

* He mends as four ale in summer, * *Hy bétert zich als scharrebiër op de tap.*

Mended, *Verbétèrd, gebétèrd, — verslèld, gelapt.*

Tell me your hour, and all shall be mended an-other time, *Zeg my wat uur het u best gelégen komt, en alles zal in 't vervolg verbétèrd worden.*

Mender, *Een verbétèraar, verslèl-ster.*

MENDICANTS, *Bèdelmonniken.*

Mendication, *Bèdeling, afbèdeling.*

Mendicity, *Bèdelachtigheid, bèdel- laary.*

MENDING, *Verbètèring, bètèring, — verslèlling, lapping, — verbètèrende, enz.*

☞ He is on the mending hand, *Hy is aan de bétèr band.*

☞ But so far was he of mending upon those lessons, that he grow worse, *Maar by, wel verre van zich op die vermaaningen te bètèren, wierd er-ger.*

MENEVER, *Wit gespikkeld bont, zie Minever.*

MENIAL servants, *Huisknechts, dienstbooden.*

MENOW, *Een stekelbaarsje.*

MENSTRUAL, *Maandelyk, maan- Menstruous, } stondig.*

Menstruosity, *Maandstondigheid.*

MENSTRUUM, *(a chemical des- solvent) Uittrekwatèr, scheimid- del.*

MENSURABILITY, *Meetbaar- heid.*

to MENSURATE, *Meeten.*

Mensuration, *Meeting.*

MENTAL, *Innerlyk, innig, 't gee- ne men by zich zelven denkt.*

A mental prayer, *Een innerlyk gebèd.*

A mental devotion, *Een innige Godsdiens, innige aandagt, in- nerlyk gebèd.*

A mental reservation, *Een achter- houding van 't gene men stilzw- gends by zich zelven denke.*

Mentally, *Inniglyk.*

MENTION, *Melding, vermelding, gewag.*

To make mention of a thing, *Van een zaak gewag maaken, van iets gewaagen.*

He has not made the least men- tion of him, *Hy heeft in 't minst niet van hem gerept.*

to MENTION, *Melden, vermelden, gewaagen.*

Not to mention of, &c. *Om hier niet te melden van... Ik zwyg van, enz.*

To mention the receipt of a let- ter, *Den ontvangst van een brief melden.*

Mentioned, *Gemèld, vermèld, ge- wag gemaakt.*

I mentioned it to him, *Ik heb 'er tégen hem van gemèld.*

Above-mentioned, *Boven ge- mèld.*

't Is not fit to be mentioned, 't *Is onbekwaam om te noemen.*

Mentioning, *Melding, vermelding.* Menuet, *(a sort of time and dan- ce) Menuet.*

To sing and dance a menuet, *Een menuet zingen en dansen.*

MEP.

† MEPHITIS, *Een sterke zwavel- agtige reuk, een damp.*

Mephitical, *Stinkende, schaadelyk, vergiftig.*

Mephitical Exhalations, *Vergif- tige uitwaasselingen, of damp- pen.*

MER.

† MERACEOUS wine, *Zuivere, bèldere, onvervalsche wyn.*

Meracity, *Zuiverheid, bèlderheid.*

MERCANTILE, *Tot de koopmanschap behoorende.*

A mercantile town, *Eene koop- stad.*

Mercantile Affairs, *Zaaken den koophandel betreffende.*

Mercature, *Koophandel, koopman- schap.*

→ MERCEMENT, *Boete, breuke.*

MERCENARY, (Adj.) *Loonzuch- tig, gewinzuchtig.*

Mercenary, (Subst.) *Een huurling, een die alles om gèld wil doen.*

MERCER, *een Kraamier-, Zyde- winkelier.*

Mercery, *Kraamery, waar, koop- manschap.*

Mercery ware, *Fransche kraame- ry.*

MERCHANDIZE, *Koopmanschap- pen, koopmanschap doen, din- gen.*

I put it as cheap as I can, and so you must not merchandize, *Ik stel het zo na als ik ken, en daar- om moet gy niet dingen.*

Merchandized, *Gedongen.*

Merchandizing, *Koophandel, ban- deldryving.*

To follow merchandizing, *Koop- handel dryven.*

MERCHANT, *Een koopman.*

A timber-merchant, *Een houtkoo- per.*

Merchant-man, *Een koopvaardyschip, koopvaarder.*

Merchantable, *Verkoopbaar, lever- baar, weigèstèld.*

Merchantly, *Als een Koopman.*

MERCHENLAEG, (or Merchen- lage) *Een zekere wet onder de kooplieden die eertyds in Eng- land waren.*

MERCY, *Barmhartigheid, genade.*

Lord have mercy upon us, *Heere wees ons genadig.*

To cry mercy, *Om genade roe- pen.*

Cry mercy, or cry your mercy, *Roe om genade.*

At the mercy of wild beasts, *Ter genade van wilde beesten.*

We were delivered up to the mercy of our enemies, *Wy wierden ter genade van onze vyanden gestèld.*

To have his enemy at his mercy, *Zynen vyand t'zynen willen heb- ben.*

The mercy-seat, (Exod. xxv: 17.) *Het verzoendeksel.*

We cast our selves down before they mercy-seat, *Wy werpen ons zelven ootmoedig neder voor den troon uwer genade.*

Merciful, *Barmhartig, genadig.*

To be merciful to man, *Iemand genadig zyn, iemand barmhar- tigheid bewyzen.*

~~Mercifully, Barmhartiglyk, gena- diglyk.~~

Mercifulness, *Barmhartigheid, med- doogendheid, deernis, erbarming.*

Merciless, *Onbarmhartig, ongena- dig, onmeddoogend.*

MERCURY, (a heathenish God) *Mercurius, een der Heidenische Goden.*

☞ Mercury, (one of the Planets) *Mercurius, een der Planeeten.*

☞ Mercury, (or Quick-silver) *Quik- zilver.*

☞ Mercury, (a purging) *gel-kruid.*

☞ Mercury-women, (women that sell new-books &c. to hawk- ers by whole sale for the press) *Zekere Vrouwen, vromen*

die nieuwe boeken enz. aan de onloopers in het gras verkoopen.
MERE, Meir, zie Meer.

Merely, Zuiverlyk, zie Meerly.

MERETRICIOUS, (or whorish) Hoerachtig, dat tot een boer behoort.

MERIDIAN, De middagslyn, zynde een ingebeelde cirkel die door de aspunten gaat; en, door 't middelpunt van het lichaam der Zonne aangeraakt zynde, den middag maakt.

† This is not calculated to our meridian, (this is not suitable to our customs or manners) Dat is niet naar ons gebruik geschikt, dit komt niet met onze gewoontens en zeden overeen.

Meridional, Zuidelyk, middags.

Meridionally, Na 't zuiden.

† **MERIDIATION**, Het vangen van een uiltje na den middag.

MERILS, (a Boyish play) De binkelman, het binkperk, (een jongens spel.)

MERIT, Verdienste.

A man of merit, Een man van verdiensten, een braaf man.

What ever may be said of him will fall short of his merit, Alles wat men van hem zeggen kan, is minder dan zyne verdienste.

The merits of Christ, De verdiensten van Christus.

The merits of a cause, De waardigheid van een zaak.

to **MERIT**, Verdienen.

He merites praise, Hy verdient lof.

He merited, Verdienend.

He merited ill of his country, Hy heeft niet veel goeds aan zyn Vaderland verdiend.

He merited ill of his country, Hy heeft niet veel goeds aan zyn Vaderland verdiend.

He merited ill of his country, Hy heeft niet veel goeds aan zyn Vaderland verdiend.

He merited ill of his country, Hy heeft niet veel goeds aan zyn Vaderland verdiend.

He merited ill of his country, Hy heeft niet veel goeds aan zyn Vaderland verdiend.

He merited ill of his country, Hy heeft niet veel goeds aan zyn Vaderland verdiend.

He merited ill of his country, Hy heeft niet veel goeds aan zyn Vaderland verdiend.

He merited ill of his country, Hy heeft niet veel goeds aan zyn Vaderland verdiend.

He merited ill of his country, Hy heeft niet veel goeds aan zyn Vaderland verdiend.

He merited ill of his country, Hy heeft niet veel goeds aan zyn Vaderland verdiend.

He merited ill of his country, Hy heeft niet veel goeds aan zyn Vaderland verdiend.

He merited ill of his country, Hy heeft niet veel goeds aan zyn Vaderland verdiend.

He merited ill of his country, Hy heeft niet veel goeds aan zyn Vaderland verdiend.

MERKIN, Valsch-baair.

MERLIN, Een haviik of sperwer.

MERMAID, een Meermin.

MERRY, Vrolyk, geestig.

A merry life, Een vrolyk leeven.

A merry beginning and a sad ending, Een vrolyk begin en een droevig einde.

To make merry, Vrolyk maaken.

We have been mighty merry, we passed our time very merrily, Wy zyn krachtig vrolyk geweest, wy hebben onzen tyd zeer vermaakelyk doorgebracht.

Be merry, Maakt u vrolyk.

* It is good to be merry and wife, Het is goed maattig vrolyk te zyn.

To live a merry life, Een vrolyk leeven leiden.

He makes him self merry, Hy verbeugt zich zelf.

✧ To make a merry cup, Vrolyk worden onder een glas wyn.

He is a little merry, Hy heeft een verbeuging, een knip.

✧ He has many things to sell a merry penny worth, Hy heeft veel dingen die by goed koop verkoopen wil.

✧ A merry tale, Een grappige vertelling.

✧ A merry grig, Een kortwylige kwant.

Merry conceits, Vrolyke invallen.

✧ To be set on the merry pin, Lustig in zyn schik zyn; een vrolyke luim hebben.

The merry-thought of a fowl, Dat beentje van eenen vogel 't welk wy de Bril noemen.

Merrily, Op een vrolyke wyze, kortswylyg.

Merriment, Vreugd, vrolykheid, kortswylyg.

Let us have a merriment for it, Laat 'er ons eens voor vrolyk zyn.

MERSION, Dompeling, indompeling.

MES.

MESARAICK Veins, De darm-scheiladeren.

MESE, Een maat van 500 Haringen, zie Mease.

MESENTRICK, Dat tot het darm-scheil behoort.

MESENTERY, } Het darm-scheil, darm-scheisel.

MESENTERIUM, }

MESH, Mengzel, zie Mash.

To mesh, Mengzen, zie to mash.

MESLIN, Half rogge half tarw, maffelyn.

Meslin bread, Maffelyn brood.

MESNALT, (the right of a mesne) Het recht van een leen-beerlykheid.

MESNE, or Mesne-lord (a Lord of a manour which he holds of a superior Lord) Een onderleeneer.

MESS, Een gerecht.

A mess of meat, Een gerecht van vleesch.

A mess of potage, Een schotel moer.

✧ Mess, (or share of meat) Een deel van een stuk vleesch.

✧ We are four of a Mess, Wy eeten met ons viere uit een schotel, of aan één bak.

to **MESS** with one, Met iemand eeten.

MESSAGE, Een boodschap.

To deliver one's message, Zyn boodschap verrichten.

MESSATINTO, Zwarte konst, zie Mezzotinto.

MESSANGER, Een boode, boodschapper.

MESSIAS, (our most blessed Saviour) Messias, onzen gezegenden Zaligmaaker.

MESSMATE, Een Matroos die met een ander aan één bak eet.

to **MESSMATE**, (to couple two sailors) De matroozen twee aan twee verdeden, om malkander te verpoezen.

→ **MESSUAGE**, Een bofsteele met een woonhuis, en een stuk lands daar by.

MET.

MET, [van to Meet] Ontmoet, tegengekomen, aangetroffen, vergaderd.

I met him by the way, Ik ontmoette hem onderwegen.

They were met together, Zy waren samen vergaderd.

I have not met with such an expression in the whole book, Ik heb nergens in 't gansche boek zulk een bewoording konnen vinden.

He is not to be met withal, Hy is nergens te vinden.

✧ Well met, Dat 's wel getroffen, als men een vriend of verwagt ontmoet.

✧ They

- ♣ They are well met, or well matched, Zy zyn wel gepaard.
 ♣ You will be met with, Gy zult uw man aantreffen, gy zult ge-
 waar worden met wien gy te
 doen hebt.

♣ He met with a very fine recep-
 tion, Hy wierd zeer beleeft ont-
 vangen.

Have you not met with strange
 news at your return? Hebt gy
 by uw terugkomst geen wonder-
 lyk nieuws geboord?

METAGE, (or measuring of coals)
 Kolen-meeting, het meten van
 kolen, om te branden.

METAL, Metaal.

To cast metal, Metaal gieten.

METAL, zie Mettle.

Metallic, Dat tot metaal behoort.
 to METAMORPHIZE, In een an-
 dere gestalte veranderen, vervor-
 men, herscheppen.

Metamorphized, Herschêpt.

METAMORPHOSIS, Vervorming,
 gestalteverwisseling.

Ovid's Metamorphoses, De ber-
 schepping van Ovidius.

METAPHOR, Een byspreuk, leen-
 spreuk, overdragt.

Metaphorical, Ontleend, verbloemd,
 oneigentlyk.

A Metaphorical expression, Een
 verbloemde of oneigentlyke spreek-
 wyze.

Metaphorically, Op een oneigently-
 ke wyze, verbloemdelyk, door
 overdragt.

METAPHRASE, Een letterlyke of
 woordelyke vertaaling.

METAPHYSICAL, Overnatuur-
 kundig.

METAPHYSICKS, De overnatuur-
 kunde.

to METE, Meeten.

METED, Gemeeten.

METEGAVEL, Een sobatting die
 oudtyds in eetwaaren betaald
 werd.

METEMPSYCHOSIS, Zielverbrui-
 zing, overgang der Ziele van
 't een in 't ander lighaam.

METEORS, Hoogvliegende dampen,
 verbevelingen.

METER, } Digtmaat, zangmaat,
 METRE, } beryming.

† METEGVAND, Een ol.

METHEGLIN, Zeker soort van
 mede, gekookt van water,
 kruiden, speceryen, en ho-
 nig.

METHINKS, My dunk.

METHOD, Eene wyze, maniere,
 leerwyze, leerweg, orde, belei-
 ding.

He has a good method, Hy houdt
 een goede wyze.

He found out a new method for
 learning Latin, Hy heeft een
 nieuwe manier uitgevonden om
 Latyn te leeren.

't Would be good to put things
 first into a right method, 't
 Zou goed zyn de zaaken eerst in
 een rechter orde te schikken.

♣ Cruel methods, Wreede, gewel-
 dige middelen.

Methodical, Ordentlyk, wel ge-
 schikt.

Methodically, Op een ordentlyke
 wyze.

To speak methodically, Ordent-
 lyk spreken.

METHODIST, Een geschikt of ré-
 gelmatig schryver.

A. De naam van METHODISTS
 word thans in Engeland gegee-
 ven, aan dat slag van men-
 schen die men in Holland FY-
 NEN noemt, byzonderlyk aan
 de navolgers van eenen Whit-
 field.

The methodists multiply prodi-
 giously in England, Het getal
 der synen vermeerderd geweldig
 in Engeland.

to METHODISE, Schikken, in or-
 der stellen.

Methodised, In order gesteld.

METHOUGHT, My dacht.

METHRIDATE, Een tegengift,
 zie Mithridate.

METONYMY, Naamwisseling,
 vernaaming, gelyk als, de oor-
 zaak en 't onderwerp voor de
 uitwerking en 't byvoegsel.

METOPE, (a term of Architecture,
 't is the distance, or space in
 a pillar between the denticles
 and triglyphs, Een konstwoord
 der bouwkunde.

METOPOSCOPY, Voorhoofdwaar-
 zeggery, aanzigtkykery.

METRE, Een maat, kadans, zie
 Meter.

Metrical, Dat tot de zangmaat be-
 hoort.

METROPOLIS, Een Hoofdstad,
 gelyk als Amsterdam van Hol-
 land, en Londen van Engeland.

Metropolitan, 't Gene tot de hoofd-
 stad behoort, Aartsbischof.

The metropolitan city, De hoofd-
 stad.

The metropolitan and Primate
 of York, de Aartsbischof van
 Jork.

The metropolitan and Primate of
 all England, De Aartsbischof
 van Kanterbury.

Metropolitanship, Aartsbischoppe-
 lyke waardigheid.

METTLE, Metaal.

♣ Full of mettle, Vol vuurs, moe-
 dig.

The mettle of youth, Het jeug-
 dig vuur.

♣ Mettle, Dapperheid, moed.

That horse is full of mettle, Dat
 paerd is vol vuurs; dat is een
 moedig paard.

Mettled, } Moedig, vol van
 Mettlefom, } moed.

MEW.

MEW, Een meeuw, [zékere vo-
 gel.]

A sea-mew, Een zee-meeuw.

Mew, [zeker kruid.] zie Spicknel.

♣ A hawks mew (where Hawks
 are kept) Een plaats daar men
 valken boud, een valke-bok, val-
 ke-buis.

The stag mews, Het bert werpt
 zyn boorns af.

♣ The mews, Een gebouw in Lon-
 den waar in men eertyds 's Ko-
 nings valken pleeg te houden,
 doch 't geen nu in stallingen voor
 zyne majesteits paerden verandert
 is.

to MEW (as a cat,) Maauwen.

Mewd, Gemaauwd.

Mewer, Een maauwer.

Mewing, Maauwen, gemeen.

to MEW (as a bird,) Ruyen, [als
 de vogelen] van veeren veran-
 deren.

to Mew (as a stag,) Van boornen
 veranderen, de boornen afwerpen
 [als een hart.]

to MEW up, Opsluiten in een bok
 of kouw.

♣ Mewed, Geruid, van boornen
 veranderd.

Mewed up, Opgesloten.

MEZ.

MEZZOTINTO, Cas-
 printen.

MIC.

MICE, (het meervoudig van Mou-
 se) Muizen.

Michael

Michaelmas, *St. Michiel, St. Michiels dag.*

A, dit word byna uitgesproken als of 'er in het Nederduitsch stond *Mykelmes*.

to MICHE, *Zich t'zoek maaken, achter blyven, sluiten loopen.*

MICHES, *Zekere wittebrooden, die in sommige Heerlykbeden tot een jaarlyksche erkenisse gegeven worden.*

Miching, *zie to miche.*

♣ A miching fellow (that lives privately to avoid expences.) *Een man die zich van de waereld afzonderd om onkosten te vermyden.*

MICKLE, *Veel, een woord dat in 't Noorden van Engeland zeer gemeen is.*

* Many a little makes a mickle, *Veel kleine maaken een groot.*

MICROCOSM, *De kleine waereld.*

MICROSCOPE, *Een vergrootglas.*

MID.

MIDDAY, *De middag.*

MIDDLE, *Het midden, middelst, middel, de middel.*

In the middle of the hall, *In 't midden van de zaal.*

The middle finger, *De middelste vinger.*

♣ He took him up by the middle, *Hy vatte hem op by den middel.*

Trees of a middle size, *Middelstg boomen.*

Middle sized, *Van een middelbare grootte, middelstg van grootte.*

A middle aged man, *Een man van een middelmaatigen ouder-*

tyd.

Middlemost, *De middelste.*

Middling, *Middelsoort.*

Middling pins, *Middelstg spelden.*

MIDGE, *Een mug.*

MIDLAND, *Middelland, dat tus-*

schen verscheide landen inlegt.

The midland circuit, *De reize die de afgevaardigde Rechters in de middelandsche Provinciën doen.*

MID-LEG, *Half been, half wegen bet een.*

MID-LENT, *Half Vasten, in 't midden van de Vasten.*

MIDNIGHT, *Middernacht.*

MIDRIFF, *Het middelrif, middel-*

schot.

1. DEEL.

MID-SHIP-MAN, (or Midshipman) *Een scheeps Boekbinder of Supercargo.*

MIDST, *Het middenst, midden.*

In the midst of the crowd, *In 't midden van 't gedrang.*

In the midst of his pretensions, *In het bevigst van zyne eischen.*

Midst, *Midden.*

MID-SUMMER, *'t Midden van den zomer, de middel-zomer.*

Mid-summer day, *St. Jan in de zomer.*

MIDWALL, (a bird that eat bees) *Een zekere Vogel die Byen eet.*

Mid way, *Half-wege.*

MID-WIFE, *Een Vroedvrouw, Vroemoer.*

To fetch the midwife, *De Vroedvrouw baalen.*

To play the midwife, *'t Vroedvrouws-ampt bedienen; voor Vroedvrouw spelen.*

A man-widwife, *Een Vroed-doctor, Vroedmeester.*

†† to MIDWIFE, (to help to come forth, to introduce, in to the public an ingenious compofure) *Een geestig werk in de waereld helpen brengen.*

Midwifed, *Ter waereld gebragt, een woord dat zelden anders, dan in een boertigen zin gebruikt wordt.*

MID-WINTER, *Kerstyd.*

MIG.

MIGHT, *Macht, vermoogen, kracht.*

With all his might, *Met al zyns macht.*

He employ'd all his might to it, *Hy heeft al zyn vermoogen daar toe aangeleid.*

With might and main, *Met kracht en macht.*

* Might overcomes right, *Recht moet voor geweld wyken.*

1 MIGHT, [van may.] *Ik mogt.*

She might possibly love him, *Mogelyk beminde zy hem, of 't kan mogelyk zyn dat zy hem lief bad.*

You might have gone thither, *Gy kont derwaards, of daar na toe gegaan zyn.*

If it might be, *Indien 't weezen mogt.*

I might easily do it, *Ik zou 't gemaklyk konnen doen.*

MIGHTY, *Macchtig.*

Very mighty, *Zeer macchtig, groot van vermoogen.*

Very mighty, *Zeer macchtig, groot van vermoogen.*

Very mighty, *Zeer macchtig, groot van vermoogen.*

Very mighty, *Zeer macchtig, groot van vermoogen.*

Very mighty, *Zeer macchtig, groot van vermoogen.*

Very mighty, *Zeer macchtig, groot van vermoogen.*

Very mighty, *Zeer macchtig, groot van vermoogen.*

To grow mighty, *Zeer macchtig worden.*

Mighty big, *Macchtig groot, geweldig.*

Mighty little, *Zeer weinig.*

Mighty stubborn, *Grouwelyk hartnekkig.*

Mightily, *Machtiglyk, grootelyk.*

He loves fish mightily, *Hy eet macchtig gaarn vifch.*

Mightiness, *Macchtigheid, vermoogenheid.*

MIGRATION, *Verhuizing, verplaatsing.*

MIL.

a MILCH cow, *Een melk koe.*

MILD, *Zachtzinnig, leenig, lieflyk van smaak, malsch.*

Of a mild nature, *Van een zachtzinnigen aart.*

♣ This meat eats very mild, *Dit vleesch is zeer malsch.*

♣ Mild weather, *Lieflyk, zacht weêr.*

♣ To grow mild, *Zachtzinnig worden.*

Milder, *Malscher, zachter.*

The veal is milder than the mutton, *Het kalfsvleesch is malscher als het fchaape-vleesch.*

♣ The weather is milder (or more mild) to day than it was in a good while, *Het is van daag zachter weêr als het in lang geweest is.*

MILDERNIX, *Zeildoek.*

MILDEW, *Honigdauw, gewasbrand, brand in 't koor.*

Mildewed, *Door 't weêr beschadigd of verzengd.*

MILDLY, *Zachtzinniglyk, leenigjes, lieflyk.*

Mildness, *Zachtzinnigheid, leenigheid, lieflykheid, malsheid.*

MILE, *Een myl.*

A measured mile, *Een afgemeten myl.*

A long mile, *Een groote myl.*

A short mile, *Een kleine myl.*

It is three miles to walk, *Het is drie mylen ver.*

An English mile, *Een Engelfche myl, gerekend op duizend fchreeden; drie van de zelve rekent men doorgaans op een Hollandfche.*

MILFOIL, *Duizendblad, geruwe, [zeker kruid.]*

MILION, *Een miljoen, zie Melon.*

MILION, *Een miljoen, zie Melon.*

MILION, *Een miljoen, zie Melon.*

MILION, *Een miljoen, zie Melon.*

MILION, *Een miljoen, zie Melon.*

MILION, *Een miljoen, zie Melon.*

MILITANT, *Strydende, vechtende.*
The church militant, *De stry-
dende kerk.*

MILITARY, *Krygsk, Oorlogsch.*
A military gentleman, (or officer)
Een Officier.

MILITIA, *Het gewapend landvolk,
het uitschot, — Krygstroering.*

MILK, *Melk.*

Womans milk, *Vrouwen melk,*
zög.

Cows milk, *Koeijen melk.*

Sheeps or Ews milk, *Schaapen
melk.*

Milk of an ass, *(Ezelinne)*
of a camel, *(Kameels)*
of a goat, *(Geite)*
of a mare, *(Merries)* } *melk.*

Soured, (or turned) milk, *Ge-
schifte, gebotte melk.*

New milk, *Versche melk, versch
of nieuw zög.*

Sour-milk, *Zuure melk, goors
melk.*

Curled-milk, *Gestremde melk,
stremis, dikke melk.*

Butter-milk, *Karnemelk.*

Almond-milk, *Amandelmelk.*

A milk-cow, *Een melk-koe.*

† He is a good milk-cow to him,
† *Het is een goede melk-koe voor
hem.*

†† A milk-cow, (or judge that
plays booty) *Een rechter die zich
laat omkoopen.*

A milk house, *Een boerderij.*

Milk-maid, *Een melk-meid.*

Milk-pail, *Een melk-emmer.*

Milk-porridge, *Pap van melk, wa-
ter en baxeren-gort.*

† A milk-sop, *Een zoettrappige For-
den, die zich van 't wyf laat re-
geeren.*

† A milk-sop, *Een bloedaart.*

Milk-weed, *Wolfs-melk, een kruid.*

to MILK, *Melken.*

To milk the cows, *De koeijen
melken.*

Milked, *Gemolken.*

Milkiness, *Melk-achtigheid.*

Milking, *Melking, — melken-
de.*

Milky, *Melk-achtig.*

The milky-way, *De melk-weg,
[in de lucht.]*

MILL, *Een meulen, molen.*

A wind-mill, *Een wind-meulen.*

A water-mill, *Een water-meulen.*

A horse-mill, *Een paerde-meulen,
ros-milen.*

A hand-mill, *Een band-meulen.*

A paper-mill, *Een papier-meu-
len.*

An oil-mill, *Een olie-meulen.*

A fulling-mill, *een Volmeulen.*

A saw-mill, *een Zaag-meulen.*

A mill to coin money, *Schroef,
munt-schroef, om geld zonder
hamer te munten.*

†† But an old cunning fellow,
that saw further into a mill
stone than his neighbour, † *Maar
een oude slimme knaap, die ver-
der zien kon, door een plank
daar een gat in is, als zijn buur-
man.*

* To bring grist to the mill, *
*Koorn op de meulen brengen, ie-
mand bevoorraden.*

* No mill no meal, * *Geen werk
geen loon.*

* He that dwelled near a mill,
grows dusty of the meal, * *Die
met pek omgaat, word 'er mede
besmet.*

Mill dust, *Kaf.*

Mill clack, (or mill-clapper)

*Klappel, klap of ratel, die ge-
duurig op de onderste molensteen
klept.*

Her tongue goes like a mill clack,
Haar tong gaat als een ratel.

Mill-dam, *Een dam of sluisje dat het
water van de molen afhoudt.*

Mill lent, *Graft of sloot die het
water naar de molen leidt.*

Mill handle, *Molen-roede.*

Mill-hopper, *De bouten trechter van
een meulen.*

Mill horse, *Een meulen-paerd.*

Mill-stone, *Een molensteen.*

MILLENARIANS, *Duizendjaarig-
ryksgezinden.*

MILLENER, *Een kraamer van lint
en andere optoefelen, Fransche
kraamer of kraamster.*

MILLENNIUM, *Het duizend jaar-
rig ryk.*

MILLER, *Een meulenaar, mole-
naar.*

A miller's wife, *Een molenaars
vrouw.*

* Every miller draws water to his
mill, *Ieder mensch zoekt zyn
eige voordeel.*

♣ MILLERS-THUMB, (or gull,)
a fish, Kwab-aal, puit-aal.

MILLET, *Geers, of geest.*

MILLIARY, *een Myspaal.*

MILLING, *Maalende in de mo-
len.*

MILLION, *Duizendmaalduizend,
tienmaal honderd duizend, een
millioen.*

MILT, *De milt.*

The milt of fishes, *De hom van
visch.*

Milter, *Een hommer, visch met een
hom.*

MIM.

MIME, *Een gek in een spel, —
een dattel toneelspel.*

MIMICAL, *Potsachtig, guicbelach-
tig.*

Mimically, *Op een potsachtige wy-
ze.*

MIMICK, *Een nabootser.*

to MIMICK, *Nabootsen.*

He mimicks every body, *Hy bootst
ieder een na.*

♣ A mimick, *Een klucht.*

MIN.

to MINCE, *Klein kappen, bakken,
tot vinken snyden.*

♣† To mince the matter, *De zaak
bewimpelen.*

† to MINCE it, *Met een gemaak-
ten tred gaan, prat daar beene
trèden, een gemaakt montje trek-
ken.*

Minced, *Gebakt, klein gekapt.*

Mince'd meat, *Hakfel vinken.*

Mincing, *Hakking, klein kapping.*

A mincing gate, *Een trippelende
gang, gemaakte tred.*

Mincingly, *als;*

He mincingly passed it over, *Hy
roerde het maar even aan.*

MIND, *Het gemoed, de zin, mee-
ning, gevoelen.*

An evil mind, *Een boos gemoed.*

He was disturbed in his mind,

*„ was in zyn gemoed
roerd.*

To give one's mind to a thing,
*Zich ergens op toelaggen, ergens
op letten.*

The minds of the people were
exasperated, *De gemoederen des
volks waren verbitterd.*

♣† Is out of my mind, *'t Is uit
myn zin.*

It runs in my mind, *'t Speelt my
in den zin.*

It came in my mind, *'t Kwam
in mynen zin, my schoot in d...
zin.*

His mind is changed, *Zyn zin is
veranderd.*

My mind is altered, *Ik ben ver-
anderd van zin.*

I have

I have no mind to it, *Ik heb 'er geen zin toe.*

It was his mind to have it so, *Het was zyn zin om het zo te hebben.*

He has his mind, *Hy heeft zyn zin.*

He has a wife to his mind, *Hy heeft een wyf naar zyn zin.*

* So many men so many minds, *Zo veel menschen zo veel zinnen.*

When I call to mind, *Wanneer ik berdenk.*

I will put him in mind of it, *Ik zal 't hem indachtig maaken.*

This puts me in mind, *Dit brengt my in gedachten, (of te binnen.)*

I am not of your mind, *Ik ben niet van uw gevoelen.*

I am of the same mind still, *Ik ben nog van de zelfde meening; ik ben nog van dat verstand.*

I told you my mind, *Ik heb u myn gevoelen te kennen gegeven; ik heb u myne meening verklaard.*

They are of one mind, *Zy zyn alle eengezind.*

They are of a great many minds, *Zy zyn zeer oneens; hun gevoelens is zeer verscheiden.*

I have a mind to go there, *Ik ben genegen om daar te gaan; ik ben van zin (van meening) om daar na toe te gaan.*

I have a great mind too see it, *Ik heb een groote begeerte om het te zien.*

He had a great mind to do it, *Hy wilde het zeer gaarn doen, maar 'er veel graagte om het te doen.*

Time out of mind, *Van onbetuylke tyden.*

Every thing falls to his mind, *Hy krygt alles naar zyn zin.*

Is there any thing that is not to your mind? *Is 'er iets dat u tegenstaat? dat niet naar uw zin is?*

MIND, *Letten, betrachten, acht hebben, waarneemen, beartigen.*

Mind what you are about, *Let op 't geene gy my doet.*

Mind your health, *Heb acht op uwe gezondheid.*

He doth not mind his business, *Hy neemt zyn werk niet waar.*

He minds nothing but his own interest, *Hy betracht maar alleen zyn eigen belang.*

He minds me no more than if, *— Hy teid my niet zo veel als —.*

Mind me of it, *Helpet het my ontbouden.*

He minds to accessories, and slight the main business, *Hy houdt zich met kleinigheden op, en verzuimt het voornaamste.*

To mind one's book, *Naarlig studeeren.*

To mind one's work, *Vlytig werken.*

* We live all by one God, but not by one mind, *Wy allen leven door eenen God, maar niet naar eenen zin.*

You ought to mind what I say, *Gy behoort te beartigen wat (of het geene dat) ik zeg.*

Minded, *Gezind, betracht, beartigd, waargenomen, opgelét.*

He is not minded to do so, *Hy is niet gezind om zo te doen.*

It was not minded at all, *Het wierdt gansch niet waargenomen, of beartigd; daar wierd niet met al op gelét.*

I was minded thus, *Ik was zodanig gezind.*

As every one is minded, *Na dat ieder genegen is.*

I am fully minded, *Ik ben volkomen gezind.*

High-minded, *Hoogmoedig.*

Well-minded, *Welgezind.*

Mindfull, *Indachtig, zorgvuldig.*

Be mindfull of it, *Wees 't indachtig.*

Mindfulness, *Zorgvuldigheid.*

Minding, *Gedenking, zorgende.*

MINDLESS, *Onagzaam, onoplettend, zorgeloos.*

Mindlessly, *Onagzaamlyk, zorglooslyk.*

MINE, *Myn.*

It is not mine, *'t Is 't myne niet.*

That book is mine, *Dat boek is myn.*

Your danger shall be mine, *Uw gevaar zal 't myne zyn, ik zal u in geenerley gevaar verlaaten.*

A MINE, *een Myn, onderaardsche groeve.*

A gold mine, *Een goud myn.*

A silver mine, *Een zilver myn.*

To find a mine, *Een myn vinden.*

To make a mine, *Een myn maaken, gelyk als in een belagering.*

To discover a mine, *Een myn ontdekken.*

To spring a mine, *Een myn doen springen.*

to MINE, *Mynen, ondernynen.*

Miner, *Een myner, graaver.*

Mineman, *Een bergwerker.*

Mineral, *Mynstoffe, bergwerk, bergstoffe, berggewas.*

Mineralist, *Een bergstofkundige.*

MINEVER, *Gespijkeld hout.*

MINEW, *Stekelbaars, zie Menow.*

MINGLE, (or mixture) *Mengsel.*

to MINGLE, *Mengen, vermengen.*

To mingle diversly, *Ondereen mengen.*

To mingle wine with water, *Wyn met water mengen.*

Mingle-mangle, *Mengelmoois, rommelmoo.*

Mingled, *Gemengd, gemengeld.*

Mingled amongst, *Ondergemengd.*

* He that mingles him self amongst druff, *is eaten of the swines, Die zich onder het draf mengt, word van de zwynen gegeten.*

Mingling, *Menging, — mengende.*

MINIATURE, *Een aftekening met roodaard in 't klein; een schildering met waterverf.*

MINIM, *Meni, een zekere vers.*

MINIMES, (a religious order) *Minderbroeders, graauwe Monniken, van St. Franciscus de Paulo's order.*

MINIME, (a slow time in music) *Een zekere toon in de muziek.*

MINIMENTS, *Gedenksuilen, zie Monuments.*

MINION, *Een gunsteling, gunstgenoot, troetelkind.*

to MINISH, *Verminderen, zie to Diminish.*

MINISTER, *een Bedienaar, Predikant.*

A minister of state, *een Staatsdienaar, Staats-minister.*

He was the principal minister (or instrument) of his revenge, *Hy was het voornaamste werktuig van zyne wraak.*

to MINISTER, *Bedienen, toebedien.*

Ministration, *Bediening.*

Ministred, Bediend.
 Ministring, Toebediening, — toebedienende.
 Ministry, Bediening, dienst.
 During his ministry, Gedurende zynen dienst.
 MINIUM, (red-lead) Roode-aart, rood-kryt.
 MINIVER, Bont, zie Minever.
 MINKS, zie Minnekin.
 MINNEKIN, Een preutsche deerne, een trofje dame, beter een klein meisje.
 Minnekins, Zekere soort van fyne spelden, ook dunne snaaren voor velds.
 MINNING-DAYS, (anniversary-days, when some office was said for the soul of the deceased) Jaarlyksche dienst voor een overledene.
 MINNOW, Een stekelbaarsje, om visch mee te vangen.
 MINOR, Minder, kleiner.
 The minor Prophets, De kleine Propheeten.
 Asia minor, Klein Asien.
 Minor, Jonger.
 Minor, Een minderjarige, onmondige.
 The minor of a syllogism, De minderstelling van eene sluitreden.
 Minors, Minnebroers, eigendyk, Minderbroeders.
 Minority, Minderjarigheid, onmondigheid.
 During his minority, Gedurende zyne minderjarigheid, zo lang als by niet mondig is.
 MINOTAUR, (a poetical monster half man and half bull) Een fabbelachtig gedrocht, half man half stier.
 Theseus, killed the minotaure in the labyrinth of Creta, Theseus doodde den Minotaurus uit Cretens doolhof.
 MINISTER, Een Dom of kerk.
 The minster at York, De hoofd kerk te Jork.
 West-minister-abbey, De Abdy van Westminster.
 (†) MINSTREL, Een speelman, vidd'ler.
 MINT, (the herb) Munte, kruisemunt, [een kruid].
 Wild-mint, } Wilde munt.
 Horse-mint, }
 Spear-mint, Tuin munt.
 MINT, The place where money

is coined) De munt, het muntbedrijf.
 Mint-master, or the master of the mint, Muntmeester.
 † A man had need have a mint of money to supply all his wants, Men zou byna de gantsche munt nodig hebben om alle zyne behoeften te verzorgen.
 to MINT, Muntten.
 Minted, Gemunt.
 Money ready minted, Gemunt geld.
 Minting, Munting, — muntende.
 MINUM, Meni, zie Minim.
 MINUTE, Een minuut, een zestigste part van een uur.
 Minute, (rough draught) Een ontwerp, kladder, minute.
 Minute, Klein.
 He told me the very minute particulars of it, Hy verbaalde 'er my de kleinste byzonderheden van.
 A minute, (or moment) Een oogenblik.
 The critical or happy minute in love, Het bacchelyke, of gelukkige oogenblik in de liefde, de bekwaame, de rechte tyd voor de minnaars, de minnaars klok.
 A minute watch, Een Horlogie dat de minuten aanwyft.
 A minute glass, Een minuut glas, zandlooptje.
 Minute, (the sixtieth part of a degree) Een minuut, het zestigste gedeelte van een graad.
 Amsterdam is situated at 52 degrees 22½ minutes Northern latitude, Amsterdam legt op 52 graaden 22½ minuten Noorderbreedte.
 A minute line, Een minuut-lyn, op Zee gebruikelijk.
 A minute book, Een aantekeningboek, Memorie-boek.
 to MINUTE down, Aantekenen, in 't kort opschryven.
 Minuted, Aantekend.
 Minute tithes, Kleine tiendens.
 Minutely, Oogenbliklyk.
 Minutely, Beknoptelyk, kortelyk.
 Minuteness, Kleinheid, beknoptheid.
 MINX, Eene fiere maagd, trofjesding.
 MIR.

MIRABILITY, Wonderlykheid.

MIRABOLAN, zie Mirobolan.
 MIRACLE, Een wonderwerk, wonderdaad, teken, mirakel.
 † Miracler, Een wonderwerker.
 Miraculous, Wonderbaarlyk.
 Miraculously, Op een wonderbaarlyke wyze.
 Miraculousness, Wonderbaarlykheid.
 MIRE, Slik, slijk.
 To stick in the mire, In de slijk steeken.
 * He is deep in the mire, Hy steekt diep in schulden, by heeft veel op zyne boorens.
 † To be deep in the mire, Het zeer kwaad hebben, veel barigheden ondergaan.
 † His faculties are mired with him, Alle zyne vermogens zyn in hem verdoofd; of anders, † Het is een lichaam zonder geest.
 A quag-mire, Een slyk-poel.
 Mire-drumble, Lepelblad.
 Miriness, Modderigheid, slijkerigheid.
 Mired, Beslikt, beslykt.
 MIRIFICENCE, Wonderwerkende kragt.
 Mirifick, Wonderwerkende, wonderbaarlyk.
 MIROBOLAN, als;
 A mirobolan plum, Een Katryne pruim.
 MIRRH, Mirre, zie Myrrh.
 MIRROR, Een spiegel, † voorbeeld.
 MIRTH, Vrolykheid, geneugte.
 Full of mirth, Vol vrolykheid, zeer vrolyk.
 Mirtle, Mintbus, zie Myrtle.
 MIRY, Slikkig, slytig.
 MIS.

MIS, Mis, verkeerd, kwaalyk.
 † MIS-ACCEPTATION, Een verkeerd begrip, kwaalyk verstaan.
 † MIS-ACCEPTION, Een kwaade opvatting, kwaalyk nemen.
 MIS-ADVENTURE, Een ongeluk.
 → Mis-adventure, Een toevallige manlag.
 MIS-ADVICE, Verkeerde raad.
 To mis-advise, Verkeerde raad geeven.
 Mis-adviced, Kwaalyk geraaden.
 MISANTHROPE, Een menschen-misanthropist, baater.
 Misanthropy, Menschenbaating.
 to MIS-APPLY, Verkeerdelyk toepassen.

Mis-

Mis'apply'd, *Verkeerdelyk toegepast.*
 Mis-applying, *Verkeerde toepassing.*
 to MIS-APPREHEND, *Kwaalyk bevatten.*
 Mis apprehended, *Kwaalyk bevat.*
 Mis-apprehension, *Een verkeerde bevatting.*
 to MIS-BECOME, *Misstaan, niet wel voegen.*
 It misbecomes him, *Het misstaat hem.*
 Misbecoming, *Misstaande, kwaalyk voegende.*
 MISBEGOT, *Onrecht geboren, buiten echt geteeld.*
 to MISBEHAVE, *Zich kwaalyk aanstellen, zich ongeschikt gedragen.*
 Misbehaved, *Kwaalyk gedragen.*
 Misbehaviour, *Ongeschiktheid, ongematigheid.*
 His misbehaviour is the cause of his ruin, *Zyn wangedrag is de oorzaak van zynen ondergang.*
 MISBELIEF, *Een waangelooft, verkeerd geloof.*
 to MISBELIEVE, *Dwaalen, een verkeerd begrip hebben, wantrouwen.*
 Misbeliever, *Een waangelooftige.*
 Misbelieving, *Verkeerdelyk geloovende.*
 Misbelievingly, *Wantrouwende.*
 † MISBODING, *Onheil voorspellende.*
 to MISCALL one, *Iemand eenen verkeerden of kwaaden naam geven.*
 Miscalled, *Verkeerdelyk genoemd.*
 Miscalling, *Een verkeerde benoeming.*
 MISCARRIAGE, *Misgang, mistred, misflag, misval, mistukking, verkeerd gedrag.*
 The miscarriage of a business, *'t Mislukken van eene onderneming.*
 A womans miscarriage, *Eener vrouwen miskraam.*
 to MISCARRY, *Mislukken, kwaalyk uitvallen.*
 The business has miscarried, *De zaak is mislukt; 't werk is kwaalyk uitgevallen.*
 To miscarry, (as a woman) *een Miskraam hebben, een storing krygen.*
 Miscarried, *Mislukt, verkeerd uitgevallen.*

The letter was miscarry'd *De brief was niet wel besteld.*
 The expedition against St. Cas, miscarried, *De onderneming tegen St. Cas mislukte.*
 To miscarry, (as a ship at sea) *Vergaan, schipbreuk lyden.*
 His wife has miscarried, *Zyne vrouw heeft een miskraam gekaad.*
 Miscarrying, *Mislukking, mislukkende.*
 Miscarrying, *Een miskraam krygende.*
 MISCELLANEOUS, *Vermengd van allerlei soort.*
 MISCELLANIES, *Mengelstoffen, Boeken van allerlei slach.*
 † Miscellin, *Mastelyn.*
 MISCHANCE, *Een misval, mislukking, ongeval, ongeluk.*
 MISCHIEF, *Onheil, kwaad, ongeluk, ramp, verderf, beilloosheid.*
 Some great mischief is like to befall him, *Hem zal ligt nog een groot onheil overkomen.*
 To hatch mischief, *Kwaad uitbroeden.*
 To delight in mischief, *Zich in 't kwaad verheugen.*
 He is full of mischief, *Hy is vol van ondeugd.*
 He is like to come to some mischief or other, *Hy zal nog tot het één of 't ander ongeluk komen.*
 A mischief (a curse) on these old lovers, *De duivel baal die oude verliefde gekken.*
 to MISCHIEF, (to do mischief) *Kwaad doen.*
 Mischievous, *Boos, boosaardig, schadelijk, schelms, kwaadstokkend, verderfelyk.*
 A mischievous design, *Een booze aanslag.*
 A mischievous creature, *Een schadelijk dier.*
 A mischievous boy, *Een schelmsche jongen.*
 'T is a mischievous rascal, *'t Is een rechte kattekwaad, een rechte kwaaddoender.*
 A mischievous politician, *Een verderfelyke staatkundige.*
 Mischievously, *Booslyk, boosaardiglyk.*
 Mischievousness, *Boosaardigheid.*
 MISCHIBLE, *Vermengbaar.*

Miscibility, *Vermengbaar-*
 Miscible's, *heid.*
 to MIS-CINE, *Verkeerd aanbaalen, zie to MISNOTE.*
 to MISCONCEIVE, *Kwaalyk opvatten, begrypen.*
 Misconceived, *Kwaalyk opgevat.*
 MISCONDUCT, *Kwaad gedrag, wangedrag.*
 MISCONJECTURE, *Een valsche gissing.*
 MISCONSTRUCTION, *Misduiding, verkeerde uitlegging, valsche beduidenis.*
 to MISCONSTRUE, *Misduiden, verkeerd uitleggen.*
 Miscontrued, *Misduid, verkeerd uitgelgd.*
 Miscontruing, *Verkeerde uitlegging, verkeerdelyk uitleggende.*
 MISCONTENTED, *Mismoegd.*
 MISCONTINUANCE, *Onschorting, slaaking, afbrekking.*
 to MIS-COUNSEL, *Kwaalyk raden.*
 to MISCOUNT, *Kwaalyk rekenen, vergissen.*
 Miscounted, *Kwaalyk of verkeerd gerekend, vergist.*
 MISCREANCY, *Ongehoof, afwyking van 't geloof.*
 Miscreant, *Een ongehoofte, geloofsverzaaker.*
 MISDEED, *Een misdaad, overtreding.*
 to MISDEMEAN one's self, *Zich kwaalyk draagen.*
 Misdemeanour, *Wanbedryf, misdryf, ontrouw in 't bedienen van een ampt.*
 High-misdemeanour, *Hoog-wanbedryf, dus wordt het in Engeland genoemd, wanneer iemand iets zegt of doet het welk strekt om den Vorst by 't volk gehaat te maaken.*
 to MISDO, *Misdoen.*
 Misdoing, *Misdoening, misdoende.*
 to MISDOUBT, *'t Onrecht twyffelen.*
 Misdoubted, *'t Onrecht getwyffeld.*
 → MISE, *Zikere gift of schutting, onkosten.*
 → MISES, *De inkomsten van landeryen, ook schattingen, ook kosten van rechtsgedingen.*
 to MISEMPLY, *Misbruiken, zie Misemploy.*

MISER, Een elendige bloed. Dit woord wordt doorgaans voor een Gierigaard gebruikt, als; A greedy or covetous miser, Een gierige vrk.

* A miser is but good after his death, Een vrk is eerst goed na zynen dood.

MISERABLE, Ellendig, deerlyk, jammerlyk, rampzalig.

't Is a miserable thing, 't Is een jammerlyke zaak.

't Is miserable living without money, Zonder geld is het droevig te leven.

A miserable wretch, Een arm elendig schepzel, of ook, een overgegeven deugniet.

Miserableness, Ellendigheid.

Miserably, Ellendiglyk, jammerlyk.

They live miserably, Zy leven zeer armelyk.

MISERERE MEI, Een darmkink, verstopping der kleine darmen, (waar door den afgang ter keele uitkomt.) Om de deerlykheid van deeze kwaal heeft men 't dien naam gegeven, zynde de betekenis deezer woorden eigendyk, Erbarm u myner.

* Miserere, (one of the penitential psalms, viz. the 51st.) Een van de boet-psalmen, te weten de 51^{ste}, die, in 't Latyn, met het woord Miserere begint.

MISERY, Elende, deerlykheid, jammer.

He lives in a great misery, Hy leeft in groote elende, of armoede.

MISESTEEMED, Weinig geacht.

MIS-FASHIONED, Mismaakt, wanscheppen.

MISFORTUNE, Een ongeluk.

It was my misfortune to do it, Het was myn ongeluk dat ik het deed.

My misfortunes are numberless, Myn ongelukken zyn talloos.

* Misfortunes seldom come alone, Een ongeluk komt zelden alleen.

to **MISGIVE**, Een kwaad voorbeduidel geven.

My mind misgives me, that I shall have more misfortunes in this world, Myn hart voorspelt my, dat ik in deeze wereld nog al meer tegenspoeden ondergaan zal.

Misgiving, Twyffeling, vrees.

to **MISGOVERN**, Kwaalyk regeren of bestieren.

Misgoverned, Kwaalyk bestierd.

Misgovernment, Een kwaade regering.

Misgovernment of the tongue, Onbepaaldheid van de tong.

MISHAP, Mislukking.

to **MISHAPPEN**, Kwaalyk gelukken.

† **MISHAPEN**, Wanscheppen, gebrekkelyk van lichaam.

to **MISHEAR**, Misbooren, verkeerd hooren.

MISH-MASH, Mengelmoes.

to **MISIMPLY**, Kwaalyk besteeden.

Misimplied, Kwaalyk besteed.

to **MIS-INFORM**, Kwaalyk onderrechten.

Misinformation, Kwaade onderrechting.

Misinformation, Kwaalyk onderrecht.

to **MISINTERPRET**, Misduiden, kwaalyk duiden, kwaalyk verstaan.

to **MISJUDGE**, Kwaalyk oordeelen.

→ **MISKENNING**, Een valsche handeling, misverstand, — verandering van spraak [in een Gerrechtshof.]

MISLAID, Verleëd, verleid, verkeerd geleëd.

to **MISLE**, Motten, stofrengen, zie to Mizzle.

to **MISLEAD**, Misleiden.

Misleader, Een misleider.

Misleading, Misleiding, — misleidende.

Mistled, Misleid.

I was misled, Ik was misleid.

to **MISLIKE**, Misbaagen, eenen weerzin hebben, zie Dislike.

to **MISMANAGE**, Kwaalyk beleggen.

Mismanaged, Kwaalyk bestierd.

Mismanaging, } Kwaade bestie-

Mismanagement, } ring.

to **MISMATCH**, Kwaalyk paaren.

Mismatched, Kwaalyk gepaard, kwaalyk getrouwd.

to **MISNAME**, Een kwaaden toenaam geven.

MISOGAMIST, een Huwlyks-baater.

MISOGYNIST, een Vrouwe-baater.

MISOPONIST, een Arbeids-baater.

to **MISPEND**, zie to Mispending.

to **MISPLACE**, Verkeerdelyk plaatsen, een onrechte plaats geven.

Misplaced, Kwaalyk geplaatst.

Misplacing, Misplaatjing, verkeerde plaatsgeving, — verkeerd plaatsende.

MISPOINTING, Verkeerde plaatsing van punten.

to **MISPRINT**, Verkeerd drukken.

To misprint one word for another, Het eene woord voor het ander drukken, misdrukken.

Misprinted, Averechts gedrukt.

MISPRISION, Verwaarloozing, verzuiming, verachteloozing.

Misprision of Clerks, Verzuim der Klerken in 't boekhouden en aantekenen.

→ **Misprision of Treason**, Verzwijging van verraad. De straf die in Engeland daartoe staat, is verbeurte van goederen, en gevangenis zo lang 't den Koning belieft.

MISPROPORTION, Wanslatingheid, wangelaste.

To misproportion, Wanslating maaken, kwaalyk sebkken.

Misproportioned, Onevenmaatig, ongelykmaatig, kwaalyk gesebikt.

MIS-QUOTATION, Een kwaade of verkeerde aanbaaling, bybrenging van een schryver.

to **MISQUOTE**, Verkeerd aanbaalen.

Misquoted, Verkeerd aangebaald.

Misquoting, Verkeerd aanbaalende.

to **MISRECKON**, Misrekenen, zich verrekenen.

Misreckoned, Misrekend, verrekend.

Misreckoning, Misrekening, misrekenende.

to **MISREMEMBER**, Zich kwaalyk berinneren.

If I misremember not, Als ik 't niet mis heb, als ik my niet bedriege, als ik het niet verkeerd ontbouden heb.

to **MISREPRESENT**, Verkeerd afmaalen, verkeerdelyk voorstellen, kwaalyk vertoonen of verbaalen, valsche uitbeelden.

I will not misrepresent the thing to you, Ik zoek u geen verkeerd denkbeeld van de zaak te geven.

Misrepresentation, Een valsche uitbeelding, verkeerde voorstelling.

A misrepresentation of facts, Een verkeerd voorstel van zaaken.
Misrepresented, Verkeerd afgemaald, valscheitelyk uitgebeeld.

He fancied his friends misrepresented the matter to him, Hy verbeelde zich dat zyne vrienden hem de zaak verkeerd voorstelden.

Misrepresenter, Een die een zaak verkeerd voorstelt.

MISRULE, Gerecht van de Klerken van 't Hof; daar word over geen andere zaaken in dit gerecht gevonnist, als tusschen Klerken.

* De oudste Klerken zyn Officieren van dit Gerecht, en die voorzit is

The Lord of misrule, Kancelier van dat Hof.

♣ MISRULE, Oproer, wanorde.

♣ (†) The Lord of misrule, De belhamel van 't oproer.

MISS, Een Joffer, juffertje.

A. Men gebruikt het woord *Mis*, tegen alle jonge Juffers, tot dat zy dertig of twee-en-dertig jaaren oud zyn; want indien men een Juffrouw van veertig of vyftig jaar *Mis* noemde, zou men uitgelachen worden, (want dan geeft men haar de tytel van *Mistress*, al is zy ongetrouwd.) Ook word het nog in den volgenden zin gebruikt.

Little-mis, Juffertje, tegen een klein meisje.

♣ A mis, Een boertje, zie *Mistress*.

He keeps a mis, Hy houdt een boertje.

There lives a mis next to my door, Daar woont een boertje naast myn deur.

to MISS, Miffen, fout begaan.

To mis the mark, Het doel missen.

To mis his blow, Zynen slag missen.

He misses his aim, Hy is van zyn oogwit versteken, by mist zyn oogmerk.

I mis one of my books, Ik mis een van myne boeken.

I mis very much at him, Ik verlies zeer veel aan hem, ik mis hem heel zeer.

Missed, Gemist.

If he had missed but one syllable, Zo hy maar eene syllabe gemist had.

I missed him, Ik miste hem.

It will never be missed, Het zal nooit gemist worden.

A mis, (in footing) Een mistred, valsche pas.

Missing, Missing, — missende.

He is been missing these two days, Men heeft hem in geen twee dagen gezien.

MISSAL, 't Misboek.

to MISSHAPE, Mismaaken.

Mis-shaped, } Mismaakt, wanscha-

Mis-shapen, } pen, wanstaltig.

Misshapement, } Wangeftalte, wan-

Misshapenly, } wanschapenlyk, mis-

Misshaping, } mismaakende.

MISSILE, Dat geworpen, of ge-
gooid kan worden.

MISSION, Eene zending.

The mission of the Apostles, De zending der Apostelen.

MISSIONARY, Een zendeling, uit-
zendeling, een die uitgezonden

is om te leeraaren en te predi-
ken.

The Pope's missionaries, De zen-
delingen van den Paus.

Booted missionaries, Gelaarsde
Apostelen, [zodanige gelyk
de Fransche bekeerende Dra-
gonders.]

MISSIVE, Een brief.

I received in due time your mis-
sive of the fourth instant, Uw
brief van den vierde deezes heb
ik op zynen tyd ontvangen.

♣ Missive weapons, (such as darts,
arrows, &c.) Werp-geweer,

als spiesen, pylen, harpoenen,
enz.

MISSLE-BIRD, Een lyfter.

MISSILE-TOE, Maarentakken, ze-
ker bygewas, groeiende op
de takken van sommige boe-
men.

to MIS-SPEL, Verkeerd spellen.

Mis-spelled, } Verkeerd ge-

Mis-spelt, } spellid.

Mis-spelling, Een verkeerde spel-
ling.

to MISSPEND, Kwaalyk besteeden,
verquisten.

Misspent, Kwaalyk besteed, ver-
quist.

MIST, Mist, nével, damp, qualm.

A great mist, Een zwaare mist.

A blasting mist, Een verzengende
nével.

By his breathing he did cast a mist
upon the looking-glass, Door
zynen adem bragt hy een qualm
op den spiegel.

♣ To cast a mist before one's
eyes, Iemand's oogen beneve-
len.

† To go away in a mist, (to steal
away) Stil weggaan, zich weg-
steelen.

† To be in a mist, † In de boonen
zyn, in 't naar zyn.

† The mists which darken our un-
derstanding, † De névels die ons
verstand verduisteren.

† Why all this mist of words?

† Waar toe die vloed van woor-
den?

* A scotch mist, Een stortregen.

MISTAKE, Een mislag, misver-
stand, misvatting, miscasting,
fout, abuis.

A mistake in reckoning, Een mis-
slag in 't rekenen.

♣ To ly under a mistake, Een ver-
keerde bevaating koesteren, dwaalen.

That's your mistake, Dat is uwwe
dwaaling, daar doorbedriegt gy
uw zelf.

♣ She shews her love by small
mistakes, Zy toont baare liefde
door kleine vergiffingen, of door
woorden die baar nu en dan on-
vallen.

to MISTAKE, Miffen, eenen mis-
slag begaan, misverstaan, kwaal-
lyk verstaan, abuis hebben.

If I do not mistake my self, Zo
ik niet mis heb.

♣ You mistake me, Gy verstaam
my kwaalyk.

♣ You mistake me, Gy ziet my
voor den verkeerde aan, gy kent
my niet.

He mistook me quite, Hy heeft
my gansch kwaalyk verstaan.

♣ I mistook my way, Ik verdwaalde
in mynen weg; ik sloeg eenen
verkeerden weg in.

Mistaken, Misteid, misverstaan,
kwaalyk gevat.

You are mistaken, Gy hebt mis;
gy zyt misleid.

He is greatly mistaken, Hy ver-
gist zich geweldig.

If I be not mistaken, Zo ik het
recht heb; zo ik my niet be-
driegt; zo ik niet mis, zo ik het
wel gevat heb.

He was mistaken in the sense, *Hy heeft den zin kwaalky verstaan, niet wel begreepen, of verkeerd bevat.*

Mistaking, *Missing*, — *missende.*

to MISTEACH, *Verkeerd onderwyzende.*

MISTERY, *Een geheimenis, verborgenheid*, — *een ambacht, zie Myltery.*

to MIS-TERM, *Eenen kwaaden naam (of verkeerde benaming) geeven.*

MISTICAL, *zie Mystical.*

to MISTIME, *Zynen tyd kwaalky waarnemen, een verkeerden of ongepasten tyd bepalen.*

Mistimed, *Een kwaaden tyd beraamd, den tyd kwaalky bekeerd.*

Liberality mistimed is little better than avarice, *Een kwaalky geplaatste mildaardigheid is weinig beter als gierigheid.*

MISTLE-TOW, *Maarentakken, zie Mistle-toe.*

MISTION, *Een mengfel.*

I MISTOOK, *Ik miste (van to Mistake.)*

MISTRESS, } *Eene meefter, vrouw, juffrouw, minnares.*

MISTRIS, }
A. Het recht gebruik van het woord *Mistris* heeft mede opheldering noodig, derhalven moet men onthouden dat in Engeland alle weduwen, getrouwde vrouwen, en alle bejaarde Vrouwenpersoonen (die niet van Adel zyn) van een Bisschops-vrouw af tot een bedelaarster toe, *Mistris* genoemd worden; zo nogthans dat men de volgende onderscheidingen in acht neemt. 1. Als men een fatzoendelyke vrouw aanspreekt, zegt men nooit *Mistris* maar altoos *Madam*: 2. Als men aan haar schryft zet men op het opschrift *To mistris*. . . en boven aan den brief *Madam*. 3. Als men van haar spreekt, al is het in haare tegenwoordigheid, zegt men *mistris*, als; *mistris A. told it me*. 4. Als men den toenaam daar by voegt zegt men, al is het dat men haar zelf aanspreekt, *mistris*, als; *mistris Pages won't you drink a dish of tea now?* Juffrouw *Pages* zult gy niet

nog een kopje thee drinken?

5. Als men een knecht of meid naar hun Mevrouw of Juffrouw vraagt, zegt men ook *mistris*, als; *How does your mistris do?* Hoe vaart uw Juffrouw? 6. Als men tegen de kamenier of meid van een Heer of Mevrouw spreekt, geeft men de meid de tytel van *mistris*: doch dan voegt men 'er haaren voornaam by, als *mistris Betty is your master at home?* Betje is uw heer thuis? 7. Tegen een bedelaarster zegt men zelfs *There's nothing for you mistris*, Daar is niets voor u ten besten vrouw.

She is mistris of all the sublime characters that enter the composition of an extraordinary person, *Zy bezit alle verbévene boedanigbeden die in een ongemeen persoon vereischt worden.*

A kept mistris, *Een gekamerde juffrouw, een boer.*

MISTRUST, *Mistrouwen, wantrouw.*

to MISTRUST, *Mistrouwen, niet betrouwen, wantrouwen.*

Mistrusted, *Mistrouwd, niet betrouwd.*

Mistrustfull, *Wantrouwig, achterkousig.*

Mistrustfully, *Wantrouwiglyk.*

Mistrusting, *Mistrouwing*, — *mistrouwende, achterkousig.*

MISTY, *Mistig.*

Misty weather, *Mistig weer.*

to MIS-UNDERSTAND, *Misverstaan.*

Mis-understanding, *Misverstand, ongenoegen.*

There's a misunderstanding betwixt them, *Daar is een misverstand, een verkoeling tusschen hun.*

Mis-understood, *Kwaalky verstaan.*

MISUSAGE, *Misbandeling, misbruik.*

to MISUSE, *Misbandelen, misbruiken.*

Misused, *Misbandeld, misbruikt.*

Misusing, *Misbandeling, misbruiking.*

† MISWOMAN, *Een boer.*

MIT.

MITE, *Een myt, klander, zeker klein gewormte in 't koorn.*

A mite, (an ancient small coin) *Een myt, zeker oude kleine munt.*

A mite or meat, (a worm breeding in cheese) *Een made, zeker kleine worm in de kaas.*

MITER or Mitre, *Een myter, een Bisschoplyke hoed.*

Mitral, *Dat tot een myter behoort.*

MITHRIDATE, *Een tegengift.*

to MITIGATE, *Verzachten, verzachten.*

To mitigate the pain, *De pijn stillen (of verzachten.)*

To mitigate God's anger, *Gods toorn bevrédigen.*

To mitigate the severity of the laws, *De strengheid der wetten verzachten.*

Mitigation, *Verzachting, verzoeking.*

Mitigated, *Verzacht, verzoet.*

Mitigating, *Verzachting*, — *verzachtende.*

MITRED, *Gemyterd.*

MITTENS, *Wanten, vuistwanten zonder vingers, boerewanten.*

† To handle one without mittens, (to use him roughly)

† *Iemand zonder bandschoenen aantasten.*

* It is not a cat to lay hold on without mittens, * *Het is geen kat, om zonder bandschoenen aan te tasten.*

MITTIMUS, *Een schriftelyke order, 't zy aan een Cipier om eenen gevangen in zyne bewaaringe te neemen; of om aantekeningen van 't eene gerechts-hof naar 't andere te zenden.*

MIX.

to MIX, *Mengen, vermengen.*

To mix the colour together, *Kleuren mengen.*

To mix wine with water, *Wyn met water vermengen.*

To mix gold with brass, *Koper onder goud mengen.*

Mixed, *Gemengd, vermengd.*

Mixed with water, *Met water gemengd.*

MIXEN, *Een mislhoop.*

MIXER, *Een menger, ver menger.*

Mixing, *Menging*, — *mengende.*

Mixt, *Gemengd, vermengd.*

A mixt substance, *Een vermengde stoffe.*

A mixt body, (in philosophy) *Een gemengd lichaam.*

MIX. MIZ. MOA. MOB.

A flower mixt (or diversify'd) with several colours, Een gesbakeerde, een veelverwige bloem.

Mixtion, Vermenging.

Mixtly, Verwardelyk, rompslomp.

Mixture, Vermenging.

I perceive there is a mixture in that liquor, Ik bemerk dat 'er een vermenging in die drank is.

MIZ.

MIZAN-mast, De bezaans mast, anders ook Mizzzen-mast, &c.

Mizan sail, Het bezaans zeil.

Mizan topmast, De bezaans-steng.

Mizan-yard, De bezaans-ree.

Mizan topfail, Het kruis zeil.

Mizan topfail yard, De kruis-ree.

Mizan topfail lifts, De toppenans van de kruis-ree.

Mizan shrouds, De hoofdsouwen van de bezaans mast.

Mizan chains, De bezaans rust.

Mizen sheet, De bezaans schuurlyn, bezaans schoot.

Mizan stay, Het bezaans knikflag.

Mizan topmast stay, Het kruis stenge-flag.

to MIZZLE, Stofregenen, motten.

A mizzle-rain, Een stofregen, motregen.

MOA.

MOAN, Geklag, gejammer, getreur, rouwe.

to MOAN or to make moan, Een geklag maaken, jammeren.

Moaned, Gejammerd.

Moanfull, Klagelyk, rouwig, droevig.

A moanfull song, Een treur-lied.

A moanfull voice, Een klagelyke stem.

MOAT, Een ziertje, stofje, vèzeltje, splintertje.

Moats in the beams of the sun, Stofjes in de straalen der Zonne.

Let me pull out the moat out of thine eye. Laat toe dat ik den splinter uit uw' ooge uitdoe, Matth. vii: 4.

MOAT, Een sloot of gragt, rond om een buis, stad, enz. zie Mote.

Dry moat, Een drooge gragt in vellingwerken.

MOB.

MOBB, Het graauw, 't gespuis, 't jan-bagel.

L DEEL.

MOB. MOC.

The mobb gathered about his house, 't jan-bagel drast op syn buis aan.

If you will insult the mobb ye'll come off badly, Als gy het graauw wilt beledigen zult gy 'er slecht afkomen.

to MOBB, Een tumult, een oproer maaken, straatsebenden.

Mobbed, Van 't graauw aangetast.

MOBBY, Een drank van Aardappelen gemaakt.

MOBILE, Het gepeupel, 't gemeene volk.

MOBILITY, Beweeglykheid, wisselstuurigheid.

Mobility, zie Mobile.

MOC.

MOCK, Bespotting, beschimping.

To make a mock of one, Met iemand den spot dryven.

A mock-tile, Een boertachtige styl.

A mock poem, Een spottelyk of kluchtig gedicht.

A mock rain, Een regen die opboudt als men meende dat 'er een braave regen op banden was.

Mock-velvet, Tryp.

A mock-thaw, Een zeer korte doot.

A mock praise, Een spot prys, een schimpende lof.

A mock-king, Een Toneel-Koning, een die zich verbeeldt koning te zyn, een machteloos koning, als;

King Theodore of Corsica was no more than a mock-king, Koning Theodorus van Corsica was niet meer als een toneel-koning.

A mock-prophet, 't Een profet die brood eet.

A mock-doctor, Een kwakzalver.

Mock-shade, Het vallen van den avond.

to MOCK, Bespotten, beschimpen, begekken, spottelyk na aapen.

He is very apt to mock me, Hy is zeer gereed om my te beschimpen.

MOCKADEES, (a sort of stuff) Kassa, gladde wolte stof als fluweel.

MOCKAGE, zie Mockery.

Mocked, Beschimpt, bespot.

Mocker, Een bespotter, schimper, spotvoegel.

Mockery, Bespotting, spotterny.

Q 9 9

MOC. MOD.

489

He made a mockery of her, Hy bielde de spot met haar.

Mocking, Bespotting, begekking, — bespotterij.

Mockingly, Spottelyk.

MOD.

MODE, De wyze, manier, zwier, mode.

To follow the mode, De zwier volgen.

After the French mode, Naar de Fransche mode.

To bring up a mode, Een mode opbrengen.

And those modes of worship the government thought fit to encourage, En de regeering vond goed deeze wyze van God te dienen aan te moedigen.

A mode of speech, Een wyze van spreken.

He is well skilled in the common modes of life, Hy verstaat zyn waereld wel.

to MODEFY, zie Modify.

MODEL, Een voorbeeld, bewerp, ontwerp, teonbeeld, schets, model.

Follow that model, Volg dat voorbeeld.

I have seen a model of it, Ik heb 'er een ontwerp (of schets) van gezien.

to MODEL, Een model maaken.

To model a thing, to do a thing after a model, Iets naar een model doen.

Modelled, Ontwerpen, beworpen.

MODELLING, Ontwerping, ontwerpende.

MODERATE, Maatig.

Moderate, (sober) Sober, bedaard.

Moderate, (that exceeds not) Middelmattig, taameijk.

Moderate, (or decent) Bescheiden.

A moderate man, Een maatig, of sober man.

He is always moderate in his doings, Hy is zeer bedaard in al dat hy doet.

A moderate sum of money, Een middelmaatige, taameijke somme gelds.

A moderate youth, Een bescheiden Jongeling.

to MODERATE, Maatigen, bemiddelen, verzachten.

To moderate his anger, Zyne gramscap maatigen.

To

To moderate, (or diminish) *Ver-minderen, inkorten.*

To moderate one's claims or pretensions, *Zyne eischen maatigen of verminderen.*

To moderate one's expences, *Zyne verteerung, zyne onkosten inkorten.*

When a young-man begins to moderate himself, *Als een jongeling zich begint te maatigen, aan het bedaaren te komen.*

Moderately, *Maatiglyk, bescheidenlyk.*
Wine is a good liquor but it must be used moderately, *Wyn is een goede drank, maar bymoet maatig gebruikt worden.*

To work moderately, *Maatiglyk arbeiden.*

Moderation, *Maatigheid, bescheidenheid, maatiging, bestiering.*
Moderation in expence, *Zuinigheid, spaarzaamheid.*

Moderateness, *Maatigheid, soberheid.*

MODERATOR, *Een bestierder, — de voorzitter van eene vergadering.*

The King is our supreme moderator, *De Koning is onzen Opperbeet, onzen Souverein.*

MODERATRIX, *Bestierster.*

MODERN, *Hedendaags.*

The moderns, *De hedendaagsche.*

The ancient and modern authors, *De oude en hedendaagsche schryvers.*

Modern buildings, *Nieuwverwetsche gebouwen.*

To build in the modern taste, *In de hedendaagsche smaak bouwen.*

Moderns, (in opposition to the ancients) *De hedendaagsche in tegenstelling der Ouden.*

to MODERNIZE, *Naar den hedendaagschen trant doen.*

MODEST, *Zedig, eerbaar.*

A modest lad, *Een zedig jongeling.*

A modest woman, *Een eerbare vrouw.*

Modest in one's speaking and behaviour, *Zedig in zyne redenen en in zyn gedrag.*

He is too modest to suffer those praises, *Hy is te zedig om die lofsuitingen te dulden.*

It is becoming for a girl to be modest, *Het past een meisje zedig en eerbaar te zijn.*

A modest countenance, *Een zedig, bedaard, staatig wezen.*

A modest colour, *Een stemmige kleur.*

Modestly, *Zediglyk, eerbaarlyk.*

To speak modestly, *Zedig, zagtzinnig, beleefdelyk spreken.*

To dress one's self modestly, *Zich stemmig kleden.*

Modestly, *Zedigheid, eerbaarheid.*

To behave with a great deal of modesty, *Zich met veel zedigheid gedragen.*

That young lady is the modesty her self, *Die jonge juffer is de zedigheid zelve.*

People that want sense, do always in an egregious manner want modesty, *De menschen die bet aan verstand ontbreekt, zyn zeer onbeschaamd.*

MODESTY or modesty bit, or bosom bit, (a piece of linen, cambrick &c. over a woman's bosom) *Een neerstuk, om den hals der vrouwen.*

MODICAL, *zie Modish.*

MODICUM, *Een weinige, een beetje.*

MODIFICATION, *Hoedaanigmaking, schikking, bevoorming, afmetting, wyziging.*

Spinosa pretends that the bodies are nothing else but different modifications of the same matter, *Spinosa wil dat alle lichamen maar onderscheidene wyzigingen, vormingen, afdeelingen van de zelfde stoffelykheid zyn.*

Modifiable, *Dat zich schikken laat, bevoormbaar.*

to MODIFY, *Schikken, bepalen, bevoormen, wyzigen, met eene wyze aandoen.*

To modify a tax or imposition, *Een schatting, eene belasting maatigen, verligten.*

Modify'd, *Geleide, bepaald, — gemaatigd.*

Modifying, *Wyziging, schikking, bepaling.*

MODILLION, (a piece in Architecture) *Krollen, dwitzels, korte stutten, steunfels van de Kornissen.*

MODISH, *Zwierig, modieus.*

MODULATION, *Zinging op de maat, draaijing der stemme in 't zingen.*

MODULE, (a measure in architecture) *Model, een maat in de bouwkunde.*

MODWALL, *Een spēcht, zekere vogel.*

MOH.

MOHAIR, *Een zeker soort van grof farandyn.*

Silk mohair, *Zyde grein, zyde moor.*

MOI.

MOIETY, *De helft.*

MOIL, *Een muil-ezel, zie Mule.*

(1) MOILE, *Een gerēcht van mērg en geraspt brood.*

to MOIL, *Woolen, wroeten.*

He toils and moils to get riches, *Hy woelt en sloeft lustig om rykdom te vergaderen.*

To moil in the dirt, *In den drak wroeten.*

Moil'd, *Gewroet.*

Moiling, *Wroeting, — wroetende.*

MOIST, *Vochtig, dof.*

A moist towel, *Een vochtige handdoek.*

A moist (or damp) house, *Een vochtig huis.*

To grow moist, *Vochtig worden.*

to MOISTEN, *Bevochtigen, vochtig maaken.*

To moisten one's clothes, *Zyne kleren nat maaken.*

Moistened, *Bevochtigd, vochtig gemaakt.*

Moistener, *Een bevochtiger.*

Moistening, *Bevochtiging, — bevochtigende.*

Moistness, *Vochtigheid, vocht, sap.*

Moisture, *Of the air, De vochtigheid des lichts.*

The moisture of plants, *Het vocht of sap der planten.*

Without moisture, *Zonder sap, sappeloos.*

The radical moisture, *'t Oorspronkelyk vocht, de levens-sappen.*

MOITY, *zie Moiety.*

MOK.

MOKY weather, *Dampig of wezig weer.*

MOL.

the MOLAR teeth, *De maaltanden, kiezen.*

MOLD, *Aarde, zie Mould.*

to **MOLDER**, *Vermolfsen, tot stof worden.*

MOLE, *Een mol.*

Mole-trap, *Een mollen-val.*

Mole-catcher, *Een mollevoanger.*

Mole-hill, *Een mols-boop.*

* To make mountains of mole-hills, *Van een vlieg een olifant maaken.*

MOLE, (in the body) *Een maalt, maaltje, een aangebooren vlekje op 't lyf.*

MOLE, (a fence against the sea) *Een haven-muur, steene boer.*

to **MOLEST**, *Moeijelyk vallen; lastig vallen, quellen, overlast aandoen.*

Why will you molest me always in this manner? *Waarom wilt gy my altyd zo quellen.*

Pray leave off to molest me, *Ei lieve val my niet langer moeijelyk.*

Molestation, *Overlast, moeijelykheid, quelling.*

Molested, *Moeijelyk gevallen, overlast aangedaan, gequeld.*

I am every day molested by that rascal, *Dien schobbejak komt my alle dagen bruijen.*

Molester, *Een queller, planger.*

Molesting, *Quelling, lastigheid, quellende.*

Will ye then always be molesting, *Zult gy dan altyd even lastig zyn.*

MOLEWARP, *Een mol, zie Mole.*

MOLINISTS, (or Jesuits) *Molinisten of Jesuiten.*

MOLITION, *Maaling, pooging, onderneeming.*

MOLLIENT, *Verzachende.*

MOLLIFICATION, *Verzachting, vermurwing.*

to **MOLLIFY**, *Verzachten, vermurwen, meiken.*

Mollifiable, *Verzachteelyk, vermurweelyk, meikbaar.*

Mollified, *Verzacht, vermurwd.*

Mollifyer, *Een verzachter, vermurwer.*

Mollifying, *Verzachting, vermurwing, — verzachtende.*

Mollitude, *Zachtheid, zederheid, verzachteld.*

MOLLOCK, *Drak, slyk.*

MOLOSSSES, *Siroop.*

to **MOLT**, (as a bird) *Ruijen, [als de vogels.]*

MOLTEN, *Gefmolten.*

A **molten image**, *Een gegooten beeld.*

The **molten calf**, *Het gegooten Kalf.*

Molten grease, (a disease in horses, *Gefmolten vet, een ziekte der paerden.*

MOM.

MOME, (or mawn) *Een gek, zotskap.*

MOMENT, *Een oogenblik.*

Moment, *Gewicht, belang.*

't Was done in a moment, *Hei geschiedde in een oogenblik.*

A thing of great moment, *Een zaak van groot gewicht.*

It was of no moment, *Het was van geen belang.*

Momentaneous, } *Oogenblikkig, maar een oogenblik duurende.*

Momentary, } *Oogenblikkig, maar een oogenblik duurende.*

Momentous, *Van gewigt, gewigtig, van aanbelaag.*

MON.

MONACHAL, *Monniks, dat tot monniken behoort.*

Monachism, *Het monnikendom, de monniken staat.*

MONARCH, *een Alleenheerscher, Monarch.*

Monarchical, *Alleenheerschend, dat tot eene Monarchy behoort.*

A monarchical government, *Een eenhoofdige regeering.*

Monarchy, *Alleenheersching, eenhoofdige regeering, Monarchy.*

MONASTERY, *Een klooster.*

Monasterial, } *Dat tot een klooster behoort.*

Monastical, } *behoort.*

A monastical life, *Een klooster leven.*

Monasticks, *Kloosterlingen, Monniken.*

Monastically, *Op de wijze eens kloosters, op zyn monnik.*

MOND, (a golden globe, the emblem of an Emperor or King) *Een ryks-appel.*

MONDAY, *Maandag.*

MONE, *Geklag, gekjammer, zie Moan.*

MONEY, *Geld.*

Silver-money, *Zilver geld.*

Brass-money, *Koper geld.*

Small money, *Klein geld.*

Good money, *Goed geld.*

Bad money, *Kwaad geld.*

Current money, *Gangbaar geld, lopend geld.*

Clipped money, *Besnoeid geld.*

Borrowed money, *Geleend geld.*

Press-money, *Geld dat men den genen op hand geeft die ten oorlog geprest worden: Aanringsgeld.*

* Money will make friends, *Geld maakt bemind.*

* Money makes the man, *Geld maakt aanzienlyk.*

* Money governs the world, * *Hoe geld regeert de wereld.*

* Money answers all things, * *Het geld verantwoordt alles.*

He hath a great deal of money, *Hy heeft zeer veel gelds.*

I have no money about me, *Ik heb geen geld by my.*

To coin money, *Geld munt.*

To hire for money, *Om geld huuren.*

To lend money, *Geld uitleenen.*

To lay out money, *Geld uitgeeven, (of uitschieten.)*

To make money of a thing, *Ergens geld van maaken, iets verkopen.*

Money coined, *Gemunt geld.*

* 'T is not every man's money, *Ieder heeft daar geen gelds genoeg toe.*

To pay money, *Geld betaaen.*

To receive money, *Geld ontvangen.*

To pay ready money, *Met gereed geld betaaen.*

Money-bag, *Een geldzakje.*

Money-box, *Een gelddoosje, geldlaade.*

Money-board, *Een geld-tafel, tafel om geld op te tellen.*

Money-bill, *Een opstel 't welk in 't Parlement ingegeeven wordt om aan den Koning geld te bezorgen.*

Monyleis, *Geldeloos.*

Money worth, *Geld waard.*

How much money d'ye think he's worth? *Hoe veel geld meent gy dat hy bezit.*

He's worth ten thousand pound, in ready money only, *Hy is wel tien duizend pond ryk, alleen in gereed geld.*

Monyed, *Begeld, zie Monyd.*

Monyers, *Munters, geltmunters, bankiers.*

MONEY CORN, *Mafteyn, of maffeluin.*

MONGER, *Een kraamer, koopman.*

- An iron-monger, Een *ijzerkraamer*.
 A cheese-monger, Een *kaaskooper*.
 A fish-monger, Een *viskooper*.
 A fell-monger, Een *vellekooper*.
 A wood-monger, Een *boutkooper*.
 A news monger, Een *verkooper* of *liefhebber* van *nieuwe tydingen*.
 A whore-monger, Een *hoerenjaager*, *boereerder*.
 (†) Mutton monger, Een *groot liefhebber* van *sebaopen vleesch*, als *mède een boerejaager*.
 a MONGER, (a fisher boat) Een *vischbuit*.
 MONGREL, Een *halfslacht*, (een dier dat uit tweederley soort is voortgekomen.)
 A mongrel-dog, Een *bastert-dog*.
 A mongrel, (one that is born of parents of different countries) Een *wiens ouders van tweederley Land-aard zyn*. Dezen worden, door de *Spanjaarts*, *Kreolen* en *Mytizen* genoemd.
 to MONISH, *Vermaanen*, zie *Admonish*.
 MONITION, *Vermaaning*, *waarschouwing*.
 Monkior, Een *vermaaner*, *waarschouwer*, *indachtigmaaker*, *raadgever*.
 Monitory, *Vermaanende*, *waarschouwende*.
 Monitory letters, *Vermaanbrieven*.
 A monitory dream, Een *waarschouwende droom*.
 Monitory, (Subst.) Een *vermaanplaats*.
 MONK, Een *monnik*, *munnik*.
 A monk's hood, Een *monniks kap*.
 A monk's habit, Een *monniks gewaad*.
 A monk, (or blot in printing) Een *munnik*, *konstwoord* der *Boekdruckers*.
 Monkery, *Monnekery*, *het monnikendom*.
 Monkish, *Monnikachtig*.
 MONKEY, zie *Monkey*.
 MONKLY, *Monnik-achtig*, *dast tot een monnik behoort*.
 A monkly habit, Een *monniks-kleed*, *geestelyk gewaad*.
 The taking of a monkly habit, *Aanneeming* van een *klooster-kleed*.

- MONKY, Een *aapje*.
 To play the monkey, *Aape-kunren* *aanrechten*, *grappen maken*.
 † Bring hither the dear little monkey, (a manner of speaking of some fond parents of their little child) † *Breng het-lieve kleine schelmpe bier*.
 MONOCORD, *Zeker muzyk-instrument met eene snaar*.
 † MONOCULAR, *Eenoogig*.
 MONOGAMY, Een *huwelyk van niet meer dan één vrouw of man*.
 MONOGRAM, Een *éénregelige spreuk* of *vaers*.
 MONOLOGY, Een *alleenspraak*.
 MONOPOLIST, } Een *alleenkoop-*
 } *per*, *opkooper*,
 } *voorkooper*, *één*
 } *Monopolizer*, } *die alles alleen opkoopt*.
 to MONOPOLIZE, *Opkopen*, *alleen opkopen*.
 MONOPOLY, *Alleenkoopery*, *opkoop*, *alleenkoop*, *voorkoop*.
 MONOSYLLABE, Een *woord van één syllab*, *een éénledig woord*.
 MONOTONY, Een *klankig*, *van't zelfde geluid*.
 MONOYER, zie *Monyer*, *onder Money*.
 MONSOONS, (or trade wind) *Mousson* of *passaat wind*.
 † MONSTRABLE, *Toonbaar*.
 MONSTER, Een *gedrocht*, *wan-schepsel*, *schrikdier*, *monster*.
 A sea-monster, Een *zee-gedrocht*, *zee-monster*.
 † A monster, (in morality) † Een *monster van goddeloosheid*, † een *gedrochtelyke zaak*.
 † He is a very monster, † *Het is een recht ondie*.
 † A monster of pride, † Een *bovaardig monster*.
 Monstrosity, *Wanschapenheid*.
 Monstrous, *Wanschapen*, *wanschapig*, *gedrochtig*.
 Monstrously, *Wanschapenlyk*, *gedrochtelyk*.
 † It is monstrously hot to day, *Het is van daag geweldig heet*.
 † He lieth monstrously, *Hy liegt verschrakkelyk*.
 He makes the children monstrously afraid with his tales, *Hy maakt de kinderen yffelyk bang met zyne vertellingen*.
 Fish is to day monstrously dear, *De visch is van daag onbescryfslyk duur*.

- Monstrousness, *Wanschapenheid*, zie *Monstrosity*.
 MONTANISTS, *Bergbewoonders*, *zekere ketter*.
 MONTEFASCO, Een *keurlyk soort van Italiaansche wyn*.
 MONTERO, or montero cap, Een *karpoes* of *jagers muts*.
 MONTETH, (a scallop'd bafon, to cool glasses in) Een *uitgeschulpte kom* om de *wynglazen* te *verkoelen*.
 MONTH, Een *maand*.
 A twelve month, Een *jaar*.
 Womens months, *Maandstonden der vrouwen*.
 † To have a month's mind to a thing, Een *zaak zeer driftig begeeren*.
 Monthly, *Maandelyk*.
 The monthly flowers, *De maandstonden*.
 MONUMENT, Een *gedenkteken*, *grafstede*.
 The monument, (in the city of London) *Het gedenkteken der brand van Londen in den jaare 1666*, *zynde een gemeene hooge zuil*, *wiens top over de gantche Stad heen ziet*; *gebouwd ter plaatse daar de brand eerst begon*.
 The monuments of Westminster Abby, *De Vorstelyke grafsteden in de Abdy te Westminster*.
 The monument of the Admiral de Ruiter, *De tombe van den Admiral de Ruiter*.
 MONY, *Geld*, zie *Money*.
 Monyed, *Mony'd*, *Begeld*, *wel van geld voorzien*.
 He is a mony'd man, *Hy is een man die wel begeld is*.
 Monyer, Een *munter*, *bankier*.
 MOO.
 MOOD, Een *luim*, *aart*, *wyze*.
 I found him in a good mood, *Ik trof hem aan in een goede luim*.
 He was in an ill mood, *Hy was in een kwaade luim*.
 To be in a drinking mood, *In een luim zyn om te drinken*.
 Mood, (a term in musick) *Zangmodus*, Een *der twaalf toonen*, *daar een zang of air op gesteld wordt*.
 The mood of a verb, *De wyze van een werkwoord*.
 The

MOO.

The imperative mood, *De gebiedende wyze.*

Moody, *Eenzinnig, eigenzinnig.*

He is a moody man, *Hy is een eenzinnig mensch.*

MOON, *de Maan.*

New-moon, *Nieuwe-maan.*

Full-moon, *Volle-maan.*

The half-moon, *De halve maan.*

The first and last quarter of the moon, *Het eerste en laatste kwartier van de maan.*

An Eclipse of the moon, *Een verduistering of Eklips in de maan.*

* He would make me believe that the moon is made of green cheese, * *Hy zou my wel knollen voor citroenen willen verkopen.*

A moon-calf, *Een wanerucht, valsche bevruchting; zekere onbezield klomp vleesch waar van somtyds wel vrouwen bezwangerd zyn.*

Moon shine, *Maanschyne.*

A moon shyn night, *Een maanlichte nacht.*

A moon-ey'd horse, *Een maan-oogig paerd.*

MOOR, (marsh,) *Een moeras, moes.*

a MOOR, *een Moor, Mooriaan.*

A black-moor, *Een zwarte, een Mooriaan.*

A tawny-moor, *Een geele moor.*

A woman-moor, *Eene Mooring, Zwartin.*

a MOOR-HEN, *Een meerkot, zee-kot, [zekere Water-vogel.]*

to MOOR a ship, *Een Schip aan de paalen vast forren.*

☞ To moor a cross, or athwart, *Vertuigen, het tusschen aanker neer laten, laten vallen, om op twee ankers voor de storm veiliger te leggen.*

Moored, *Vertuid.*

MOORISH, *Moerassig, broekig, — moersche.*

MOOT, *Een oeffen-pleit in de Rechten.*

A moot-hall, *Een zaal alwaar men zoodanige gemaakte bepleitingen houdt.*

Moot-men, *Studenten die zich op de Gerechtsboven onthouden om aldaar zaken tot oefening te bepleiten.*

to MOOT a case, *Een rechtzaak betwisten om zig te oeffenen.*

MOO. MOP. MOR.

Mooted up by the roots, (a term in heraldry, *Met den wortel uitgebaaid, [Sewel.]*

Mooter, Mootman, *Een Student die zich in 't pleiten oeffent.*

Mooting, *Een gemaakte bepleiting.*
to MOOVE, *Beweegen, zie to Move.*

MOP.

MOP, *Een stok-dweil.*

☞ Mops and mows, *† Scheeve bekken, grimassen.*

to MOP, *Dweilen.*

Mopped, *Gedweild.*

I'll bring you in another room this is but just now mopped, *Ik zal u in een andere kamer brengen, deeze is eerst zo even gedweild.*

Mopping, *Dweilende, — dweiling.*

The maid fervant was mopping the entry, *De meid dweilde het voorhuis.*

☞ To mop and mow, *Scheeve bekken trekken, grimassen maken.*

MOPE, *Een sul, suffer, druilloor.*
He is a very mope, *Hy is een rechte suffer, by weet voor niet of by achter leest.*

to MOPE, *Suffen, half simpel worden.*

Moped, *Gesult.*

Moping, *Suffing, — suffende.*

To sit moping, *Zitten druilen.*

Mop-eyed, Mopical, *Zwak van gezicht.*

* MOPPED, *Een kindtje, een wicht.*

A pretty moppet, *Een aardig wicht, een aardig kindtje.*

A little MOPSEY, *Een klein meisje.*

MOR.

MORA, (a sort of play with the fingers, very oft common in Italie) *Vinger-spel, omtrent als even of on-een.*

MORAL, *Zedelyk, manierlyk, zedekundig.*

The moral of a fable, *De zedels van een fabel.*

A moral-man, *Een zedelyk man.*

Moral Philosophy, *Zedelyke wysgeerte, zedekunde.*

A moral evil, *Een zedelyk kwaad.*

MORALIST, *een Zedemeester.*

Morality, *Zedelykheid, zedeleffe.*

MOR.

493

A man of morality, (or good manners) *Een deugdelijk man.*
to MORALIZE, *Een zedelyke uitlegging of toepassing op iets maaken.*

To moralize a fable, *De zedels van een fabel verklaaren.*

Moralized, *Zedelyk verklaard.*

Moralizer, *Een zedelyke uitlegger.*

Moralizing, *Een zedelyke verklaring.*

Morally, *Zedelyk, naar de gewoone wyze, volgens de gewoone manier, volgens 't gewoon beloop.*

Merally spoken, *Gesproken volgens 't gemeen beloop.*

MORALLS, *Zedekunde, zedeleffen.*

A man of good morals, *Een oprecht, een deugdzaam man.*

MORASS, (or morass ground) *Een moeras, een moerassigen grond.*

MORBID, *Ziekelyk.*

A morbid constitution, *Eene ziekelijke gesteldheid.*

† MORBIFICAL, *Morbifick, Ziekte veroorzaakende.*

MORCEL, *Brokje, zie Morfel.*

MORDACITY, *Bitsheid, † snarheid in 't spreken.*

Mordacity, *Bytende, ineetende boedaanigheid.*

Mordent, *Bytende.*

Mordicant, *Bytende, scherp.*

to MORDICATE, *Bits spreken.*

† Mordicative, *Bits.*

MORE, *Meerder, meer.*

More or less, *Meer of min.*

A little more, *Een weinig meer.*

Much more, a great deal more, *Veel meer, zeer veel meer.*

More and more, *Meer en meer.*

More wine than water, *Meer wyn als water.*

No more than, *Niet meer als.*

Give me some more, *Geef my nog eenigen.*

If you provoke me any more, *Als gy my nog meer toet.*

☞ I attribute it more to his good luck than to his wisdom, *Ik schryf het eerder aan zyn goed geluk als aan zyne wysheid toe.*

☞ I saw no more but five, *Ik zag 'er niet meer als vyf.*

☞ As great as nothing can be more, *Zo groot dat men 'er niets by kan voegen.*

☞ You are not like to see me any more, *Het is niet waarschynelyk dat gy my weer zult zien.*

- Being never to see him more, he embraced him with tears in his eyes, *Deen by hem niet weer zien zou, omhelste by hem met traanen in zyne oogen.*
- It is more than I know, *Het is meer als ik weet.*
More than enough, *Meer dan genoeg.*
- The more he drinks, the more he may, *Hoe meer by drinkt, hoe meer by dorst krygt.*
- The house is worth a great deal more mow, *Het huis is nu veel meer waardig.*
- More than twenty years ago, *Meer dan twintig jaaren geleden.*
- More than a hundred men, *Over de honderd menschen.*
There died in one week more than a thousand, *Daar stierven in eene week meer dan duizend.*
It is more than I looked for, *'t Is meer dan ik verwacht had.*
Nothing troubled me more, *Niets quelde my meer.*
- A little more, and he had been drowned, *Het scheelde weinig of by was verdrongen geweest.*
- That speech was most pathetically delivered so as nothing can be more, *Die reden wierdt zo beweeglyk voortgebracht, dat het onverbeterlyk was.*
The more thou knowest the more thou wilt be accountable for, *Hoe gy meer weet, hoe gy meer zult hebben te verantwoorden.*
- He made no more of it, *Hy maakte der niet meer werks van.*
- He robbed him, and more than that, he killed him, *Hy beroofde hem, en wat meer is, by sloeg hem dood.*
- And a world more, *Een on-eindig meer.*
- To make more of a thing than it is, *Een zaak vergrooten.*
- The more haste, the worse speed, ** Hoe meerder haast hoe minder speed.*
So much the more, *Zo veel te meer.*
More than once, *Meer dan eenmaal.*
I desire nothing more, *Ik begeer niets meer; Ik verlang naar niets meer; niets wensch ik meerder.*
Once more, *Nog eens.*

- No more, *Niets meer.*
- MOREES, *Mouris, zekere Oost-indische Katoenen.*
- Great MOREL, *Dulle besen.*
Petty-morrel, *Nachtschade, [zeker gewas.]*
- MOREL-cherries, *Morellen.*
- MOREOVER, *Daarenboven, daarbeneven.*
- MORESK-work, *Zeker ruw en ouderwets beeldwerk, gelyk als wanneer de voeten en staarten der dieren naar wilde bladen gelyken, of in 't wild onder lofwerk vermengd zyn.*
- MORGAGE, *zie Mortgage.*
- MORIAM, *zie Morion.*
- † MORIBUND, *Stervende, op 't sterven, in een stervende toestand.*
- MORIGEROUS, *Geboorzaam.*
- MORILS, *(a sort of mustroom) Morieljes.*
- MORION, *Een staale ouderwets helm.*
- MORISCO, *Een moer, moorendans.*
- (†) MORISH, *Naar meer.*
These pancakes taste morish, *Deeze pannenkoeken smaaken naar meer.*
- MORKING, *Een gestorven beest, dat by toeval sterft.*
- MORLING, *Wol van een dood schaaap.*
- MORNING, *De morgen, morgenstond, ochtend.*
Betimes in the morning, *'s Morgens by tyds.*
Come in the morning, *Kom 's morgens.*
To rise early in the morning, *'s Morgens vroeg opstaan.*
I spend the whole morning about it, *Ik heb 'er den gantschen ochtend mede zoek gebracht.*
'T is sometimes cold now in the morning, *Het is nu 's ochtens dikwils koud.*
A morning's draught, *† Een ochtend slokje.*
A morning gown, *Een nagt rok, japon.*
I wish you a good morning, *Ik wensch u een goede morgen.*
From morning till night, *Van den ochtend tot den avond.*
To-morrow morning, *Morgen ochtend.*
The morning-time, *De morgenstond, de ochtendstond.*
The morning-star, *De morgenster.*

- Morning-prayers, *Morgen gebeden.*
- MOROSE, *Kribbig, wantig, gemelyk.*
- Morofenels, *} Kribbigheid.*
- Morosity, *}*
- MORPHEW, *Zekere witte schurft-beid, kwaadzeer.*
- MORRIS-DANCE, *een Mooredans, bestaande veeltyds uit vyf mannen en een jongen in meisjes kleeren.*
- to MORROW, *Morgen.*
On the morrow, *'s Anderen daags.*
I'll come to morrow, *Ik zal morgen komen.*
* To morrow is a new day, *Morgen komt 'er nog een dag.*
Good morrow, *Goeden morgen.*
The day after to morrow, *Overmorgen.*
- MORSEL, *Een beet, beetje, brokje.*
- † To be brought to a morsel of bread, *Tot een zeer soberen staat gebracht zyn.*
- MORTAL, *Sterfelyk, doodelyk.*
A mortal man, *Een sterfelyk mensch.*
A mortal wound, *Een doodelyken wond.*
A mortal enemy, *Een dood vyand.*
A mortal hatred, *Een doodelyke haat.*
- Mortals, *Sterfelyke menschen, stervelingen.*
Poor mortals! *Arme stervelingen!*
What are we poor mortals in comparison of the most high! *Wat zyn wy arme stervelingen in vergelyking van den Allerhoogste!*
No mortal upon earth is able to do it, *Geen mensch op aarde is in staat om het te doen.*
- Mortally, *Doodelyk.*
He was mortally wounded, *Hy was doodelyk gequelt.*
- MORTALITY, *Sterfelykheid, sterfte.*
If we consider our mortality, *Zo wy onze sterfelykheid overwegen.*
- There was a great mortality in the army, *Daar was een groote sterfte in 't leger.*
- The weekly bill of mortality in London, *De weeklykche lyst der dooden in London.*

Within the bills of mortality, *Bij de Stad Londen en de vryheid van dezelve.*

MORTAR, Een vyzel, mortier.

To beat in a mortar, *In een mortier stampen.*

A mortar-piece, Een mortier, om bomben mee te schieten.

MORTER, Gemengde kalk, kalk-mortel.

To make mortar, Kalk mengen.

MORTGAGE, een Schépenkennis, een verpanding van landeryen of goederen voor geld, zulks dat de gèldverschietter volkomen eigenaar daar van wordt, indien men hem zyn gèld op den gèstelden tyd niet weer betaalt.

to MORTGAGE, Door een Schépenkennis verpanden, een *recht* nemen; dus wordt het te Utrecht genoemd.

He has mortgaged his land, *Hy heeft een Schépenkennis op zyn land gegeven.*

Mortgagee, Die een Schépenkennis op iets heeft.

Mortgager, *Hy die een Schépenkennis verleend heeft.*

Mortgaging, Verleening van een Schépenkennis.

MORTIFEROUS, Doodelyk.

MORTIFICATION, Dooding, afsterfing, versterfing, — quelling, wederwaardigheid.

This is a great mortification to me, *Dit is een groote quelling voor my.*

What a mortification for a man of his temper? *Wat een verdriet voor een man van zyn geaartheid?*

The mortification of the flesh, *De dooding of afsterfing des vleeschens.*

Mortification, 't Koud vuur.

He died of a mortification, *Hy stierf aan 't koud vuur.*

to MORTIFY, Dooden, tuchtigen, onderbrengen, quellen, den voet dwars zetten.

To mortify his body by penance, *Zyn lichaam door boetedoening tuchtigen.*

To mortify his affections, *Zyne degen onderbrengen.*

To mortify flesh, (to make it grow tender) *Vleesch in de lucht bangen om het malsch te maaken.*

Mortify'd, Gedood, gequeld, verdrietig.

He is sadly mortify'd, *Het is zeer verdrietig.*

He was much mortify'd by that denial, *Hy werd door die weigering geweldig geraakt, die weigering kon by niet verduwen.*

Mortifying, Dooding, tuchtiging, — doodende.

MORTISE, Een gat of groef in eenig hout gemaakt om een ander stuk daar in vast te voegen.

MORTLING, zie Morling.

MORTMAN, Een vervreemding of wegscheking van eenig bezit of landeryen aan een zeker gild, genootschap of broederschap, zulks dat het als in een doode hand vervalt, daar 't niet weer uit te krygen is.

MORTUARY, Een sterf gift, zynde een geschenk dat iemand by zynen dood aan de Kerk van zyne Parochie heeft nagelaten, ('t welk eindelyk door gewoonte als een schuld is geworden) tot vergoeding van de tienden die in zyn leeven niet betaald waaren; of ook wel een gift aan een andere Parochie daar zyn lyk door gedraagen wordt.

MORTUUM caput, (the gross relics of any thing distilled) *Doods-boofst, klomp, aardfche en logge deelen van een lichaam daar men de zwaavel, de oly, het zout en de geesten uitgetrokken heeft.*

MOS.

the MOSAICAL Law, *de Wet Moses.*

MOSAICK work, *Ingeleid werk, van steen, metaal, glas, schulpen, enz. uitgewrocht als striken en bloemen, zo konstig dat het alles maar een stuk schynt te wezen; zynde 't zelve wel meest in vloeren gebruykelyk; en ook wel in hout, dog dan noemt men 't in het Engelsch Marquetry.*

MOSCHITO, Zekere Indiaansche mugge.

MOSCHE, zie Mosque.

MOSQUE or Moschey, (a Turkish church) *Moskee, een Turksche Kerk.*

MOSS, *Mos, zekere ruigte aan de boomen groeiende.*

* A rolling stone gathers no moss, * *Een rollende steen groeit geen mos aan.*

MOSSIES, (moorish or boggy places in Lancashire.)

MOSSIE, *Moerassen, veen gronden.*

MOS-TROOPERS, Frybuiters, die zich in 't Noorden van Schotland onthouden, gelyk de Bandyten in Italie.

MOSSY, Mossig, mosachtig, ruig begroeid.

Mossy quinces, *Ruig begroeide queepeeren.*

Mossiness, Mossigheid, ruigte, begroeiheid.

Mossiness, (downy hair) *Flasfis baair.*

Mossy-ground, *Flakte met kort gras bezaaid.*

MOST, Meeste, meest.

The most are of that opinion, *De meeste zyn van dat gevoelen.*

Most of us, *De meesten onzer.*

I use it the most of any, *Ik gebruike het meest van allen.*

In most things the mean is the best, *In de meeste dingen is de middelmaat het best.*

When most of the day was past, *Wanneer de dag meest voorby was.*

I marvel most at this, *Hier over verwonder ik my meest.*

He lives most upon herbs, *Hy leeft meest van kruiden.*

Cicero is reputed to have been the most eloquent Orator, *Cicero wordt geacht den wel sprekensten Redenaar geweest te zyn.*

Holland is a most populous country, *Holland is een zeer volkryk land.*

He was one of the most perfidious Princes that ever have been, *Hy is een van de trouwloosste Vorsten geweest die 'er ooit geleefd hebben.*

The most beautiful woman, *De aller schoonste vrouw.*

Most delicate hands, *Keurlyke, scharpe handen.*

A most learned man, *Een zeer geleerd man.*

Most of all, *Meest van allen, voornaamelyk.*

Most an end, *Schier altyd, doorgaans.*

For the most part, *Meestendeels*,
waar 't meederdeels.
 Most usually, } *Gemeenlyk*,
 Most commonly, } *gewoonlyk.*
 At the most, *Ten meesten*, *ten hoogsten.*
 He studies the most of any scholar, *Hy studeert beter als de andere schoolieren.*
 Most all, *Voornamentlyk.*
 They are most all merchants, *Het zyn voornamentlyk of meestendeel kooplieden.*
 Mostly, *Doorgaans*, *meestendeels.*
 MOSTICK, *Massik*, *zie* Mallick.
 MOT.
 MOTE, *Een ziertje*, *een splintertje*, *zie* Moat.
 MOTE, (ditch) *De gracht*, *die een Huis, Kasteel, Schans of Stad omringt*, *zie* Moot.
 Moted about, *Met een gracht omringd.*
 MOTH, *Een mot*, *zeker gewormte 't welk stoffen*, *die lang stil leggen*, *op-eet.*
 Moth-eaten, *Van de mot opgegeeten.*
 MOTH-MULLEIN, *Wolke kruid*, *een plant.*
 MOTH-WORTH, *St. Jans kruid*, *byvoet*, *St. Jans gordel.*
 MOTHER, *Een moeder.*
 She was a very careful mother, *Zy was een zeer zorgdraagende moeder.*
 His mother tongue, *Zyne moeder taal*, *(moederlyke taal.)*
 * Like mother like daughter, * *Zo de moer is zo is de dochter.*
 * Defence is the mother of safety, * *Agterdacht is de moeder der veiligheid.*
 * Prudence is the mother of wisdom, * *Voorzigtigheid is de moeder der wysheid.*
 † * Carefulness is the mother of China ware, * *Zorgvuldigheid is de moeder van de porceleinkas.*
 ♣ Every mother's child of us, *Wy allen hoofd voor hoofd.*
 ♣ A mother city, *Eene hoofdstad.*
 ♣ Good mother wit, *Natuurlyk verstand.*
 MOTHER, (or womb) *De moeder*, *de baarmoeder.*
 A mother in law, *Een schoonmoeder*, *behuuwdmoeder.*
 A step-mother, *Een stiefmoeder.*
 A grand-mother, *Een grootmoeder.*

A great-grand-mother, *Een overgrootmoeder.*
 A god-mother, *Een gemoeder*, *doopbèfker*, *peet*, *peetmoeder*, *meter.*
 Fits of the mother, *Opstijging van de moer.*
 The mother of wine, *Wynmoer.*
 The mother of oil, *Oly droesfen.*
 The mother of pearl, *Paerle-moer.*
 Motherly, *Moederlyk.*
 Motherly care, *Moederlyke zorgdraagendheid.*
 She was a motherly woman, *Zy was een moederlyke vrouw*, *een brave huisvrouw.*
 MOTHERHOOD, *Moederschap.*
 Motherless, *Moederloos.*
 MOTHERT, *Hartsgefaan*, *moederkruid*, *[zeker kruid.]*
 MOTION, *Beweeving.*
 The motions in human bodies are various, as for instance, *De beweegingen in een mensche-lyk lichaam zyn verscheiden*, *als by voorbeeld.*
 The beating and pulsation of the pulse, *De slag van de pols.*
 The convulsion and contraction of the nerves, *De krimpelingen en saamentrekkingen van de zenuwen.*
 The palpation of the heart, *De klopping van het hart.*
 The risings of the stomach, *Walgingen van de maag.*
 The peristaltick motion of the intestines, *Het gerommel der ingewanden.*
 The jerks, and tremulous motions of the spirits, *De aandoeningen, beweegingen der barts-togten.*
 The throws or labour pains of a woman, *De baarensnood van eene vrouw.*
 The hysterick passion, *De opstijging.*
 The shivering of an ague, *De beving van een koorts.*
 The twitches of the gout, *De pynen van de jicht.*
 The nodding and shaking of the head, *De schudding en beving van het hoofd.*
 The shrugging of the shoulders, *Het opligten van de schouders.*

The rolling of the eyes, *Het draaijen der oogen.*
 The pangs of a dying person, *De doods angsten.*
 ♣ The motion (or march) of an army, *Het voorttrekken van een leger.*
 To observe the motion of the enemies troops, *De beweeging van 's vyands troepen waarnemen.*
 ♣ The motion of a watch, *Den omloop der raderen in een Horlogie.*
 † Motion, (will or accord) *Neiging*, *beweeving.*
 He did it of his own motion, *Hy deed het uit eige beweeging.*
 ♣ Motion, (or instigation) *Aanporring*, *aandryving.*
 ♣ I did it upon his motion, *Ik deed het op zyn aandryven.*
 † Motion, (ouverture or proposal) *Voorstel.*
 To make a motion, *Iets voorstellen.*
 I made the motion, which was unanimously agreed to, *Ik deed de voorstelling*, *die eenpaarig goed gekeurd werd.*
 ♣ A motion was made about it in the Parliament, *Daar wierdt een voorslag diesaangaande in 't Parlement gedaan.*
 ♣ Motion, (or request) *Verzoek.*
 ♣ Motion, (or disposition) *Gené-gendheid*, *gesteldheid.*
 To have good or godly motions, *Goede genegenheden hebben*, *godsdienstig zyn.*
 To have a motion to stool, *Roe-ring krygen*, *† kak hebben.*
 to MOTION a thing, *Iets voorstellen*, *een voorslag wégens iets doen.*
 It was motioned, *Het wierdt voorgelagen.*
 Motioner, *Een voorsteller*, *voorslaaner.*
 Motioning, *Voorstelling*, — *voorslaande.*
 Motionless, *Zonder beweeging*, *onbeweeglyk.*
 MOTIVE, *Beweegende.*
 The motive faculty, *Het beweegende vermoogen.*
 Motive, (Subt.) *Een beweegreden*, *beweegoorzaak.*
 Motivity, *Beweegelykheid.*

a MOTLEY colour, Een grove gemengde of donker grijze kleur.

MOTTO, een Zinspreuk.
MOV.

to MOVE, Beweegen.

Great bodies move slowly, Groote lichaamen beweegen zich langzaam.

I cannot move it, Ik kan 't niet verroeren.

† To move a thing, (to propose it, to speak for it) Iets voorstellen, op 't tapyt brengen.

✧ He moved to have those laws repealed, Hy stelde voor dat die wetten behooren afgeschaft te worden.

† To move, (to stir up, to egg on, to solicit or persuade) Aanblijven, aanspoken, oprokken.

To move sedition, Oproer, tumult verwekken.

Who could move him to abuse him thus? Wie kan hem opgerokkend hebben, om hem zo te mishandelen?

† To move one to good, Iemand tot het goede aanspoken.

† To move, (or affect) † Beweegen, aandoen.

To move to compassion, Tot medelyden beweegen.

† To move (or provoke) to anger, Tot gramschap verwoeren.

† To move to laughter, Aan 't lachen maaken.

Moveable or Movable, Beweegelyk.

A moveable feast, Een feest dat niet altyd op een gezetten tyd komt, gelyk Paaschen, enz.

The first moveable, De eerste beweeging-oorzaak.

MOVEABLENESS, Beweegbaarheid, beweegelykheid.

Moveable goods, } Roerelyke goederen, tilbaare goederen, inboel.

Movables, }

Moved, Bewoogen, verroerd, ontroerd, — voorgesield.

He was moved by my discourse, Hy wierdt door myne reden bewoogen; myne reden ontroerde hem.

He is presently moved wit every false report, Hy laat zich terstond door een iegelyk valsche gerucht beweegen.

I. DEEL.

Easily moved, Light te beweegen.

Movement, Beweeging.

✧ The movement of a watch, De veer van een uurwerk.

Movement or Mover, Een beweeger, beroerder, aanraader.

Moving, Beweeging, voorstelling, — beweegende, beweegelyk.

He did a very moving speech, Hy deed een hartroerende aanspraak.

I never saw such a moving spectacle, Ik heb nooit zulk een aandoenlyk schouwspel gezien.

✧ He is continually moving, Hy is gestadig in beweeging.

MOU.

† to MOUCH, (to eat all up) Alles op-eeten.

MOULD, Een vorm.

✧ Mould, Gemiste aarde.

A bed of mould in garden, Een bed van aarde in een tuin.

✧ To cast into a mould, In een vorm gieten.

✧ The mould of the head, Het opperhoofd, 't bovenste deel van 't hoofd.

to MOULD, Vormen, bevormen, fatsoeneeren.

To mould bread, Het brood fatsoeneeren, het deeg tot brooden maaken.

✧ to MOULD, Beschimmelen.

Mouldable, Vormbaar.

Moulded, Gevormd, bevermd, — beschimmeld.

To be moulded into a right form, † In een goede vorm gegooten zyn.

Moulder, Een bevormer.

to MOULDER, or to moulder away, Vermolsen, of tot gruis worden.

Mouldered, Vermolsend, tot gruis geworden.

MOULDY, Beschimmeld, schimmelig.

Mouldy bread, Beschimmeld brood.

Mouldy cheese, Schimmelige kaas.

To grow mouldy, Beschimmelen, schimmelig worden.

Mouldiness, Beschimmeldheid, schimmeligheid.

MOULDING, Bevorming, — bevormende.

to MOULT, } Ruijen, als de vo-
MOULTER, } gelen.

R r r

a MOULTER, Een jonge Endvogel, Taling.

MOUND, Een beining, schutting.

a MOUND, Een waereldkloot in t een kruis boven op, die de Koningen verbeeld worden in hunne linkerhand te draagen, als zy hun Kroonings gewaaden aan hebben, een Ryks-appel.

† A mound, (fence or rampier) Een wal, vest.

to MOUND, Ombeinen, insluiten.

MOUNT, Een berg.

Mount Sion, De berg Zion.

to MOUNT, Opklimmen, opstijgen.

To mount the breach, De breste beklimmen.

To mount on horse-back, Te paerd stygen.

To mount the guard, Te wacht trekken, op de wacht trekken, de wacht betrekken.

✧ To mount a cane, Een knop op een rotting zetten.

To mount a fan, Een waaijer opmaaken, op de beenen plakken.

✧ To mount a canon, Een stuk op de affuit leggen, of met de tromp booger doen ryzen.

✧ To mount a trooper, Een ruit-ter met een paerd voorzien.

MOUNTAIN, Een berg.

A great mountain, Een groote berg.

* The higher the mountain, the lower the vale, * Hoe hooger berg, hoe laager dal.

* To make mountains of molehills, † Van hutjes kasteelen maaken.

Mountainous, Bergachtig.

Mountainers, Bergluiden.

MOUNTEBANCK, een Kwakzalver.

MOUNTED, Beklimmen, opgesteegen, voorzien.

The ship was mounted with sixty guns, Het schip was met zestig stukken voorzien, (gemonteerd.)

✧ He was well mounted, (he had a good horse under him) Hy was wel opgezeeten; Hy had een goed paerd onder zyn lyf.

† He mounted upon his great horse, † Hy raakte geweldig op zyn paerdje, † Hy was grofwzaam barfch.

Mounting, Opklimming, opstijging, — opklimmende.

to MOURN, *Treuren, rouwig zyn.*
 To mourn for, *Betreuren, in de rouw gaan.*
 She mourns for her husband, *Zy gaat over baaren man in de rouw.*
 To mourn for one's sin, *Zyne zonden betreuen.*
 Mourned, *Getreurd.*
 Mourned for, *Betreurd, in de rouw gegaan.*
 Mourner, *Een treurder.*
 A mourner, (in black) *Een rouw draager.*
 A chief mourner, *Een lyk-bidder, aanspreeker, builder.*
 Mournfull, *Treurig, rouwig, beklagelyk.*
 This is indeed a mournful history, *Dat is waarlyk een treurige geschiedenis.*
 Mournfully, *Op een treurige wyze, betreurelyk, beklagelyk.*
 Mourning, *Treuring, betreuring, rouw, — treurende.*
 First and second mourning, *De zwaare en ligte rouw.*
 Mourning apparel, *Rouw-gewaad, rouw kleeven.*
 A mourning-cloke, *Een rouw-mantel.*
 A mourning-coach, *Een rouw-koets.*
 A mourning hatband, *Een rouw-band.*
 A mourning hood, *Een rouw-kaper.*
 A mourning song, *Een treur-lied.*
 A mourning suit, *Een rouw-kleed.*
 A mourning veil, *Een bangende kap.*
 To wear mourning, *In de rouw gaan.*
 To put on mourning, *De rouw aanneemen.*
 To leave off the mourning, *De rouw afleggen.*
 MOURNIVAL, *Vier gelyken, zie Murnival.*
 MOUSE, *Een muis.*
 A. Men moet onthouden, dat het meervoud van *Moufe, Mice* is, daar zyn muizen, *There are mice.*
 A little moufe, *Een muise.*
 A field moufe, *Een veldmuis.*
 A flitter-moufe, *Een vleer-muis.*
 Bear-moufe, *Een beter a Bat.*

A dor-moufe, *Een bērg muis, Alpifche muis.*
 † He fleeps like a dor-moufe, *Hy flaapt als een bērg-muis.*
 * A moufe that has but one hole is eafily taken, *'t Is een arme muis die maar een hol heeft.*
 Moufe-hole, *Een muizenbol.*
 Moufe trap, *Een muizeval.*
 To fet up a moufe-trap, *Een muizeval zetten.*
 Moufe-dung, *Muize-keutelen, muize-drek.*
 Moufe ear, *Muizen-oor, [zeker kruid.]*
 to MOUSE, to catch mice, *Muizen, muizen vangen.*
 Moufer, *Een muizevanger.*
 That cat is a good moufer, *Deeze kat is een goede muizevanger.*
 Moufing, *Muizevanging, — muizevangende.*
 A moufing cat, *Een kat die wel muift.*
 MOUTH, *Een mond, muil, fmoel, bek.*
 A wide mouth, *Een wyde mond.*
 A little mouth, *Een mondtje, kleine mond.*
 The mouth of a lion, *Een leeuwen-muil.*
 The mouth of an ox, *Een offenfmoel.*
 The mouth of a dog, *De bek van een hond.*
 The mouth of a bottle, *De mond of bals van een fles.*
 The mouth of a haven, *De mond van een haven.*
 The mouth of an oven, *De mond van een oven.*
 By word of mouth, *Mondeling.*
 He fpoke to them by word of mouth, *Hy fprak mondeling tot hen.*
 To ftop one's mouth, *Iemand den mond ftoppen.*
 * He has but from hand to mouth, ** 't Is met hem van de band in de tand.*
 * 't Is in every body's mouth, *T-der heeft 'er de mond vol van; 't is op allemans tong.*
 † He has made up his mouth with it, *Hy heeft 'er wel med geftaan, by heeft 'er wel by gewonnen.*
 † He has his heart in his mouth, *Hy rammelt al uit wat by op zyn bart heeft.*

* He that fends mouths fends meat, *Hy die monden fcept verzorgt 'er eeten voor.*
 † They take our bread out of our mouth, *† Zy neemen ons het brood uit de mond.*
 † He is ready to creep in my mouth, *Hy heeft my zeer lief, by zou wel altoos by my willen zyn, by kan niet van my duuren. † Hy zou wel in myn zak willen kruipen.*
 † To have one's mouth out of tafte, *Een bedurven, een valfche, een verbafterde fmaak hebben.*
 † He that has gall in his mouth, cannot spit honey, ** Die gal in zyn mond heeft kan geen honing fpuuwen. † Een kwaade boom kan geen goede vruchten voortbrengen.*
 * Foul mouth, foul bottoms, ** Vuile monden, vuile barten.*
 † Mouth-expences, *Mond kosten.*
 A mouth-full, *Een mond vol.*
 A wry mouth, *Een fcheeve bek.*
 † To make a mouth, *Een fcheeve mond trekken, een toot zetten.*
 He made mouths at me, ** Hy ftak my de guig na.*
 Keep your mouth and hold your tongue, *Houd den mond toe, zwyg ftill.*
 to MOUTH*, (to catch with the mouth, as dogs do) *Snappen, met de bek vangen, als de honden.*
 Mouthed, *Gefnapt, opgefnap.*
 to MOUTH it, *Luid baaren, een keel opzetten.*
 ~ Wide mouthed, *Wyd van mond.*
 Foul mouthed, *Vuil van bek.*
 MOUTHING, *als;*
 A mouthing fellow, *† Een fchreuwleelyk, die in het fpreken als 't waare bulkt.*
 Mouthlefs, *Mondeloos.*
 A mouthlefs creature, *Een dier zonder mond.*
 MOW.
 a MOW of hay, *Een hoop hoois, een maaifel boot.*
 MOWS, (wry faces) *Scheeve bekken.*
 to MOW, *Maaijen.*
 To mow down, *Afmaaijen.*
 * What you fow that you mow, ** 't Gene gy zaait zult gy ook maaijen.*

☞ To mow, (to make mouths)
Bèkke trekken.

To mow at one, Een bèk tegen iemand trekken, iemand met het uitsteeken van de tong als anderszins smaadt aandoen.

Mowed, Gemaaid.

Mower, Een maaijer.

Mowing, Maaijing, — maaijende.

The mowing season, De maaijtyd.

Mown, Afgemaaid.

MOY.

MOYETY, De belft.

to MOYL, (toyl) Woelen, wroeten, — bezoedelen.

Moyled, Gewoeld, gewoet, — bezoedeld.

Moyling, Woeeling, — bezoedeling.

MOYST, Vochtig, zie Moist.

MUC.

‡ MUCCULENT, Snottig.

Mucidity, Beschimmeldheid.

MUCH, Veel.

He is much older than I, Hy is ouder dan ik.

Much good may it do ye, Wel mog' bet u bekomen.

With much ado, Met groote moeite.

I had much ado to get there by day time, Ik had veel moeite om 'er by dage te komen.

* Much coin much care, Veel gèlds veel zorge.

* Much would have more, Geld slopt geen gierigheid.

* Too much of one thing is good for nothing, Te veel van één ding deugt nogens toe.

By much, Ver, zeer veel, by lang.

He is by much the wisest, Hy is ver de wylste.

It is not so great by much, Het is by lang zo groot niet.

Much more, Veel meer.

☞ He is much mistaken, Hy vergist zich zeer.

☞ This is much the same thing, Dit is genoegzaam het zelfde.

☞ To make much of one's self, Veel met zich zelven op hebben, zeer voor zich zelfs zorgen.

☞ To make much of one another, Veel werk van malkander maaken, malkander veel vriendschap bewyzen.

To make much of one's time, Zynen tyd wel waarneemen, wel besteeden.

☞ Here's all you are like to have, make much of it, Dit is waarfchynlyk al wat gy hebben zult,

draag zorg dat gy het bewaart.

☞ She can do much with him, Zy heeft veel vermogen op hem, zy kan veel by hem te weeg brengen.

☞ To grow fath with much eating and drinking, Vet worden van veel eten en drinken.

☞ He thinks much to writeto me, Het is een groote zaak, voor hem, om aan my te fchryven.

☞ As much as you will, Zo veel als gy wilt.

As much more, Eens zo veel.

I had as much more for it, Ik had 'er eens zo veel voor.

I do not much matter it, Ik acht het niet veel.

☞ I am much afraid, Ik ben zeer bevreesd.

☞ He is much a scholar, Hy is een zeer geleerd perfoon.

☞ Much about the same time, Zeer na omtrent dien zelfden tyd.

☞ He sold the house for much, Hy heeft het huis duur verkogt.

Thus much I have signified unto ye, Dus veel heb ik ulieden bekend gemaakt.

How much? Hoe veel?

For how much? Om hoe veel?

So much, Zo veel.

Just so much, Even zo veel.

He did as much as lay in him, Hy deed al wat hem mogelyk was.

☞ Which is as much as any rational man can desire, 't Welk zo veel is als eenig redelyk mensch kan begeeren.

As much again, Nog eens zo veel.

Exceeding much, Zeer veel.

So much for this time, Zo veel voor deez' tyd.

Had I know as much, Had ik dat geweten.

Too much, Al te veel.

Much like, Zeer gelyk.

In as much, 3 Voor zo veel, na-

For as much, 3 demaal.

Much less, Veel min.

☞ I understand (or I am told) as much, Men heeft my iets dergelyks gezegt, ik heb zo veel verstaan.

R r r 2

☞ I'll do as much for you, Ik zal voor u het zelfde doen.

☞ You are as much to blame, Gy zyt evenveel te beschuldigen.

☞ He is so much the richer for it, Hy is 'er zo veel te ryker door.

☞ We look'd so much as in the oven, Wy keeken (of zогten) zelfs tot in de oven.

☞ If the be ever so much a kin, Laat zy een nabestaande zyn zo veel als zy wil.

☞ He has not spared so much as his own brother, Hy heeft zelfs zyn eigen broeder niet ontaten.

☞ If you should desire it ever so much, Al verlangde gy 'er nog zoo na.

☞ Will you do so much as to step thither, Wilt gy zo goed zyn van 'er eens aan te stappen.

☞ You cannot do so much as name one, Gy kunt 'er zelfs niet één noemen.

☞ But thus much of these things, Doch dat 't genoeg van die dingen, dus verre van die zaaken.

Very much, Zeer veel.

It was not so much as used, much less was it in any esteem, Het was niet eens in 't gebruik, veel min dat het in eenige achting zou zyn.

Twice as much, Tweemaal zo veel.

☞ To make much of, Veel werks van maaken, veel van houden.

He made very much of her, Hy bielt zeer veel van haar; by bad haar van harte bezind.

MUCID, Beschimmeld.

MUCILAGE, Snot.

MUCILAGINOUS, Snottig, slui-

mig.

MUCK, Mest, mist.

☞ The muck and dirth of the world, Het flyk en de drek der wereld.

‡ Muck and pelf, (what an userer scrapes up) Het gene een woekeraar by één schraapt.

Muck-hill, Een misloop.

Muck worm, Een mestworm.

‡ He is a meer muck-worm, Het is een rechte vrík.

☞ Muck, (a Lincolnshire-word for moist) Vochtig.

To be in a muck sweat, Nat besweet zyn.

to MUCK, *Misten, mesten.*
Mucked, *Gemist.*
Mucking, *Misting, — mistende.*

MUCKENDER, *Een kinder-neusdoekje.*

to MUCKER, *Opgaaren, opboopen, raapen en schraapen.*

MUCOSE, } *Snottig.*
MUCOUS, }

MUCRONATED, *Gepunt, eindigende met een punt, gelyk een degen.*

MUCULENT, *Snotterig, slymig.*
MUD.

MUD, *Modder, kley, leem, slyk.*
To stick in the mud, *In de modder blyven steeken.*

† To stick in the mud, *In groote verlegenheid, in angst, in naarheid zyn.*

† A bricklayer that makes mud walls, *Een broddelaar, boetelaar, knooijer.*

A mud-wall, *Een leeme wand.*

to MUD, *Bemodderen.*

To mud the water, *Het water modderig maaken.*

Mudded, *Modderig gemaakt, bemodderd.*

Muddily, *Troebel, niet belder.*

Muddiness, *Modderigheid, groezeligheid.*

☞ The muddiness of one's complexion, *De groezeligheid van het aangezicht.*

† Muddiness of complexion, *Een somber gezigt.*

Mudding, *Bemoddering, — bemodderende.*

to MUDDLE, (as gees and ducks do) *Quetteren; het geraas der ganzen en eenden die in 't water aas zoeken.*

☞ To muddle, (to entoxicate one's head, as strong liquors do in a morning) *Duf maaken, gelyk sterke drank in den morgenstond doet, bedwelmen.*

Muddled, *Gequetterd, — bedwelmd.*

Muddling, *Quettering, — quetterende.*

Muddy, *Modderig, sliktig, troebel.*

Muddy water, *Modderig water.*

Muddy wine, *Troebele wyn.*

☞ Muddy look, *Een donker gezigt.*

† A muddy idea, *Een verward denkbeeld.*

to MUDDY, *Bemodderen, troebel maaken.*

To muddy water, *Het water roeren, troebel maaken.*

Muddy'd, *Geroerd, troebel gemaakt.*
MUE.

a MUE for hawks, *Een kooy voor valken om in te ruijen.*

to MUE, *Ruijen, zie Mew.*
MUF.

MUFF, *Een mof.*

A sable muff, *Een sabel mof.*

to MUFFLE up, *Opoffelen, 't aanzigt of de kin met doeken bewinden.*

To muffle one's self in his cloak, *Zich in zyne mantel bewinden.*

Muffled, *Bewonden, gemoffeld.*

Muffler, *Een strook of doek om onder de kin te doen.*

A muffling up, *Een bewinding, opmoffeling.*

MUFTI, (the chief priest among the Turks) *Muphti de Opperpriester der Turken.*
MUG.

MUG, *Een bier-pot, bier-kan.*

MUGGISH, *Schimmelig.*

MUGIENT, *Loeiende, bulkende.*

MUGGLETONIANS, (a new blasphemous sect, which began in England about 1657, and is now in a manner extinguished) *Muggletonianen, zekere kettters.*

MUGWORT, *Byvoet, [zekerkruid.]*
MUL.

MULATTO, *Een halfslag, mysties, een die van een zwarten vader en blanke moeder, of van een blanken vader en zwarte moeder geboren is.*

MULBERRY, *Een moerbézie, moerbey.*

A mulberry-tree, *Een moerbéziënboom.*

MULCT, *Een geldboete.*

to MULCT, *In boete beslaan.*

☞ To mulct, (or punish) *Straffen.*

Mulcted, *Bekeurd, gestraft.*

Mulcting, *Bekeuring, — bekeurende.*

Mulctuary, *Adj. als;*

A mulctuary punishment, *Een geld boete.*

MULE, *Een muil-ézel, muil.*

Muletier, } *Een muil-dryver.*
Mule-driver, }

† MULIEBRITY, *Vrouwelykheid, verwyfdeid, zagtheid, téderheid.*
MUL.

→ MULIERTY, *De staat van eenen echten in tegenoverstelling van eenen natuurlyken zoon.*

to MULL wine, *Wyn, met suiker en kruid gemengt, beet maaken, uitbranden.*

MULLAR, *zie Mullier.*

MULLED sack, *Heete sek met suiker en kruid.*

MULLEIN, *Wolkruid.*

Petty mullein, *Klein wolkruid.*

MULLEK, *Een versteen om vers op te wryven.*

MULLET, *Een barbeel, [zekere visch.]*

☞ Mullet, *Een vyf-puntig starretje op een wapenschild, betekende de derde broeder.*

☞ Mullet, *Een wondbeeters tangetje.*

† MULLIGRUBS, *als;*

To be in one's mulligrubs, *Knorrig, kwaad-aardig zyn.*

MULLOCK, *Puiligheid, vuimis.*

MULMULS, *Mallemoelens, zekere Oostindische lynwaat.*

MULSE, *Meede, wyn van boning gemaakt.*

MULT, *Zekere belasting, die een genoodschap van Kooplieden mogen vorderen van schepers of goederen, bunne leden toebehoorende, tot onderhoud van Consuls, geschenken aan vreemde Vorsten, en andere gemeene belangen.*

MULTANGULAR, *Veelhoekig.*

MULTATITIOUS, *Door gelaboeien of verbeurten, verkreegen.*

† MULTIBIBE, *Een zuiper, iemand die veel drinkt.*

† MULTICAPSULARS, *Een doorkist, gewas enz. in veel afdeelingen verdeeld.*

† MULTICAVOUS, *Vol holen of gaten.*

† MULTICOLOR, *Veelkwerzig.*

MULTIFARIOUS, *Veelvoudig.*

MULTIFIDOUS, *In veel doelen verdeeld.*

MULTIFORMITY, *Veelvormigheid.*

MULTIGENEROUS, *Veelslagtig, van verscheiden soorten.*

MULTILATERAL, *Veelsydig, dat veel kanten heeft.*

MULTILOQUENT, *Veel van woorden, zeer praatachtig.*

MULTIMODOUS, *Op veelereleyse wijze, van verscheidene soorten.*

MULTINODOUS, *Vol knopen.*

MULTINOMINAL, *Veelnaamig.*
MUL.

MULTIPAROUS, Veel teffens barende.

MULTIPARTITE, In veel deelen verdeeld.

MULTIPEDE, Veelvoet, duizend been.

MULTIPLE, Het vermenigvuldigde, het getal dat een ander getal verſcheiden maalen bevat, gelyk 36 is de multiple van 3, 6, 9, 12 enz.

MULTIPPLICABLE, Vermenigvuldigbaar.

MULTIPLICAND, Het getal dat vermenigvuldigd moet worden.

MULTIPLICATION, Vermenigvuldiging.

MULTIPLICATOR, Het getal waar mede men vermenigvuldigen moet.

Multiplicious, Veelvoudig, veelvuldig.

MULTIPLICITY, Veelvoudigheid.

to **MULTIPLY**, Vermenigvuldigen, vermeerderen.

To multiply a number by another, Een getal door een ander getal vermenigvuldigen.

That multiplies endleſs, Dat vermeerdert on-eindig.

Multiplied, Vermenigvuldigd, vermeerderd.

Multiplier, Een vermenigvuldiger, vermeerderaar.

Multiplied, Vermenigvuldiging, — vermenigvuldigende.

A multiplying glaſs, Een vermeerderend glaſs.

MULTIPOIENT, Veelvermogen, machtig om veel uit te voeren.

MULTIQUOUS Plants, Planten, wier zaad, ſchoon tot een bloem bevorende, in verſcheide byzondere zaadbuisjes bevat wordt.

MULTISCIOUS, Veelwetend.

MULTITUDE, Menigte, veelheid, het gemeene volk, de ſchaare.

What a multitude of people was there? Wat een menigte van menſchen was daar?

As I was walking along, the multitude crowded upon me? Terwyl ik voortwandelde begon het gepeupel op my aan te dringen.

And ſeeing the multitudes, he went up into a mountain, Matth. v: 1. En de ſchaare ziende, klom by op eenen berg.

Multitudinous, Dat tot de menigte behoort.

MULTIVAGOUS, Veel omzwervende.

MULTIVAGANT, — — — — —

MULTIVIOUS, Menigvuldig, dat verſcheide wegen heeft.

MULTIVOLENT, Veranderlyk van wil.

→ **MULTURE**, Maalgeld.

MUM.

MUM, Stil, ſus, mond toe.

† To be mum, Stom zitter, niet ſpreken.

† **MUM-CHANCE**, (wen no body ſpeaks in company) Eene pauſe, ſtilte als niemand in een geſelschap ſpreekt.

† This is the first mum-chance, † Dit is de eerſte pauſe.

MUM, Mom, zeker zwaar bier.

Brunswick mum, Bronswyker mom.

to **MUMBLE**, Mompelen, prévelen, babbelen.

He mumbles to himſelf, Hy mompelt tégen zich ſelven, Hy praat tégen zich ſelven.

To mumble his prayers, Zyne gebéden prévelen.

→ To mumble a cruſt, Langzaam over een korſt kaauwen; over een korſt babbelen.

† She does nothing but mumble te whole day along, Zy doet den gantſchen dag niet als grammen.

(†) To mumble one foundly, † Iemand luſtig vuiſſloek geeven.

Mumbled, Gemompeld, gepréveld, gebabbeld.

Mumbler, Een mompelaar, prévelaar, babbelaar.

Mumbling, Mompeling, préveling, babbeling, — mompelende.

Mumbingly, Mompelachtig, babbelachtig.

MUMMER, Een vermomde.

A company of mummers, Een party vermomde gaſten.

Mummery, Een mommery, mommendans.

Mumming, Het ſpeelen voor mom.

To go a mumming to a ball, Gemaskerd naar een bal gaan.

MUMMY, Mummi, zekere ſtoffe gelyk pik, komende van gebalfemde lichaamen uit Arabië, of zynde uit Joodenlym gemaakt.

To beat one to a mummy, Iemand beuken als ſtokviſch.

R r r 3

to **MUMP** one, Iemand loeren, iemand by de neus hebben.

→ To mump, Mommelen, als een konyn, de lippen byten.

To mump, (or beg) Bédelen.

→ I ſhall mump ye, Ik zal je wel vinden.

Mumped, Geloerd, by de neus gehad.

Mumper, Een panlikker, tafelbezem, bedelaar.

To go a mumping, Ongenood op 't maal komen, op ſchuiſjes loopen.

MUMBERSHALL, Kroegen of plaatſen daar de bedelaars 's avonds by één komen, en de liefde giften in alle dertelheid vertoeren.

MUMPISH, Stug, ſtuurs.

the **MUMPS**, De buig, of een gezwel in de keel.

† To be troubled with the mumps, (to be out of humour) Gemeenlyk, verdrietig zyn.

MUN.

to **MUNCH**, Kaauwen.

Munched, Gekaauwd.

Muncher, Kaauwer, kaauwſter.

Munching, Kaauwing, — kaauwende.

MUNDANE, Waereldſch.

Mundanity, Waereldſch gezindheid.

His mundanity is ſuch, that he cannot bear the laſt moral.

Hy is zo waereldſch gezind, dat hy de minſte zedeleis niet kan verdraagen.

MUNDATORY, Zuiverende.

MUNDAY, Maandag.

MUNDIFICATION, Reiniging, zuivering.

to **MUNDIFY**, Reinigen, zuiveren, ſchoonmaaken.

Mundified, Gereinigd, gezuiverd.

Mundificative, Zuiverend.

Mundifying, Reiniging, ſchoonmaking, — reinigende.

MUNDILLON, Krollen, dultels, zie Modillon.

MUNDIVAGANT, De waereld omzwervende.

MUNDUNGUS, Stinkende Tabak.

MUNERARY, Tot giften of beloningen behoorende.

Muneration, Eene beloening.

Muneroſty, Middelheid.

MUNGREL, Een half ſlag, gelyk als een muil-ezel, zie Mongrel.

MUNICIPAL, Dat tot de vryheid of 't recht van een Stad behoort, of die dezelve geniet.

Municipal laws, Lands of Stads-zetten, Handvesten.

MUNIFICENCE, Milddaadigheid. Munificent, Milddadig.

Munificently, Milddadiglyk.

MUNIMENT, Een vesting, sterkte.

Muniments, Handvesten, vrybrieven, en diorgelyke blyken.

A muniment-house, Een sterk en wel verzorgd vertrek in Domkerken en Kasteelen, om het zegel, de bandvesten, en 't zilverwerk in te bezwaren.

MUNITION, Krygstuig, Oorlogsgereedschap, zie Ammunition.

Munk, } Monnik, } Monk.

Munk, } aap, } Monkey.

MUR.

MURAGE, Een tol of schatting op alle geladene paerden of karren, om daar uit Stads muuren te maaken of te verbeteren.

MURAL, Dat tot een muur behoort.

A mural crown, Muur- of Wal-kroon, Kroon die den geenen welke allereerst een Vyandelyke muur of wal bekloommen hadden, opgezet wierd.

MURDER, Een moord, doodslag. to **MURDER**, Vermoorden.

† To murder a thing, (to do it aukwardly) † Iets vermoorden, zeer onkundig doen.

You should carye the fowl, but upon my honour you murder it, Gy zoudt het hoen voorfnyden, maar op myn eer gy vermoordt het.

†† To murder a language, † Een taal rabraaken.

Bless us! how he murders the English, Beboed ons! wat rabraakt by het Engelsch.

†† To murder a name, (to spell it wrong) † Een naam rabraaken, verkeerd spellen of uitspreken.

†† To murder (or kill) time, †† De tyd den bails breeken. Dus spreken de Lichtmiffen, die de waardy van dat kostelyk kleinood, dat zo schielik ver-vloogen is, niet kennen.

♣ They give you a look as if they would murder you, Zy zien u aan als of zy u vermooraen wilden.

A most bloody and cruel murder, Een allerbloedigste en wreede moord.

Murdered, Vermoord.

Murderer, Een moordenaar.

Murderers, Kleine stukjes om met schroot te schieten.

Murdering, Vermoording, — vermoordende.

♣ A murdering piece, Een zwaar stuk geschut, een kartouw, eigentlyk een bomb.

♣ Murdering shot, Schroot, stukken en brokken yzer daar men mee schiet.

Murderous, Moorddaadig.

Murderously, Moorddaadiglyk.

to **MURE** up, Bemuren, bemetselen, toemetselen.

To mure up a door or window, Een deur of een venster toemetselen.

Mured up, Bemurd, toegemetseld, bemetseld.

MURENGERS, Muur-bezorgers, twee Amptenaars in Chester die jaarlyks verkooren worden om toezigt te hebben op 't onderhouden van de Stads muuren.

Muring, Bemuring, — bemurende.

† **MURIATICK**, Pekelachtig, filitig.

MURK, De bast of schil van vrugten.

MURKY, Donker, duister.

MURMUR, Geruisch.

The murmurs of a rivulet, Het geruisch van een beekje.

To murmur, Ruiffelen, zagtens vlieten, als een beek of fontein.

♣ to **MURMUR**, Morren, murmureeren.

To murmur against, Tegen morren.

How can ye always murmur in this manner? † Hoe kanje altyd zo leggen te grommen?

Murmured, Gemord, gemurmureerd.

Murmurer, Een murmureerder.

Murmuring, Gemor, murmureering, — morrende.

Murmuringly, Al morrende.

MURNIVAL at cards, Vier kaarten van een soort in 't spel.

† **MURR**, Verkoudheid in 't hoofd.

MURRAIN, } Steefte onder de Murren, } heesten.

♣ With a murrain to you, (a sort of curse) † Dat je de luizen opvreeten.

MURREY, Bruin, donker rood.

MURRION, Een ouderwetsse helm, zie Morion.

MURTHUR, zie Murder, &c.

MUS.

MUSCADINE, Muscadel wine, Moskadelle wyn.

Muscadine grapes, Moskadelle druiven.

Muscadine, (a sort of sugar plums) Gesuikerde amandelen.

MUSCHETO, Een zekere vlieg, zie Moscheto.

MUSCLE, Een spier.

The muscle of the hand, De muis van de band.

MUSCLE, (a kind of shell-fish) Een mossel.

A muscle-man, Een mossel-man.

Musculous, Spierig, spierryk.

MUSE, Een zanggodin, zangbeldin, als mede een diep gepeinsd.

The muses, de Zanggodinnen.

♣ To be in amuse, In gepeinzen zyn.

to **MUSE**, Bepeinzen, overdenken.

Mused upon, Overpeinsd.

Muser, Een bepeinzer.

MUSEUM, Een studeerkamer, boekzaal, Rareitkamer.

At London you have now an exceeding beautifull museum, Te Londen is nu een ongemeen fraaije rareitkamer.

The museum at Chelsea is pretty enough, De verzameling van zeldzaamheden te Chelsea, is wel waard gezien te worden.

MUSING, Overpeinzing, — overpeinzende.

MUSHROOM, Een paddestoel, kampernoelje.

† Mushroom, Iemand die eensklaps in naam raakt of een groot figuur maakt.

† A mushroom-saint, Een beilig, gelyk verscheiden, by de Roomsgezinden, die schielik berucht word, zonder dat men te vooren van hem heeft booren gewagen.

MUSICAL, Zangkonstig, dat tot de muziek behoort.

A musical instrument, Een speeltuig, muziek instrument.

Musically, Volgens de zangkonst.

She sings musically, Zy zingt muziek, zy zingt op nooten.

MUSICIAN, Een zangkonstenaar, speelman, muzikant.

MUSICK, De zangkonst, zangkunde, maat-zang, muziek.

A poultry musick, Een armbarstig muziek.
 A consort of musick, Een consort, saamenpaaring van stemmen en muziek instrumenten.
 A musick-houfe, Een speel-buis.
 A musick room, Een concert kamer, een muziek kamer.
 The musick room in a play house, Zieplaats der musikanten tusschen het toneel en de bak, te Londen en Amsterdam.
 MUSK, Muskus.
 • To perfume with musk, Met muskus welriekend maaken.
 Musk-ball, Een muskus bal.
 Musk-cat, Een Civet-kat.
 A musk pear, Een muskus peer.
 The great winter musk pear, De groote muskus winter peer.
 Musk-rose, Een muskus roos.
 A musk-melon, Een gemuskerde meloen.
 A musk paste pellet, Een muskus koekje.
 MUSKADEL, zie Muscadine.
 Muskied, Van muskus-reuk doortrokken, gemuskerd.
 MUSKET, Een roer, muskët.
 The but-end of a musket, De kof van een muskët.
 Musket proof, De proef van een muskët.
 A volley of musket shot, † Een bagelbuy van muskët schooten.
 A musket shot, Een muskët schoot.
 MUSKET-BASKET, Een schouder-korf.
 Musket, Het mannetje van een spërwer.
 MUSKETEER, Een schutter, roer-schutter, muskëtier.
 MUSKETOON, Een donderbus.
 MUSKIN, Een musch of meeze, zeker vogeltje.
 MUSKLE, zie Muscle.
 MUSKY, Muskusachtig.
 It smells musky, Het ruikt naar muskus.
 MUSLIN, Nételdoek.
 A muslin handkerchief, Een nételdoek/sche neusdoek.
 MUSROL, Een neuspranger, dwinger.
 MUSS, Een grabbel-werk.
 • To make a mus, Te grabbelen gooijen.
 MUSSELIN, zie Muslin.
 MUSSULMAN, (or mahometan) Een musselman, Mahometaan, Turk.

MUST, Most, nieuwe wyn.
 I MUST, Ik moet.
 I must do it, Ik moet het doen.
 You must do it, Gy moet het doen.
 You must fight, Gy moet vechten.
 I must have done it, Ik moest het gedaan hebben.
 If you must needs have done it, Als gy genoodzaakt geveest waart om het te doen.
 It must be so, Het moet zo zyn.
 It must needs be so, Het moet noodzaaklyk zo wezen.
 We must not believe all what they say, Wy moeten niet al gelooven wat zy zeggen.
 * Must is for the king, Moeten is dwang.
 MUSTACHES, (wickers) Knevels.
 MUSTARD, Mostaard.
 Hedge-mustard, (blank-creffers) Steen-rakët.
 A mustard-pot, Een mostaard pot.
 Mustard-seed, Mostaardzaad.
 MUSTEOUS, Zoet als most, ook verscb, nieuw, groen.
 MUSTER, Wapenschouwing, monstèring.
 To pass muster, De monstèring passeeren.
 † He may pass muster perhaps for a man of sense, Hy zal mogelyk voor een man van verstand doorgaan.
 A false muster, (or faggot) Mor-tepaai, ingevoegde soldaat om de monstèring te passeeren.
 A muster of peacocks, Een trop paauwen.
 Muster-master, een Wapenschouwer, Monsterbeer, Drilmoeft.
 Muster-roll, Een monster-rol.
 to MUSTER, Wapenschouwen, beir-schouwing doen, monstèren.
 To muster, (or to shew) Toonen, vertoonen.
 I dare muster with you, Ik darf tegen u toonen.
 To muster, (or gather together) By één verzamelen.
 Mustered, Gemonstèrd, geschouwd.
 Mustering, Wapenschouwing, beir-schouwing, monstèring, — monstèrende.
 A mustering-place, Een monster-plaats.
 MUSTULENT, Verscb, zoet als most.

MUSTY, Muf, muffig.
 † Muffy, (out of humour) Gemelyk, knorrig.
 Mustiness, Muffigheid.
 MUT.
 MUTABLE, Veranderlyk, wispeltuig, ongestadig.
 Mutability, Veranderlyke ding.
 And this word, yet once more, significth the removing of those things that are mutable, (or shaken) Heb. XII: 27. En dit woord, nog eenmaal, wyft aan de verandering der beweegelyke dingen.
 Mutableness, Veranderlykheid, wispeltuigheid, ongestadigheid.
 Mutability, }
 Mutation, Verandering, verwisseling.
 MUTE, Stom, spraakeloos.
 He is as mute as a fish, Hy is zo stom als een visch.
 Mute, (not pronounced) Dat niet uitgesproken wordt.
 A mute letter, Een stomme letter, die niet genoemd wordt.
 a MUTE, Een stomme.
 to MUTE, (as a hawk), Kakken, [gelyk een valk].
 The hawk mutes, De valk kakt.
 to MUTILATE, Verminken, van eenig lid beroven.
 Mutilated, Verminkt.
 Mutilating, Verminking.
 Mutilation, }
 Mutilous, Verminkt.
 MUTINY, Oproer, muitery.
 to MUTINY, to raise a mutiny, Oproer verwekken, aan 't muiten slaan.
 Mutineer, Een oproerige, oproermaker, muiter.
 Mutinous, Oproerig.
 A mutinous fellow, Een oproerigen vlegel.
 Mutinously, Oproeriglyk.
 to MUTTER, Mompelen, preutelen.
 What do you mutter? Wat mompelt gy?
 To mutter at heaven, Tegen den bemel murmureeren.
 Muttered, Gemompeld, gepreuteld.
 Mutterer, Een mompelaar, preuteler.
 Muttering, Mompeling, gepreuteling.
 Mutteringly, Al mompelende, al preutelende.

504 MUT. MUZ. MY.

MUTTON, *Schaapenvleesch*.
A leg of mutton, *Een schaapen achterbout*.

A shoulder of mutton, *Een schaapen voorbout, schouder*.

† Mutton monger, *Een groot liefhebber van schaapenvleesch*.

MUTUAL, *Onderling, wederzijds*.
To entertain a mutual friendship, *Een onderlinge vriendschap houden*.

☞ To give mutual aid to one another, *Malkander wederzijdsche bystand doen*.

☞ To make a mutual will, *Een wederzijdsch Testament, malkander over en weer Erfgenaam maaken*.

Mutually, *Van wederzijde*.
Love must be mutual, *De liefde moet wederzijdsch zijn*.

If we mutually agree, no body can meddle with us, *Als wy het wederzijdsch eens zijn, kan zich niemand met ons bemoeijen*.

MUZ.

MUZZLE, *De smoel, muil, — muilband*.

The muzzle of an ox, *Een Ofsen smoel*.

☞ The muzzle of a gun, *De tromp van een vuurroer*.

to MUZZLE, *Muilbanden*.
To muzzle a dog, *Een hond muilbanden*.

☞ To muzzle a sail, *Een zeil opgyen*.

Muzzled, *Gemuilband*.

† What ails you, that you are thus muzzled? † *Wat schelt u dat gy zo gemuilband zyt?*

Muzzling, *Muilbanding, — muilbandende*.

MY.

MY, *Myn, myne*.

My father, *Myn vader*.

My mother, *Myn moeder*.

My brother, *Myn broeder*.

My sister, *Myn zuster*.

My coach, *Myn koets*.

My horses, *Myne paerden*.

My hat, *Myn boed*.

My money, *Myn geld*.

My sword, &c. *Myn degen, enz.*

My honey, } *Myn Engel, myn*

My dear, } *lieffe, myn*

My jewel, } *schat*.

It is my book, *Het is myn boek*.

She is my wife, *Zy is myne vrouw*.

MYO. MYR. MYS.

MYO.

MYOGRAPHY, *Spierbeschryving*.

MYOLOGY, *Spierkunde*.

MYOMANCY, *Waarzeggerij door muizen*.

MYR.

MYRIAD, *Tien duizend*.

† MYRIARCH, *Een boofdman over 10,000*.

MYROPOLIST, *Een verkooper van welriekende olie, kruiden en zalven*.

MYRRH, *Mirre, [zeker gom.]*

a MYRTLE tree, *een Mirtus*.

MYS.

MYSTAGOGUE, *Een verklaarder van godlyke verborgenheden, ook iemand, die kerkelyke reliquien bewaart enden vreemdeling toont*.

MYSTERY, *Geheimenis, verborgenheid*.

The mysteries of Religion, *De verborgenheden der Godsdienst*.

And without controversy, great is the mystery of godliness, God was manifested in the flesh, 1 Tim. III: 16. *Buiten allen twyffel de verborgenheid der Godzaligheid is groot, God is geopenbaard in 't vleesch*.

☞ Mystery, (or secret) *Geheim*.

You have no occasion to make a mystery of it; *Het is niet nodig dat gy 'er geheim mede zyt*.

☞ The mysteries of trade, *De geheimen van den handel*.

☞ The mysteries of state, *De staatsgeheimen*.

☞ Mystery, (or trade) *Handel, konst, ambacht, zie Mystery*.

Mysterious, *Geheim, verborgen, diepzinnig*.

MYSTICAL, *Geheim, verboden, geheimduidend, geestelyk*.

The mystical sense of the holy scriptures, *De verbloemde, figuurlyke, verborgen zin van de Heilige Schriftuur*.

The church is the mystical body of Jesus Christ, *De kerk is het zinnebeeldig lichaam van Jesus Christus*.

The prophets spoke mystically, *De Propheeten spraken bedektelyk, diepzinniglyk*.

This passage must be explained mystically, (according to the mystical sense) *Men moet die text naar den verbloemen zin uitleggen*.

MYT. NAB. NAC. NAD. &c.

MYSTICKS, *Mistieken, een zekere Seete van menschen*.

The mystick find morals in the least utensils of the tabernacle, *De Mystieken vinden zedekundigheden in de minste gereedschappen van den tabernakel opgesloten*.

Mytically, *Geheimkundiglyk, op een verhoelen wyze, diepzinniglyk*.

MYT.

MYTHOLOGIST, *Een uitlegger van fabelen*.

to MYTHOLOGIZE, *Fabelen uitleggen*.

MYTHOLOGY, *Uitlegging van fabelen*.

MYTHOPLASM, *Een versierde of verdigte vertelling*.

NAB.

NAB, *Iemand te verraffen als by een uiltje vangt, ook valsche speelen met dobbelsteenen*.

NAC.

NACKER, *De vin, [van een visch.]*

NACRE, *zie Naker*.

NAD.

NADIR, *Het neder-aspect des hemels*.

NAG.

NAG, *Een ruïn paerdje*.

A hunting nag, *Een hard-draver*.

NAI.

NAIADES, (Nymphs, or Fairies of Rivers and Fountains) *Najaden of water-nimfen*.

NAIF, *Natuurlyk*.

☞ A naif stone, *Een zuivere en nette steen; dus wordt van de Juweliërs een gesteente, daar geen gebrök in is, genoemd*.

NAIL, *Een spyker, nagel*.

A little nail, *Een spykertje*.

A tenterhook-nail, *De klavier van een laken-raam*.

To knock a nail in the wall, *Een spyker in de muur slaan*.

The head of a nail, *Het boofd of de kop van een spyker*.

NAIL, (the eighth part of an ell) *De agtste part, het agtste deel van een el, een half vierendeel*.

The nails of the fingers or toes, *De nagelen der vingers en teenen*.

☞ To pair his nails, *Zyne nagelen afsnyden, (afknippen)*.

To scratch with the nails, *Met de nagelen krabben*.

He paid the money down upon the nail, *Hy leide 'er het geld voort by neer; by betaalde met gereed geld.*

He labours tooth and nail, *Hy werkt met al zijn naacht.*

* One nail drives out another, *De een spyker drijft den anderen uit.*

* He has hit the nail on the head, *Hy heeft den spyker op 't hoofd getroffen.*

Nail-smith, *Een spyker-smidt.*

to NAIL, *Spykeren, nagelen.*

To nail a thing to the wall, *Iets aan den muur spykeren.*

To nail to the cross, *Aan 't kruis nagelen.*

To nail up canon, *Geschat vernagelen.*

To nail up a coffin, *Eene doo-kist toespykeren.*

Nailed, *Gespykerd, genageld, met nagelen voorzien.*

Our Saviour was nailed to the cross, *Onzen Zaligmaaker wierdt aan 't kruis genageld.*

His ears were nailed to the pil-lory, *Zyne ooren wierden aan de kaak gespykerd.*

Eene straf-fe in Engeland aan bedrie-gers.

Nailed up, *Vernageld, — toe-gespykerd.*

Great nailed, *Groot van nage-len.*

NAILER, *Een spykeraar, spyker-maaker.*

Nailing, *Spykering, nageling, — spykerende, nagelende.*

A nailing up, *Eene vernageling.*

NAK.

NAKED, *Naakt, bloot.*

* As naked as one's nail, * *Zo kaal als een neet.*

Stark naked, *Moeder-naakt.*

He was stript stark-naked, *Hy wierdt moeder-naakt uitgetrok-ken.*

Half naked, *Half naakt.*

† The naked truth, *De naakte waarheid.*

His naked body, *Zyn naakt of blood lyf.*

* A naked sword, *Een bloot zwaard.*

†† We are naked, (or disarmed) *Wy zyn ongewapend, weer-loos.*

And I was afraid, because I was naked; and I hid my self.

And he said, who told thee that thou wast naked? *Genesis III: 10, 11. Ende ik vreesde, want ik den naakt, daarom verbergde ik my. Ende hy zeide wie heeft u te kennen gegeven, dat gy naakt zyt.*

Nakedly, *Naaktelijk.*

Nakedness, *Naaktbeid, blootbeid.*

And white raiment that thou mayest be clothed, and that the shame of thy nakedness do not appear, *Revel. III: 18. Ende witte kleederen, op dat gy moogt bekleed worden, en de schande uwer naaktbeid niet geopenbaard en worde.*

a NAKER of pearl, *Perlemoer.*

NAM.

NAME, *Een naam.*

What is his name, *Hoe is zyn naam? Hoe heet hy?*

He called me by my name, *Hy noemde my by mynen naam.*

A proper name, *Een rechte naam, eigen naam.*

A christen name, *Een doopnaam.*

A sur-name, *Een toenaam.*

A feigned or counterfeit name, *Een valschen, een aangenomen naam.*

A nick-name, *Een spnaadelyke toenaam, bynaam.*

He gave me several times a nick-name, *Hy gaf my dikwils een kwaaden toenaam.*

A good name, *Een goede naam, goede achting.*

He has a good name among the people, *Hy heeft eenen goeden naam onder de menschen.*

He has a bad name, *Hy heeft eenen kwaaden naam.*

A good name is above wealth, *Een goede naam is beter dan rykdom.*

In the name of God, *In den naam Gods, in Gods naam.*

He told him in my name, *Hy zeide hem uit mynen naam.*

To change his name, *Van naam veranderen; zynen naam verrui-len.*

† Name, (pretence, colour) *Voor-wendsel, schyn.*

† Name, (reputation, renown) *Naam, eer, aanzien.*

To have a name, *Een naam heb-ben, beroemd zyn.*

To get a great name, *Een groote naam krygen.*

S s s

* If one's name be up, one may lie a bed, * *Als men de naam heeft van vroeg opstaan mag men wel lang slaapen.*

* One had as good be hang'd as have a bad name, *Het is beter doot zyn als een kwaade naam te hebben.*

My name is Egbert, *Ik heet Egbert.*

A rich man, *Crasus by name, Een ryk man, met naame Crasus.*

His name is up for a dishonest man, *Hy zal altyd voor een on-eerlyk man gehouden worden.*

I fear he will bring my name among the conspirators, *Ik vrees dat hy my onder de staangezwoorenen zal noemen.*

His names sake, *Zyn naamge-noot, genant.*

† To call one names, (to abuse him) *Iemand uitschelden, kwaad bejheid geeven.*

He is my name's sake, *Hy is myn naamgenoot.*

to NAME, *Noemen, beeten.*

To name one, (to give him a name) *Iemand eenen naam ge-ven, noemen.*

How do you name him? *Hoe heet gy hem?*

To nick-name, *Een kwaade to-naam geeven.*

Named, *Genoemd, genaamd, gebe-ten.*

The King has named him to that office, *De Koning heeft hem tot dat ampt benoemd, aange-steld.*

Namer, *Een noemer, benoemer.*

Nameless, *Naamloos.*

I did see a comical thing, but it shall be nameless, *Ik heb een kluchtig ding gezien, maar ik zal het niet noemen.*

A nameless Author, *Een naam-loos schryver, een onbekend Au-theur.*

By a servant of yours, who shall be nameless, *Door een van uwe dienstdoden, wiens naam ik verzwijgen zal.*

Namely, *Naamelyk, te weten.*

Two of his brothers, namely John and Robert died early, *Twee van zyne broeders namelyk Jan en Robert stierven jong.*

NAMING, *Noeming, benoeming, bemanning, — noemende.*

NAN.

†† NANNY-HOUSE, Een bordeſt.

NAP.

NAP, Een ſlaapje.

To take a nap, } Een ſlaapje op-
neemen, een

To get a nap, } nagen.

He commonly takes a little nap
after dinner, Doorgaans neemt
hy 's middags na den eeten een
klein ſlaapje op.

I got a little nap in the boat, Ik
ving een klein uiltje in de ſchuit.
the NAP of cloth, De wol of nop-
pen van laken.

The nap of a hat, Het baar van
een beed.

to NAP cloth, Laken noppen of kaar-
ten.

☞ I'll nap (or catch) him, Ik zal
hem wel betrappen, Ik zal hem
wel krygen.

☞ To nap, (or ſleep) Slaapen.
the NAPE of the neck, De nek, 't
achterſte van den hals.

† NAPERY, Tafelgoed.

NAPHEW, Een knöl, of lange fran-
ſche raap.

NAPHTA, (a Median oyl, Baby-
loniſh bitumen, a kind of mar-
le, which being fired, is more
incensed by water) Lymachtig
en on-uitbluſſchelyk pek.

NAPKIN, Een ſervet.

NAPLESS, Kaal, daar de wol af-
geſteeten is.

Napped, Genoet.

NAPPY, Noppig.

☞ Nappy ale, Sterke ael, zwaar
bier.

Nappinefs, Noppigheid.

Napping, Nopping, kaarding, —
ſlaaping.

☞ I took him napping, Hy was
beſchooten toe ik by hem kwam;
Ik vond hem zitten ſlaapen; ei-
gentlyk, Ik overviel hem, ik
verraſchte hem, ik viel hem on-
verwagt op 't lyf.

NAR.

NARCISSUS, (or daſſodil, a ſlo-
wer) Narcis, narcisſebloem.

NARCOSIS, Een beroving van ge-
voel.

Narcotical, } Van gevoel berovende,
ongevoelig, geeſte-

Narcotick, } loos maakende, ver-
doovende.

NARD, Spyk, nardus, [zekere
plant.]

NARRATION, Een vertelling,
verſlag.

He gave us a ſhort narration,
Hy deed ons een kort verſlag.

Narrative, Een verbaal.

A narrative wel made, Een ge-
ſchikt verbaal.

Of this whole tedious narrative
I do not comprehend one thing,
Van dit gantsche verdrietig ver-
baal begryp ik niets.

Narrator, Een verteller, verbaaler.

NARROW, Naauw, eng, ſmal,
bekrompen.

A narrow bedstead, Een naauwe
of bekrompene bedſtee.

A narrow lane, Een naauwe
ſteeg.

A narrow coat or ſhoe, Een naau-
we rok of ſchoen.

A narrow paſſage, Een enge door-
togt.

† A narrow ſoul, Een eng of be-
krompen gemoed.

Narrow cloth, Smal laken.

A narrow way, Een enge of ſmal-
le weg.

To make narrow, Eng maaken.

† To bring into a narrow com-
pafs, Verkorten, in een kort be-
grip brengen.

☞ To be lodged into a narrow
compafs, Klein gebuiſt zyn.

† We made a narrow eſcape out
of that danger, Wy zyn dat
gevaar ter naauwer nood ontko-
men.

† Narrow ſouled, Laſbartig, on-
edelmanſchap.

Narrow heeled, Smal van bie-
len.

A narrow heeled horſe, Een paerd
dat ſmal van boef, eng van
biel is.

Narrow breasted, Eng-borſtig.

Narrow-weaver, Een lintweever,
ſmalweever.

to NARROW, to make narrow,
Vernaauwen, naauw maaken,
eng maaken, verengen, verſmal-
len, ſmal maaken.

Narrowed, made narrow, Ver-
naauw, naauw gemaakt, ver-
engd, verſmald.

Narrowing, Vernaauwing, verën-
ging, — vernaauwende.

Narrowly, Naauw, naauwkeurig,
ter naauwer nood, natuurlyk.

He looks very narrowly into
it, Hy ziet 'er zeer naauw op
toe.

☞ Don't inquire too narrowly in-
to the matter, Vernem niet al-
te naauwkeurig naar de zaak.

☞ He eſcaped narrowly from being
kill'd, Hy is bet ter naauwer
nood ontsnapt dat hy niet doodge-
ſlagen wierd; Hy ontkwam bet
ter naauwer nood dat men hem
niet dood ſloeg.

Narrownefs, Naauwte, enge, eng-
heid, ſaalte, bekrompenheid.

NAS.

NASAL, Tot de neus beboorende.

The naſal vein, De neus ader.

NASTY, Morſig, kladdig, vuil.

A naſty room, Een morſig ver-
trek.

A naſty ſut, Een morſige ſtens,
morſetel, kladdegat.

A naſty dog, Een morſigen hond.

☞ Naſty diſcourſes, Vuis, onkui-
ſche redenen.

A naſty man, † Een vuilbek.

Naſtily, Morſiglyk.

They live moſt naſtily, Zy hou-
den gewoëdig morſig buis; zy
leeven byſter kladdig.

Naſtinefs, Morſigheid, kladdigheid.

NAT.

NATAL, } als, the King's
natal day? Des

NATALITIOUS, } Konings ge-
boortendag of verjaardag.

A natalitious feaſt, Een geboorte-
feefft, verjaarings-maaltyd.

NATION, Landdaard, volk, lands-
volk, de landsaaten, natie.

National, Landſchappelyk, landſchaps,
volks.

I cannot bear the ſayings of that
man becauſe they are ſo very
national, Ik kan de zeggingen
van die man niet verdragen, om
dat ze zo gewoëdig partydig voor
zyn eigen landaart zyn.

A true national Engliſh-man, de-
ſpises all what is foreign, Een
recht partydig Engeliſch-man,
veracht al wat uitbeemſch, al wat
niet Engeliſch is.

NATIVE, Aangebooren, natuur-
lyk.

☞ Holland is my native country,
Holland is myn Vaderland.

Native, (Subſt.) Een ingebooren, in-
boorling.

He is no native here, Hy is hier
geen ingebooren.

The natives of England, De in-
geboorenen (of inboorlingen)
van Engeland.

NATIVITY, *Geboorte, geboortestond.*

Amsterdam is the place of my nativity, Amsterdam is myn geboorteplaats, (geboortestad, of plaats myner geboorte.)

☞ *Nativity, (the disposition of the heavens, at the time of one's birth) Horoscopium, voorzeggung uit den stand der sterren op iemands geboorte tijt waargenomen.*

To cast (to calculate) one's nativity, Iemands geboortestond uitrekenen, zyn horoscopium opmaken.

NATURAL, *Natuurlyk.*

A natural inclination, Een natuurlyke trek, zucht, of neiging.

A natural beauty, Een natuurlyke (of aangeboorene) schoonheid.

A natural disposition, Een natuurlyke geslachtenis.

☞ *A natural fool, Een gebooren gek.*

☞ *A natural son, Een onechte zoon, natuurlyke zoon.*

☞ *The natural sense of a passage, De natuurlyke zin van een plaats, of text.*

☞ *Natural philosophy, Natuurlyke wysbegeerte, Philosophie, de natuurkunde.*

A natural philosopher, Een natuurkenner.

☞ *The natural and artificial day, De natuurlyke en vergierde dag.*

R. The natural or solar day is of 24 hours, but the artificial day the space of time between the rising and setting of the sun. A.

De natuurlyke dag is van vieren-twintig uren, in welchen tyd de omloop der Zonne om de Aarde volbragt word, maar de vergierde of onbepaalde dag de tyd tusschen het op- en ondergaan van de Zon ten onzen opzigte.

☞ *To have good natural parts, Goede natuurlyke begaaftheden hebben.*

☞ *Natural, (free, easy) Vry, ongedwongen, gemakkelijk.*

• *To have an easy natural way of writing, Een natuurlyke, ongedwongen styl van schryven hebben.*

Naturalist, Een natuurkundige.

NATURALITY, Natuurlykheid.

NATURALIZATION, *Een vergunning van 't inboorlingschap aan eenen vreemdeling.*

An act of naturalization, Een burgerceel.

to NATURALIZE, 't Inboorlingsrecht vergunnen, tot eenen inboorling maaken.

† *To naturalize a foreign word, as I wished my countrymen would do the verb to Smile, SMYLEN, instead of the contradictory one GRIMLACHEN, Het inlyven van een vreemd woord in een taal; zo als ik wenschte dat myne Landgenooten, het Engelsch werkwoord, To smile, SMYLEN willen doen, in plaats van het tegenstrydige woord GRIMLACHEN, zie To smile.*

Naturalized, Tot eenen inboorling gemaakt, met het inboorlingsrecht begunstigd, (of beginstigd.)

Naturally, Van natuure, uit de natuur, natuurlyk.

He was naturally religious, Hy was van natuure godsdienstig.

Naturalness, Natuurlykheid, natuurlyke trek.

NATURE, *Natuur, aart.*

God is the author and master of nature, God is den oorsprong en Heer der natuur.

There's no such thing in nature, Daar is niets dergelyks onder de zonne, of in 't geheel al.

☞ *An instinct of nature, or a natural instinct, Eene natuurlyke neiging.*

☞ *The nature of fire, Den aart des vuurs.*

☞ *A little matter satisfies nature, De natuur is met een kleintje voldaan.*

☞ *A good or bad nature, Een goede of kwaaden imborst, aart.*

A very sweet nature, Een zeer zagtzinnige imborst, een zeer zagt naturel.

☞ *A good nature, Een goedaardig naturel.*

☞ *A man's nature, 't Mannelyk zaal.*

• *Habit is a second nature, * De gewoonte is de tweede natuur.*

It is his nature, 't Is zyne aart.

The law of nature, De wet der natuur.

Against nature, Tegen de natuur.

Beyond nature, Boven de natuur.

By nature, Van natuure.

Natured, *Genatuerd, ge-aart.*

Good-natured, Goed-aardig.

Ill-natured, Kwaad-aardig.

NAV.

NAVAL, Scheeps, 't geene tot een schip of vloot behoort.

A naval army, Een scheeps-beir.

A naval battel, Een scheeps-gevecht, of gevecht.

the NAVE of a wheel, De asch van een wagen-rad.

☞ *The nave of a church, 't Ruim van een kerk.*

NAVEL, *De navel.*

The navel of a horse, De nieren van een paerd. [BOYER.]

Navel gail, (a horse a disease) Een ongemak der paerden, te weeten als het aan de nieren gekwetst is.

Navel-wort, Venus navel, een plant, in 't Latyn Catyledon, of umbilicus veneris genaamd.

Sea navel-wort, Zee Venus-navel, in 't Latyn Androsace.

Navel-string, De navel-streng.

Navel-burst, Een navelbreuk.

The navel-timbers (ribbs) of a ship, De inbouten van een schip.

NAVET, (or Censor-box) Wierookbus, wierook-vat.

† *NAVEW, Neef, zie Nephew.*

† *NAUFRAGE, Schipbreuk.*

NAUGHT, Ondeugend.

This shilling is naught, Deze schelling is vals, (of deugt niet.)

This chestnut is naught, Deze kastanje is ondeugend, (deugt niet.)

It is naught for the eyes, 't Is kwaad voor de oogen.

You are very naught, Gy zyt zeer ondeugend.

☞ *Naught, (or lewd) Ontuchtig, onnut, onkuisch.*

☞ *To come to naught, Tot niet worden, zie Nought.*

Naughty, Ondeugend, oolyk, stout.

A naughty boy, Een ondeugende jongen.

A naughty rogue, Een oolyke fielt.

Naughty tricks, Oolyke kuuren.

A naughty woman, Een slechte vrouwwilsch.

Naughtily, Op een oolyke wyze.

Naughtiness, Ondeugendheid, colikheid.

NAVY, een Scheepsvloot.

The royal navy, De Koninglyke vloot.

☞ A commissioner of the navy, Een bewindhebber over de Zee-zaaken.

☞ The navy office, Het Admirali-teits huis.

NAVIGABLE, Bevaarbaar, zeilbaar.

A navigable river, Een bevaarbare rivier.

to NAVIGATE, 't Scheep vaaren, zeilen, fluuren.

To navigate eastward, Oostwaard aan (of op) zeilen.

NAVIGATION, De scheepvaart, zeevaart.

He learns the navigation, Hy leert de zeevaart.

He understands the navigation, Hy verstaat het Stuurmanschap, de Zeevaart.

To re-establish commerce and navigation, Den Koophandel en de Zeevaart herstellen.

Navigator, Een vaarende man, zeevaarder.

(1) NAVITY, Naarstigheid, vlyt.

(1) NAULAGE, Peergeld.

NAUMACHY, Een schepsstrijd, zee-gevecht, een spiegel zee-gevecht.

to NAUSEATE, Walgen.

Naufactive, } Walgelyk, walgach-
Naufeous, } tig.

A nauseous taste, Een walgelyke smaak.

† NAUTICAL, } 't Geentot schepen
of vaarende volk
beboort.

Nautick, }

NAY.

NAY, Neen, geenfins.

To say nay, Neen zeggen.

He says nay to it, Hy zegt 'er neen toe.

☞ He lives an honest, nay he lives a pious life, Hy leidt een eerlyk, ja hy leidt een godvruchtig leven.

☞ He is a frugal, nay he is a covetous man, Hy is een zuinig, wat zegge ik, by is een gierig man.

☞ Nay, 't is quite another thing, Neen, het is geheel iets anders.

☞ He has enough, nay too much, Hy heeft genoeg, ja zelfs te veel.

☞ I'll have no nay, Ik wil niet getoeteld zyn.

He would not be said nay, Hy wilde geen neen gezegt hebben.

NAYAL, (the nose piece of a helmet) Het neusstuk van een helm.

NAZARITE, een Nazarener.

NEA.

to NEAL, Metaal zagter of minder bros maaken, door 't vuur

To Neal glass, or iron, Glas of yzer buigzaam maaken.

Nealed, Buigzaam gemaakt.

Nealing, Zagtmaaking, — zagtmaakende.

NEAP-tide, Laag water, zie Neep-tide.

Dead-neap, Het laagste water, zie Dead-neep.

NEAR, Na, naby, dicht, bykans, schier.

Near at hand, Naby, dicht aanstaande.

Near the shore, Dicht aan strand.

Near the church, By de kerk.

Near the Priſtice, By den Vorst.

You must come near to see that, Gy moet dat van naby komen zien.

Very near, Zeer naby.

☞ The standing corn is near ripe, Het staande korn is byna ryp.

Near about the matter, Ten naasten by.

Near about two hundred, Om trent twee honderd.

☞ I must be near at hand, Ik moet my by de hand houden, ik moet maaken dat ik gereed ben.

☞ The kingdom of heaven is near at hand, Het Koninkryk der bemelen is naby gekomen.

☞ This error has spread it self far and near, Deze dwaaling is wyd en zyd verspreid.

They came with their ship as near the land as they could get, Zy kwamen met hun ſchip zo na aan land als zy konden.

He stood near me, Hy stond dicht by my.

He lives near the city, Hy woont dicht by de Stad.

He was near being killed, Hy was byna dood geslagen.

We went as near the wind as could be, Wy zeilden zo dicht by de wind als 't mogelijk was.

She is near reckoning, Zy is op 't laaft van hare rekening; zy heeft haast den slag te wagten.

We are now near an end of the business, Wy hebben nu haast

een end van de zaak; wy zyn de zaak nu ſchier ten einde.

He is my near kindſman, Hy is myn nabloedervriend.

Near a kin, Nabestaande.

To draw near, Naderen.

A drawing near, Een nadering.

* Near is my shirt but nearer is my skin, 't Hemd is my nader als de rok.

☞ He will go near to leave us, Hy zal ons beeligt verlaaten.

☞ Nothing near ſo much, Op verre na zo veel niet.

He is nothing near ſo ſevere as he was, Hy is bylang zo geſtreng niet als by geweest is.

☞ They were very near coming to blows, Zy ſtonden op het tipje om bundgemeen te worden.

☞ As near as I can remember, Naar myn beſt onthouden.

To come near, Naby komen.

Come near me, Komt dicht by my.

☞ He will go near to do it, Het is waarſchynelyk dat by zyn oogmerk bereiken zal, of, Het is te vreesen dat by het niet doen zal.

☞ He will go near to have me do it, Hy zal my mogelykweg overbaalen om het te doen.

† To go as near the wind, (to be aſſaving) as one can, Zo zuinig leeven als bet iemand mogelyk is.

☞ A near concern, Een zaak die van naby raakt.

He is nothing near ſo ſick now as he was, Hy is nu op verre na zo ziek niet als by geweest is.

☞ A near man, Een deun man.

☞ Near, (or niggardly) Gierig.

☞ The near or left foot of a horſe, De linker poot van een paerd.

Nearer, Nader.

It is a great deal the nearer way, 't Is een veel nader weg.

He took a nearer way, Hy ſloeg een nader weg in; by nam een korter weg.

He came not nearer to the city, Hy kwam niet nader aan de Stad.

Nearſt, De naaſte, bet naaſt.

Which is the nearſt way, Welk is de naaſte weg?

Is this the nearſt price? Is dit de naaſte prys? is dit bet naaſt?

Ne

Nearly, *Naby*, — *deuntjes*.

It nearly concerns me, *Het raakt my van naby*.

Nearness, *Nabyheid*, — *deunheid*, *zuinigheid*.

NEAST, *zie Nest*.

NEAT, *Nèt*, *zinnelyk*.

He is neat in his cloaths, *Hy is nèt (of zinnelyk) op zyne kleederen*.

A neat man, *Een net man*.

A neat discourse, *Een nette, beschaafde reden*.

† Neat, (cunning or subtle) *Bebendig*, *gaauw*.

Neat handed, *Handgaauw*, *bandig*.

Neat handedness, *Handigheid*.

A neat house, *Een zinnelyk huis*.

† A neat stile, *Een nette styl*.

Neat-weight, *Het nette gewigt*, *Netto*.

NEAT, *Een rund*, *varre*, [een Os of Koe.]

A neat's tongue, *een Offen tong*, *Koe-tong*.

Neat's feet, *Offen-voeten*, *Koe-voeten*.

Neat-herd, (or cow-herd) *Een koe*.

Neat-house, *Koe-stal*.

Neat's leather, *Koe leer*.

NEATHERMOST, *De benedenste*.

Neatly, *Netjes*, *bebendig*.

† To manage a business neatly, *Een zaak netjes bestieren*, *bebendig overleggen*.

† To speak or write neatly, *Nèt spreken of schryven*.

NEATNESS, *Netheid*, *zinnelykheid*.

† Neatness of stile, *Netheid van styl*.

NEB.

the NEB of a pen, *De bijk, punt of spits van een pen*.

NEBULOUS, *Nevelachtig*, *mistig*.

NEC.

NECESSARY, *Noodzaakelyk*, *noodwendig*, *noodig*.

It is not necessary, *Het is niet noodig*.

To make one's self necessary, *Een bemoei al zyn*.

† A necessary effect, *Een onvermydelyk gewrochte*.

† A NECESSARY-HOUSE, *Een heimelyk gemak*, *secret*.

It is a necessary thing, *Het is een noodwendige zaak*.

I spoke no more than what was necessary, *Ik heb niet meer gesproken dan noodig was*.

A necessary consequence, *Een noodzaakelyk gevolg*.

Necessaries, *Nooddruft*.

He was not provided with necessities, *Hy was niet van nooddruft voorzien*.

The necessities of this life, *De nooddruftigheden dezes levens*.

Necessarily, *Noodwendiglyk*, *noodzaakelyk*.

to NECESSITATE, *Noodzaaken*, *benoodigen*.

He will necessitate (or oblige) me, to come twice a day at his house, *Hy wil mynoodzaaken om tweemaal danks aan zyn huis te komen*.

Necessitated, *Genoodzaakt*, *benoodigd*.

I was necessitated to depart, *Ik was genoodzaakt te vertrekken*.

Necessitous, *Nooddruftig*, *behoef- tig*.

NECESSITY, *Nood*, *noodzaakelykheid*, *noodwendigheid*.

Of necessity, *Noodzaakelyk*.

I must go of necessity, *Ik moet noodzaakelyk gaan*.

There was no necessity for it, *Het was niet noodig*.

* Necessity has no law, * *Nood breekt wet*.

He made a virtue of necessity, *Hy maakte van den nood een deugd*.

He is driven to great necessity, *Hy is in grooten nood vervallen*.

† His necessities ought to be supplied, *Hy behoort van nooddruft verzorgd te worden*.

NECK, *De hals*, *nek*.

A long neck, *Een lange hals*.

A short neck, *Een korte hals*.

† A woman's neck, *Een Vrouw's hals*, *of boezem*.

She has a prodigious fine neck, *Zy heeft een wonder schoone boezem*.

† The neck of a violin and other musical instruments, *De hals (of het bandvatfel) van een fiool of ander muziek instrument*.

† The neck of a perriwig, *Het opzetfel van een pruik*.

He has a long neck, *Hy heeft een langen hals*.

He had a rope about his neck,

Hy had een strop om zynen hals.

He fell about her neck, *Hy viel haar om den hals*.

He fell down stairs and broke his neck, *Hy viel van boven neer van de trappen en brak den nek*.

The hangman after having turned him off broke his neck, *Naa dat de hant hem afgeslooten had brak by hem den nek*.

He took him by the neck, *Hy vatte hem by (of in) den nek*.

† To slip one's neck out of the collar, (or † to hang an ass) *Zyn woord inbaalen, zyne belofte breeken*.

† To break the neck of an affair, *Een zaak verblinden, veletten*.

† *Een spaak in 't wiel steken*.

* He slipped his neck out of the collar, *Hy deelde zich uit bet naauw*; *Hy heeft zich daar uit gered*.

* One mischief comes in the neck of another, *Het een kwaad volgt het ander*.

* In the neck of these mischiefs this also comes, * *Na alle die ongelukken komt nu het binkende paerd nog agter aan*.

A neck of mutton, *Een nekstuk schaapecvleesch*.

A neck of land, *Een uitloek land*.

The neck of a barber's basin, *Het balsgat van een barbiers bekken*.

(†) Neck-weed, (in a burlesque sense for hemp,) *Keel-kruud*, in een spotachtige zin in plaats van hennip.

Neck-cloth, *Een das*, *dasje*.

Neck-lace, *Een ketting die men om den hals doet*.

A neck-lace of pearls, *Een paerlsnoer*, *een snoor paerien*.

A neck piece, (part of the armour) *Hals kraag* of *halsstuk* van den yzer man.

The neck band of a shirt, (the collar) *De loord van een hemd*.

a NECK-HANDKERCHIEF, *Een hals-neusdoek*, *beter Neckerchief*.

NECROMANCER, *Een doodenwaarszegger*, *toovenaar*.

NECROMANCY, *Doodenwaarszeggerij*, *tovery*, *zwartekunst*. Dewze konst wierdt in 't werk gesteld van de Toovers te Endor, 1 Sam. 28.

Necromantick, 't Geen tot de dooden-
waarzeggers behoort.

NECTAR, *Goden-drink*, Nektar.
NECTARINES, *Pierekes*, een foort
van Perſiken.

NEE.

NEECE, *Een broeders of zusters
dochter*, nicht.

NEED, *Nood*, van nood.

To be in great need, *In grooten
nood zyn*.

What need is there to do it?
*Wat noodzaak is 'er om het te
doen?*

Need drives us, *De nood perſt
ons*.

The same need drives us, *De
zelfde nood dryft ons*.

I will not do it but upon great
need, *Ik zal 't niet doen als uit
grooten nood*.

If need be, *Indien 't de nood ver-
eijſcht*.

I have no need of it, *Ik en heb
't niet van nood*.

To stand in need of a thing, *Iets
van nood hebben*.

There is no need of it, *Het is niet
van nood*.

You had need to mind that bu-
siness, *Gy behoort de zaak
waar te neemen*.

* A friend is known in time of
need, * *Een vriend word in de
nood gekend*.

* Need makes the naked man run,
the naked queen ſpied and the
old wife not, * *Schurft leert
krabben*.

* Need teaches to pray, * *Nood
leert bidden*.

* A friend in need, is a friend in-
deed, *Een vriend in de nood is
een waar vriend, een oprecht
vriend*.

To do his needs, *Zyn gevoeg
doen*.

to NEED, *Van nood hebben, be-
hoeven*.

His needs necessities, *Hy heeft
brood gebrek*.

* I may him see need, but I will
not see him bleed, *Ik mag wel
lyden dat by wat krygt, maar
ik wil hem niet geheel verlaa-
ten*.

If we should doubt it, we should
have needed other eyes, *Als
wy 'er aan twyffelden moesten
wy onze oogen verloren gebad
hebben*.

NEF.

You need but tell him, *Gy hebt
hem maar te zeggen*.

There is nothing yet that you
need be afraid of, *Daar is tot
nog toe niets daar gy voor be-
hoefst te vreezen*.

What need you care? *Wat be-
hoefst gy te zorgen?*

He needs carry himself well,
*Hy heeft zich maar wel te ge-
dragen*.

I need your help, *Ik heb ulieder
hulp van nood*.

You need not fear, *Gy behoefst
niet te vreezen*.

I don't need it, *Ik heb 't niet van
doen*.

What needs so many words?
Wartoe zo veel woorden?

There needs no dispute about it,
Daar behoefst geen twiſt over.

Needfull, *Noodig, dienſtig*.

It is very needfull, *Het is zeer
noodig*.

Needfulness, *Noodzaakelykheid*.

Needy, *Behoefstig, nooddruf-
tig, ge-
breklyk*.

Neediness, *Nooddruf-
tigheid, behoef-
tigheid*.

NEEDLE, *Een naald*.

A fowing needle, *Een naay-
naald*.

A darning needle, *Een ſtop-naald*.

A knitting needle, *Een brey-
naald*.

A pack needle, *Een pak-naald*.

An embroidery needle, *Een
borduur-naald*.

A hair needle, (wherewith wo-
men him their hairs) *Een baair-
naald*.

A needle (or tongue) of a balan-
ce or beam, *Den evenaar van
een balans*.

The eye of a needle, *Het oog
van een naald*.

To thread a needle, *Een naald
vademen*.

The needle of a dial, *De naald
van een Zonnewyzer*.

THE NEEDLE FISH, *Een snee-
per; zee-viſch, lang en ſpijs als
de fleur, Acus in 't latyn*.

Shepherds needle, *Naalde ker-
vel, een plant*.

A little needle, *Een naaldje*.

A mariners needle, *Een kompas-
naald*.

A needle-full of thread, *Een draad
om in een naald te ſteeken, een
naald met een draad*.

NEE. NEF. NEG.

Needle-work, *Borduurſel, naald-
werk*.

To work needle-work, *Naaijen,
borduren, ſlikken*.

Needle-wrought, *Met de naald ge-
ſikt, gebordurd*.

Needle-case, *Een naaldekooker*.

Needle-maker, *Een naaldemaaker*.

NEEDLESS, *Onnoodig, noodeloos,
onnoodzaakelyk*.

It would be needless pains, 't
Zou onnodige moeite zyn.

't Is needless to mention the mat-
ter, 't *Is noodeloos de zaak te
melden*.

NEEDS, (of necessity) *Noodwëndig,
noodzaakelyk*.

It must needs be so, *Het moet
noodzaakelyk zo zyn*.

If you 'll needs be gone, *Als gy
volſtrekt gaan wilt*.

Do it no more than needs must,
*Doet het niet meer als volſtrekt
noodzaakelyk is*.

I must needs tell you, *Ik moet
u zeggen, ik kan niet nalaaten
u te zeggen*.

NEEDS, *zie Need*.

NEEDY, *Arm, behoefstig*.

NEEP, or neep-tide, *Laag water,
een laag Eb*.

Dead neep, *Laagſte eb, laagſt
water*.

NEER, *Na, naby, zie Near, &c.*

NEER, (for never) *Nooit*.

to NEESE, *Niezen, zie Sneeze*.

Neefing-wort, *Nieskruid*.

NEF.

NEFANDOUS, *Gruuwlyk, ys-
lyk*.

NEFARIOUS, *Godloos, zeer
boos*.

NEFASTOUS, *Onghukkelig*.

NEG.

NEGATION, *Loochening, ontken-
ning, beneening, neenzegging*.

NEGATIVE, *Ontkennende, looebe-
nende, beneenende, neenzeggend*.

A negative voice, *Een onken-
nende ſtem*.

He stood upon the negative, *Hy
hieldt zich aan 't neenzeggen; by
bleef by 't ontkennen*.

He answer'd in the negative, *Hy
antwoorde neen*.

NEGATIVE-PREGNANT, (a
negative, implying an affirma-
tive) *Een ontkenning die een toe-
ſtemming inſluit*.

NEGATORY, (belonging to a de-
nial) *Ontkennender wyze*.

NEG.

NEGLECT, *Verzuim, achteloosheid.*

Did one ever see such a neglect,
Zag men ooit zulke achteloosheid.

His neglect was the cause of his losing the law suit, *Zyn slofzigheid was de oorzaak dat hy zyn proces verloor.*

to NEGLECT, *Verzuimen, verwaarloozen, verlossen, verachtlozen.*

He neglects his duty, *Hy verzuimt zyne plicht.*

To neglect one's salvation, *Zyne zaligheid verwaarlozen.*

To neglect an opportunity, *Eene gelegenheid verzuimen, laten ontslippen.*

To neglect one's self, *Zich zelven verwaarlozen.*

Neglected, *Verzuimd, verwaarloosd.*

He neglected every opportunity to make his fortune, *Hy liet hem alle gelegenheden ontslippen om zyn fortuin te maaken.*

Neglectful, *Achteloos.*

He is so neglectful that I dare not trust him with any thing, *Hy is zo achteloos dat ik niets op hem durf laten aankomen.*

Neglectfulness, (or negligence) *Achteloosheid.*

Her not paying her bills is merely neglectfulness, (or negligence) *Dat zy haar rekeningen niet betaalt is loutere achteloosheid.*

Neglecting, *Verzuimende, verwaarloozende, — verzuimende.*

NEGLIGENCE, (a word lately borrowed off the French, for undress) *Nagt gewaad, losse kleding.*

She was dressed in a negligee, *Zy was ongekleeed, zy had maar een suk aan.*

NEGLIGENCE, *Onachtzaamheid, verzuimelijkheid, naalantigheid.*
It is a great negligence of your's, *Het is een groote onachtzaamheid van u.*

Negligent, *Onachtzaam, achteloos, verzuimelyk, naalantig.*

She is very negligent, she minds nothing, *Zy is zeer onachtzaam, zy geeft nergens acht op.*

Negligently, *Onachtzaamlyk, achtelooslyk.*

To hear negligently, *Achteloos toekusteren.*

NEG. NEI.

to NEGOTIATE, *Handel drijven.*

To negotiate to Spain, *Op Spanje handelen.*

To negotiate a business, *Een zaak bemiddelen, tot stand brengen.*

To negotiate a bill of exchange, *Een wisselbrief verkoopen.*

Negotiated, *Verbandseld, verricht.*

Negotiation, *Koophandel, verbandeling, verrichting, bandel, bandeling.*

Negotiator, *Een verhandelaar, verrichter.*

Negotiatrix, *Handelaarster, koopvrouw, verrichtster.*

† Negotious, *Werksaam, bezig.*

NEGRO, *Een zwart, moor, neger.*

NEGROMANCER, *zie Necromancer.*

NEI.

→ NEIF or neife, *Een Slavin.*

to NEIGH, *Briesfchen, ginneken, als een paard.*

Neighed, *Gebriescht, geginnikt.*

NEIGHBOUR, *Een geuur, buurman, buurvrouw, naasten.*

He is beloved of his neighbours, *Hy is van zyne buuren bemind.*

Thou shalt love thy neighbour, *Gy zult uwen naasten liefhebben, Matth. v: 43.*

* A good lawyer is an ill neighbour, *Een goed Advokaat, is een slecht buurman.*

* Who brings water to his neighbour's house when his own is on fire? *Wie helpt een ander als hy zelf in nood is?*

* When they neighbour's house burns, it is time to look about thee, *Men behoort zich altyd aan een ander te spiegelen.*

A neighbour-woman, *Een buurvrouw.*

Neighbourhood, *De buurt, gebuurschap.*

He lives in the neighbourhood, *Hy woont in de buurt.*

Neighbouring, *Gebuurtig, aangrenzende, aanpaalende.*

The neighbouring countreys of Persia, *De aangrenzende landen, (de gebuurlanden) van Perzie.*

Neighbourly, *Gebuurtzaam.*

A neighbourly man, *Een goed buurman, een die goeds buurschap houdt.*

A neighbourly office, *Een gebuurtzaam dienst.*

NEI. NEM. NEN. 511

To compound neighbourly with one, *Zich in 't vriendelyk met iemand vergelyken, broederlyk met iemand handelen, iets broederlyk vereffenen.*

NEIGHING, *Briesfching, — briesfchende.*

NEITHER, *Nochte, noch, — geen van beide.*

He can neither go nor stand, *Hy kan noch gaan noch staan.*

Neither you nor I, *Noch gy noch ik, geen van beide.*

He is neither covetous nor prodigal, *Hy is noch gierig, noch verquissend.*

Neither more nor less, *Nochte meerder noch minder.*

Neither do I now know whether he will come, *Ook weet ik nu niet of hy wel komen zal.*

Neither is it needfull, *Ook is 't niet noodig; 't is ook niet noodig.*

Let me not in this be thought arrogant neither, *Ook moett men my hier in ook van geen verwaandheid verdenken.*

Neither is he so bad as you speak of, *Ook is hy zo kwaad niet als gy zegt, zo slecht niet als gy hem afbeeldert.*

Neither of them was willing to tell it, *Geen van beide was gewillig om het te zeggen.*

He takes neither part, *Hy houdt zich tusschen beide; hy kiest geen party.*

He is trusted on neither side, *Hy wordt van geen van beide kanten betrouwd.*

Neither, *Adv. or particle disjunctive, elegantly used in transactions, als;*

Neither are these all our grievances, *Ook zyn dit alle onze bezwaarnissen niet.*

NEM.

† NEMORAL, *Tot een bosch of woud behoorende.*

Nemorivagous, *Omzwervende in de bosschen.*

Nemorose, *Vol wonden, of bosschen, boschbryk.*

NEN.

NENUPHAR, (water lilly) *Waterroos, Zee-bloem, Meir-bladen.*

Nymphæa vel Nenuphar, in 't Latyn.

Sirup of nenuphar, *(Siroop van water-roos).*

NEO.

NEOGAMIST, Een jong getrouwde, iemand die onlangs getrouwd is.

NEOPHYTE, Een nieuwbekeerde, nieuweling.

† NEOTERICK, Nieuw, van later tyd.

Neoterick Authors, Nieuwe of beidenlaagsche Schryvers.

† NEOTROPHY, Een huis alwaar jonge lieden opgevoed worden.

NEP.

NEP or NIP, (cat-mint, an herb) Poley, of kattenkruid.

NEPHEW, Een broeders of zusters zoon, neef.

NEPHRITICK, Nierenwee, nierkolyk, — niersteekend.

† NEPOGATION, Overdaad, ongeboondenheid.

NEPOFISM, Het neefschap van den Paus.

NEPTUNE, Neptunus, de God der Zee.

NER.

NEREIDES, De Zee-nimfen.

NERVE, Een zenuw.

† Money is the nerve of war, Geld is de zenuw des oorlogs.

† A man of great nerves, (a strong or lusty man) Een sterk robust man.

Nervosity, Zenuwachtigheid, bondigheid, kracht.

Nervous, Zenuwachtig, bondig, krachtig.

NES.

NESCIUS, Onwetende, onkundig.

NESS, De nas. Een uithoek lands, waar van in Engeland eenige plaatsen den naam behouden hebben, als Orfordness, Scheerness. Ook is tegen over Amsterdam zo een uithoek in 't Y, die de Nes genoemd wordt.

NEST, Een nest.

A nest of birds, Een vogel-nest.
To build a nest, } Een nest bouwen, een nest

To make a nest, } maaken.

† To feather one's nest, Schatten vergaderen.

† A nest of thieves, Een dievenest.

† A nest of pirates, Een schuilplaats voor Zee-rovers.

† A nest-cock, † Een die nooit uit zijn moeders kenken geweest is, die nooit gereisd heeft.

NES. NET.

A nest-full, Een nest vol.

Nest-egg, Een nest-ey, een ey dat men in 't nest altijd laat leggen, — als mede 't eerste bandgift.

to NESTLE, Nestelen.

† To nestle, (to settle any where) † Ergens nestelen, zich ergens neer zetten.

To nestle about, Omloopen, onrustig zyn.

Nestler, Een onrustige woelwater.

Nestling, Een genestel, onrustig gevoel, — nestelende.

A nestling, (bird) Een jong vogeltje dat eerst uit het nest genomen is, een nest-kuiken.

NET.

NET, Een nēt.

A cast-net, Een worp-nēt.

A draught-net, Een schrob-nēt.

A hunters net, Een jagers nēt.

A fishing net, Een visch nēt.

To lay (or spread) a net, Een nēt spannen.

To fall into the net, In het nēt vallen.

To set a net, Een nēt zetten.

Net-like, Als een nēt.

A net-mash, Een sebakel of maas van een nēt.

Net-maker, Een nētebreijer, nettebreijer.

Net masonry, (a sort of muring or walling) Een soort van metselwerk, netswyze gemaakt.

Net-work, Nēt werk.

Net-wise, Nētswyze.

NETHER, Neder, beneden, laag.

the NETHERLANDS, de Nederlanden.

NETHERMOST, De benedenste, onderste.

NETTING, Nētenwerk, — nētenbreijende.

Netting, (a sea term) De nēten uitgooijen, de nēten in Zee uitwerpen.

NETTLE, Een nētel, brandenētel.

A sea-nettle, Een Zee-nētel, een visch.

Blind nettle, Doove nētel.

A nettle-tree, Een nētel-boom, Lotus, in 't Latyn.

A nettle-bush, Een nētel-bosch.

to NETTLE, Branden of steeken als nētelen, quellen, onrusten, ontbusjelen, plagen.

Nettled, Gebrand, gequeld, onrust, ontbusfeld.

NEV.

Nettling, Branding, quelling, ontbusjeling.

NEV.

NEVER, Nooit, — geen, niet een, — nog.

Never since, Nooit sedert dien tyd.

He 'll never come, Hy zal niet komen.

Never a one, Niet één.

Never a whit, Niets, niet een zier.

No never, Neen nooit.

Do it now or never, Doet het nu of nooit.

Never mind it, Steor u daar niet aan.

Never ceasing, Onopboudelyk.

It is with him a never ceasing complaint, Hy klaagt zonder ophouden.

I had never seen him before, Ik had hem nooit te vooren gezien.

It was never heard of till now, Men had 'er nog nooit voor na van geboord.

Never deny him so small a kindness, Weiger hem nooit zulk een kleine vriendschap.

Never believe what he says, Ge- loof voor al niet wat hy zegt.

There is never a day almost but he comes, Daar gaat schier geen dag voorby of hy komt.

Never a word came from him, Daar kwam niet een woord van hem.

He said never a with of him, Hy sprak niet een zier van hem.

I am never the better for it, Ik ben 'er niet met al door verbeterd.

He came never the sooner for that, Hy kwam daarom niet een zier te eerder.

I cannot go tho I would never so fain, Ik en kan niet gaan al wild ik nog zo gaarn.

Do but write to me, be it never so little, Schryf my maar, al is het nog zo weinig.

I would not do it for never so much, Ik wilde het om nog zo veel niet doen.

If you do amis never so little, Het allerminste kwaad dat gy doet.

If I do never so well, Al maak ik het nog zo wel.

Be the price never so great, Al was de prijs nog zo hoog.

Never-missing, *Nooit missende.*
He is a never-missing marks-man,
Hy schiet nooit mis.

Nevertheless, *Niettemin, nogtans.*

You profess always friendship to me, and nevertheless you do such a thing, *Gy betuigt my altyd vriendschap en niet te min doet gy zulk een ding.*

Nevertheless all the hindrances I'll do it, *Ik zal het in weerwil van alle die hindernissen doen.*

You are nevertheless my friend, *Onaangezien dat alles zo zy't gy myn vriend.*

The sky looks cloudy nevertheless I don't believe we shall have rain, *De lucht ziet betrokken, ik geloof echter niet dat wy regen zullen hebben.*

Your game stands very well, nevertheless you'll lose it, *Uw spel staat zeer wel, evenwel zult gy 't verliezen.*

NEUROGRAPHY, *Een beschrijving van de zenuwen.*

NEUROLOGY, *De zenuwkunde of eene verhandeling over de zenuwen.*

NEUTER, } *Onzijdig, geener-*
NEUTRAL, } *ley.*

The neuter gender, *Het geenerley geslacht.*
A verb neuter, *Een onzijdig werkwoord.*

Neutral, *Onzijdig of onpartydig.*
To stand neutral, *Onzijdig staan, zich tusschen beide houden, geen party kiezen.*

Neutrality, *Onzijdigheid, geenerleyheid.*

Neutrally, *Onzijdiglyk.*

NEW, *Nieuw, verscb.*

Somewhat new, *Nieuwachtig.*

A new suite of clothes, *Een nieuw pak kleeren.*

A new hat, *Een nieuwe boed.*

New shoes, *Nieuwe schoenen.*

Spik-and-span (or brand) new, *† Spik-speider nieuw, † splinter nieuw, nagel-nieuw.*

New-money, *Nieuw geld.*

The new Kastle, *Het nieuwe Kasteel.*

New fashion, *Een nieuwe mode.*

New year, *Nieuwjaar.*

New year gift, *Nieuwjaars-gift.*

New wine, *Nieuwe, jonge wyne.*

I. DEEL.

New-beer, *Verscb Bier.*

New-bread, *Verscb brood.*

New cheese, *Versche kaas.*

A new beginner, *Een nieuweling, die eerst begint.*

This is something new (or strange) to me, *Dat is iets vreemds voor my.*

To put on a new face, *Een ander wezen zetten.*

A new reckoning, *Een nieuwe rekening.*

New-year's day, *Nieuwjaarsdag.*

I got a snuff box for a new year, *Ik kreeg een snuifdoos tot een nieuwjaar.*

That is no new thing with him, *Dat is hem niets nieuws.*

* New Lords, new laws, * *Nieuwe Heeren, nieuwe wetten.*

New-coined, *Nieuw gesmunt.*

† A new-coin'd word, *Een nieuw-gesmeed woord.*

New-moon, *De nieuwe maan.*

New dress'd, *In 't nieuw gekleed.*

a NEW, *Op nieuws, van vooren of aan.*

That's wrong, you must do it a new, *Dat is verkeerd gy moet het op nieuws doen.*

to NEW COIN, *Over munten, op nieuws munten.*

† To new-coin words, *Nieuwe woorden smeden, bedenken.*

NEW-COYNING, *Nieuwe munting, oversmelting, versmelting.*

The new-coining of the money, brings it all into the Kings coffers whenever he pleases, *Het overmunten van het geld, brengt het geheel in 't Konings kassers, wanneer het hem bebaagt.*

New-fangled, *Nieuw-uitgevonden, nieuwgesmeed.*

New-found, *Eerst gevonden, nieuwgevonden.*

New-found land, *Nieuw gevonden Land, Terrenew.*

New-married, *Jong-getrouwd, eerst-getrouwd.*

New-moulded, *Nieuw gevormd, nieuw gesmeed.*

New-laid eggs, *Versche eijeren, verscb geleide eijeren.*

New-vamped, *Op nieuws verbandeld.*

(1) a NEWGATE BIRD, *Een galgbroek, want Newgate of de Nieuwe-poort te London is de*

T t t

gemeene gevangenis van dieven en inoordenaars.

NEWING, (barm, yest) *Gest of gift.*

NEWISH, (something new) *Iets nieuws.*

NEWLY, *Nieuwlyks, onlangs.*

This book is newly come out, *Dit boek is nieuwlyks uitgekomen.*

He is newly come home, *Hy is onlangs t' huis gekomen.*

Newness, *Nieuwigheid, nieuwte, een nieuwtje.*

This will not be so much valued when the newness is over, *Dit zal zo hoog niet geschat worden, als 'er de nieuwigheid, of het nieuwtje af is.*

NEWS, *Nieuws, nieuwe tyding.*

What news? *Wat nieuws?*

Is there any news stirring? *Is 'er iets nieuws?*

A true news, *Een waare tyding.*

To spread news abroad, *Nieuwe tyding uitstrooijen.*

This is very good news, *Dit is een zeer goede tyding.*

Printed news, *Gedrukte nieuwe tydingen.*

To bring news, *Tyding brengen.*

The news papers, *De nieuwspapieren, Couranten.*

I read every morning one of the news papers, *Ik lees alle dagen één van de Couranten.*

The daily news papers in London are; *De dagelyksche Couranten in Londen zyn;*

The daily advertiser, *De dagelyksche bekendmaaker.*

The gazetteer, *De Courantier.*

The public advertiser, *De openlyke bekendmaaker.*

The public ledger, *Het algemeen grootboek.*

Loyd's paper, *Loyd's Courant.*

Loyd's evening post, *Loyd's avond post, enz.*

Of the weekly news papers, the Ipswich journal is the very best, *Van alle de weeklyksche nieuwspapieren, is het dagregister van Ipswich het beste.*

Written news, *Geschréven nieuws.*

What's the best news? *Wat zegt men goeds?*

The news book, *de Posttyding, Courant. Eigentlyk, een boek met Couranten, die dagelyks daar in genaaid worden.*

News.

News-monger, Een verspreider van nieuwe tydingen, nieuwe tyding-verkooper.

NEWT, (a sort of lizard) Een soort van een Hagedis.

NEX.

‡ NEXILITY, Kortheid, beknoptheid in 't spreken.

NEXT, Naast, naaste, daarna, vervolgens, toekomst.

I sat next him, Ik zat naast hem.

Which is the next way to that street? Welk is de naaste weg na die straat?

The next town you come at, De naaste stad (of dorp) daar gy aankomt.

The next house, 't Huis daarnaast.

The very next house to the church, Het eerste huis verby of aan de zide van de kerk.

He is my next neighbour, Hy is myn allernaaste buurman.

✧ Next, (or first) Eerste, naaste.

He is the next man to the King, Hy is de eerste man naa de Koning.

You shall be next to him, Gy zult op hem volgen.

Next time we shall meet together, Het eerst dat wy makender zullen ontmoeten.

He is the best Poet next unto Virgil, Hy is de beste Poet naast aan Virgilius.

✧ We are next to speak of the order, Wy zullen daar na van de schikking spreken.

Luxury first destroys an estate, next the soul, Weelde brengt voor eerst de goederen door, en vervolgens de ziel ten bederwe.

✧ The next week or month, De naaste (of toekomstende) week of maand.

The next year, Het toekomstende jaar.

The next day, 's Anderen daags.

He invited him to supper against the next day, Hy noodde hem tegen 's anderen dags avonds ten eeten.

He staid there the next day after, Hy bleef daar 's anderen daags, of den volgenden dag.

The next day after to morrow, Overmorgen.

I'll do better next time, Ik zal het op een ander tyd beter maaken.

See in the next room, Zie in de andere kamer.

✧ Next before easter, Onmiddelyk voor Paaschen.

✧ Of all the Planets the moon is the next to us, Van alle de Planeeten is de Maan digst by ons.

That part of France, which is next to Germany, Dat gedeelte van Frankryk, dat digst aan Duitschland legt.

He lives next to me, Hy woont naast myn deur.

NIA.

a NIAS hawk, Een jonge Valk * die eerst uit het nest genomen is en nog niet op roof heeft uitgevloogen.

NIB.

the NIB of a bird, De nib of beak van een vogel.

The nib of a pen, De nib of punt van een pen.

to NIB, (to criticise upon) Bedillen, vitten.

Nibbed, Genibd, — bedild.

A hard nibbed pen, Een pen met een styve punt.

to NIBBLE, Knabbelen, beknabbelen, bedillen, knibbelen.

The mice love to nibble the cheese, De muizen knabbelen gaarn aan de kaas.

✧ Tho he cannot refute the book, yet is ready to nibble at it, Hoewel by 't boek niet wederleggen kan, echter is by gereed om 'er iets op te bedillen, (of om 'er tegen te knibbelen.)

Nibbled, Geknabbeld, bedild, geknibbeld.

Nibbler, Een knabbelaar, knibbelaar, bediller.

Nibbling, Beknabbeling, bedilling, beknibbeling.

NIC.

NICAMPOOP, (a ninny) Een gek, jul.

NICANEERS, Niquanias, zekere Oostindische katoenen.

NICE, Keurig, vies, lekker.

He is a little too nice upon that matter, Hy is wat al te keurig op die zaak.

✧ She is very nice in her diet, Zy is zeer vies op haar kost.

✧ It is a very nice subject, Het is een zeer wijze stoffe.

* More nice than wise, Meer keurig als wijs.

✧ A nice examination, Een naauwkeurig onderzoek.

A nice speech, Een beschaafde of gemaakte redenvoering.

A nice point, Een keurig punt, een moeijelyk stuk.

The French is a nice language, Het Fransch is een keurige of moeijelyke taal.

To be nice, something, Ergens keurig is 'zyn.

Nicely, Keuriglyk, viesachtig.

Niceness, } Viesigheid, keurig-
Nicety, } beid.

There is a ridiculous niceness in point of honour now adays, Daar gaat tegenwoordig een belachlyke viesigheid in 't punt van eere in zwang.

There is a great nicety in his expressions, Daar is een groote keurigheid in zyne beoordeelingen.

The niceties, (or nice ways of a woman) De keurigheden, femelaaryen, aanlokzelen der Vrouwen.

The niceties of Politicks, De fyne streken der staatkunde.

The niceties of logick, De bloemen der redeneerkunst.

✧ Nicety, (or exactness) Naauwkeurigheid.

NICH, Een vak of bolte in den muur om een beeld in te zetten, een Nis.

NICHO LAITANS, (a sort of heretic) Nicolaiten.

But this thou hast, that thou hatest the deeds of the Nicolaitans, which I also hate, Revel. II: 6. Maar dit hebt gy, dat gy de werken der Nicolaiten haat, welke ik ook haate, Openb. II: 6.

NICK, Een kers, spleet.

✧ In that very nick of time, Op dat eigenste punt des tyds.

† Old nick, De drommel.

to NICK, Inkerven.

✧ To nick, Treffen, op zyn tyd doen.

✧ He has nicked the time, Hy is juist op de tyd gekomen, by heeft de tyd niet getroffen.

He has nicked the business, Hy heeft de zaak wel getroffen; de zaak is hem wel gelukt.

I nick'd you, Ik heb u niet van pas aangetroffen.

NICKAMPOOP, (a silly husband)

† Een gortenvelder, jan-gat.

NIC. NID. NIF. NIG.

NICK-NAME, Een fmaadelyke toenaam.

to NICK-NAME one, Iemand eenen verachtelyken toenaam geeven.

How many do we nickname friends, that prove but strangers at a pinch? Hoe veel en geeven wy niet de naam van vrienden, die niets voor ons over hebben?

Nick-named, Smaadelyk getoenaamd.

NICKED, Ingekerfd, gekerfd.

Nicking, Inkerfing.

† NICKATION, De beweeging der oogleden.

(†) NICOTIAN, Tabak.

NID.

NIDE, Broedfel.

A nide of pheasants, Een broedfel faifanten.

† NIDERING, or niderling, Een bloedaard, ſchelm.

NIDGERIES, Zotte kuuren, gekkeren.

NIDGET, Een gek. zot.

NIDULATION, Nijfeling, nif-making.

NIE.

NIECE, Een nigt, een broeders of zufters dogter.

NIF.

† NIFLE, Een bruizing, wifewasje.

NIG.

NIGELLA, (or girth) Bolder, bygewas in 't koor.

NIGEN, } zie Nidget.

NIGEON, }

NIGGARD, Een vrak, gierigaard.

Niggardish, Vrakkig, taai, vaf-boudend.

Niggardliness, Vrakkheid, vaf-boudendheid.

Niggardly, Vrakkig.

Niggardly doings, Kleinigbeden, vodderyen.

NIGH, Na, naby, dicht.

Nigh at hand, Naby, dicht voor de hand.

Winter is nigh at hand, De winter is voor de deur.

Well nigh, Naby, genoegzaam.

To draw nigh, Naderen.

• NIGH, Naderen, zich toe-eigenen.

Nigher, Nader, dicht by.

You shall never be the nigher for it, Gy zult 'er niet mede vorderen, 't zal u niet baaten.

NIG.

Nigheft, Naafst, dichtst by.

He is of my nigheft kin, Hy is van myne naafte vrienden.

You are the nigheft to that office, Gy zyt de naafte tot dat ampt.

Nighnefs, Nabyheid.

NIGHT, Nacht, avond.

Last night, Gisteren avond.

By night, By nacht.

The lightning is not so frightfull in the day time, than it is by night, De weerlicht is overdag zo verſchriklyk niet als 's nagts.

Day and night, Dag en nacht.

It grows night, Het wordt nacht, bet wordt donker.

A dark night, Een donkere nacht, ſik duifter.

To wish or bid one good night, Iemand goeden avond of goede nacht wifchen.

He will come back to night, Hy zal t'avond terug komen.

Tuesday night, Dingsdag avond.

The night before he came, 's Avonds voor dat hy kwam.

I rofe at night, Ik ſtond in den nacht op.

I will come to night, Ik zal t'avond komen.

To ſtudy by night, By nacht ſtuderen.

Stay till night, Wacht tot den avond.

To ly abroad all night, Den gantschen nacht buiten deur leggen.

In the dead of the night, In 't naafst van den nacht.

In the night time, In den nacht, by nacht.

For a whole night together, Een gantschen nacht lang.

• What time of the night is it? Hoe laat is bet? Dus vraagt men in 't Engelfch als 't avond is.

Night-ftudies, Nacht-ftudien.

Night-hawk, Nacht uil, ſteen uil.

Night-dress, Nacht gewaad.

Night-revellings, Optrekking by nacht.

Night-walker, Een nachtwandelaar.

Night-gown, Een nachtbrok, japon.

Night-cap, Een ſlaapmuts.

Night-rail, Een nachthalsdoek, nachtmantel.

The night-mare, De nachtmerry.

Night-watches, Nachtwaken, nachtwacht.

And there were in the ſame country ſhepherds abiding in the

NIG. NIL. NIM. NIN. 515

field, keeping watch over their flock by night, Luk. 11: 8.

Ende daar waren Herders in die zelve landſtreeke, haar houdende in bet veld, ende bielden de nacht-wacht over baare kudde.

The night-revellings of witches, Het toverſchool, nags vergadering op welke, zomen bewaert, de bezen den duivel aanbidden.

Night-shade, Nachtschade, [zeker kruid.]

Woody night-shade, Alfſrank, Bitterzoet, [zeker kruid.]

Great night-shade, Nachtschoon, merveille de peru, een bloem.

NIGHTINGALE, Een nachtegaal.

Some canary-birds ſing like a nightingale, Sommige kanary-vogels zingen als een nachtegaal.

Nightingale like, Gelyk een nachtegaal.

NIGHTLY, Alle nagten, tot de nacht behoorende.

† NIGRESCENT, Zwart worden-de.

† NIGRIFICATION, Zwart-maaking.

NIL.

NILL, Gervis, vonken of afſche komende van koper dat in den oven beproefd wordt. Oogen-niet.

(†) to NILL, Ongevolgillig zyn.

Will he nill he, Hy wil of by wil niet.

NIM.

(†) to NIM, Steelten.

NIMBIFEROUS, Dat ſtormen en onweeder verniekt.

NIMBLE, Gaauw, knapbandig, ſnell.

He is very nimble at it, Hy is 'er zeer gaauw op.

A nimble boy, Een ſnelle jongen.

Nimbleneſs, Gaauwheid, ſnellheid.

Nimbly, Gaauw.

He did it very nimbly, Hy deed bet zeer gaauw.

NIMBOSE, Stormig, betrokken.

† NIMIETY, De overmaat, alteenveelheid.

NIN.

NINE, Negen.

NINE PINS, Een ſpel kegels.

To play at nine pins, Kegelen.

• A nine days wonder, Een wonder van negen dagen, een zaak die ten eerſten groot gerucht maakt en ſchielyk verdwynt.

516 NIN. NIP. NIT. NIZ.

† The sacred nine, (the muses)

De negen Zanggodinnen.

✧ A pair of nine-holes, (a board with holes to play with little shells) *Een boorn-bordje.*

Nine times, *Negenmaal.*

Nine times so much, *Negenmaal zo veel.*

Nineteen, *Negentien.*

Nineteenth, *De negentiende.*

Ninety, *Negentig.*

Ninetieth, *De negentigste.*

Ninefold, *Negenvoudig.*

Nine hundred, *Negenhonderd.*

Nine hundredth, *De negenhonderdste.*

NINNY, *Een zot, gek, een rechte sul.*

NINTH, *De negende.*

Ninthly, *Ten negenden.*

NIP, *Een neep.*

to NIP, *Nypen, byten, een neep geeven.*

The weather nips the blossoms,

Het weer is zeer schadelijk voor de bloezem.

To nip off, *Afknypen.*

Nipped, *Geneepen, gebeeten.*

A pair of nippers, *Een nypstang.*

Nipping, *Nyping, byting, — nypende.*

† Nipping scofs, *Bitsjeschimpscheuten.*

Nippingly, *Bitsjelyk.*

NIPPLE, *Een tepel, speen.*

She has got a fore nipple, *Zy heeft een zeeze tepel gekregen.*

NIT.

NIT, *Een neet.*

His hair is full of nits, *Zyn baair is vol neeten.*

† NITENT, *Schynende.*

NITHEING, (a coward, a villain)

Een bloedwaard, een schelm.

† NITID, *Niet, schoon, vercierd.*

NITRE or SALT-PETRE. Dit

wordt, door sommigen, t'on-

recht van elkander onderschei-

den; om dat men 't Nitrum

verwart met het Nitron der Ou-

den. Hédendaags betekent Ni-

tre, by de Engelschen en Fran-

schen, niet anders dan Salpêter.

Zie BAKER, *Empl. for the Mi-*

croscopie. Lond. 1753. Chap. IX.

Spirit of Nitre, *Geest van salpêter.*

Nitrated, *Met salpêter gemengt.*

Nitrosity, *Salpêter achtigheid.*

Nitrous, *Salpêter achtig.*

NITTY, *Neetig, vol neeten.*

NIZ.

† NIZY, *Een gek.*

NO. NOB.

NO.

NO, *Neen, geen, niet.*

I ask whether you will or no,

Ik vraag of gy wilt of niet?

No I will not, *Neen ik wil niet.*

No, not if I was to die, *Neen, al moest ik sterven.*

You shall come to no harm, *U zal geen leed wederwaaren.*

I desire no more, *Ik begeer niet meer.*

✧ No, none at all, *Neen niets.*

I have no reason to doubt, *Ik heb geen reden om te twyffelen.*

In no manner, *Op geenerley wy-*

ze.

He put us in no small fear, *Hy jaagt ons geen kleine schrik op 't lyf.*

By no means, *Geenzins, met geen gedachten.*

No such thing, *Niets dat 'er na gelykt.*

No such matter, *Niets dergelyks, niets dat 'er na zwaemt.*

Should I return? no though she would intreat me, *Zou ik weerkeeren? neen al bad zy my daar ook om.*

He has no money, *Hy heeft geen geld.*

It is a thing of no use, *'t Is een zaak van geen gebruik.*

't Is to no purpose, *'t Komt niet te pas.*

't Is no matter, *Daar is niet aan gelegen.*

I say no more, *Ik zeg niet meer.*

To say no worse, *Om niet erger te zeggen.*

No where, *Nergens.*

No body, *Niemand, geen menscb.*

No man, *Niemand, geen menscb.*

I saw no body, *Ik zag niemand.*

In no wise, *Geenzins.*

NOB.

to NOBILITATE, *Edel maaken, adelyk maaken.*

Nobilitated, *Geadeeld, edelgemaakt.*

NOBILITY, *De adel, groote Adel, Adeldom.*

The nobility and gentry, *De groote en kleine Adel, de Adel en Heeren.*

A. Onder Nobility worden in Engeland alleen gerekend de Hertogen, Markgraaven, Graaven, Burggraaven, Vryheeren: Onder Gentry behooren Ridders, Schildknaapen, en andere gemeene Edellieden.

NOB. NOC.

To forfeit one's nobility, *Zynen Adel verbeuren.*

NOBLE, *Edel, adelyk.*

He is of a noble extraction, *Hy is van Adel, by is van edelen afkomste.*

A noble action, *Een grootmoedige daad.*

A noble soul, *Een euele ziel.*

A noble face, *Een verbeven styl.*

✧ A noble entertainment, *Een beerlyk gastmaal.*

✧ A noble (or stately) building

Een prachtig gebouw.

✧ The noble order of the garter,

De nobele order van de kousseband.

A noble man, *Een adelyk persoon, edelman.*

Noblemen, *De edelen.*

The noble parts of the body, *De edelste deelen des lichaams, gelyk het hart, de lever, enz.*

Noble, (a coin) *Een zekere oude munt waardig vi Engelsche schellingen en viii pence, zynde een derde part van een pond sterlings.*

* A noble is quickly brought to nine pence, *Een dukaton komt baast tot een stuiver; 't Is geen konst met 'er baast een deel gèlds te verquisten.*

Nobleness, *Edelheid, adelykheid.*

Noblesse, *De adel, adeldom.*

Nobly, *Adelyk, edelyk.*

Nobly, (or generously) *Edelmoe-*

diglyk.

✧ He has treated us nobly, *Hy heeft ons deftig onthaald.*

✧ Nobly born, (or descended)

Van een adelyke geboorte.

NOC.

NOCENT, *Schuldig, beschaadigend.*

NOCIVE, *Schandelyk.*

NOCK, *Een kerf, keep.*

Nocked, *Gekerfd, gekeept.*

NO-COUNTENANCE, *als;*

By the no-countenance his majesty has ever shewed towards him, *Derwyl de Koning zyn gedrag nooit goedgekeurd heeft.*

NOCTAMBULIST, *Iemand die des nachts of in zyn slaap wandelt.*

NOCTURNAL, *Nagtelyk, 't geene tot de nacht behoort.*

Nocturnal meetings, *Nagtvergaderingen.*

Noc.

NOC. NOD. NOG.

Nocturnal, (Subst.) Een graadhoog
waarop men by nacht kan zien
hoe veel hooger of laager de Noord-
ster is dan de Pool.

Nocturns, Nachtgetyden, zekere
nachtgebèden der Roomsgezinde-
den.

NOD.

NOD, Een knik, een wenk met het
hoofd.

To give a nod, Een knik geeven,
wenken.

to NOD, Knikken.

To nod, (or sleep upon a chair,
with a motion of the head)
Knikkebolien, op een stoel zitten
slapen.

Nodded, Geknikt.

Nodding, Knikking, — knik-
kende.

He sits a nodding upon his chair,
Hy zit op zynen stoel te knikken;
by is aan 't dutten geraakt.

A. It seems generally strange to
the English that Nodding and
shaking the head should be a
compendious part of the Dutch
language: but plainly those
Gentlemen that understand La-
tin have little reason to won-
der at it; for the words An-
nuere and Abnuere clearly pro-
ve that the same was practised
amongst the ancient Romans,
viz. the Nodding for affirming
or granting, and Nodding back-
ward, (if not shaking the head)
for denying or refusing.

† NODDLE, Het achterhoofd, de
kop.

† My noddle akes, † Myn kop
jeukt.

† Your noddle can't apprehend
this, Uw kop kan dit niet be-
vatten.

NODDY, Een gek, zot.

To play the noddy, Zich aan-
tieren als een gek.

NODE, (or nodus) Een wên, hard
gezwel.

NODOSITY, Knoopigheid, bétér
knobbeltigheid.

Nodous, Vol knopen, knobbels,
kwaastig.

A nodous plant, Een knobbelige
plant.

† Nodous, (knotty, difficult) Né-
tellig, moeilijk.

NOG.

(†) NOGGIN, Een bierkruik, zie
Mug.

NOI. NOL. NOM.

NOI.

NOIANCE, Beschaadiging, letsel,
zie Nuisance.

NOISE, Geraas, getier, gerucht.
The noise of drums and trum-
pets, Het geluid van trommels
en trompetten.

What a noise is there? Was een
geraas is hier?

They made a sad noise, Zymaak-
ten een yslyk getier.

He makes a noise in the world,
Hy maakt veel gerucht in de
waereld, by doet veel van hem
spreken.

This will make a great noise in
the world, Dit zal een groot
gerucht in de waereld maaken.

The thundering noise of cannons,
Het donderend geluid der Ka-
nonnen.

✱ A noise in one's ear, Een ge-
ruisch in het oor.

Without noise, Zonder geraas,
zonder gerucht, in stilte.

to NOISE abroad, Uitbrommen, uit-
schallen, uitrompetten.

Noised abroad, Uitgebromd, uit-
geschald, uitgetrompet.

It is noised abroad, Het word
overal uitgebreid, het is over-
al verspreid.

NOISOM, Besmettelijk, schandelyk,
vuus, leelyk, vuil.

A noisom smell, Een vuile stank,
leelyke lucht.

Noisomly, Vuusig, vullachtig.

A room that looks noisomly, Een
kamer die besmettelijk is.

Noisomness, Besmettelijkheid, leelyk-
heid.

Noisy, als;

You are very noisy, Gy zyt zeer
siedruchtig.

Bless us! how noisy are these
boys, Beboed ons! wat raazen
die jongens.

It was so noisy in the room that
they could hardly hear one
another speak, Daar was zulk
een geraas in het vertrek, dat
zy makender bezwaarlyk konden
hooren spreken.

NOL.

NOLI-ME-TANGERE, Kruidtje
roerme niet, als méde zeker kan-
kerachtig zeer.

(†) the NOLL, Het achterhoofd.

NOM.

NOMBRIL, Het derde en laatste
deel van een wapenschild.

NOM. NON.

317

NOMENCLATOR, Een oproeper
der namen, naamroeper, onder
de Romeinen.

Nomenclature, Een naamlyst, naam-
rol, — als méde een naamroe-
pers ampt.

NOMINAL, 't Geen tot een naam
behoort.

He is but a nominal King, Hy is
maar een Naamkoning, een Ko-
ning zonder Ryk.

Nominally, Naamelyk, met naame.
to NOMINATE, Benoemen, aan-
stellen.

Nominated, Benoemd, aangesteld.

He is nominated to be the King's
Ambassadour, Hy is benoemd om
's Konings Ambassadeur te zyn.

Nominating, } Benoeming, aan-
Nomination, } stelling.

They labour at the nomination
of three persons, Zy arbeiden
aan de nominatie van drie Pre-
dikanten.

He has the nomination of An-
sterdam, Hy slaat te Amsterdam
op de nominatie.

NON.

→ NON-ABILITY, Onbekwaam-
heid, onvermoogenheid, on-
macht.

NON-AGE, Minderjaargheid, on-
mondigheid.

→ NON-APPEARANCE, Niet ver-
schyning, gebrek van versche-
ning, gelyk als wanneer iemand
voor 't Recht gedaagd wordt
en niet komt.

NONCE, als, For the nonce, Al
willens, met opzet.

He did it for the nonce, Hy deed
het al willens.

→ NON-COMPLIANCE, Weige-
ring, afslaaning.

NON CON, (a nick-name for non-
conformist) Een spotnaam voor
Non-conformist.

NON-CONFORMIST, Een onge-
lykformige [met de Kerk van
Engeland;] Een die van een an-
dere gezindheid is als de Kerk
van Engeland.

NONE, Niemand, geen.

None but a fool will believe
what he says, Niemand dan een
gek zal zyn zeggen gelooven.

None of 'em will do it, Niemand
van hen wil het doen.

He is none of our company, Hy
is geen van ons gezelschap; by
behoort tot ons gezelschap niet.

I have none, *Ik heb 'er geen.*
 It is none of the best, *Het is geen van de beste, 't is de beste niet.*
 None ever had a more genteel way of obliging, *Niemand heeft ooit een bevalliger, een heuscher manier van verplichten.*

None will be excepted, *Er zal niemand uitgezonderd worden.*

It is none of my faults, *Het is myn schuld niet, ik kan het niet helpen.*

Of none effect, *Fruchteloos.*

He is none of the honestest men, *Hy is niet van de eerlyksten.*

Let there be none put in, *Laat 'er geen ingelegd worden.*

We can speak none but our mother tongue, *Wy kunnen niet anders spreken als onze moedertaal.*

'T is none of ours, *Het behoort ons niet, het komt ons niet toe.*

It could be none else, *Het kon niemand anders zyn.*

None else could do it, *Niemand anders kon het doen.*

NONE, (a canonical hour in the Roman church) *De None, of Bideftond van 's namiddags ten drie uren, Nona, gebed dat na de Sexte gezongen, of gelezen word.*

NON-ENTITY, *Nietweezendheid, nietheid.*

NONES, (by the ancient Romans) *De Nonas der oude Romeinen.*

R. The Roman month is divided; into Kalends, Nones, and Ides; into Kalends, Nones, and Ides, all which are reckoned backward the Kalends are the first day of the month; as Calendis Januarii is the first day of January. Pridie Calendarum vel calendarum, is the 31th. of December; iii Kal. the 30th. iv Kal. the 29th. &c. The Nones being four, follow the Kalends; as iv Nonas Jan. is Jan. 2. iii Non Jan. is Pridie Non Jan. 4. and Nonis Jan. is Jan. 5. In March, May, July and October there are Six Nones. After these two Ides in each month eight, as viii Id. Jan. is 8th, Octavo Iduum vel Idus, is Jan. the 6th, and so till you come to the Ides themselves; Idibus Januarii, that is Jan 13. Where note, that when the accusative

case is used, the preposition Ante is understood- as 3 Kalendas, Nonas, Idus; tertio ante Calendas, Nonas, Idus. [LITTLETON in his preface for the Kalendarium Romanum.]

NON-JUROR, *Jacobiet, een de de party van Koning Jacobus toegedaan is.*

NON-OBSTANTE, *Niettegenstaande.*

NON-PAREIL, *Weergadeloos, zonder weerga, onvergelykelyk.*

NON-PAYMENT, *Gebrék van betaling, van-betaaling.*

NON-PERFORMANCE, *Naalattigheid.*

NON-PLUS, *Verder niet.*

He was put to a non-plus, *Hy wierdt pal gezet, den mond was hem gestopt.*

I am at a non-plus, *Ik sta 'er voor stil.*

to NON-PLUS, *Verlegen maaken, pal zetten.*

NON-RESIDENCE, *De onwettige afweezendheid, [eens Kerkelyken persoons van zyne prove.]*

Non-resident, *Een Kerkelyke die zich niet by zyne prove onthoudt.*

NON-RESISTANCE, *Geen-wederstand-bieding, weerloosheid.*

The doctrine of non-resistance, *De leere dat men zynen Oppervorst niet mag wederstaan.*

NON-SENSE, *Een zineloos uitspraak, iets dat geen zin heeft, dwaal.*

'T is non-sense to believe, that.. *Het is dwaasheid te geloven, dat..*

The book of F. Baltus, is full of non-sense, (one knows not what to make of it) *Het boek van Frans Baltus, is zonder slot of zin, vol zinloosheid.*

That which he spoke was meer non-sense, *Daar was gansch geen begrip te krygen uit het gene by sprak.*

A non-sensical speech, *Een zinloze rede.*

His book is filled with a great deal of non-sensical stuff, *Zyn boek is vol van onverstaanbare uitspreken, vol prullery.*

Non-sensically, *Op een onverstaanlyke wyze.*

NON-SOLVENT, *Onmachtig te betalen.*

NON-SUIT, *Een overgeeeving van zyne rechtszaak, zulks dat den klaager van zynen eisch afstaat, en 't vervolg der zaak laat vallen.*

Non-suited, *Gevoornid om zyne rechtszaak te laten vallen.*

NON-TERM, *Vacantie.*

NOO

a NOODLE, *(an oaf, a silly fellow) Een halve gek, een sul.*

NOOK, *Een boek, schuilboek, bult.*

NOON, *De middag, noon.*

Before-noon, *Voor de middag, 's voormiddags.*

After-noon, *Naa de middag, 's achtermiddags.*

The fore noon, *De voormiddag.*

The after-noon, *De naammiddag, achtermiddag.*

At noon-day, *Op den middag.*

NOOSE, *Een strik, strop.*

↓ The noose of matrimony, ↓ *De huwelyks knoop.*

To fall into a noose, *In eenen strik vallen.*

↓ To talk one's self into a noose, *Zich zelve in 't net praat.*

to NOOSE, *Verstrikken.*

Noosed, *Verstrik.*

NOR.

NOR, *Noch, nochte.*

He did neither eat nor drink, *Hy at noch dronk niet.*

Neither fortunate nor wise, *Niet gelukkig noch voorzichtig.*

NORBERTINS, (a religious order called also Premonstratenses)

Premonstratenzen, witte Monniken van een strenge regel,

in 't jaar 1120 door St. Norbert, te Premontré eerst opgericht, en vervolgens door Paus Calixtus II. bevestigd.

NORROY, q. d. North-roy, *De derde Wapenschildbeere in Engeland, die aan de Noord-zyde van de Rivier Trent het zelfde ampt bedient, het welk Clarendon (de tweede Wapenkoning) aan de Zuid-zyde waarnemt.*

NORTH, *Noord.*

The North of Engeland, *Het Noorden van Engeland, 't welk begint aan gene zyde van de Rivier Trent noordwaards.*

The North-wind, *De Noorde-wind.*

North-east, *Noord-oost.*

NOR. NOS.

To steer his course north-east,
Zyne koers Noord-oost aan stuur-
ren.

North-easterly, Noord-oostelyk.

North north-east, Noord noord-oost.

North-west, Noord-west.

North-westerly, Noord-westerlyk.

North-north-west, Noord-noord-
west.

North-pole, Het Noorder aspunt, de
Noord pool.

North-star, De Noord-ster.

North-light, Het Noorder-licht.

Northerly, Noordelyk.

a Northerly wind, Een noordelyke
wind.

Northern, Noordsch.

The Northern countries, de Noord-
sche landen.

NOS.

NOSE, De neus.

The nose tip, Het tipje van de
neus.

A little nose, Een kleine neus,
een neusje.

A flat nose, Een platte neus.

A high nose, Een hooge neus.

A hawk's nose, Een haviksneus.

A nose of wax, Een wasneus.

To wipe the nose, De neus af-
veegen.

To wipe one's nose, Zyn neus
snuiten.

To speak in the nose, Door de
neus spreken.

† To lead one by the nose, Iemand
by de neus leiden.

(1) He made him pay through the
nose, Hy heeft hem by de neus
gebad, by heeft hem gesnoeten;
by heeft hem de waar duur aan-
gezeerd.

† To put one's nose into every
corner, Zich over al mede be-
moeijen, alles doorsnuffelen, † zyn
neus overal insleeken.

†† To put one's nose out of joint,
† Iemand de voet ligten, † d'wars
in 't vaarwater zitten, † een spaak
in 't wiel steeken.

†† There will be many bloody no-
ses, † Daar zullen veel bloedige
neuzen gebaald, † veel bebloede
benden gedraagen, veel bloeds-
vergoeten, sterk gewochten worden.

†† There they fuddle their noses,
† Zy zyn daar wakker aan 't poo-
jen, zy drinken 'er lustig op aan.

†† He did it under my nose, Hy
deed het voor myne oogen, in myne
tegenwoordigheid.

NOS. NOT.

†† To tell noses, (to tell how ma-
ny there are to pay the recko-
ning) †† Neuzen tellen, tellen
hoe veel personen 'er zyn om 't
gelack te betalen.

†† To tell or count noses, (or the
number of any Company or the
votes of any Assembly) † Hoof-
den tellen, opreekenen hoe veel
personen 'er in een vergadering
zyn op wier stemmen men staat
kan maaken.

* If a man cut his nose, he spoils
his face, * Die zyn neus afsnydt
schende zyn aangezicht.

Nose-band, Een balster, voor een
paerd.

NOSE-BLEED, (or milfoil, a plant)
Duizendblad.

To nose one, Iemand by de neus
bebben, snuiten.

He is nosed, Hy is gesnoeten, by
is geneusd.

Great nosed, Groot van neus.

Flat-nosed, Plat-neuzig.

NOSEGAY, Een ruikertje, † tulkje.

NOSTRIL, Een neusgat.

Wide nostrils, Wyde of opgespalk-
te neusgaten.

† His memory will stink in the
nostrils of men, † Zyn gedach-
tenis zal by de nakomelingen stin-
kende zyn.

NOT;

NOT, Niet.

Why not? Waarom niet?

Not a drop, Niet een druppel,
geen druppel.

Not at all, not in the least, In
't minste niet, in geen deele.

I will not, Ik wil niet.

Not long after, Niet lang daar na.

† I shall not do it, Ik zal het niet
doen.

I do not doubt but, Ik twyffel
niet of.

Thou shalt not kill, Gyzult niet
doodlaan.

Not that I know of, Niet dat ik
weet; niet daar ik van weet.

Not to be tedious, Om niet ver-
drietig te vallen, om kort te
gaan.

Not but that I must confess, Niet
dat ik niet moet bekennen.

Not yet, Nog niet.

Not so, Zo niet, niet zo, geen-
zins.

Not any, Niemand, geen.

Not one, Niet een.

NOT.

519

NOTABLE, Merkelyk, uitneemend,
zonderling, merkwaardig, be-
ruucht, vermaard.

It is a notable thing, 't Is een
aanmerkelyke zaak.

A notable sum of money, Een mer-
kelyke somme gelds.

She was a very notable girl, 't
Was een uitneemend meisje; 't
was een zeer aardig meisje.

A notable liar, Een vermaard
leugenaar.

A notable favour, Een groot gunst-
bewys.

† He is notable (or famous) for
his covetousness, Hy is ver-
maard wegens zyne gierigheid.

The notch, or score on a tally,
De keepen op een kerfstuk.

Notably, Merkwaardiglyk, zeer
veel.

He did it very notably, Hy deed
het zeer wel.

NOTARY, Een beambtschryver,
Notaris.

It is done by a Notary, 't Is door
een Notaris beschreeven; 't is van
eenen Notaris geschreeven.

NOTATION, Betekenis, naamdui-
ding.

NOTCH, Een keep, kersf.

The notch of an arrow, De kersf
van een pyl.

to NOTCH, Inkerwen, inkepen.

† To notch the hair, Het haar
met trapjes scheeren.

Notched, Gekersfd, ingekeept, —
met trapjes geschooren.

NOTE, Een merk, teken, coeltje,
aantekening, muziek noot.

Put a note in the margin to find
that passage, Maak een teken op
de kant om die plaats weer te kon-
nen vinden.

† To take in short notes, In ka-
racters afschryven.

† He gave me a note under his
hand, Hy gaf my een schriftje
van zyne hand.

† Who made those notes? Wie
heeft die aantekeningen gemaakt?

† To sing by notes, Op nooten zin-
gen.

A white or black note, Witte of
zwarte nooten.

To prick down the notes in a mu-
zick book, Nooden in een muziek
boek schryven.

† Of note, Van aanzien, aanzien-
lyk.

A town of note, Een aanzienlyke Stadt.

They were men of note, 't Waaren liuden van aanzien, 't waaren aanzienlyke mannen.

He was a man of little note, Hy was een man van weinige aanzien, 't was een gering persoon.

☞ A note, (or point in Grammar) Punt, stip, teken in de Spraak-konst.

A note of interrogation, Een vragteken, dus ?

A note of admiration, Een verwonderings teken, dus !

☞ Notes, (the natural notes of birds) Quinkeleering, gequcel der vogeltjes.

The sweet notes of the nightingale, Het lieflyk gezang van den nachtegaal.

to NOTE, Merken, aantekenen, aanmerken.

Note that down, Teken dat aan, schryf dat op.

☞ A note book, Een memorie boek, aanteken boek.

† To confer notes, (to consult, or concert) Saamen overleggen, raadpleegen.

† He sings the same note with her, Hy praat even als zy, by is het altoos met haar eens.

† Of great note, Zeer vermaard, zeer aanzienlyk.

Note down the names of those who make default to appear, Schryf de naamen op der geen die verzuimen te verschynen, — te compareeren.

Noted, Aangetekend, aangemerkt.

A noted bawd, Een beruchte boerevwaardin.

Notedly, Byzonderlyk.

Noter, Een aantekenaar, aanmerker.

Noting, Aantekening, aanmerking, — aantekennende.

NOTHING, Niets.

I have nothing, Ik heb niets.

I knew nothing of 't, Ik wist 'er niets van.

It is not for nothing, 't Is geensins om niet.

He had little or nothing, Hy had weinige of niet met al.

I'll have nothing to do with it, Ik wil 'er niet mee te doen hebben.

It is good for nothing, Het deugt nergens toe.

God made the world out of nothing, God schiep de waereld uit niet.

* Of nothing comes nothing, * Van niets komt niets.

* Nothing is good for nothing, Niets deugt nergens toe.

* Nothing venture, nothing have, * Die niet waagt die niet wint.

That's nothing, Dat is niet met al, daar is niets aan gelogen.

☞ Nothing of a gentleman would have done such a thing, Niets dat naar een Heer gelykt zou zulks gedaan hebben.

☞ He is nothing but skin and bones, Hy is niet als vël en been.

They live upon nothing but herbs and roots, Zy leeven alleen van kruiden en wortelen.

He does nothing but eat, drink and sleep, Hy doet niet anders als eten, drinken en slaapen.

☞ He does nothing but grieve, Hy treurt zonder ophouden.

☞ Prodigality is nothing near so much blamed as covetousness, De verquisting wordt by lang zo veel niet veracht als gierigheid.

This is nothing near so good, Dat is op stukken na zo goed niet.

☞ To make nothing of one, Geen werk van iemand maaken, bem verachten.

He makes nothing of that, Hy geeft daar in 't geheel niet om, by heeft 'er niet mede op.

☞ He makes nothing of it, (he does it with a wet finger) Dat is voor hem geen moeite, dat kan by wel met zyn pink doen.

☞ I can make nothing on't, (I don't understand it) Ik kan 'er niet wys uit worden, ik kan 'er niet uitkomen, ik versta 'er my niet op, ik heb 'er geen begrip van.

☞ He could make nothing on't, Hy kon 'er niet mede te regt komen, rondschieten.

☞ The business will come to nothing, Die zaak zal te niet loopen.

☞ He is nothing courageous, Hy heeft in 't geheel geen bart, geen moed in 't lyf.

☞ Nothing doubting, but if he came, Niet twyffelende als by kwam.

Little or nothing, Weinige of niet.

☞ It is nothing to me, 't Gaat my niet aan.

Nothingness, Nietigheid.

NOTICE, Kennis, kundschap, be-richt.

I had no notice of it, Ik had 'er geen kennis (of beris) van.

To give notice, Kennis geeven, verkondschappen, verwittigen.

I gave him notice of it, Ik heb 'er hem van verwittigd.

This is the second notice I give you, Dit is de tweedemaal dat ik u waarschoorw.

☞ To take notice, Acht op neemen, acht op slaan, op letten.

I took no notice of it, Ik nam 'er geen acht op, ik ontveinsde het.

He takes no notice of anything, Hy staat nergens acht op.

He took no notice of me, Hy hield zich als of by my niet zag.

I took notice of it before you, Ik heb die aanmerking eerder gemaakt als gy.

Without taking any notice, Zonder de minste opmerking.

☞ To take notice of one, (to salute him) Iemand groeten.

☞ Take notice that it is not good meddling with him, Zyt indagtig dat het gevaarlyk is met hem te doen te hebben.

☞ He went away without taking the least notice of the money he owed him, Hy ging weg zonder een woord te reppen van het geld dat by hem schuldig was.

Two hours being spend, and not the least notice taken of him, Twee uren waren 'er verlopen, zonder dat men eenige acht op hem gegeven had.

☞ Pray take notice of that woman, Ik bid u let eens op dat Vrouwenpersoon.

☞ The notices of external objects, De wyzingen van uitwendige voorwerpen, [BOYER.]

NOTIFICATION, Bekendmaking, verwittiging.

to NOTIFY, Bekendmaaken, verwittigen.

Notified, Bekend gemaakt, verwittigd.

NOT.

Notifying, Bekendmaking, — bekendmaakende.

NOTION, Kundigheid, bevatting, beſeffing, inbeelding, waan.

A confused notion, Een verward denkbeeld.

Spiritual notions, Geestelyke begrippen.

Airy notions, Dwaaze, gekke inbeeldingen.

He has acquired many notions, Hy heeft veel kundigheden verkreegen.

There are severall notions about that matter, Daar zyn verscheidene bevattingen omtrent die zaak.

They have conceived strange notions concerning inspiration, Zy hebben zonderlinge verbeeldingen opgevat wegens godlyke ingeevinge.

It is but a silly notion which he entertains of it, Het is maar een dwaaze beſeffing die hy er van heeft.

In either notion, In één van die opzichten.

Under the notion of a merchant, Onder den naam (of schyn) van eenen koopman.

Notional, Inbeeldelyk, ingebeeld, gewaand.

A notional property, Een ingebeeld eigendom, een ingebeelde bezitting.

It is but a notional knowledge, 't Is maar een ingebeelde kennis.

NOTITIA, (this is the list of some books of Geography) Notitieboek, de lyst, 't register der Steden.

NOTORIOUS, Kenlyk, kenbaar.

It is a notorious lie, 't Is een tastelyke leugen.

A notorious high way man, Een berucht struikroover.

Notoriously, Kenbaarlyk, baarblykelyk.

It is notoriously false, Het is baarblykelyk vals.

Notoriously, Kenbaarheid, baarblykelykheid.

to NOTI, Kerven, zie to Notch.

NOTWITHSTANDING, Niettegenstaande, onaan gezien.

Notwithstanding all his endeavors, Niettegenstaande alle zyne pogingen.

I. DEEL.

NOT. NOV.

Any thing to the contrary notwithstanding, Onaangewien alles dat 'er tegen streekt.

Notwithstanding all your pride, you'll want me one time or other, Niettegenstaande al uw bevaardy-zult gy my den één of anderen tyd nog nodig hebben.

NOV.

NOVALE, Nieuw geploegde aarde.

NOVATION, Vernieuwing.

Novator, Een vernieuwer.

The Roman Catholicks call Luther and Calvin novators, De Roomschegezinden noemen Luther en Calvinus invoerders van nieuwigheden.

NOVEL, Nieuw, — als mede een vermaakelyk en zwaar verhaal, een korte Roman.

A novel party, Een nieuwe party.

A novel assignment, Een nieuwe overwyzing.

Novelty, Nieuwigheid.

He affects novelities too much, Hy tracht al te veel na nieuwigheden; by houdt al te veel van verandering.

Only the novelty of it makes it pleasing, De nieuwigheid daar van is het enigste dat het aangenaam maakt.

The novelty of the sight (or shew) surpris'd all the beholders, De nieuwigheid van die vertooning verwonderde alle de aanbouwers.

The charms of novelty, De bekoorlykheden der nieuwigheid.

Novelty pleases, De nieuwigheid behaagt.

Novelty is dangerous in religion matters, De nieuwigheid is gevaarlyk in 't stuk van den Gods dienst.

The people is fond of novelities, Het volk bemint de nieuwigheden.

NOVEMBER, Slagtmaand, November.

NOVENARY, Negentallig.

NOVENDIAL, Negendaagsch.

NOVENNIAL, Van negen jaaren, negenjaars.

NOVERCAL, Stiefmoederlyk.

NOVICE, Een nieuweling, een nieuwe beginner, een die zich eerst in eenige orden begeeren heeft.

V v v

NOV. NOU. NOW. 521

Noviciate, Nieuwelingſchap.

NOVITY, Nieuwheid.

NOU.

NOUGHT, Niets, niet met al.

I'll have nought to do with him, Ik wil niets met hem te doen hebben. [SKEWEL.]

He shall not do it for nought, Hy zal het geenzins om niet gedaan hebben.

You shall not make a fool of me for nought, Gy zult my voor niet niet voor de gek houden.

Where nought is to be had the King must lose his right, Daar niets is, verliest de Keizer zyn recht.

To come to nought, Toe niet komen, verloren gaan.

To set at nought, Verachten, verwerpen, achter de rug werpen.

A nought, (or cypher) Een nul, in 't rekenen.

NOUN, Een naamwoord.

to NOURISH, Voeden, spyzen, voedsel verschaffen, aanqueeken.

To nourish a child, Een kind opvoeden, zie to Nurse.

He nourishes a viper in his breast, Hy queekt een slang op in zynen borst.

Nourishable, Voedzaam.

Nourished, Gevoed, gespyd, opgequeekt.

Nourisher, Een voeders, spyzer, opqueeker.

Nourishing, Voeding, spyzing, opqueeking, — voedende, voedzaam.

Nourishing broth, Voedzaam sop.

Nourishment, Voedsel, voedzaamheid.

A tree receives nourishment from the root, Een boom ontvangt voedsel van de wortel.

NOURSE, zie Nurse.

NOW.

NOW, Nu.

How now? Hoe nu? wat wil dat zeggen?

Now or never, Nu of nooit.

Now then, Nu dan.

Well now, Wel nu, wel aan dan.

Now at length, Nu ten laatste.

Now adays, Hedendaags.

Just now, Zo even.

He went out en now, Hy ging zo even uit.

Till now, Tot nu toe.

Now

522 NOW. NOX. NOY. &c. NUD. NUE. NUG. NUI. &c.

Now and then, *Nu en dan*, somtyds.

They stand now on one foot, and then on the other, *Zy staan somtyds op de eene en dan op de andere voet*.

Before now, *Van te voren*, voor dezen.

This happen'd before now, *Dat is wel meer gebeurd*.

NOW, *Nu*, voorts.

Now there was a sick man, *Nu was daar een ziek man*.

Now it came to pass, *Nu gebeurde het*, of voorts geschiede het.

Now I had not mentioned any thing of it, *Nu had ik 'er niets van gemeld*.

All that is good is to be loved, now God is infinitely good, therefore we must love him, *Al wat goed is moet men lief hebben, nu, God is oneindig goed, derhalven moeten wy hem lief hebben*.

The now King, *De tegenwoordige Koning*, better The present King.

NOWED, (een woord omtrent wapenschilden gebruikelijk) *Opgeknoopt*.

NOWN, Een naamwoord, zie Noun.

NOX.

NOXIOUS, *Schaadelyk*.

Noxious animals, *Beschadigende beesten, of dieren*.

NOY.

NOYSOM, *Besmettelyk*, zie Nolsom, &c.

NOZ.

NOZEL, *Het boven end, de pyp*. The nozel of a candlestick, *De pyp van een kandelaar*.

NUB.

to NUBBLE, *Met vuisen slaan*, zie Knubble.

‡ NUBIFEROUS, *Dat wolken verorzaakt of aanvoert*.

‡ NUBIGEROUS, *Wolddraagend*.

‡ to NUBILATE, *Bevolkt maken*.

NUBILOUS, *Wolzig, bevolkt*.

NUD.

NUDATION, *Ontblooting, blootmaking*.

to NUDDLE along, *Zorgeloos wandelen, met het hoofd voor over en in haast*.

NUDE, *Naakt, bloot*.

A nude contract, *Een bloot verdrag*, (het welk onbedachtelyk is aangegaan, en niet in Rechten geldt.)

NUDITY, *Naaktheid, blootheid*.

A nudity or naked picture, *Een schildery met naakte beelden*.

NUE.

NUEL, *Een styl*.

The nuel of a winding stair-case, *De styl van een winteltrap*.

NUG.

NUGACITY, } *Beuzelagtig*.

NUGALITY, } *heid*.

NUGATORY, } *Beuzelachtig*.

NUI.

NUISANCE, *Beschaadiging, schaa-*

de.

(†) NUKE, *Het achterhoofd*.

NUL.

NULL, *Niet-waardig, krachteloos*.

Null'd, *Vernietigd*, zie Annulled.

NULLIBIETY, *Afweezenheid van alle plaatsen*.

NULLIFIDIAN, *Een die eerloos, zonder geloof, en van niemand vertrouwd is*.

to NULLIFY, *Vernietigen*.

Nullity, *Nietheid, nietigheid, een niet*.

Null'o, *Een nul*.

NUM.

to NUM, *Verdooven, zie to Be-*

num.

NUMBER, *Een getal, nommer*.

An indre number, *Een geheel getal*.

A broken number, *Een gebroken getal*.

The golden number, *Het gulden getal*.

I want one of my number, *Daar komt één aan myn getal te kort*.

An even or odd number, *Een even of oneven getal*.

To be in the a number, *Onder het getal behooren, van de party zyn*.

The singular or plural number in grammar, *Het enkelvoudig en meervoudig getal in de Spraak-*

konst.

NUMBERS, *Numeri, het vierde boek van Mozes*.

to NUMBER, *Tellen*.

Numbered, *Geteld*.

NUMBERER, *Een teller*.

Numbering, *Telling, — tel-*

lende.

Numberless, *Ontelbaar*.

NUM. NUN. NUP.

There was a numberless crowd of people, *Daar was een talloze menigte van menschen*.

the NUMBLES of a deer, *'t Inge-*

wand van een bert.

NUMERABLE, *Telbaar*.

Numeral, *Een getal betekenende, tot een getal behoorende*.

The numeral letters, *De tal-*

ters.

NUMERATION, *Telling, telkonst*.

Numerator, *Een teller*.

NUMERICAL, *Het eigenste, zelf-*

ste, als ook byzonder, ondeel-

baar.

NUMERO, (a term used among

merchants for number) *Nom-*

mero.

‡ The parcel numero one, (one's

self) *‡ Het pakje nommero één, zyn eigen lichaam*.

NUMEROUS, *Talryk*.

Numerosity, *Talrykheid*.

NUMEROUSNESS, (or numero-

lity) *Talrykheid*.

‡ Numerousness, (cadence, har-

mony) *Kadans, vloeijsheid, welluidendheid*.

The numerousness of his verses.

De vloeijsheid, de kadans van zyne vaersen.

Nummed, *Verdoofd, verkleumd, zie*

Benumbed.

NUMMULAR, *Dat tot geld be-*

hoort.

NUMMESS, *Verdoofdheid, verstyfd-*

heid, verkleumdheid, gevoelsloos-

heid.

NUN.

NUN, *Een non*.

To turn a nun, *Een non wor-*

den

(†) NUNCHIQN, *Achtermiddags*

kost, vier uren stuk.

NUNCIATURE, *Boodschap, Nur-*

ciuschap.

NUNCIO, *Een Pauzelyk gezant,*

Boodschapper.

NUNCUPATION, *Noeming, op-*

noeming.

Nuncupative, *Mondeling, als;*

A nuncupative will, *Een monde-*

linge verklaring zyn'er uiterste

wille voor bevoegde getuigen.

‡ NUNDINAL, *'t Geene tot een jaar-*

markt behoort.

NUNNERY, *een Nonnen-klooster,*

Vrouwen-klooster.

NUP.

NUPTIAL, *'t Geene tot een bruilof-*

behoort.

A nuptial song, Een bruilofs-lied.
Nuptials, Een trouw, huwelyk.

NUR.

NURSE, Een voedster, minnemoer, min, kraambewaarster, ziekenbewaarster, baker.

A dry nurse, Een drooge min, kindermeid, baker.

A nurse-child, Een minnekind, voeslerling.

to NURSE, Voeden, opqueeken, koesteren.

To nurse a child, Een kind zui- gen, minnen, de borst geeven.

That woman nursed all her chil- dren her self, Die Vrouw heeft alle baare kinderen zelf gezogen, opgevoed.

She knows not how to nurse chil- dren, Zy kan geen kinderen op- brengen, grootmaaken.

To nurse a lying in woman, Een kraamvrouw oppassen, de kraam bewaaren.

To nurse a sick body, Een zie- ken beïenen.

Nursed, Opgevoed, opgequeekt.

A child may be nursed to death, Een kind kan wel dood gevoerd worden.

to NURSEL, Sterken, styven.

To nurse one in his vicious cour- ses, Iemand in zyne ongebonden- heid styven, aanmoedigen.

NURSERY, Een kinder-kamer.

A nursery of trees, Een entery, queektuin, plantbos.

A nursery of learning, Een queek- school der geleerdheid.

Let schools and Colleges be nur- series of virtue and piety, Laat Scholen en Akademien Queekbo- ven zyn van Deugd en God- vrucht.

Nursing, Voeding, opqueeking, — voedende.

A nursing-father, Een voedster- vader, minnevader.

NURTURE, Opvoeding.

Nurture goes beyond nature, De opvoeding gaat boven de natuur.

NUSANCE, zie Nuisance.

He is a publick nuisance, Hy is een pest van 't menschedom, of der maatschappij.

NUT.

NUT, Een neut, noot.

A nut-tree, Een nooten-boom.

A wall-nut, Een okkernoot, wal- noot.

Hazel-nuts, } Hazelnooten, kleine
Smal-nuts, } nooten.

A chest-nut, Een kastanje, kar- steng.

An earth-nut, Een hard-aker.

The nut of a cross bow, De keep van een schiet-boog.

The nut (or friers piece) in a leg of mutton, Het Makelaars beetje in een Schaapen-bout.

The nut of a printing press, Het schroef gat van een druk- pers.

Nut-galls, Galnooten.

Nut-peach, Noot-perfik.

Nut-brown, Kastanje bruin.

Nut-shell, Een noote dop.

Nut-kernel, De pit van een noot.

Nut-cracker, Een nootkraaker.

NUTTING, als;

To go a nutting, Aan 't nooten plukken gaan.

NUT-MEG, Een nootemuskaat.

NUTRIMENT, Voedsel.

NUTRITION, Voeding, spyzing.

Nutritive, Voedend, voedzaam.

NUZ.

to NUZZLE, Zich verschuilen.

To nuzzle in the blankets, Zich in de dekens verschuilen, 'er zich geheel mede bedekken.

NYE.

NYE, Een trop, vlugt, als;

A nye of pheasants, Een vlugt Faizanten.

NYMPH, Een nimf.

The nymphs, De Boschgodinnen, Velsgodinnen, Berggodinnen, Watergodinnen.

Nymphal, als; A nymphal dress, Een nimfs gewaad.

O.

O, een uitroeping, O!

O Lord! O Heere!

O that we were so happy! O dat wy zo gelukkig waren!

O brave! Ha dat is braaf!

O sad! O ramp!

O wretched man that I am! O my elendig mensch!

OAF.

OAF, Een gēk, sul.

OAFISH, Zot, onnozel.

Oafishness, Zotteid, onnozelheid.

OAK.

OAK, Een eike, eikelboom.

The barren scarlet oak, Een eike, groene eike.

The gall-bearing oak, De eike die galnooten draagt.

Holm oak, Groene eike.

Oak-grove, Een eikebosch.

Oak-apple, Een gainout.

Oak of Jerusalem, Duivenkruid, piment.

OAKAM, Oud touw, zie Ockam.

Oaken, Eiken.

Oaken wood, Eiken hout.

OAKER, Oker, zie Oker.

OAR.

OAR, Ert, ongezuiverd metaal, zie Ore.

an OAR, Een riem, roei-riem.

The blade of an oar, Het plat van een riem.

OARS, (a boat with two wa- termen to row) Een Schuit met twee Roeijers, in onderscheiding van a Sculler, dat is een Schuit met één Roeijer.

A. Als men aan de Tweemste Lon- den komt om te gaan vaaren, roepen sommige Schuitvoer- ders Oars Sir, dat is; Een Schuit met twee Roeijers myn Heer, daar en tegen roepen anderen a Sculler, dat is met één Roel- jer: betaallende men in de eerst- gemelde net eens zo veel als voor de andere.

He will have an oar in every man's boat, Overal bemoeit hy zich mee.

OAT.

OAT-CAKE, zie Oats.

OATMEAL, zie Oats.

OATH, Een eed.

A great oath, Een hooge eed, zwa- re eed, duure eed.

A false oath, Een valsche eed.

The oath of Allegiance, De eed van getrouwigheid, [Jégens den Koning.]

The oaths of Allegiance and Su- premacy, De eeden van getrou- wigheid; waar door men in En- geland verklaart den Koning of

der Koninginne getrouw te zul- len zyn, en geen ander hoofd of buitenlandsche macht neffens hem of haar te erkennen.

To take an oath, Een eed doen.

He took his oath on 't, Hy deed 'er zynen eed op.

To bind by oath, By eede verbind- den.

To require an oath of one, *Iemand eenen eed afveischen.*

To put one to his oath, *Iemand den eed afvoerden.*

To give one the oath, *Iemand eenen eed voorhouden.*

They said it upon their oath, *Zy verklaarden 't by eede.*

To keep his oath, *Zynen eed houden.*

To break his oath, *Zynen eed breeken.*

He said he was under an oath of secrecy not to tell any body, *Hy zeide een eed van geheimhouding gedaan te hebben, van het niemand te zeggen.*

✱ An oath, (a curse, an unlawful swearing) *Een eed, vloek, ligtvaardig zweeren.*

OATS, *Haver.*

Oat-straw, *Haverstroo.*

Oat-cakes, *Haverde koeken.*

Oat-bread, *Haveren-brood.*

Oat-meal, *Haveren-gort.*

Oat-ale, *Zoet bier van haver gebrouwen.*

* To sow one's wild oats, (to play one's youthful pranks) *Kinderparten speelen.*

OAZ.

OAZY, *Slymerig, modderig.*

Oazy ground, *Zagte, slymerige of modderige grond.*

Oaziness, *Slymerigheid, modderigheid, moerassigheid.*

OBA.

OBAMBULATION, *Op en neder, heen en weder wandeling.*

OB.

✱ OBDUCTION, *Overtrekking, met metaal of andere stof.*

OBIDURACY, *Hardnekkigheid, verstotheid.*

OBIDURATENESS, *Hardnekkigheid, verstotheid.*

OBIDURATE, *Verhard, hardnekkig, verstoht.*

An obdurate sinner, *Een verhard, verstoht zondaar.*

to OBIDURATE, *Verharden.*

Obiduration, *Verharding.*

OBE.

OBEDIENCE, *Geboorzaamheid, onderdaanigheid.*

In obedience, *Uit geboorzaamheid.*

I did it in obedience to him, *Ik deed het uit geboorzaamheid jegens hem; ik deed het om hem te geboorzaamen.*

To make a vow of obedience and abstinence, *Een gelofte doen van geboorzaamheid en onthouding.*

Obedient, *Geboorzaam, onderdaanig.*

To be obedient to one's father, *Zynen Vader onderdanig zyn.*

Your most humble and obedient servant, *Unederigste en geboorzaamste dienaar.*

Obediently, *Geboorzaamlyk.*

To carry one's self obediently, *Zich geboorzaamlyk gedragen.*

OBEISANCE, *Eerbiedigheid, neerbuiging.*

OBELISK, *Een spitse zuil, gedenknaald, gedenkpijs, als ook, een merktekenje aldus (1).*

to OBEY, *Geboorzaamen.*

To obey God's commands, *Gods bevelen geboorzaamen.*

To obey is better than sacrifice, *Geboorzaamen is beter dan slachtoffer, 1 Sam. XV: 22.*

Obeeyed, *Geboorzaam.*

I will be obey'd, *Ik wil geboorzaam zyn.*

He must be obey'd, *Men moet hem geboorzaamen.*

✱ to OBEQUITATE, *Omryden.*

✱ OBERRATION, *Omdwaaling, omdooling.*

✱ OBESITY, *Vetheid, grofheid.*

OBF.

✱ to OBFUSCATE, *Verdonkoren, verduisteren.*

OBJ.

OBJECT, *Een voorwerp.*

A pleasant object to the sight, *Een vermaakelyk voorwerp voor 't gezigt.*

I was the main object of his fury, *Ik was 't voornaamste voorwerp zynen woede.*

The object of my love, *Het voorwerp van myne liefde.*

Object of hatred, *Een haatelyk voorwerp, of voorwerp der haat.*

to OBJECT, *Voorwerpen, tegenwerpen.*

This he objects against it, *Dit brengt hy 'er tegen in.*

✱ To object, (to reproach or to lay to one's charge) *Verwyten, iemand iets te last leggen.*

✱ He foresaw to what reproaches he should object, (or expose) him self, *Hy voorzag aan welke verwytingen hy zich bloot zou stellen.*

Objected, *Voorgeworpen, tegenge-
worpen.*

Objection, *Voorwerping, tegenwerping.*

To raise, to start, or make an objection, *Een tegenwerping maaken, eene zwarigheid opperen.*

✱ Objection, *Verwyt, beschuldiging.*

He confuted all his objections, *Hy wederleide alle zyne tegenwerpingen.*

OBJECTOR, *Een tegenwerper.*

OBIT, *De lykdiens voor eenen verstorvene, als ook een Lykgedicht, — Overleiding, — Zonnen ondergang.*

OBITUARY, *Een lyst van de namen en dagen der begraaving van menschen die een Klooster begunstigd hebben.*

OBJURATION, *Een verbindtenis met eede.*

to OBJURGATE, *Bekyven, bestraffen.*

Objurgated, *Bekeeven, bestraft.*

Objurgation, *Bekyving, bestrafing.*

Objurgatory, *Bekyvend, bestrafend.*

OBL.

OBLAT, *Een verminkt Solenaar die in een Abdij onderhouden wordt; — als mede de plaats of het onderhoud zelf.*

Oblats of St. Jerome, (a congregation of secular priest in Italy, founded by St. Charles Borromeo) *Abdy van St. Jeronimus. In den voorgaanden zin.*

OBLATION, *Offerande, offer, aanbieding, opdracht.*

✱ OBLATRATION, *Tegenkeffing.*

✱ to OBLECTATE, *Verlustigen, vermaaken.*

Oblestation, *Verlustiging, vermaak.*

OBLIGATION, *Een verband, verbindtenis, verplichting, bondschift, schuldbrief, schuldaekentenis, Obligatie.*

I'll give him an Obligation for the remaining sum, *Ik zal hem voor de rest van de som een Obligatie geeven.*

✱ Obligation, (engagement, duty, omte) *Verbindtenisse, plicht, band.*

A strict obligation, *Een nauwe verbindtenis.*

'T is a great obligation, *'t Is een groote verbindtenis.*

OBL.

⚡ Obligation, (an engagement arising from a benefit conferr'd or received) *Verplichting*.

You have lay'd a fresh obligation on me, *Gy hebt my onder een nieuwe verplichting gebragt, gy hebt my op nieuws verplicht.*

I am under no such obligation, *Ik ben onder zoodanig een verband niet.*

There lies a strict obligation upon him, *Hy is door een naauwe verbindenis gebonden.*

Obligatory, *Verbindend.*

to OBLIGE, *Verplichten, verbinden.*

What reasons oblige you to do it? *Wat redenen kunnen u daar toe verplichten?*

⚡ To oblige one, (to do him a kindness) *Iemand verplichten, een vriendschap bewyzen.*

Obliged, *Verplicht, verbonden, gebonden.*

I am very much obliged to him for it, *Ik ben zeer daar over aan hem verplicht.*

I was obliged to do it, *Ik was gebonden om het te doen.*

I am obliged to go out of the town to-morrow, *Ik ben genoodzaakt morgen uit de Stad te gaan.*

Obligée, *De geen aan wien men zich verbonden heeft.*

OBLIGEMENT, *als Obligation.*

My obligations to him, *De verplichtinge die ik aan hem heb.*

Obliger, *Een verbinder, by die zich verbindt.*

Obliging, *Verplichting, — verplichtende.*

Obligingly, *Op een verplichtende wyze.*

Obligingness, *Beleeftheid, verplichtendheid.*

Your obligingness is very great, *Gy zyt zeer verplichtende, uw beleeftheid is zeer groot.*

OBLIQUE, *Scheef, schuin, krom, overdwars.*

An oblique line, *Een scheewe of kromme lyn.*

The oblique aspect of a planet, *Het schuin gezigt, de scheewe straling van een ster.*

An oblique way, *Een scheewe weg, Een weg die scheef of niet rechtten onloopt.*

⚡ Oblique (or crooked) dealings, *Slinkse handelingen.*

OBL. OBL. OBO.

Oblique means, *Slinkse, bedriegelyke middelen.*

⚡ The oblique case, in the declination, *De zylyngse naamvalen van de naamhuizing, de Casus van de Nominativus afgevoeld, ontleend.*

Obliquely, *Kanter zyde, overdwarslyk.*

The zodiac cuts the Equator obliquely, *De zodiak loopt schuins door den evenaar, de scheidlyn.*

Obliquity, *Scheefheid, overdwarsheid.*

to OBLITERATE, *Uitwischen, uitveegen.*

Obliterated, *Uitgewischt.*

Obliteration, *Uitwisching.*

OBLIVION, *Vergeeting, vergetenheid.*

An act of oblivion, *Een plakaat van vergeetinge, een algemeene vergiffenis van vorig misdryf, door een Parlement gemaakt.*

Such things ought to be buried in oblivion, *Zulke dingen behoorden in vergeetenheid begraven te worden.*

Oblivious, *Vergentelyk.*

OBLUCUTOR, *Een agterklapper.*

OBLONG, *Langwerpig.*

An oblong square, *Een langwerpig vierkant.*

OBLQUY, *Tegenspreking, verwt, laster.*

⚡ To lie under some obloquy, *Gelasterd zyn.*

⚡ They care not what obloquy they cast upon him, *Het jeecht hem niet toe zeer zy hem lasteren, wat zy hem te last leggen, waar mede zy hem zwart maaken.*

OBN.

OBNOXIOUS, *Onderbétig, onderworpen, beleedigbaar, strafbaar.*

Obnoxious to punishment, *Aan straffe onderbétig.*

⚡ A obnoxious conscience, *Een schuldig geweten.*

Obnoxiousness, *Onderbétigheid.*

to OBNUBILATE, *Bewolken, benévelen.*

Obnubilated, *Bewolkt, benéveld.*

Obnubilation, *Bewolking, benévelling.*

OBO.

OBOLE, (an old small coin, worth a half penny) *Een beller of hal-*

OBR. OBS.

525

ve penning, Tournols, halve duit. Doch hier eigentlijk een Obolus, halve staivers munt, stukje by de Atheniërs in gebruik.

OBR.

OBRPTION, *Insluiping.*

The obrption of thought is in a man's sleep, *De insluipende gedagten by een slapend mensch.*

Obrptious, *Insluipend.*

OBS.

OBSCENE, *Vuil, slordig, onbeschoft.*

Obscene ballads, *Haeren liederen.*

Obscene words, *Vulle, ontuchtige woorden.*

Bewyzen van een onbeschaamd en onrein hart.

An obscene picture, *Een ontuchtig schildery.*

Obscenely, *Slordiglyk, onbeschoftlyk, onkuisch.*

Obscenity, *Vuilheid, slordigheid, onbeschoftheid, onkuisheid.*

That play is full of obscenity, *Dat spel is vol ontuchtigheid.*

OBSCURE, *Donker, duister.*

⚡ An obscure file, *Een duistere slag.*

⚡ An obscure speech, *Een duistere redenvoering.*

⚡ An obscure person, *Een onbekend of ongeacht persoon.*

To live in an obscure condition, ** Als een vergeeten burger leven, onbekend zyn.*

Obscuration, *Verdonkering, verduistering.*

to OBSCURE, *Verdonkeren, verduisteren.*

Obscured, *Verdonkerd, verduisterd.*

Obscurely, *Donkerlyk, duisterlyk.*

Obscuring, *Verdonkering, verduistering, — verdonkerende.*

Obscurity, *Donkerheid, duisterheid.*

A. Men moet zig van het woord

Obscure en 't geene 'er van afgeleid word, behoegzaam alleen in het figurlyke bedienen: want te willen zeggen,

It is a very obscure night, *It is obscure in this room.* *Zou styl,*

belachelyk en gemaakt zyn; dan zegt men gelyk meest altoos in den eigentlyke zin,

Dark, in plaats van Obscure, *als; It is a very dark night.* *Het is een zeer donker avond of nacht; It is dark in this room.* *Het is duister in deze kamer.*

OB-

OBSECRATION, *Smeecking, bid- ding.*

OBSEQUIES, *Lykplichten, de laatste diensten aan den overleedenen.*

OBSEQUIOUS, *Geboorzaam, gedienslig, opvolgend.*

Obsequiously, *Geboorzaandlyk, gediensliglyk.*

Obsequiousness, *Geboorzaamheid, gediensligheid.*

OBSERVABLE, *Aanmerkelyk, opmerkelyk.*

OBSERVANCE, *Gediensligheid, eerbiedigheid, opmerking, waarneeming.*

For the observance of his word, *Tot naakooming van zyn woord.*

✧ The observances, rules or customs of a monastery, *De gebruiken, regels en gewoontens van een klooster.*

OBSERVANT, *Gedienslig, opmerkend, waarneemend, eerbiedig.*

He was very observant to him, *Hy droeg zich zeer gedienslig jegens hem; by nam zeer wel in acht bet geen hem bevolen wierdt.*

He is observant of his word, *Hy past wel op zyn woord.*

OBSERVANTS, (a branch of the order of grey friers) *Observanten, zekere graauwe Monniken.*

Observation, *Waarneeming, gebruik, onderhouding, aanmerking.*

Astronomical observations, *Sterrekundige, beschouwingen, waarneemingen.*

Observations on the rhetoric of Aristotle, *Aanmerkingen, aantekeningen op de welsprekendheid van Aristoteles.*

OBSERVATOR, *Een oppasser, toezienaar, aanmerker.*

Observatory, *Een plat of huisje gemaakt om de sterren waar te nemen.*

✧ **OBSERVE**, *Waarneemen, gadeslaan, onderhouden, aanmerken, opmerken.*

He did not observe what I said, *Hy sloeg geen acht op 't gene ik zeide.*

He observes the Law exactly, *Hy onderhoudt de Wet nauwkeuriglyk.*

Observe what I say, *Merk wat ik zeg.*

There was one to observe him, *Daar was iemand om bet oog op hem te houden:*

✧ To observe God's commandments, *Gods geboden betrachten.*

✧ To observe the revolution of the planets, *Den loop der sterren waarneemen, beschouwen, onderzoeken.*

To observe the enemies, *De bewegingen en onderneemingen der vyanden gade slaan.*

Observed, *Waargenomen, gadeslagen, onderhouden, aangemerkt, opgemerkt.*

This is worthy to be observed, *Dit is aanmerkenswaardig.*

This is, as I observed before, a wonderfull thing, *Dit is, zo als ik reeds gezegd heb, een wonderlyk ding.*

Just as you observed, *Zo als gy wel zeide.*

Observer, *Een waarneemer, onderhouder, opmerker.*

Observing, *Waarneeming, opmerking, — waarneemende.*

OBSESSED, *Bezeten van eenen boezen geest.*

OBSESSION, *Omringing, berenning, belegering.*

OBSISTENCY, *Wederstand, tegenstand.*

OBSIDIONAL, *Tot eene belegering behoorende.*

The obsidional crown, (a crown given to him that relieved a town besieged) *Een belegeringskroon, die gegeven wierd aan hem die een belegerde Stad ontzette.*

OBSOLETE, *Verouderd, uit bet gebruik geraakt.*

An obsolete word, *Een verouderd woord, in dit boek dus † getekend.*

To grow obsolete, *Verouderen.*

Obsolete colours, *Doffe kleuren.*

OBSTACLE, *Hinderpaal, verbindering, belet.*

If you find no obstacles in it, *Zo gy 'er geen beletsel ontrent vind, geen hinderpaalen ontmoet.*

To surmount an obstacle, *Een zwaarigheid te boven komen.*

I would do it, but there is an obstacle that hinders me, *Ik zou bet doen, doch daar is een zwaarigheid die my verbindert.*

OBSTETRICATION, *Het werk van eene Proedervrouw.*

OBSTINACY, *Hardekkigheid, balsterrigheid.*

This is a great obstinacy of that man, *Dit is een groote koppigheid van die man.*

OBSTINATE, *Hardekkig, balsterrig, styfkoppig, onbeveelmoedig.*

An obstinate man or woman, *Een balsterrig Man, een balsterrige Vrouw.*

To be obstinate in a thing, *Ergens styfboofdig in zyn.*

You are very obstinate indeed, *Gy zyt waarlyk zeer barnekkig.*

He is so obstinate that no body can make him alter his mind, *Hy is zo koppig dat niemand in staat is hem van besluit te doen veranderen.*

I would advise you not to be so obstinate, *Ik zou u raaden zo styfboofdig niet te zyn.*

✧ An obstinate battle, *Een hardekkig gevecht.*

Obstinate in opinion, *Styfsinnig, onverzettelyk.*

Obstinately, *Hardekkiglyk.*

To be obstinately bent against one, *Een onverzettelyken baat tegen iemand hebben.*

✧ They are obstinately resolved, either to vanquish or to die, *Zy hebben barnekkiglyk besloten te overwinnen of te sterven.*

✧ He is obstinately resolved to eat nothing, *Hy heeft volstrekt voorgenomen om niets te eeten.*

✧ He persists obstinately in it, *Hy blijft 'er onverzettelyk by.*

OBSTREPEROUS, *Getiermaakende, tierende.*

In case he be too obstreperous, *Als by al te veel geraas maakt.*

✧ **OBSTRUCT**, *Verstoppen, toefstoppen, verbinden, toefsluiten.*

This will obstruct (or hinder) your design, *Dit zal uw voorneemen verbinden, vertraagen.*

† There must new difficulties arise to obstruct the action of the play, *Daar moeten nieuwe zwaarigheden ontstaan om bet bedryf van bet spel te verbinden.*

Obstructed, *Verstopt, gestopt, verbinderd.*

OBSTRUCER, *Verbinderaar, beletter.*

Obstruction, *Verstoppende, verbindende.*

Obstruction, *Verstopping, verbindering, toefluiting.*

Obstructive, *Verstoppend, stoppend.*
to OBSTUPIFY, *Verbaazen, zie to Stupify.*

OBT.

to OBTAIN, *Verkrygen, verwerven.*

To obtain favour, *Gunst verwerven.*

To obtain one's pardon, *Vergiffenis erlangen.*

To obtain the victory, *De overwinning bebaalen.*

I cannot obtain leave of my self to do it, *Ik kan niet over myn hart krygen om het te doen.*

To obtain, (to get round as an opinion) *! Voet krygen, grond winnen als een gevoelen.*

There is nothing that has more universally obtained in all nations, *Daar is niets zo algemeen aangenomen, onder alle volkeren.*

This notion never obtained to have the force of natural laws, *Dit begrip heeft nooit de kragt gehad der natuur wetten.*

Obtainable, *Verkrygelyk.*

Obtained, *Verkrygen, verworven.*

They have obtained the victory, *Zy hebben de overwinning bebaald.*

He hath obtained his liberty, *Hy heeft zyne vryheid verworven (of verkrygen.)*

Obtainer, *Een verkryger, verwer-ver.*

Obtaining, *Verkryging, verwerving, — verkrygen.*

to OBTEMPERATE, *Geboorzaamen.*

Obtemperation, *Geboorzaaming, geboorzaamheid.*

to OBTENEBRATE, *Verduisteren, verdonkeren.*

OBTENTION, *Verkryging.*

to OBTEST, *Smeeken, bidden.*

Obtestation, *Smeeking, aanroeping van God tot getuige.*

OBTRECTATION, *Lastering, achterklapping.*

OBTRUDE, *Opdringen.*

To obtrude new laws upon the people, *Den volke nieuwe wetten opdringen.*

He would fain obtrude those his wild conceits upon the world,

Hy zou zyn barfenschimmen wel aan de wereld willen opdringen.

to Obtrude, (or to thrust) one's self every where, *Zich zelf overal indringen.*

Obtruded, *Opgedrongen.*

A jest may be obtruded upon any thing, *Daar is niets daar men den spot niet mede kan dryven.*

OBTRUDER, *Een opdringer.*

Obtruding, *Opdringing, — opdringende.*

to OBURATION, *Verstopping, toefstopping, toefluiting.*

to OBURBATION, *Moeijelyk valing, flooring.*

OBTUSE, *Stomp, bot.*

An obtuse angle, (when two lines include more than a square, or ninety degrees) *Een stompe, of botte hoek.*

Obtusely, *Stompachtig.*

OBV.

to OBVALATION, *Omringing met een graft.*

OBVENTIONS, *Offeranden; ook renten, inkomsten, van geestelyke goederen.*

to OBVERT, *Tegen keeren, omkeeren.*

Obverted, *Omgekeerd.*

Obverter, *Omkeerder.*

Obverting, *Omkeering, — omkeerende.*

to OBVIATE, *Tegengaan, wederstaan.*

To obviate a danger, *Een gevaar vermyden.*

To obviate the inconveniences which could result from it, *Om de ongemakken die daar uit zouden kunnen ryzen, tegen te gaan.*

Obviated, *Tegengegaan.*

OBVIOUS, *Voorkomend, voor de hand, ligt te begrypen, bevatbaar.*

It is obvious to the eye, *Het oog valt 'er terstond op; het loopt van zelf in 't oog.*

I'll make it obvious by an example, *Ik zal het zoonen (of doen begrypen) door een voorbeeld.*

This is not obvious to all the Christian world, *De gantsche Christenheid is zulks bekend.*

This is not obvious to every common understanding, *Dit is voor alle gemeene verstanden niet bevatbaar.*

It is too obvious not to take notice of it, *Het is al te zichtbaar om niet in het oog te loopen.*

OBU.

to OBUMBRATE, *Beschaduw-ven.*

Obumbrated, *Beschaduwed.*

Obumbrating, *Beschaduwing, — beschaduwende.*

Obumbration, *Beschaduwing.*

OCC.

OCCASION, *Gelegenheid.*

When occasion serves, *Als de gelegenheid het meebrengt.*

* To take the occasion by the forelock, * *De gelegenheid by het baar grijpen.*

By this occasion, *By deez gelegenheid, of by dit voorval.*

He will find an occasion, *Hy zal wel een gelegenheid (of oorzaak) weten te vinden.*

Occasion, (cause, reason, matter) *Oorzaak.*

To give an occasion of complaint, *Gelegenheid tot klagen, reden van klaagen geeven, klagen veroorzaken.*

Occasion, (want or necessity) *Noodzaake, noodig.*

I have occasion for it, *Ik heb het noodig, ik kan het gebruiken.*

You have no occasion for it, *Het is onnoodig dat gy het doet, gy behoeft het niet te doen.*

I have no occasion for a foot man, *Ik heb geen lyf knecht noodig.*

What occasion had you to frequent that house, *Wat noodzaake had gy, wat kon u beweegen om in dat huis te komen.*

to OCCASION, *Veroorzaken.*

He occasions all this noise, *Hy veroorzaakt al dat geraas.*

I had no occasion for it, *Ik had het niet van noode; ik had geen gelegenheid om het te gebruiken.*

I gave no occasion for it, *Ik heb 'er geen oorzaak toe gegeven.*

He took occasion to blame me for it, *Hy nam oorzaak om my daar over te beschuldigen.*

Occasional, *Toevallig.*

An occasional cause, *Een toevallige oorzaak.*

Occasionally, *By geval, by toeval.*

Occasioned, *Veroorzaakt.*

It has occasioned me much trouble, 't heeft my veel moeite veroorzaakt.

† OCCATION, Egging, of breaking van kluiten.

OCCIDENT, Het westen.

Occidental, Westers, westelyk.

† OCCIDUOUS, (declining, decaying) Afnemende, vermindende.

OCCISION, Doodslag, dooding.

† OCCCLUSION, Tegenluiting, uitsluiting.

OCCULT, Verborgen, geheim, be-dekt.

The occult causes, De verborgene oorzaken.

The occult quality, De verborgene kracht, eigenschap.

Occultation, Verberging.

† OCCUPANCY, Het bezitten van dingen die thans geen Eigenaar hebben, maar in 't vervolg een krygen kunnen.

† OCCUPANT, Een bezitter.

OCCUPATION, Bezigheid, handteering, — ineeneming van iemands bezit.

He is a man of great occupation, Hy is een man die zeer veel om handen heeft.

What occupation is he of? Van wat handteering is hy?

Occupative, als;

→ An occupative field, Een verlaate veld, daar een ander bezit van genomen heeft.

to OCCUPY, Inneemen, bezetten, beslaan, bewoonen, bezig houden.

He occupies the whole space, Hy beslaat de gansche ruimte.

Occupied, Ingenomen, bezet, bezig.

The land is occupied by him, Het land is door hem ingenomen of bewoond.

They are occupied in deciding the matter, Zy zyn bezig met de zaak te besluiten.

Occupyer, Een inneeemer, bezetter, bewooner.

Occupying, Inneeming, bezetting, bevooning, — bezettende.

to OCCUR, Ontmoeten, voorkomen, bejegenen.

Occurred, Voorgekomen, ontmoet.

It occurred to me several times in the cours of my business, Het is my in de loop myner bezigheden menig maal voorgekomen.

Occurrence, Ontmoeting, bejegening, wederzaaren, voorval.

In the common occurrences of life, In de gewoone voorvallen, ontmoetingen van het leven.

Occurring, Voorkomende, bejegenende.

Occursion, Voorkoming, verschyning.

Various is the occursion of thoughts in a man's sleep, De gedagten die een slaapend mensch in den zin schieten, zyn zeer verscheiden.

OCE.

OCEAN, De groote Zee, Oceaan.

OCK.

OCKAM, Werk; uisgeraveid touw, om schepen of houten bruggen mee te breuwen, zie Oakham.

OCT.

OCTANGULAR, Agthoekig.

OCTAVE, Een agtste, agtendeel.

A book in octavo, Een boek in agten.

→ An octave (or eight) in muzick, Een otaaf in de muziek.

The octaves of a holy-day, De agt volgende dagen vaneen Feestdag.

OCTENNIAL, Agtjaarig.

OCTOBER, Wynmaand, Oktober.

OCTOGONE, Een agtboek.

(†) OCTOHEDRICAL, Agtzydig.

OCTONARY, Tot agt behoorende, agtallig.

† OCTUPLE, Agtvoudig.

OCU.

OCULAR, 't Geen tot het oog behoort.

An ocular witness, Een ooggetuige.

An ocular inspection, Een onderzoek, of beschouwing met zyn eige oogen.

OCULATE, Scherpziende.

OCULIST, Een oogmeester.

OCULUS-CHRISTI, Septenherbloem, Oculus Christi genaamd.

ODD.

ODD, Onéven, oneffen, — misfelyk, zonderling.

An odd umber, Een onéven getal.

To play 'at even and odd, Even en oneven spelen.

An odd volume, Een enkel deel van een boek, daar verscheide deelen van zyn.

→ I saw her in an odd kind of a dress, Ik zag haar in een wonderlyke kleeding.

An odd expression, Een wonderlyke, een vreemde uitdrukking.

→ Odd, (or ill) Leelyk, vuns.

An odd kind of smell, Een leelyke, vuns, vunsje lucht.

An odd kind of business, Een leelyke bezigheid.

→ 'T is odd ('t is a wonder) if he don't do it, 't Zal wonder zyn als by het niet doet.

→ There's some odd money, Daar is het overfchot van 't geld.

He changed me a Guinea, and I made him a present of the odd shilling, Hy wisselde my een Guinée en ik verceerde hem de oneffe schelling.

→ The bill comes to ten pounds odd money, De rekening bedraagt tien ponden en meer.

→ He is fourcore and odd, Hy is meer als tachtig jaaren oud.

An odd globe, Een oneffen band-schoen.

Odd pranks, Missfelyke kuuren.

An odd kind of man, Een misfelyk slaaf van een man.

An odd business, Een zonderlinge (of misfelyke) zaak.

Odds, Verschil.

There is great odds between man and man, Daar is groot verschil tusschen den eenen menschen den anderen.

→ To fight against odds, Tegen een ongelijk getal vechten.

Odds, (or advantage) Voorrecht, voordeel.

You must give me odds, Gy moet my voorgeeven.

To have the odds of one, Voordeel op iemand hebben.

→ To lay odds with one, Een ongelijke weddenschap met iemand aangaan, drie tegen twee, of twee tegen één zetten.

→ Two against one is odds, Twee tegen één is geen portuur.

→ To play without any odds, Gemisfelyk spelen, kamp op spelen.

Odds, (difference, quarrel) Verschil.

→ At odds, Onens, overhoop.

To fall at odds, Onens werden.

They are at odds, Zy leggen overhoop, zy krakkezen saamen.

To set at odds, Twisf slooten, onenigheid verwekken.

ODDS.

ODDS-BOBS, (a comical oath)
Sakkerdebaeren, seldrement, flap-
perloot.

ODE.

ODE, Een lied, lierzang.

The odes of Horace, De lierdich-
ten, lofsdichten van Horatius.

ODI.

ODIBLE, Haatelyk.

ODIOUS, Haatelyk, verbaat.

An odious crime, Een haatelyke,
afschuwelyke misdaad.

All his comparisons are odious,
Alle zyne vergelykingen, zyne
gelykenissen, zyn haatelyk.

Odiously, Op een haatelyke wyze.

Odiousness, Haatelykheid.

ODIUM, Haat, haatelykheid.

Odium, Fou, mislag, schuld.

To cast the odium upon one,
De schuld op iemand leggen, ie-
mand beschuldigen.

ODL.

ODLY, Op een misslyke wyze.

ODN.

ODNESS, Koddigheid, misslykheid,
wonderlykheid.

The odness of one's humour,
De wonderlykheid, wonderbaar-
lykheid, misslykheid van iemands
humour.

I could not but smile at the od-
ness of his proposal, Ik kon niet
nalaaten te meesnuilen over zyn
misslyk voorstel.

ODO.

ODOUR, De reuk, geur.

Odoriferous, Welruikend, geurig.

Odoriferous herbs, or plants, Wel-
riekende kruiden of planten.

OEC.

OECONOMY, Huisbouding, huis-
bouwkunde.

† The oeconomy; (or dispensa-
tion) of the law, De huisbou-
ding, de bedeeeling onder de wet.

† The oeconomy of grace, De
huisbouding, de bedeeeling der
genade.

† The disturbance of the humours
troubled the whole oeconomy
of the body, De onrustelentis der
vochten veranderde de gansche
gestelheid van 't lichaam.

Oeconomy, (frugalty) Spaar-
zaamheid, zuinigheid.

This is truly a bad oeconomy,
Dit is waarlyk een verkeerde
zuinigheid.

Oeconomick, } 't Gene tat de huis-
bouding behoort,

Oeconomical, } huisbouwkundig.

Oeconomist, Een huisbestierder,

huisverzorger.

OECUMENICAL, Algemeen.

An oecumenical council, Een al-
gemeene kerkelyke vergadering.

OED.

OEDASTICK, Bedreeven in gewig-
ten en maaten.

O'ER, Over, zie Over.

OES.

OESOPHAGUS, De krop van de
maag.

OF.

OF, Van, des, der.

He is of an honest look, Hy heeft
een eerlyk gezigt.

The elder of the two, De oudste
van de twee.

Many of those people, Veel van
die luiden.

The duty of man, De pligt des
menschen.

The vanity of mankind, De ydel-
heid des menscheleken geslachts
of der menschen.

The privileges of the subjects,
De voorrechten der onderdaanen.

The glory of God, De heerlijk-
heid Gods.

Of all things, or above all things,
Boven al.

The pleasures of a godly life has
this advantage of all wordly
joys, De genoeglykheden van een
Godsdienstig leeven, hebben dat
voorrecht boven alle waereldsche
vermaakken.

Of (or among) ten shillings, six
were found naught, Van de tien
schellingen werden 'er zes valsche
bevonden, of, onder tien schel-
lingen waren zes valschen.

God of his great mercy has so
loved the world, God, na zyne
grootte hartbarmhertigheid, heeft de
waereld zo lief gehad.

He hath not a penny of money
of his own, Hy heeft niet een
stuiver aan geld van zyn eigen.

He is not mindfull of what I said,
Hy geeft geen acht op 't geen dat
ik gezegd heb.

If you come of an afternoon,
Als gy nademiddags komt.

I shall come of some sunday, Ik
zal op een Zondag komen.

A maid of some beauty, Een
meid die redelyk mooy is.

OF.

To be fond of honour, Eergis-
tig zyn.

To be of good cheer, Goeds-
moeds, wel te vreden zyn.

To take counsel of one, Iemand
raad vraagen, met iemand raad-
pleegen.

I had an ill journey of it, Ik
deed een slechte reis.

Of a tradesman he is pretty
learned, Voor een winkelier is
hy tamelyk geleerd.

We had one at home to learn
of, Wy hadden iemand aan huis
om van te leeren.

A man ill spoken of, Een man
die een kwaade naam heeft, daar
slegt van gesproken word, I die
in een kwaad blaadje staat.

It is cheap of twenty pounds,
Daar is twintig pond koop aan.

I brought him up of a little one,
Ik heb hem van een kind af op-
gebracht.

I was ashamed of him, Ik was
over hem beschaamd; ik schaamde
my van zynent wege.

To repent of his sins, Berouw
hebben over zyne zonden.

At twelve of the clock, Te twaalf
uuren.

He is thirty years of age, Hy
is dertig jaaren oud.

It was a book of his, 't Was een
van zyne boeken.

A friend of mine, Een van myne
vrienden.

Out of hand, Terstond, opstaande
voet.

Proud of his wealth, Trots op
zyne rykdom.

Worthy of praise, Prys-waardig.

What kind of a thing is it? Wan-
slach van een ding is het?

He did it of his own accord,
Hy deed het uit zich zelven.

Of late, Onlangs.

Of old, Van ouds, oulins, eer-
tyds.

A friend of old, Een oud vriend.

In time of yore, Voor deesen.

'T is wisely done of you, Hes
is wyslyk van u gedaan.

I never had such a friend as I
have of him, Ik heb nooit zulken
vriend gehad als ik aan hem heb.

He has never a coach of his own,
Hy houdt zelf geen koets.

If you bring a sincere desire of
your own, Als gy met een op-
recht verlangen komt.

XXX

♣ I never saw the like of him, *Ik heb nooit iets dergelyks van hem gezien.*

♣ That was all of my providing, *Ik heb dat alles bezorgd, bekostigd.*

OFF.

OFF, *Af, van, van daan.*
He leapt from off the stage, *Hy sprong van het tooneel af.*

To leave off, *Afhaaten.*

With his hat off, *Met zynen hoed af.*

Keep him off it, *Houd hem daar van af.*

To put off, *Afdoen, — uitstellen.*

♣ 'T is ten miles off, *Het is tien mylen ver.*

♣ My clothes are off, *Ik ben ontkleed.*

♣ Off with your hat, *Neem uw hoed af.*

♣ Off the cape, *Op de hoogte van de Kaap.*

♣ The off-side horse, *Het van de handfche paerd, het paerd dat aan de rechterhand loopt.*

♣ To be off with a thing, *Een afkeer van een zaak hebben, een zaak moede zyn.*

To be off from one's youth full pranks, *† Zyn jeugdige schoenen uitgetrokken hebben.*

To be off from one, (or with one) *Van iemand af zyn, niets met hem te doen hebben.*

♣ I am off, (speaking of a wager &c.) *Ik ben 'er af, ik heb de weddenschap te niet gedaan.*

† To be well off, *Ergens wel afgekomen zyn.*

He is but ill off, (or but poorly off) *Hy is 'er niet te best aan, by staat 'er niet breed by.*

He did not put off his hat, *Hy deed (of nam) zynen hoed niet af.*

♣ He put me off till next day, *Hy stelde my uit tot 's anderendaags.*
How far is it off, *Hoe verre is het hier van daan?*

't Is a great way off, *'t Is een groot end hier van daan.*

He went off and on, *Hy liep af en aan.*

† To be off and on, *In 't onzekere zyn, van of aan.*

To keep off and on, *Aan de gang houden, ophouden.*

OFF-HAND, (presently, extempore) *Aanstands, opstaande voets.*

There are several sorts of fancy, that off-hands look wel enough, *Daar zyn quinklagen die in den eersten opslag redelyk wel voorkomen.*

OFF-RECKONING, *Afreckening.*

OFF-SPRING, *Afkomst, zie Offspring.*

OFFALS, *De afval van beesten.*

OFFENCE, *Misdaad, aanstoot, ergenis, leed.*

Offence, (or affront) *Affront, belëdiging.*

He gave a great offence, *Hy gaf groote aanstoot.*

Give offence to no body, *Geef niemand geen ergernis.*

He is very apt to take offence, *Hy is zeer gereed om ergernis te neemen; hy wordt zeer ligt geërgerd.*

He is a publick offence where ever he comes, *Hy ergert de menschen overal waar hy komt.*

Good breeding is shewn, rather in never giving offence, than in doing obliging things, *Een goede opvoeding word beter getoond met niemand te belëdigen als met verplichtende dingen te doen.*

to OFFEND, *Misdoen, ergeren, aanstoot geeven, versloord maaken, belëdigen.*

To offend chaste ears, *Kuische ooren quetsen.*

♣ In many things we offend, *Wy misdoen in vele zaaken.*

Do not offend any, *Ergerniemand; geef niemand aanstoot.*

This will offend him mightily, *Dit zal hem geweldig versloord maaken.*

♣ The smell of tobacco offends him, *De reuk van tabak staat hem tegen, (of verveelt hem.)*

Offended, *Misdaan, belëdigd, gebëld, versloord, geërgerd.*

They have offended against the Lord, *Zy hebben tegen den Heere misdaan.*

Be not offended at it, *Wees 'er niet over gebëld.*

He was most grievously offended with it, *Hy was 'er byster over versloord.*

OFFENDER, *Een misdaander, misdaadige, overreeder.*

To punish offenders, *Misdaadigen straffen.*

Offending, *Belëdiging, ergering, — belëdigende.*

Offensive, *Aanstootelyk, schaadslyk, binderlyk, beschaadigend.*

It is an offensive thing, *'t Is een aanstootelyke zaak.*

An offensive smell, *Een binderlyke reuk.*

Offensive arms, *Beschaadigend geweer.*

An offensive and defensive league, *Een beschaadigend en beschutend verbond, een verbond tot gemeene bescherminge en beschaadiginge.*

Offensively, *Op een aanstootelyke wyze, belëdigender wyze.*

Offensiveness, *Schaadslykheid, binderlykheid.*

OFFER, *Aanbieding.*

He made an offer, *Hy deed een aanbieding, by boodt aan.*

He refused the offer, *Hy verwierp de aanbieding.*

to OFFER, (to proffer or present) *Aanbieden.*

I offer my self to do you that service, *Ik biede my zelve aan om u die dienst te doen.*

To offer battle, *Een gevecht aanbieden.*

♣ To offer, (or bid) *Bieden.*

I offer you four shilling for it, *Ik bied 'er u vier scbellingen voor.*

I offer already too much, *Ik bied alrede te veel.*

♣ To offer (or propound) a thing to one's consideration, *Iets aan iemands overweeging stellen.*

I have one reason to offer, *Ik heb één reden by te brengen.*

♣ To offer, (to expose) *Ten toon stellen.*

I'll offer that object to his sight, *Ik zal dat voorwerp aan zyn gezigt vertoofen, voor hem tentoon stellen.*

♣ To offer, (or to do) *Doen, aandoen.*

To offer a blow at one, *Iemand een slag toebrengen, een slag geeven.*

To offer an abuse to one, *Iemand misbandelen.*

♣ To offer, *Offeren.*

To offer sacrifices to God, *Gode offerande doen.*

♣ To offer, (to undertake, or take upon one) *Op zich neemen, onderneemen.*

Would you offer, (or dare) to do such a thing? *Zoud gy zulken ding durven onderneemen?*

♣ Don't

OFF.

- Don't offer to do it, *Wagt u wel van zulks te doen.*
 To offer violence to one, *Iemand geweld aandoen.*
 To offer up, *Opofferen.*
 Offered, *Aangeboden, opgedraagen, geofferd.*
 The crown was offered him, *De kroon wierd hem aangeboden of opgedraagen.*
 He offered to clasp his hand to his sword, *Hy geliet zich als of by zyn degen wilde trekken.*
 No man imagin'd that he would have offered at the consulship, *Niemand verbeelde zich dat by naar de raadsbeers-plaats gestaan zou hebben.*
 I offered him to lie with me, *Ik bood hem een plaats in myn bed aan.*
 He offered to lie with her, *Hy zocht haar te beslaapen.*
 Offering, *Aanbieding, aanbiedende.*
 Offering, *als;*
 He would be offering at the shepherd's voice, *Hy boosde de stem van den Herder na. [BOYER.]*
 An offering, (or oblation) *Een offerande, offerbande.*
 Burnt offering, *Brand-offer.*
 Trespass-offering, *Schuld offer, Sin-offering, Zond-offer.*
 Meat-offering, *Spys-offer.*
 Drink-offering, *Drank offer.*
 Incense-offering, *Reuk-offer.*
 The heave-offering, *Het beffer.*
 OFFERTORY, *De offer-plaats, — dat deel of artikel van de Mis alwaer geofferd wordt.*
 OFFICE, (place or employment) *Ampt, bediening.*
 Offices, (rooms for mean uses in a house) *Spys-kamer, provisie-kelder.*
 Office, (the place where a man does the business belonging to his employment) *Kantoor, kamer, werkplaats.*
 Office, (turn or service) *Dienst, vriendelykheid.*
 Office, (or divine service) *Gods-dienst.*
 Office, (part, or duty) *Plicht.*
 Examples.
 To sue for an office, *Naar een ampt slaan.*
 He has got an office, *Hy heeft een ampt gekregen.*

OFF.

- To bear an office, *Een ampt bedienen.*
 He did his office, *Hy nam zyn ampt of plicht waar.*
 The treasury office, *De Tresory.*
 The secretary's office, *De Secretary.*
 The post office, *Het post-kantoor.*
 The pay office, *Het kantoor van den ontvanger.*
 The excise office, *Het pachter's kantoor.*
 He did me a good office, *Hy deed my eenen goeden dienst.*
 Friendly offices, *Vriendelyke diensten of gediensigheden.*
 But he took the office from me, and did it for us both, *Maar by wien wy de moeiten uit, en deed het voor ons beiden.*
 You shall have a better office, (a vulgar saying) *Zo goed weerom.*
 The office of that ceremony is yet extant, *Het formulier der dienst van die plegtigheid is nog voor banden.*
 That is your office, *Dat is uw zaak, uw post.*
 Hardness of heart does them the office of philosophy, *De hardigheid van het hart dient hun voor wysbegeerte, bekleedt by hun de plaats der Philosophie.*
 A house of office, *Een buisje, kakhuis, secreet.*
 OFFICER, *Een rampman, amptenaar, bevelhebber, beampje, be-diende, officier.*
 The chief officers, *De voornaamste amptlieden, de booge beamp-ten, booge bevelhebbers of offi-cieren.*
 Officer'd, *als, An army well officer'd, Een leger wel voorzien van braave Officieren.*
 OFFICIAL, *Iemand die door den Aartsdiaken aangesteld wordt om zyn rechtsgebed uit te voeren, — de Kancelier van een Bis-schoplyk Gerechtshof.*
 to OFFICIATE, *Den dienst verrich-ten, den Kerkendienst waarnee-men.*
 To officiate for another, *Den dienst voor eenen anderen waarnemen.*
 OFFICINAL, *Tot een winkel be-boorende.*
 OFFICIOUS, *Gedienslig, dienst-vaardig.*

XXX 2

OFF. OFT. OG. 531

- He is too officious, *Hy is al te gedienslig.*
 Officiously, *Gediensliglyk, dienst-williglyk.*
 Officiousness, *Gediensligheid, dienst-vaardigheid.*
 OFFSCOWRING, *Afschraafsel, of schuurfel.*
 OFFSPRING, *Afkomst, geslacht.*
 to OFFUSCATE, *Verduistieren, verdonkeren, benèvelen.*
 Offuscated, *Verduisterd, verdonkerd, benèveld.*
 Offuscation, *Verduistering, verdonkering, benèveling.*
 OFT. *Dikwils, dikmaals, menigmaal.*
 OFTEN, *Hoe menigmaal.*
 How often? *Hoe menigmaal.*
 Very often, *Zeer dikwils.*
 As often as, *Zo dikwerf als.*
 Not often, *Niet dikwils, zelden.*
 He comes not often at our house, *Hy komt zelden aan ons huis.*
 I see you very often in the play-house, *Ik zie u menigmaal in de Schouwburg.*
 If I should never so oft go to him, it would be to purpose, *Al ging ik nog zo dikwils naar hem toe, het zou niet baaten.*
 Oft goes the plover to the well, but at last comes broken home, ** De kruik gaat zo lang te water tot dat ze breekt.*
 How often soever, *Hoe dikwils ook.*
 Often times, *Menigmaalen.*
 I meet him often times, *Ik ontmoet hem menigmaal.*
 It happens often times that good men are unlucky and poor, *Het gebeurt menigmaal dat deugdzaame, en goede menschen ongelukkig en arm zyn.*
 How often times does it not happen that rich persons are wicked? *Hoe menigmaal gebeurt het niet dat rijke menschen goddeloos zyn.*
 Oftness, *Dikwyligheid, veelvuldigheid.*
 OFTWARD, *Zeewaard.*
 To fail to the oftward, *Zeewaard in zeilen.*
 OG. *Zekere Cirkel, of ronde band, in de bouw-konst.*
 OGEE, }
 OGIVE, }

OG.

OGLE, *Ogwenk, lonk.*
to OGLE, *Sterk aanzien, verliefdelyk aankyken, vriendelyk toewenken.*

Ogler, *Lonker, wenker.*
Ogling, *Lonking, lonkende.*

OGLIO, (a Spanish dish, made up of all manner of meat) *Oglio, Een Spaansch gerucht, butspôt.*

OGR.

OGRESSES, (round black figures in heraldry) *Ronde zwarte figuren in een Wapenschild.*

OH.

OH! *Och! ach!*

Ohoc! *Hobo!*

OIL.

OIL, *Olî.*

Rape-seed oil, *Raap-olî.*

Salad-oil, *Salada-olî, olyf-olî.*

Train-oil, or whale-oil, *Traan.*

Oil-bottle, *Een oliekan, oliekruik.*

Oil-jar, *Een graauw steene oliepot, waar in de olie uit Spanje of de Straat overkomt.*

Oil-lees, *Olîedroeffem.*

Oil-mill, *Een oliemoolen.*

to OIL, *Beolîjen, olîjen, met olie begieten of bestryken.*

Oiled, *Beolîed, geolîd.*

an OILED hole, *Een vètergat, nêstelgat.*

OILY, *Oliëachtig.*

† An oily tongue, † *Een gladde tong.*

Oilliness, *Oliëachtigheid.*

Oiling, *Olyng, begieting of bestryking met olie, — beolîjende.*

OIN.

OINTED, *Bestreken, gestreken, gesmeerd.*

OINTMENT, *Zalf, smeersel, stryk-sel.*

OIS.

OISTER, *Een oester.*

OKE.

OKAM, *oud touw, zie Ockham.*

OKE, *Een eikeboom, zie Oak.*

OKER, *Oker, zekere verf-stoffe.*

Yellow oker, *Geel oker.*

Red oker, *Roodaard.*

OLD.

OLD, *Oud.*

An old man, *Een oud man.*

An old woman, *Een oude vrouw.*

He died being very old, *Hy stierf in hoogen ouderdom.*

An old acquaintance, *Een oude kennis.*

The Old Testament, *Het Oude Testaments.*

How old is he? *Hoe oud is hy?*

An old castle, *Een oud kasteel.*

In old times, *In oude tyden.*

The old man, *Den ouden mensch.*

Schriftuurlyke uitdrukking.

He is above thirty years old, *Hy is meer dan dertig jaaren oud.*

Old men dofe sometimes, *Oude luden dutten somtyds.*

* Old birds are not caught with chaff, *Oude voffen zyn kwaad te vangen.*

* Young men may die, old men must, *Jonge luden konnen, maar oude luden moeten ster-ven.*

* An old hunter loves to hear of dogs, * *Een oud voerman boort gaarn 't klappen van de zweep.*

* On old ice it freezes quick, * *Oud ys is gaauw bevrooren, op oud ys vrieft het schielyk.*

An old carl, *Een oude besleevaar.*

An old beaten foldier, *Een oud soldaat.*

To grow old, *Oud worden, verouderen.*

Of old, *Van ouds, eertyds, ou-tings.*

Old age, *Ouderdom, hooge bejaardheid.*

The old (or better the late) King, *De voorige Koning.*

A friend of old, *Een oud vriend.*

Old-nick, *De aronmel.*

Older, *Ouder.*

To grow older, *Ouder worden.*

Oldest, *Oudste, bêter Eldest.*

Oldish, *Oudachtig.*

Oldly, *Ouderwets.*

Oldness, *Oudheid, ouderdom.*

OLE.

OLEAGINOUS, *Oliëachtig.*

OLEITY, *zie Olivity.*

OLF.

† OLFACT, *De reuk.*

† OLFACTORY, *Tot de reuk beboorende.*

† Olfactory nerves, *Reukzenuwen.*

OLI.

OLIBANUM, *Wierook.*

OLIDITY, *Een sterke reuk, vunstigheid.*

OLIGARCHY, *Weiniger beersching, een Regeering bestaande uit eenige weinige personen.*

Oligarchial, *Door weinige geregeerd.*

† OLITORY, *Een moes-tuin.*

Olitory, *Tot eenen moes-tuin beboorende.*

OLIVASTER, *Een wilde olyfboom.*

Olivaster, *Olyfkleur.*

OLIVE, *Een olyf.*

Oil of olives, *Olîe van olyven.*

Olive-tree, *Een olyf-boom.*

Olive-colour, *Olyve-keur.*

An olive-bid, *Een zeker bit, of mondstuk.*

Olivity, *De ryd van olyven te plukken.*

OLYMPIAD, (space of four years among the Greek) *Olympiade, vier-jaarige tydelling der Grieken.*

The Greek reckon'd theirs years by olympiades, *De Grieken telden hunne jaaren by Olympiaden.*

The first olympiad began 777 years before the nativity of Christ, *De eerste Olympiade begon 777 jaaren voor Christi geboorte.*

OLYMPIAN or Olympick, *als;*

The olympian plays, *De Olympische spelen, vierjarige oefenspellen der Grieken, aan de Rivier Alphee.*

OLYMPICK Fire, *Vuur, ontstookken door de Zonnestralen, vergaderd met een Brandglas.*

OLYMPUS, (a high hill in Thessaly used by the poets for heaven) *Olympus, de vercierde verblyfplaats der Goden.*

OMB.

OMBER, *Zeker kaartspel, als mède zekere visch.*

OMBRAGE, *Schaduw, argwaan, zie Umbrage.*

OME.

OMELET, *Een eijer-struif.*

OMEN, *Een voorteken, voorbeduidsel.*

It is a bad omen when one meets a bunchback early in the morning, *Als men 's morgens vroeg een bachel, een gebocbelde ontmoet, zulks is een kwaad voorbeduidzel.*

OMENTUM, *Het nê, darwnê.*

OMER, (or gomer, a Hebrew measure) *Een bomer, een Hebreeuwse maat.*

OMI.

to OMINATE, *Voorfpellen, voorduiden, voorzeggen.*

Ominated, *Voorfeld, voorzied.*

Ominous, *Voorduidende, doch door gaans dat van een kwaad voorteken is.*

OMIS.

OMI. OMN. OMO. OMP. OMY.

OMISSION, Naalaating, overflaating.

to OMIT, Nalaaten, overflaan, voorbygaan, verzuimen.

I omit to tell you that, — Ik vergeet u te zeggen, dat —

He omits nothing, Hy slaat niets over.

Omitted, Nagelaaten, overgeslagen, verzuimd.

He has not omitted to shew his value of vulgar arts, Hy heeft niet verzuimd zyne achting voor de geringe konsten te vertoonen.

Omitting, Verzuimende, — verzuimende.

OMN.

OMNEITY, De alheid.

OMNIFARIOUS, Van allerley soort.

OMNIFEROUS, Alles voortbrengende.

OMNIFICK, Alles maakende.

OMNIFORM, Van allerley gedaanten.

OMNIGENOUS, Van allerley flach.

OMNIMODOUS, Op allerley wyze.

OMNIPARENT, Alles voortteelende.

OMNIPOTENCE, } Almachtingheid, Almoo-

OMNIPOTENCY, } gendheid.

Omnipotent, Almachting, Almoo-

gend.

OMNIPRESENCE, Alomtegenwoordigheid, overalteenwoordig-

heid.

Omnipresent, Overalteenwoordig, alomtegenwoordig.

OMNISCIENT, Alwetend.

OMNIVAGANT, Alles omzwervend.

OMNIVALENT, Alles vermogende.

OMNIVOLENT, Alles willende, alles begeerende.

OMNIVOROUS, Alles oplokkende, alles verslindende.

OMO.

OMOLOGICAL, Overeenkomende.

OMOLOGY, Overeenkomstigheid.

OMOPLATE, (the shoulder-blade) Het schouder-blad.

OMP.

an OMPHALOPTICK glas, Een vergrootglas dat aan beide kanten bel geslepen is.

OMY.

OMY Land, Week, zegt land.

ON.

ON.

ON, Op, aan.

He leaned on his elbow, Hy leunde op zyn elboog.

To lay the blame on another, De schuld op een ander leggen.

On my word, Op myn woord.

I thought on him, Ik dacht aan hem.

On a sudden, Op een sprong, met der haast.

To play on the lute, Op de luit speelen.

I rely on you, Ik verlaat my op u.

On the right hand, Aan de rechter hand.

On the left hand, Aan de linker hand.

On purpose, Met voordagt.

On the contrary, In tegendeel.

On my part, on my side, Van myn kant, wat my belangt.

On the one side, Aan de eene kant.

On the east, Ten oosten, aan de oost zy.

To play on the flute, Op de fluit speelen.

I seized on him, Ik vatte hem aan, ik greep hem.

I am going on my fourty second, Ik ga in myn twee-en-veertigste jaar.

On high, Om hoog.

From on high, Van boven.

On that day, Op dien dag.

To be on one's way, Op weg zyn.

He looks merrily on't, Hy schynt 'er vrolyk om te zyn.

With his hat on, Met zyn hoed op.

He had his coat on, Hy had zynen rok aan.

With his cloke on, Met zynen mantel om.

My shoes are on, Myne schoenen zyn aan.

We went on our way, Wy gingen onzes wegs.

On this side, Aan deeze zyde.

On this condition, Op deeze voorwaarde.

On pain of death, Op poene des doods.

On foot, Te voet.

On horseback, Te paerde.

To go on, Voortgaan.

Off an on, Af en aan.

To put on, Aandoen.

Xxx 3

ON. ONC. ONE.

533

To set on, Aanzetten.

To look on, Aanzien.

He looks merrily on't, Hy ziet 'er vrolyk uit.

ONT in plaats van Of it, als; I don't understand a word on't, Ik versta 'er niet een woord van.

ON-SET, Een aanval, zie Onset.

ONC.

ONCE, Eens, eenmaal.

If I did but once see him, Indien ik hem maar eens zag.

There was once a time that trade did flourish, Daar was eens een tyd dat de koophandel bloeide.

I was there but once, Ik ben daar maar eenmaal geweest.

Once or twice, Een reis of twee, één of tweemaal.

More than once, Meer als eens.

Once for all, Eens voor al.

* Once a knave and never an honest man, * Die eens steelt is altyd een dief.

At once, Op een reis, teffens, te gelyk, ten eersten.

I received several letters of him at once, Ik ontving verscheidene brieven van hem op eene reis, teffens.

I can't do it all at once, Ik kan 't niet allemaal gelyk doen; ik kan 't allemaal ten eersten niet doen.

ONE.

ONE, Een, iemand, — men.

There's but one man, Daar is maar één mensch.

Here's one, Hier is 'er een.

One, two, three, Een, twee, drie.

't Is one a clock, 't Is één uur.

There is not one in ten, Daar is van de tien geen één.

One of them is alive still, Een van hen is nog in 't leven.

* One good turn requires another, De eene vriendschap is de andere waard.

* One man's meat is another man's poison, * D'een zyn dood is d'an-zyn brood.

* One swallow makes no summer, * Een zwaaiuw maakt geen zomer.

* If one will not, another will, * Is de een traag de ander is graag.

* One

- * One mischief in the neck of another, *Ongeluk op ongeluk, het ene ongeluk op 't ander.*
- ☞ I sent one to acquaint him with it, *Ik zond iemand om hem daar van te verwittigen.*
- To be angry with one, *Op iemand toornig zyn.*
- ☞ One cannot do two things at once, *Men kan geen twee dingen teffens doen.*
- How shall one do in such a case? *Hoe zal men in zulk een geval doen?*
- ☞ 't Is all one to me, 't Is my even veel.
- It was all one to them, 't Scheelde hen niet.
- The last but one, *De laatste op één na.*
- The one and twentieth, *De één en twintigste.*
- One another, *Malkander, elkander.*
- To love one another, *Malkanderen liefhebben.*
- We compared them one with another, *Wy vergeleeken ze tegen malkanderen.*
- One must buy them one with another, *Men moet ze door malkanderen (of d'én met d'ander) koopen.*
- One by one, *Eén voor één.*
- One or the other, *De één of de ander.*
- Every one, *Yder een, een yder, een iegelyk.*
- Such a one, *Zulk één, zo één.*
- If he be such a one you described to me, *Als by zodanig een is als gy hem my beschryft.*
- I had not thought him to be such a one, *Ik had hem voor zo eenen niet aangezien.*
- ☞ There is a shilling; but is it a good one? *Daar is een schelling: maar is by wel goed?*
- That is a very great one, *Dat is een zeer groote.*
- How shall one do it? *Hoe zal men het doen?*
- He speaks as one would have him, *Hy spreekt zo als men het begeert.*
- ☞ 'T is one thing to do this, and another thing to do that, *Daar is groot onderscheid tusschen dit en dat te doen.*
- ☞ 'T is all one as if you threw your money in the water, *Het*

- is eveneens als of gy uw geld in water smet.*
- ☞ To be one and all with a man, *Zeer veel vermogen op iemand hebben.*
- ☞ As if one should say, *Als of iemand wilde zeggen.*
- ☞ One while he say this, an another while that, *De eene reis zegt by dit en de andere reis dat.*
- ☞ Hy spreekt uis twee monden.
- ☞ Some one, *Iemand, een zeker iemand.*
- ☞ He is one of the gang, *Hy is één van den hoop.*
- ☞ What one thing did there happen as he fore told? *Wat is 'er gebeurd van al het geene byvoorzegd heeft?*
- ☞ That one thing is wanting, *Dat eene ding ontbreekt.*
- All under one, (all at once) *Eensklaps, teffens.*
- ☞ With one accord, *Eenpaarig.*
- There's but this one shift, *Daar is niet anders op als dit eene middel.*
- ☞ To put, (or to come) in for one, *Van de party zyn, een van het gezelschap uitmaaken.*
- ☞ To make one, *Van het getal zyn.*
- ☞ But one word, *Maar één woordje.*
- ☞ To have two strings to one bow, *Een agterdeur open hebben, of, twee peezen tot één boog hebben.*
- ☞ To live according to one's estate, *Volgens zyn staat leeven.*
- ☞ Words that have one and the same signification, *Woorden die één en de zelfde betekenis hebben.*
- ☞ In one and the same breath, *In één en de zelfde adem.*
- ☞ One's self, (for himself or herself) *Zich zelve.*
- ☞ Any one, *Een eenige, wie het ook zyn mag.*
- ☞ A little one, *Een kindje, kleintje.*
- Whose little one is that, *Wiens kindje is dat?*
- She had the little one upon her lap, *Zy had het kleintje op haarre schoot.*
- ONES, in the plural is used in an expletive manner, *Men bedient zig van het woord Ones, in een aanvullende zin, als;*

- Go and fetch some apples, but be sure to bring good one's, *Ga en haal wat appelen, maar brengtse vooral die goed zyn.*
- Give me some great ones, *Geef me wat grooten.*
- They are but little ones, 't Is maar klein goed.
- To bring forth young ones, *Jonken werpen.*
- ☞ Our bitch has brought forth young ones, *Onze teef heeft jongen gekreegen.*
- ONE-EYED, *Een oogig.*
- The one-eyed fellow, *De kaerel met één oog.*
- One handed, *Met eene hand.*
- ONELY, *zie Only.*
- ONERARY, *Lastdraagende,*
- to ONERATE, *Belaaden, overlaaden.*
- Onerated, *Overlaaden, te zwaar geladen.*
- Onerating, *Overlaading, — overlaadende.*
- Oneration, *Belaading, belasting.*
- Onerose, *Lastig, zwaar, gewichtig.*
- Onerosity, *Zwaarwichtigheid, lastigheid.*
- ONI.
- ONION, *Een uien, ajuin.*
- A rope of onions, *Een rists uien.*
- ONL.
- ONLY, *Alleenlyk, alleen, eenig.*
- I only write what they said, *Ik schryf maar alleen wat zy zeiden.*
- Not only so, *Dat niet alleen.*
- ☞ The only way to obtain it is, *De eenigste weg om het te verkrijgen is.*
- My only desire is, *Myn eenigste begeerte is.*
- He is the only man that makes them, *Hy is de eenigste man dieze maakt.*
- His fear was his only punishment, *De vrees was zyn eenigste straf.*
- ☞ Only think on that! *Begryp dat maar eens! denk maar eens! wat dunkt u daar van?*
- Only look at that! *Beschouw my dat eens!*
- ☞ He was an only son, *Hy was een eenige zoon.*
- His only begotten son, *Zyn eenig geboren zoon.*

ONS.

ONSET, Een aanval, bespringsing.
To give the onset, Den aanval doen.

ONSLAUGHT, (een verouderd woord) Een storm, bestorming. Men wil dat dit woord afgeleid zy van het Duitsch woord *Aanflag*.

They made an onslaught upon the town, Zy dedden eenen storm op de Stad.

ONT.

ONTOLOGIST, Een weezenkundige.

Ontology, Weezenkunde.

ONW.

ONWARD, Voorwaards.

To go onward, Voorwaards gaan.
Directly onward, Recht uit, recht voor uit.

OOW.

OOWY, Vogtig, nat, met plassen, slikkerig.

An oowy ground, Een moeras.

OPA.

OPACITY, Donkerheid, beschaadbaarheid.

Opacous, } Donker, duister, schadu-
Opague, } duwryk, belommerd.
There are two sorts of amber, ~~trans~~ transparent and opacous, Daar zyn tweeërley soorten van barnsteen, te weeten, doorschynend, en dof of niet doorschynend.

OPAL, (a precious stone) Opaalsteen, een edel gesteente.

OPE.

OPEN, Open.

A little open, Een weinig open.
He keeps open house, Zyn huis staat voor ieder een open.

With open eyes, Met opene oogen.

To leave the door wide open, De deur wyd open laten.

† To keep open table, Open tafel houden.

An open letter, Een opene brief.
In the open air, Onder den blooten hemel.

To ly open (or exposed) to some danger, Aan eenig gevaar bloot gesteld zyn.

He cried it out in the open street, • Hy schreeuwde het openlyk op straat uit.

To lay open, Openleggen, ontdekken.

To set open, Open zetten.

Open, (not covered) Bloot.

Her breast is open, Haar boezem is bloot.

✧ An open country, Een plat, of vlak land.

† With open force, Met openbaar geweld.

† An open war, Een openbaaren oorlog.

† An open (or publick) theater, Een openlyk toneel.

† A man of an open temper, Een openhartig man.

† An open countenance, Een gul, of blymoedig wezen.

✧ An open town, Een open, of onbemaarde Stad.

✧ To keep one's body open, Open lyf houden.

✧ Open (or mild) weather, Zagt weder, aangenaam weder.

✧ Open (clear or serene) weather, Helder weder.

✧ As long as my eyes are open, Zo lang als myne oogen open staan.

† OPEN-ARSE, (or medlar) Een mispel.

OPEN-HANDED, Goed geefs, mild.

OPEN-HEARTED, Openhartig.

Open-heartedness, Openhartigheid.

OPEN-MOUTHED, Met den mond open.

to OPEN, Openen, opendoen, open gaan, openzetten, ontsluiten, openstaan.

† To open his heart to a friend, Zyn hart voor een vriend openen.

To open the files, De gelederen openen.

To open the door, De deur open doen.

✧ To open (or undo) a bundle, Een pakje los maaken.

✧ To open the trenches, De loopgraven openen.

✧ To open a letter, Een brief openen, opbreken.

✧ To open the trees at the root, De boomen aan den wortel los maaken.

✧ To open the campaign, De veldtocht openen.

✧ To open one's head after a fit of sickness, Het hoofd verfrischen, lucht geeven na dat men ziek geweest is.

✧ To open the body, Het lichaam zuiveren, open lyf maaken.

✧ To open a corps, Een lyk openen.

✧ To open, (or bark as a dog does) Bassen, blaffen.

To open the window, Het venster open zetten.

To open a chest, Een kist ontsluiten.

✧ The roses begin to open, De roozen beginnen open te gaan.

✧ Open the book, Slaa het boek open.

Opened, Geopend, opengedaan, open gezet, ontsloten, opengegaan.

The door open'd of it self, De deur ging van zelf open.

✧ He opened his trunk, Hy sloot zyne koffer open, Hy ontsloot zyn koffer.

✧ That Jew got one who open'd his letters on a Saturday, Die Jood had iemand die Zaturdags zyne brieven voor hem openbrak.

† He opened his whole heart to me, † Hy opende zyn ganse hart tegen my, by storte zyn geheele hart voor my uit.

Opener, Een opener, ontsluiter.

Opening, Opening, opendoring, ontsluiting, openende.

There was a great opening in the earth, Daar was een groote opening in de aarde.

✧ At the opening of the book, Met het openen van 't boek.

✧ Cichoreys are opening, Cichoryen maaken lastyvig.

† At the opening of the campaign, Met het openen van den Veldtocht.

Openly, Openlyk, openbaar, openbaariyk, in't openbaar.

To do a thing openly, Iets openlyk doen.

✧ To speak openly, Frymoedig, voor de vuist spreken.

Openness, Openheid, openhartigheid.

✧ Openness of weather, Zachtheid van 't weder.

OPERA, Een toneelspel in Muziek.

to OPERATE, Werken.

They are very slow in their operation, Zy gaan zeer langzaam met hun werk voort.

Operative, Werkzaam.

Operativeness, Werkzaamheid.

Operator, Een werkmeeester.

✧ OPERATOR (or quack) Een kwakzalver.

Operator of the stone, *Steensnyder*, Operateur.

† OPEROSE, *Werkzaam*, bezig. Operosity, *Werkzaamheid*.

OPH.

OPHTHALMICKS, *Geneesmiddelen voor de oogen*.

Ophthalmick nerves, *Een tak van het vyfde paar zenuwen, die de oogen beweegen, gezigtzenuwen*.

Ophthalmography, *Oogbeschryving, oogontleedkunde*.

Ophthalmoscopy, *De kennis van der menschen geaartheid uit hunne oogen*.

OPHTHALMY, *Oogzeer, oogontleeking*.

OPI.

OPIATE, *Heulsap, artzeny*.

† OPIFEROUS, *Bebulpzaam*.

† OPIFICE, *Maaksel, handwerk*.

† OPINABLE, *Vermoedelyk*.

† OPINATION, *Een waaning, waan, vermoeden*.

Opinative, *Styf gezet, eigenzinnig*.

to OPINE, *Meenen, waanen, zyn gevoelen verklaaren*.

Opiner, (he that gives in, his opinion) *Een die zyn gevoelen zegt, of inlevert*.

OPINIATRE, *Styfsinnig, koppig, kregel*.

OPINION, *Meening, gevoelen, waan, goeddunken*.

In my opinion, *Naar myn gevoelen*.

We are of one opinion, *Wy zyn van eene meening*.

I had a good opinion of her, *Ik had een goed gevoelen van haar*.

't Is but a false opinion, *'t Is maar een valsche waan*.

He is of a quite contrary opinion, *Hy is van een ganzsch ander verstand*.

After he had delivered his opinion, *Naa dat by zyn gevoelen bad voorgedraagen*.

If I were to speak my opinion, *Als ik naar myn gevoelen zou spreken*.

According to the opinion of the learned, *Volgens het gevoelen der geleerden*.

☞ To broach new opinions, *Nieuwe gevoelens voortplanten*.

☞ He has a pretty good opinion of himself, *Hy heeft redelyke goede gedachten van zich zelven*.

(†) to OPINION, *Van meening zyn*.

Opinionate, } *Styfsinnig, onverzettelyk, eigenzinnig, hardnekkig*.

Opinionated, } *Hardnekkiglyk*.

Opinionatively, *Hardnekkiglyk*.

† OPIPAROUS, *Prachtig, kostelyk*.

† OPITULATION, *Hulp, bystand*.

OPIUM, *Heulsap*.

OPO.

OPOBALSAME, or opobalsamum, (the gum distilling from the balm-tree) *Balsam*.

OPOPONAX, (the gummy juice of the root of Hercules all heal) *Een zekere gom*.

OPP.

OPPIDAN, (a school word for a town's boy) *Een Stads schooljongen*.

(†) to OPILATE, *Verstoppen, stoppen, toestoppen*.

Opilated, *Verstopt, gestopt*.

Opilation, *Verstoppen, stoppen*.

Opilative, *Stoppend*.

to OPPONE, *Tegenstellen, tegenstreeven*.

OPPONENT, *Een tegenstreever, tegensteller*.

OPPORTUNE, *Gelegen, bekwaam*.

He came in an opportune time, *Hy kwam net van pas, ter goeder uur, ter rechter tyd*.

Opportunely, *Wel van pas, bekwaamlyk te pas, te rechter tyd*.

OPPORTUNITY, *Gelegenheid*.

I have no opportunity, *Ik heb geen gelegenheid*.

To wait for an opportunity, *Naar eene gelegenheid wachten*.

To watch for an opportunity, *Op een gelegenheid loeren*.

* Opportunity makes thieves, *Gelegenheid maakt dief*.

* Opportunity stands not still, ** De gelegenheid staat niet stil*.

to OPPOSE, *Wederstaan, wederstreeven, tegenstaan, tegenkanten*.

I oppose his authority to what you say, *Ik breng zyn gezag te verde tegen het geene gy zegt*.

☞ To oppose one's self to a thing, *Zich ergens tegen verzetten*.

He opposes all my designs, *Hy smyt alle myne voornemens in duigen*.

He opposed himself against me, *Hy kantte zich tegen my aan*.

Opposed, *Wederstaan, wederstreefd, tegengestaan*.

Opposer, *Een tegenstander, tegenstreever*.

Opposing, *Tegenstaaning, — wederstaande*.

Opposite, *Tegen over, tegenstrydig*.

He lives opposite to my house, *Hy woont recht over myn deur*.

Opposition, *Wederstand, tegenstand, tegenstelling, tegenstreeving*.

In opposition to that, *In tegenstelling daar tegen*.

I'll make no opposition, *Ik zal het niet verbinderen*.

☞ They entered the town without opposition, *Zy traden zonder tegenstand te ontmoeten in de Stad*.

☞ Licentiousness has broke through all opposition, *De vrygeestery is door alle belêtzelen doorgebrooken*.

☞ The opposition of the planets, *De tegenstand (oppositie) der Planeten*.

The moon in opposition to the sun, *De Maan in oppositiemess de Zon, vlak tegen over de Zon*.

☞ This opposition of her was the ruin of their family, *Die strydigheid van imborst is het bederf van hun huisgezin*.

to OPPRESS, *Verdrukken, onderdrukken*.

To oppress the innocent, *De onnozen onderdrukken*.

☞ The night-mare oppresses one's breast, *De nagtmerry drukt zwaar op de borst*.

Oppressed, *Verdrukt, onderdrukt*.

My heart is oppressed with grief, *Myn hart is overstelpt van droefheid*.

Oppression, *Verdrukking, — verdrukkende*.

Oppression, *Verdrukking, onderdrukking*.

It was a very great oppression, *Het was een zeer zware verdrukking*.

☞ An oppression of the heart, *Een benaauwheid des harten*.

Oppressive, *Verdrukkende, onderdrukkende*.

Oppressor, *Een verdrukker, onderdrukker*.

OPPROBIOUS, *Smaadelyk, verwytend*.

OPP. OPS. OPT. OPU. OR.

Opprobrium, *Verwyt, smaad, boon,*
to OPPUGN, *Bestryden, bevechten,*
tegenstreeven.

Oppugnation, *Bestryding, bevech-*
ting.

Oppugnator, *Een bestryder, bevech-*
ter.

Oppugned, *Bestreden, wederstreefd.*

OPS.

† OPSONATION, *Spysverzorging,*
spyskooping.

OPT.

† OPTABLE, *Begeerlyk, wensche-*
lyk.

† Optableness, *Wenschelykheid, aan-*
schynlykheid, begeerlykheid.

OPTATIVE, *Wenschend.*

Optative mood, *De wenschende*
ryd.

OPTICA, *zie Opticks.*

OPTICK, *Dat tot het gezigt be-*
hoort.

The optick nerves, *De gezigt-*
zenerven.

Opticks, *De gezigtkunde.*

OPTIMACY, *Eene Regeering van*
den Adel. [SEWEL.]

OPTIMITY, *Nutheid, uitneemen-*
heid.

OPTION, *Keur, verkiezing.*

† I'll give you the option, *Ik zal*
u de keur geeven.

He had his option, *Hy kreeg zyn,*
keur, by bad zyn zin.

OPU.

OPULENCE, *Rykdom.*

A man of great opulence, *Een*
schatryk man.

Opulent, *Ryk.*

Opulently, *Rykelyk.*

OPUSCULE, *Een klein geestig*
werk.

OR.

OR, *Of.*

Two or three, *Twee of drie.*

Friend or foe, *Vriend of vyand.*

A penny or two, *Een stuiver of*
twee.

Or else, *Of anders.*

More or less, over or under,
Meer of min.

Or ever, *Voor dat.*

There must have been a strange
neglect, or such immense sums
could never have been so soon
squandered away, *Daar moet een*
wonderlyke achteloosheid geweest
hebben; anders konden er zulke
grootte sommen zo schielik niet
verquist zyn.

OR. ORA.

Whether one will or no, *Of men*
wil of niet.

One way or other, *Op de een of*
andere wyze.

Will you or will you not? *Wilt*
gy of wilt gy niet?

OR, (een woord wegens wapen-

schilden) *Verguld, gulde, goude.*

ORA.

ORA, *Een riem, zie Oar.*

ORA or Ore, (a sort of Saxon mo-
ny) *Een klein stukje Saxifch*
geld.

ORACHE, (an herb) *Milde, milde*
kruid.

ORACLE, *een Hémeispraak, God-*
spraak, Vraagbaak, Orakel.

The divine oracles, *De Prophe-*
tien.

Oracle, (the God which deli-
ver'd oracles) *De Heidensche*
Godheid die het orakel sprak.

† Oracle, (a saying, or decision
full of truth) *Een beslissing met*
gezach.

The oracle of Delphos, *Het ora-*
kel van Delphos.

He speaks like an oracle, *Hy*
sprekt als een orakel.

Oracle, (the answers of the
oracles) *Orakel, het antwoord*
der Orakelen.

The oracles were ambiguous,
(equivocal) *De orakels, de ant-*
woorden van het orakel waren
twyffelslachtig, dubbelzinnig.

Oracular, } *'t Gene tot het orakel*
behoort, of dat zo

Oraculous, } *achtbaar is als een*
Godspraak.

ORAGE, *zie Orache.*

ORAL, (belonging to the mouth
or voice) *Dat tot de mond of de*
stem behoort.

The oral law of the Rabbins,
De mondelyke wet der Rabby-
nen.

An oral prayer, *Een gebed met*
luider stemme.

Orally, *Mondeling.*

ORANGE, *Een oranje-appel.*

A sevil orange, *Een zuure oranje-*
appel, sinaas-appel.

Orange-tree, *Een oranje appel-boom.*

Orange-peels, *Oranje-schillen.*

Orange-chips, *Oranje snippelen.*

An orange-woman, *Een oranje-*
appel verkooperster.

Orange-house, *Orangery.*

ORATION, *Eene rede, verhoog,*
redeneering, oratie.

Yyy

ORA. ORB. ORC. 537

He made a long oration, *Hy*
voerde een lange rede.

Oration, (or prayer) *Een gebed.*

A little oration, *Een kleine re-*
denvoering, een kort gebed.

To make an oration, *Een reden-*
voering opstellen, doen.

To make an oration of a thing,
(or blaze it abroad) *Een groote*
ophef ergens van maaken, iets
uitbazuinen.

To make an end of an oration,
Een redenvoering eindigen.

ORATOR, (a term used in the
courts of Exchequer and Chan-
cery instead of Petitioner)

→ *Suppliant, requirant, verzo-*
ker.

Orator, *Een redenaar.*

Orator-like, *Als een redenaar.*

ORATORIAN, (a religious fra-
ternity, or order) *Vaders van*
het Oratorium; ook, Kartbuijers
genaamd.

ORATOUR, *zie Orator.*

ORATORY, (Adj.) *Tot een rede-*
naar behoorende.

Oratory, (Subst.) *De redeneerkonst,*
redeneerplaats, — een be-
deplaats of kapelwette.

ORATRIX, *Redenaares, ook → su-*
ppliante, requirante.

ORB.

ORB, *Een kloot, rond, bemelkring.*

† ORBATION, *Eene berooving.*

ORBICULAR, *Klootrand.*

Orbicularly, *In de rondte, als;*
To move orbicularly, In de rondte
beweegen.

ORBITY, *Beroofdheid van kinderen,*
of ouders.

ORC.

ORCH, *Een Zee monster, zie Ork.*

ORCHAL, *Lakmoes, [zekere blaau-*
we verw.]

ORCHANET, (wild bugloss, a
plant) *Wilde buglossje, een*
plant.

ORCHARD, *Een boomgaard.*

ORCHESTRE, (the place in a
theatre where the chorus used
to dance among the ancients,
and among us the place where
the musicians sit) *Dans-toneel,*
dans plaats, dans galdery by de
Grieken; doch by ons de plaats
daar de Muzikanten zitten voor
het toneel.

Orchestra, (the place among the Romans where the Senatores were seated) Zitplaats der Romeinsche Raadsbeeren.

ORCHIS, (or dog's stones, a plant) Standelkruid.

ORD.

ORDAEL or Ordeal, (a particular way of trial, derived from the heathen Saxons, by which persons charged with crimes, to which there was no evidence, were to clear their innocence, either in person, or by proxy) Proef, bewys.

Ordeal by combat, or by camp-fight, Proeve door een twee-gevecht.

Ordeal by fire, Beproeving door het vuur.

Water ordeal, or ordeal by hot water, Beproeving door heet water.

Ordeal was a remnant of heathenism adopted either by superstitious, or knavish Christians, Deze beproeving was een overblyfsel van het Heidendom, door bygelovige of ondeugende Christenen overgenomen.

R. It seems to me that the word Ordeal, is borrowed from the German word, Urtheil / and that it signifies judgment, probably derived from the ancient law, which we find in the book of numbers, chapter the fifth, from the 11th, till the 31th vers, called The trial, (or if one pleases, the Ordeal) of jealousy. A. Het komt my voor dat het woord Ordeal, overgenomen is van het Hoogduitsche woord Urtheil / en dan betekent het woord Ordeal, waarschyntlyk ontleend van de oude wet, die wy vinden, Numeri V, vs. 11—31. Wetten (of zo men wil beproeving) der jaloeusheid genaamd.

to ORDAIN, Instellen, willekeuren, verordenen, verordineeren.

To ordain a law, Een wet instellen.

To ordain a Priest, Een Priester verordenen of in den dienst bevestigen.

Ordained, Ingesteld, verordend.

It is so ordained, Het is zo verordend.

ORD.

Ordainer, Een insteller, verordener.

Ordaining, Instelling, verordening, — instellende.

ORDER, Schikking, orde, last, bevel, order.

The order of words, De schikking der woorden.

I love to see my things in order, Ik zie myne dingen gaarn op zyn stél.

To set in order, In order stellen.

To keep one in order, Iemand in den band houden.

In order to, Op dat, ten dien einde.

An order in Architecture, Bouw-order.

I promise to pay it you, or your order, Ik neeme het aan te betaalen aan u of uw order.

A horse in good order, Een paard dat van zessen klaar is.

Every thing was out of order, Alles was van zyn stél geraakt, alles was in wanorde.

He was quite out of order, Hy was geheel uit zyn schik.

Order, (a command from a superiour) Last, bevel.

He had best to follow his order, 't Was best dat hy zynen last volgde.

The orders of the church, De Predik-orden.

To take orders, } Zich in een orden begeeven,

To enter into orders, } de Predik-orden aanvaarden.

To confer orders, Tot den Predikdienst verordenen.

A religious order, Een religieuze orden.

The order of the garter, de Ridderlyke Orden der Kousband.

In order to, Om, opdat, ten einde.

The ransom was paid in order to get them free, Het losgeld was betaald ten einde om hen vry te krygen.

I did it in order to his safety, Ik deed het op dat hy veilig mogt wezen.

to ORDER, Schikken, belasten, bevelen, ordineeren.

He orders his business right, Hy schikt zyne zaken wel.

Ordered, Geschikt, belast, bevolen.

I ordered him to be gone, Ik belaste hem te vertrekken.

ORD.

He ordered the matter to be in the company of Tiresius, Hy wist het zo te schikken om in het gezelschap van Tiresius te zyn.

A well ordered house, Een regelmaatig huis.

A common-wealth well ordered, Een wel bestierd gemeenbest.

ORDERER, Een schikker, belaster.

Ordering, Schikking, beschikking, bestiering, beveeling, — schikkende, beveelende.

He is to have the ordering of it, Hy zal 'er de bestiering (of het beschik) van hebben.

The due ordering of a building, De regelmatigheid van een gebouw.

Orderly, Geschiktlyk, geregeld, ordentlyk.

Not orderly, Onordentlyk.

An orderly man, Een net man.

An orderly child, Een geboorzaam kind.

An orderly (or lifted) soldier, Een geworven soldaat.

ORDINAL, (of order) Tot de schikking, ordentelykheid behoorende.

An ordinal number, (as first, second, &c.) Een ordentlyk getal, als; de eerste, tweede, &c.

ORDINAL, Subst. (a book of directions for the Bishops to give holy orders) Een boek der Bisschoppen, om in de beilige dienst aan te neemen.

Ordinal, (a book containing the orders and constitutions of a religious house or College) Het boek der regelen en orders die in een Godsuis waargenomen moeten worden; waar na zich een ieder heeft te schikken.

ORDINANCE, Inzetting, instelling, willekeur, ordinance.

They have imposed many ordinances upon men, Zy hebben de menschen met vele inzettingen bezwaard.

Ordinance, Geschut.

The master of the ordinance, De opziener van 't geschut.

ORDINARY, Gewoonlyk, gemeen.

An ordinary man, Een gemeen persoon.

Later than ordinary, Laater als na gewoonte.

A physician in ordinary, Een gewoonlyk Doktor, een gepromoveerd Doktor.

A chaplain to the King in ordinary, Een van 's Konings gewoonlyke Kapellaanen.

ORDINARY, (Subst.) een Gaarkeuken, Droogkasterij, Ordinaris.

To eat at an ordinary, In een ordinaris eten.

An ordinary, Een die gewoonlyk rechtsgebied in kerkelyke zaaken heeft; een Rechter die macht heeft om zaaken zelf in persoon, doch niet door iemand anders, te vonnissen: als ook de Bisschop van 't Sticht.

The ordinary of a bishop, een Onderbisschop, Wybisschop.

The Ordinary of Newgate, De preek van Newgate, een bekende gevangenis in Londen.

Ordinarily, Gemeenlyk, doorgaans.

ORDINATION, Verordening, [tot den Predikdienst].

Ordination-days, Verordening-dagen, zynde de tweede Zondag in de Vasten, de Drievuldigheids Zondag, de Zondag daar aan volgende, de Woensdag na den XIV September en den XIII December, oude styl.

ORDNANCE, Gefchut.

ORDURE, Vuiligheid, drék, afgang.

ORE.

ORE, Erts, ruuw, metaal, zo als 't eerst uit de Myn komt.

ORE, (an abbreviation of over) Boven, over.

ORF.

ORFRAYES, (a frizled cloth of gold worn heretofore in England) Een zekere kleeding voor deezen in Engeland in gebruik.

ORG.

ORGAL, Uitgeperste wynmoer.

ORGAN, Een werktuig.

The eye is the organ of the sight, Het oog is 't werktuig des gezichts.

The organs of the senses, De zinnetuigen.

Organical, Werktuiglyk.

Organized, Met werktuigen voorzien.

the ORGANS, Het orgel.

To play on the organs, Op den orgel spelen.

A pair of organs is a pneumatick machine, Een orgel is een wind-instrument.

Organ-pipes, Orgel pypen.

Organist, Een orgelspeeler, orgelift.

ORGANIZATION, Werktuigmaking.

ORGAN-LING, Leng, een soort van zoute visch.

to ORGANIZE, Het orgel stellen.

ORGANY, Wilde maselein, Orégo.

ORGEYS, zie Organ-ling.

ORGIES, (revels instituted to the honour of Bacchus) Feesten ter eeren van Bacchus ingesleid.

ORI.

ORICHALCHUM, (a copper metal like gold) Latoen bladen, klater goud.

ORIENT, Oost.

Oriental, Oosterscb, dat van 't Oosten komt.

The oriental languages, De oostersche taalen.

An oriental tale, Een oostersche vertelling.

Oriental agate-stone, Oriantaalscb agaat.

An oriental pearl, Een oriantaalsche paerl.

ORIFICE, Het mondgat, de opening of gaaping van een wonde.

The orifice of the stomach, Den ingang (de mond) van de maag.

ORIFLAMBE or Auriflambe, (the holy standard of France, otherwise called the standard of St. Denis) Veld-standaard der oude Koningen van Vrankryk.

ORIGINAL, Oorspronklyk, —

bet oorspronklyk opstel, eerst ontwerp, de oorspronklykheid, grondtext, bet Principaal.

The original languages, De oorspronklyke taalen.

How is that sentence in the original, Hoe staat die spreuk in de grondtext.

Which of those two pictures is the original? Welk van die twee schilderyen is het principaal?

Original-sin, Eef-wonde.

Originally, Oorspronklyk.

To come originally from a place, Van zulk of zulk een plaats oorspronklyk zyn.

Origination, (the daily originations of some animals, and the dissolution of others) De dagelyksche voortteeling van sommige diertjes, en de ontbinding, of het vergaan van anderen.

ORIGINE, Oorsprong, bron.

Y y y 2

The origin of the world, Het begin des waerelds.

Do you know the origine of that custom? Weet gy den oorsprong van die gewoonte?

He is a dutch man of origine, Hy is een Hollander van afkomst.

This is the origine of all our misfortunes, Dit is den oorsprong van alle onse ongelukken.

ORION, (a constellation in heaven) Den orion, een zeker gesternie.

ORISONS, Zekere gebeden.

ORK.

ORK, (a sea monster) Een Zee monster.

ORL.

ORLOPE, Het middelste of onderste verdék van een schip.

ORN.

ORNAMENT, Cieraad, vercier-sel.

Those sash-windows are a great ornament to the house, Die schuifraamen zyn een groot cieraad voor het huis.

Ornamented, Versierd.

ORNATIVE, zie Ornament.

ORP.

ORPHAN, Een weeskind, wees, weewe.

The house of orphan's, Het wees-huis.

Orphanism, De weezen staat.

ORPHANOTROPHY, Een wees-huis.

ORPIMENT, Een geele soort van rottekruid, opperment.

ORPINE, Smeerwortel, [zeker kruid.]

ORQ.

ORQUE, zie Ork.

ORR.

ORRERY, Een planetarium.

ORT.

ORTHODOX, } Rechttinnig, rechts-Orthodoxal, } geloovig.

Orthodoxy, Rechttinnigheid, rechts-geloovigheid.

ORTHOGONAL, Rechthoekig.

ORTHOGRAPHY, Rechtschryving, rechte spelling, spellkonst.

Orthographical, (belonging to the orthography) Tot de spellkonst behoorende.

Orthographist, (he that doth orthographize) Een speller, de geen die spelt.

to ORTHOGRAPHIZE, Een rechte spelling waarmede.

OR.

540 ORV. OS. OST. OTH.

ORTIVE, *Ostelyk opgaande.*
ORTS, *Kliekjes, overschot van de tafel.*

ORTYARD, *Bogaard, zie Orchard.*

ORV.

ORVAL, (*clary, or clear-eye*)
Scharley, een plant.

ORVITAN, (*a sort of theriack*)
Oroitaan, triakel.

OS.

† OSCILLATION, *Slingering heen en weer.*

OSCITANCY, *Slofheid, traagheid, loomheid.*

OSCITATION, *Het geenwen.*

OSIER, *Een teen, tien, rysje, wijfje, zie Ozier.*

OSMUND, *Watervaren, [zeker kruid.]*

OSPRAY, *Zekere roofvogel, een visch-arend.*

OSSICLE, *Een beentje, klein been.*

OSSIFRAGE, (*the bonebreaker eagle, a ravenous bird, which some take to be the same with the osprey*) *zie Ospray.*

† OSSIFICATED, *In been veranderd.*

† Ossification, *Beenwording.*

† OSSIFRANGENT, *Beenbree-*

† OSSIFRAGOUS, *} kend.*

OSSUARY, *Een beenbuisje.*

OST.

OSTENTATION, *Beroeming, snorkery, gebral, ydele eer, roemzucht.*

Ostentative, *Roemzuchtig, prachtig, praelend.*

OSTENTATOR, *Een pocher, op-snyder, blaaskaak.*

OSTENTIFEROUS, *Wangedro-*

ten, monsters voortdrenge-

OSTEOLOGY, *Beenkunde, been-*

beschryving.

OSTIARY, *Een die onbetaamelyke personen uit de Kerk houdt, een Hondeslager.*

OSTLER, *Een stal-knecht, zie Hostler.*

Ostlery, *Een paerdestal.*

OSTRACISM, (*an Athenian banishment for ten years*) *Een Bannissement voor tien jaaren uit Athenen.*

OSTRICH, *Een struis, vogel.*

OSTRIDGE, *Een struis, struis-vogel.*

OTH.

OTHER, *Ander.*
An other, Een ander.

OTH. OVA. OUC.

On the other side, *Aan de andere zyde.*

One an other, *Malkander, elkan-*

der.

Where is the other? *Waar is de andere? of den ander?*

An other time, *Een ander maal, op een ander tyd.*

To love one an-other, *Malkander liefhebben.*

Some body or other, *Den één of ander, iemand.*

You will run into some mischief or other, *Gy zult u aan 't één of ander gevaar bloot stellen.*

☞ Did you think any other? *Twyf-felde gy 'er aan?*

☞ That which is other man's, *Dat een's anders is.*

The other day, *De andere dag, voorgisteren.*

Every other day, *Om den anderen dag.*

I was there the other day, *'t Is een dag of twee geleden dat ik daar was.*

Every other year, *Om het andere jaar.*

† Other some, *Van anderen.*

† Other where, *Ergens elders, zie Elfe where.*

† Other while, *Straks, nu en dan.*

Otherwhile, *Nu en dan.*

Otherwise, *Anders, andersins.*

Otherwise than I expected, *Anders als ik verwagts had.*

It can't be otherwise, *Het kan niet anders zyn.*

☞ I find you otherwise than I thought, *Ik vond u anders als ik dacht.*

☞ If he should chance to die, *Als by by geval kwam te sterven.*

☞ We must live otherwise than we did, *Wy moeten anders leeven als wy gedaan hebben.*

☞ You must write better otherwise (or elfe) I'll send you away, *Gy moet beter schryven of ik zal u weg zenden.*

OTTER, *Een otter.*

OVA.

OVAL, *Eyround, ovaal.*

Oval, (*Subst*) *Een eyround gat.*

OVATION, (*a lesser sort of triumph among the ancient Romans*) *Een kleine zégepraal der oude Romeinen.*

OUC.

OUCH, *Een goude ketting.*

OUC. OVE.

☞ Ouch, (*a boss, or button of gold set with some rich stone*) *Een goude knop bezet met een edelsteente.*

OVE.

OVEN, *Een oven.*

To bake in an oven, *In eenen oven bakken.*

An potter's oven, *Een pottbak-kers oven.*

An oven-full, *Een oven vol.*

* A little oven-wants a little fier, *Een klein gezin, een kleine om-slag.*

An oven peel, *Een oven-schop.*

An oven fork, *Rakef, of kool-krabber van een bakker.*

An oven tender, *Een bakfel.*

OVER, *Over, of boven.*

The evils that hangs over our heads, *Het kwaad dat over, of boven het hoofd hangt.*

☞ To read a book over, *Een boek uitlezen.*

☞ An hundred times over, *Honderdmaal van vooren af aan.*

☞ My heart is so light over what (or to what) it used to be, *Myn hart is zo licht, in verge-lyking van 't gene het pleeg te zyn.*

☞ Over the way, *Aan de over-zyd.*

☞ 't Is well over, *'t Is gelukkig voorby.*

☞ As soon as the noise shall be over, *Zo ras als het geraas ge-daan zal zyn.*

☞ To be over, *Overscbieten, over-blyven.*

There's nothing over, *Daar scbiet niets over.*

☞ Over the sea, *Over de Zee.*

☞ He has no power over me, *Hy heeft geen magt over my.*

☞ It went over my head, *Het ging over myn hoofd.*

☞ His anger is over, *Zyn toorn is over.*

The business is over, *De zaak is voorby.*

Over happy, *Overgelukkig.*

Over much, *Al te veel.*

☞ He was not over rich, *Hy was niet over ryk.*

☞ He lives over the way, *Hy woont aan de overzyde.*

☞ Over head and ears, *Over hals over kop.*

He is over head and ears in debt, *Hy steekt tot aan zyne ooren toe in schulden.*

Over

Over and above, *Boven, daarenboven.*

I gave him so much over and above his wages, *Ik gaf hem zo veel boven zyn loon.*

Over against, *Tegen over.*

Over against that house, *Tegen over dat huis.*

Over and over again, *Over en en weer over.*

Over night, *'s Avonds te vooren.*

I sent to him over night, and the next morning he came to me, *Ik stuurde 's avonds te voore om hem, en 's anderen daags kwam by by zyn.*

Over under, *Daar onder of daar over.*

To give over, *Overgeeven, verlaten, afstaan, uitscheiden.*

To read over, *Overlezen.*

To mourn over a dead friend, *Over een overleden vriend rouw draagen, treuren.*

To comfort one over some misfortune, *Iemand troosten over 't een of ander ongeluk.*

Joy shall be in heaven over one sinner that repenteth, *Daar zal blydschap zyn in den hemel over een zondaar die zich bekeert.*

At over, *Overal.*

All the town over, *Door de ganse Stad.*

He was all over dirty, *Hy was van 't hoofd tot de voeten bemorst.*

It is all over, *Het is geheel gedaan.*

The danger is all over, *Het gevaar is geheel voorby.*

We used to be merry, but now it is all over, *Wy plégen vrolyk te zyn, maar dat is nu geheel gedaan.*

to GO-OVER, *Overgaan, zie To go.*

to CARRY-OVER, *Overdraagen, zie to Carry, enz.*

A. Het zelve wordt ook met veele woorden saamen gevoegd, en dan geeft het doorgaans overtolligheid, onmaatigheid, buitenpoorigheid te kennen, zo als men in 't vervolg zien kan.

OVER-ACT a business, *Al te veel werks omtrent een zaak maaken.*

Who will always be very kind, but indeed she over-acts it, *Zy*

will altoos zeer vriendelyk zyn, maar het is gemaakt.

He would be a good player, but he over-acts all his parts, *Hy zou een goed Akteur (of Tonceel-speelder) zyn, maar hy is in alle zyne rollen te sterk.*

The people thought he plaid the part of Herod very well, but I think he over-acted his madness, *De menschen meenden dat by de rol van Herodes wel speelde, maar my dunkt, dat by zyn delligheid te sterk vertoonde.*

How did she over-act her sorrow for the loss of her husband! *Hoe gemaakt was haar droefheid over het verlies van haar man!*

to OVER-AW, *Overfnorken, onder schrik brengen.*

Over-awed, *Overfnorkt.*

to OVER-BALLANCE, *Overbaalen, zwaarder weegen.*

His design was frustrated by the over-balance of numbers in the nation, in proportion to the strangers, *Zyn voorneemen werd verbinderd door de groote meerderheid van Inboorlingen, in vergelyking der vreemdelingen.*

to OVER-BEAR, *Overtreffen, onderkrygen.*

To over-bear, (or oppress) *Onderdrukken.*

Over-bear'd, *Overtreffen, onderdrukt.*

Over-bearing, *Overtreffing, onderdrukking.*

Over-bore, *als;*

He overbore him with blows, *Hy kreeg hem onder met slagen.*

to OVER-BID, (to bid too much) *Te veel bieden, voorby bieden.*

You overbid it, *Gy biedt 'er te veel voor.*

OVER-BIG, *Al te groot.*

OVER-BOARD, *Buiten boord, overboord.*

OVER-BOLD, *Al te stout, roekeloos.*

OVER-BORN, *Overgebaald, verdrukt.*

to OVER-BOYL, *Overkookken, te veel kookken.*

Over-boyled, *Te lang, te gaar gekookt.*

This chicken is over-boyled, *Dit kuisken is te gaar gekookt.*

to OVER-BURDEN, *Overlaaden.*

You must not over-burden the poor beast, *Gy moet het arme beest niet te zwaar beladen.*

Overburdened, *Te zwaar geladen.*

The ship was overburdened, *Het schip was te zwaar geladen.*

OVERCAME, (van Overcome,) *Ik overwon.*

to OVERCAST, *Overwerpen, voorby werpen, overtrekken, betrekken, beschieten, bekleeden.*

The sky is overcast with clouds, *De lucht is met wolken betogen.*

He is overcast with melancholy, *Hy is van droefheid oversiept.*

The wall was overcast with stones, *De wal was met steen opgebaald.*

To overcast, (or whip, a term used by taylors) *Opnaaijen, een kleermaakers kunst woord.*

To overcast the jack at bowels, *Voorby het kleine klootje heen gootjen, in de klosbaan.*

Overcasting, *Voorbywèrping, betrekking, beschieting, — overwèrpande.*

Over-cautious, *Al te omagtig, te agterkousig.*

to OVERCHARGE, *Overlaaden, te veel bezwaaren.*

I hope you will not overcharge me, *Ik hoop dat gy my niet te veel zult rekenen.*

Over-charged, *Te veel gerdend, overlaaden.*

He has over-charged his stomach, *Hy heeft zyne maag overlaaden.*

Over-charging, *Overlaanding.*

to OVER CLOUD, *Bewolken.*

Over-clouded, *Betogen, met wolken betrokken.*

OVERCOME, *Overwonnen, machteloos gemaakt, te boven gekomen.*

Overcome by the heat of fire, *Benaauwd, machteloos geworden door de hitte van het vuur.*

Overcome by some smell, *Misjelyk, kwaalyk geworden door den een of andere stank.*

to OVERCOME, (to vanquish or surmount) *Overwinnen, te boven komen.*

To overcome the enemies, *De Vyanden overwinnen.*

☞ To overcome many difficulties, *Veele zwaarigheden te boven komen.*

☞ This smell overcomes me, *Deze reuk maakt my ziek.*

Overcomer, *Overwinnaar.*

Overcoming, *Overwinning, — overwinnende.*

OVER-CONFIDENT, *Al te stout.*

He is overconfident in the opinion of himself, *Hy heeft al te groote gedachten van zich zelf.*

OVER-CORNED, *Te sterk gezouten.*

Beef over-corned, *Te sterk gezouten rund-vleesch.*

OVER-CURIOUS, *Al te nieuwsgierig; al te nauwkeurig.*

to OVER-DO, *Te veel doen, overdaad begaan.*

☞ To over-do, (to make one work too hard) *Iemand te veel doen werken.*

To over-do one's self, *Meer doen als men kan, zich zelf voorby loopen.*

Over done, *Te veel gedaan, — te gaar.*

This meat is over done, (too much done) *Dit vleesch is te gaar gebraden of gekookt.*

to OVER-DRINK, *Te veel drinken.*

to OVER-DRIVE, *Te hard jaagen, affaagen.*

He over-drives his horses, *Hy rydt te hard, by jaagt zyne paerden dood, † by jaagt ze bék af.*

to OVER-EAT, *Te veel eten.*

OVER-FIERCE, *Al te winnig, al te bars.*

to OVER-FILL, *Te veel ingieten.*

OVER-FINE, *Al te fyn.*

to OVER-FLY, *Voorby vliegen.*

to OVERFLOW, *Overvloeijen.*

The choler has overflowed the body, *De gal is door zyn gantsche lichaam gevloeid.*

A pipe that overflows, *Een goot die overloopt.*

The rivers overflow the land, *De Rivieren overstroomden het land.*

Overflowed, } *Overgevloeid.*

Overflowing, *Overvloeiende.*

☞ Overflowing, *Overvloedig.*

The overflowing grace of our crucified Saviour, *De overvloedige of overvloeiende genade van den gekruisften Zaligmaaker.*

to OVER-FLY, *Overvliegen.*

To overfly the sea, *De Zee overvliegen.*

Overfly'd, *Overgevloogen.*

Overflyer, *Overvlieger.*

Overflying, *Overvliegeling, — overvliegende.*

OVER-FOND, *Al te involgend, mal'kinds.*

OVER-FORWARD, *Al te voorbaarig.*

to OVER-FRAIGHT, *Overlaaden, te zwaar laaden.*

Overfreighted, *Te zwaar gelaaden, overlaaden.*

Overfreighting, *Overlaading, — overlaadende.*

† They are overfreighting the ship, *Zy zyn bezig met het schip te overlaaden.*

OVER-FULL, *Al te vol.*

OVER-GALLANTLY, *Al te hoofsch, al te gediensig, al te gallant.*

to OVER-GO, *Te vergaan, zich moede gaan.*

Over-gone, *Voorby-gegaan, te vergaan.*

OVER-GREAT, *Al te groot.*

to OVER-GROW, *Overgroeyen, begroeyen.*

Over-grown, *Overgroeid, begroeid, te hoog opgeschooten.*

The garden is over-grown with weeds, *De tuin is met onkruid begroeid.*

☞ He is over-grown for his age, *Hy is al te veel opgeschooten naar zynen ouderdom.*

History affords numberless instances of overgrown favorites, who made sufficient atonement for all their insolence, cruelty and oppression in the days of their prosperity, by the terrible manner of their fall, and ignominious condition to which they have been reduced, *De geschiedenissen leveren ontelbare voorbeelden op van al te groot geworden zynde gunstelingen die een genoegzaame boete gedaan hebben voor al hun trotsheid, wreedheid en onderdrukking in de dagen binner voorspoed gepleegt; door de verschrikkelijke wyze van hunnen val, en de schandelyke staat daar zy toe vervallen zyn.*

to OVER-HALE a rope, (a sea expression, i. e. to pull the contrary way a rope that was ha-

led too stiff, in order to slacken it) *Een touw bot geeven.*

☞ To over-hale, (to rummage, in order to look for a thing) *Alles om ver haalen, om iets te zoeken.*

† To over-hale an account, *Een rekening na zien.*

† To overhale a business, that was dropt, *Een zaak die ter zyde geseld was wederom opvatten.*

OVER-HAPPY, *Overgelukkig.*

to OVER-HASTEN, *Overhaasten.*

Over-hastened, *Overhaast.*

Over-hasty, *Overhaastig.*

Over-hasty fruits, *Al te vroege vruchten.*

to OVER-HAWL, *zie To overhale.*

to OVER-HEAR, *Hooren, beluisteren.*

For all their whispering I overheard them, *Al sprakenze binnens monds nogtans hoorde ik het wel.*

Overheard, *Beluisterd.*

Overhearing, *Beluistering, — beluisterende.*

to OVER-HEAT, *Al te beet maaken, over beet maaken.*

OVER-HEAVY, *Al te zwaar.*

OVER-JOY'D, *Overblyde, — al te blyde.*

OVER-KIND, *Al te vriendelyk.*

OVERLADEN, *zie Overloaded.*

to OVER-LAY, *Dood-leggen, door opleggen verflikken.*

She has overlaid the child, *Zy heeft het kind dood-gelègen.*

to OVER-LIVE, *Overleeven.*

to OVER-LOAD, *Overlaaden.*

OVER-LONG, *Al te lang.*

to OVER-LOOK, *Overzien, over't hoofd zien.*

To overlook a fault, *Een fout, een mislag over't hoofd, of door de vingers zien.*

☞ To overlook a piece of work, *Het opzicht ergens over hebben, het oog ergens op houden, iets bezien.*

☞ To overlook, (or scorn) *Verachten, met verachting aanzien.*

He overlooks me in what ever company I meet him, *Hy ziet my in alle gezelschappen daar ik hem ontmoet over het hoofd, by bejègent my overal met verachting.*

Over-looker, *Een overziener.*

Over-looking, Overziening, —
overziende.

Over-lookt, Overgezien, over 't hoofd gezien.

OVERLY, Ter loop, ter vlugt, ligt overheen.

OVER-MASHED, Te zwaar be-
maft, als een fchip's maft te
groot is.

to OVER-MASTER, Overmeeste-
ren.

to OVER-MATCH, Een ongelyken
stryd aangaan, al te sterk in ge-
tal zyn.

Over-matched, Al te sterk aangeval-
len, overmachtingd.

OVER-MEASURE, Overmaat.
the OVERMOST part, Het buiten-
fte of opperfte deel.

OVER-MUCH, Al te veel.
This is over-much, Dit is over-
tollig.

Over-much, Buitenspoorig.

OVER-NIGHT, De nacht over, ge-
duurende de nacht.

OVER-OFFICIOUS, Al te gedien-
ftig.

OVER-OLD, Al te oud, geweldig
oud.

to OVER-PAY, Te veel betaalen.

Over-paid, Al te veel betaald.

to OVER-PASS, Overtreffen, zie
to Surpass.

Over-paft, Overtroffen, verftree-
ken.

The time is over-paft, 't Is al
over de tyd, de tyd is meer dan
verftreken.

to OVER PERSUADE, Kwaalyk
overreden.

Overpersuaded, Verkeerdelyk over-
read.

OVER-PLUS, Toegift.

Over plus of weight, Overwigt.

to OVER-POISE, Overweegen,
opbaalen.

Over poised, Overgewoogen.

Over poiser, Overweeger.

Over poising, Overweeging, —
overweegende.

to OVER-POWER, Sterker zyn,
— in macht te boven gaan.

to OVER-POWER one, Iemand
overmannen, meester worden.

Over-powered, Overmachtigd.

He over-powered me, Hy over-
mocht my, by was my te sterk.

OVER-PRINT, Te veel drukken.
That bookfeller over prints him-
self, Die boekverkooper drukt al
te veel.

to OVER-PRIZE, Overeiffchen,
den prys te hoog Stellen, over-
looven.

OVER-PRODICAL, Al te quistig.

OVER-RATE, Een buitenspoorige
prys.

to OVER-RATE, zie to Over-
prize.

To over-rate a commodity, Iets
te hoog Stellen, te veel ergens
voor eiffchen.

Over-rated, Te hoog gefteld, te zwaar
belast.

Over-rating, Over-eiffching, — over-
eiffchende.

to OVER-REACH, Achterbaalen,
verraffen, verfbalken, verrek-
ken.

To over-reach the King's justi-
ce, De rechtvaardigheid des Ko-
nings verraffchen.

Over-reached, Achterbaald, verrast,
verfbalkt, verrekt.

He has over-reached me, Hy heeft
my achterbaald, ingebaald, by is
my te fyn geweest.

He has over-reached himself, Hy
beeft zich verrekt.

Over-reaching, Achterbaaling, ver-
raffing, verfbalking, verrek-
king.

An over reaching horfe, Een
paerd dat in 't loopen zyne ach-
terfte voeten tegen de voorfte
aanlaat.

to OVER-READ one's self, Al te
rad leezen, door leezen zich af-
matten.

to OVER-RECKON, Te veel re-
kenen.

OVER-RID, } Afgereeden,
} afgefaagd, af-
} afgemend.

OVER-RIDDEN, }
An over-ridden jade, Een afge-
reeden kreng van een paerd, —
een uitgereeden boer.

to OVER-RIDE, Bek afryden, af-
mennen.

OVER-RIGID, Al te fterk.

Over-rigidity, Al te groote ge-
ftrengheid.

OVER-RIPE, Over ryp, al te ryp.

to OVER-ROAST, Al te gaar braa-
den, al te lang braaden.

Over-roasted, Al te lang gebraden.

The mutton is over roasted, Het
fchaapenvleefch is al te gaar ge-
branden.

Over-roasting, Te gaar brandende.

to OVER RULE, Overbeerschen,
overbeeren.

She over-ruled my policy, Zy was
fynder als ik.

Over-rule an argument, or
objection at law, (as the jud-
ges do, not to allow of it, to
reject it) Een argument, of te-
genwerping in rechten, by meer-
derheid van stemmen verwerpen,
afkeuren, niet aannemen.

Over-ruled, Overbeerscht, over-
beerd.

Over-ruling, Bebeerschende, beftie-
rende.

To believe an over-ruling provi-
dence, Een albebeerschende voor-
zienigheid gelooven.

An over-ruling power, Een over-
beerschende macht.

to OVER-RUN, Overloopen, over-
froomen.

† To over-run, (to in vade every
where) Overal in vallen.

To over-run the enemies country,
Het vyandelyk land, het land der
vyanden overfroomen, met een
grote krygsmacht overal inva-
len.

Over-run a sheet, (in terms
of printing, viz. to make up the
lines and pages the compofit
another way) Een blad zetten,
Druckers konftwoord.

OVER-SCRUPULOUS, Al te
fcbroomachtig, al te naauw ge-
aet.

OVER-SEA, Over-zee.

to OVERSEE, 't Opzicht hebben.

Oversee, (to overlook, or
let fliip, to pafs by) Over 't
hoofd zien, ongemerkt voorby laa-
ten gaan.

How came you to overfee that
mistake? Hoe kond' gy die fout
over het hoofd zien?

Overfeeing, Overziening, — over-
ziende.

Overfeen, Overgezien, over 't hoofd
gezien.

Overfeen, (or blinded) Ver-
blind.

Overfeer, Een overziener, opzie-
ner.

☞ The overseers of the parish, *De wijkmeesters*, die, by de *Engelsche kerk*, ook de bediening van onze *Diakenen* waarnemen.

to OVER-SEETH, *Overzieden*, *overkoken*.

to OVER-SELL, *Al te duur verkoopen*.

to OVER-SET, *Om verre slooten*, *omkanten*, *omslaan*.

To over-set a coach, *Een koets omryden*.

The ship was over-set, 't *Schip was omgeslagen*.

to OVERSHADOW, *Overfchaduw*, *omfchaduw*, *beschaduw*, *belommeren*.

Overshadowed, *Overfchaduw*, *belommerd*.

Overshadowing, *Overfchaduw*, *over-
to OVER-SHOOT*, *Voorbyschieten*.

To over-shoot the mark, *Het doel voorbyschieten*, *voorby 't merk schieten*.

☞ To over-shoot himself, *Al te ver in een zaak loopen*, *zich vergiffen*.

Over-shot, *Voorbyschieten*, *vergift*, *ontschooten*.

† I have over-shot myself, *Ik heb my vergift*, *het is my ontschooten*.

OVERSIGHT, *Opzigt*, — *over 't hoofd ziening*, *verwaarloozing*.

'T was a great oversight of you, *Het was een groote achteloosheid van u*.

to OVER-SKIP, *Over heen stappen*, *overslaan*.

to OVER-SLEEP one's self, *Zich verlaapen*.

I have over-slept myself, *Ik heb my verlaapen*.

to OVER-SLIP, *Laaten doorflippen*.

Overslipping, *Het voorby laten gaan*, *als*;

The overslipping of opportunities, *Het voorby laten gaan der gelegenheden*.

Overflipt, *Verzuimd*.

OVER-SODDEN, *Te lang gekookt*.

OVER-SOLD, *Te duur verkocht*.

to OVERSPREAD, *Overfpreiden*.

Overspreading, *Overfpreiding*.

to OVER-STOCK one's self, *Al te veel voorraad op doen*.

Overfloct with commodities, *Met de waaren verkropt*.

to OVER-STRAIN, *Al te ver uitrekken*.

He has overstrained himself, *Hy heeft zich overrekt*.

to OVER-STRETCH, *Te ver uitrekken*.

† To overstretch a matter, *Een zaak te lang uitrekken*.

Overstretched, *Al te ver uitgestrekt*.

OVERT, *Open*, *opentlyk*.

— An overt act, *Een daad die opentlyk te kennen geeft wat het voornemen was*.

to OVERTAKE, *Onderbaalen*, *inbaalen*, *overvallen*.

Tho' you go before me I am sure I'll overtake you, *Ofschoon gy voor my uitgaat, zo zal ik u zekerlyk wel inbaalen*.

Let us make haste lest the storm overtakes us, *Laat ons haast maaken eer ons het onweer overvalt*.

☞ † Let him alone he'll overtake him, *Laat hem maar begaan, by zal hem wel agterbaalen*.

I overtook him presently, *Ik onderbaalde hem terstond*.

The night overtook us, *De nacht overviel ons*.

Overtaken, *Onderbaald*, *ingebaald*, *overvallen*.

He was overtaken with fear, *Hy werd door vreeze overvallen*.

They were overtaken by the way with a terrible tempest, *Zy werden onderwege door een fchrikkellyk onweer overvallen*.

☞ Overtaken in drinking, *Door den drank bevangen*.

☞ Overtaken with cowardice, *Met vreeze, met bloosheid bevangen, schuldig aan lafbartigheid*.

Overtaker, *Agterbaalder*, *inbaalder*.

Overtaking, *Onderbaaling*, *inbaaling*, *overvalling*, — *overvallende*, *enz.*

OVERTHROW, *Een omverping*, *omkeering*, *neerlaag*.

to OVERTHROW, *Omwerpen*, *omver slooten*, *sonder te boven keeren*, *verfleen*, *verdelgen*.

To overthrow an army, *Een heir verfleen*.

† To overthrow the laws, *De wetten fchenden*, *verbreken*, *krachteloos maaken*.

† To overthrow (defeat, disappoint or frustrate) the designs

of one's enemies, *De oogmerken der Vyanden verdelgen*, *te loor fteilen*, *verbinderen*.

† To overthrow one at law, (to cast him) *Een rechtsgeding winnen*, *het zyn party doen verliezen*.

Overthrower, *Een omverwerper*, *omflooer*, *verdelger*.

Overthrowing, *Omverwerping*, *omflooing*, — *omwerpende*, *enz.*

Overthrown, *Omgeworpen*, *omvergeftooten*, *omgekeerd*, *verfagen*.

OVERTHWART, *Overdwars*, *verkeerd*.

to OVERTHWA'T, *Overdwarsen*, *draaiboomen*, *dwarsboomen*, *den voet dwars zetten*.

Overthwarted, *Den voet dwars gezet*, *gedwarsbooud*, *overfslag gezet*.

He has overthwarted my design, *Hy heeft my een fpaak in 't wiel geftooken*.

Overthwartly, *Overdwarslyk*, *verkeerdelyk*.

to OVER-TIRE, *Afmatten*.

You walk too fast you will overtire me, *Gy gaat te ras gy zult my al te moede maaken*.

Overtired, *Afgemat*.

OVERTLY, *Opentlyk*.

to OVER-TOIL, *Afstooven*.

I OVERTOOK, *Ik onderbaalde*, *zie Overtake*.

to OVER-TOP, *Te boven gaan*, *overfchryden*.

He overtops me already, *Hy is my reeds over het hoofd gegrooid*. In de letterlyke en figuurlyke zin.

Overtopped, *Over het hoofd gegrooid*, *overtroffen*.

to OVERTRADE one's self, *Al te veel handel doen*, *zich te veel befommering op den hals baalen*.

OVERTURE, *Een opening*, *voorflag*.

They made an overture of peace, *Zy deden eenen voorflag van vrede*.

OVERTURN, *Een omkeer*, *omval*.

to OVERTURN, *Omkeeren*, *omfmyten*.

Take care not to overturn us, *Draag zorg van ons niet om te fmyten*.

Overturned, *Omgekeerd*, *omgefmeeten*.

The Coachman has overturned his passengers, *De Koetsier heeft zyne paffagiers omgefmeeten*.

Over-

Overturmer, Een omkeerder, omwerper.
 Overturning, Omkeering, omwerping, — omkeerende.
 to OVERTWATTLE one, Iemand het hoofd moe maaken.
 Overtwatted, Het hoofd moe ge-
 maaks.
 to OVER-VALUE, Te hoog ſchat-
 ten, te hoog waardeeren.
 He want to ſell his houſe-hold
 furniture, but he overvalues
 every thing prodigiously, Hy
 wil zyne meubelen verkoopen,
 maar zy ſchat alles buitenſpoorig
 hoog.

to over-value one's ſelf, Te veel
 met zich zelven ophebben.

Over-valued, Te hoog geſchat.
 Over-valuing, Al te hooge waarde-
 ring.

OVER-VIOLENT, Al te bévig.
 to OVERVOTE, Overſtemmen.
 Overvoted, Overſtemd.

Over-voting, Overſtemming.

OVER-WATCHED, Te veel ge-
 waakt.

to OVER-WEAN or OVER-
 WEEN, Al te veel van zich
 zelven houden, zich vleijen.

Overweened, Te veel van zich zel-
 ven gebouden, verwaand.

Overweening, Laatsdunkendheid, ver-
 waandheid, eigenliefde.

Overweeningly, Verwaandelyk.

to OVER-WEIGH, Overweegen,
 zwaarder weegen.

Over-weight, Overwigt.

to OVERWHELM, Overſtelpen,
 beſtelpen.

To overwhelm in the water, On-
 der water zinken.

Overwhelmed, Overſtelt.

† Overwhelmed with grief, Door
 droefheid overſtelt.

Overwhelming, Overſtelping, over-
 ſtelpende.

to OVER-WIND a ſtring, Een
 ſtreng over winden.

OVER-WORN, Gantsch afgeſlee-
 ten, uitgeſteeten, afgeleefd.

Over-worn with grief, Van droef-
 heid bekend of uitgetoerd.

OUG.

OUGH, Iets.

• If ought be amifs, Ze 'er iets
 misdaan is.

For ought you know, Voor zo
 veel als gy weet, voor zo veel
 u bekend is.

I. DEEL.

For ought I ſaw, Voor zo veel ik
 zag.

If I had ought to do with him,
 Als ik iets met hem te doen
 had.

OUGH, (van to Owe) Was
 ſchuldig.

The one ought five hundred pen-
 ce, (Luk. VII: 41.) De een
 was ſchuldig vyf honderd pen-
 ningen.

OUGH, 't Beboort.

We are not ſo much to conſider
 what may as what ought to be
 done, Men moet niet zo zeer
 aanmerken wat men mag, als wel
 wat men beboort te doen.

It ought to be ſo, 't Beboort zo
 te zyn.

It ought to have been done, Het
 beboorde gedaan geweest te zyn.

A. Het grootſte gebruik van dit
 woord is in den volgende zin.

It may be ſo for ought I know,
 Voor zo veel ik weet, kan het
 zo zyn.

For ought I ſee, Voor zo veel
 ik zie.

OVI.

† OVIFORM, In de gedaante van
 een ey.

† OVIARY, Een kudde ſchaapen.

OVIPAROUS, Voortteelende door 't
 leggen van eijeren of 't ſchieten
 van kuit.

OUN.

OUNCE, Een once, 't zestiende deel
 van een pond: doch in de Me-
 dicynen rékent men twaalf on-
 cen op een pond.

A. De oncen Trois zyn in Enge-
 land tien ten honderd zwaar-
 der dan de gemeene oncen,
 want een pond Trois heeft maar
 twaalf oncen, welke omtrent
 13½ gemeene oncen zyn; zo
 dat 122 ponden Trois ruim 100
 ponden Avoir du pois gewigt
 uitmaaken, en 110 oncen van
 dit gewigt zyn omtrent 100
 oncen Trois.

OUNCE, (a tame beaſt in Per-
 ſia, miſtaken for a Lynx) Een
 Once, zéker tam heeft waar van
 men zich in Perſien dient om
 andere dieren (in 't Latyn An-
 telaur genaamd) te vangen,
 wordende in de meeste Woor-
 denboeken met de Lynx ver-
 ward.

Z z z

OUR.

OUR, Onze.

He is on our ſide, Hy is aan
 onze zyde, by houdt het met ons.

Our Father, Onzen Vader.

Our friend, Onzen vriend, onze
 vriendin.

† OURANOGRAPHY, Hemelsbe-
 ſchryving.

Ours, Ons, onze. Dit woordje
 is gebruikelijk aan 't einde van
 een reeden, als;

This is ours, Dit is ons, dit be-
 boort ons toe.

That is none of ours, Dat is geen
 van 't onze.

He is a friend of ours, 't Is een
 vriend van ons, by is één van
 onze vrienden.

OUS.

Tanners OUSE, Leertouwers Run.

OUSEL, Een meel, zie Owzel.

OUSY, Kleijig, zie Ouzy.

OUT.

OUT, Uit, buiten.

* Out of ſight out of mind, * Uit
 het oog uit het hart.

* Out of the frying pan into the
 fire, Uit de régen in de ſtoot.

Out of meaſure, Uit ter maate.

Out of love, Uit liefde.

Out of fear, Uit vrees.

He went out of doors, Hij ging
 buiten deur.

Out of the houſe, Buitens huis.

To be out of one's wits, Buiten
 zyn verſtand zyn.

Throw it out, Smit het buiten
 deur, gooi het uit.

Out of kindneſs, Uit vriende-
 lykheid.

He did it out of (or with) de-
 ſign, Hy deed het met voordacht,
 by had 'er iets mede voor.

To be out of hope, Buiten hope,
 hopeeloos zyn.

Out of hand, Terſtond, op ſlaan-
 de voet.

Out of danger, Buiten gevaar.

Out of gun-shot, Buiten ſcheuts.

Out of doubt, Buiten twyffel.

Out of order, Uit zyn ſebik, van
 zyn ſtel.

It was done out of a deſign of
 riches, 't Geſchiedde uit eens
 begeerte tot rykdom.

The fire is out, Het vuur is
 uit.

The candle is out, De kaars is
 uit.

His time is out, Zynen tyd is uit.

Out

- Out of breath, *Uit zynen adem.*
 Out of date, *Uit het gebruik, verouderd, afgeschafte.*
 Out of fashion, *Uit de gewoonte.*
 Out of favour, *Uit de gunst.*
 Out of frame, *Uit zyn schik, uit zyn plooi, ontfeld.*
 Out of heart, *Moedeloos, slap-bartig.*
 Out of harms way, *Buiten gevaar, buiten sebeuts.*
 Out of humour, *Uit zyn schik, ontfeld.*
 Out of joint, *Uit het lid.*
 Out of patience, *Buiten geduld, overduidelig.*
 Out of tune, *Van de wyze af.*
 Out of use, *Uit het gebruik.*
 Out of the way, *Uit den weg.*
 A barrel that is out, (or empty) *Een vat dat leeg is.*
 The time is out, (or expired) *De tyd is verstreeken.*
 The cherries are quite out, (or out of season) *De kersen hebben geheel gedaan, zyn geheel uit de tyd.*
 Speak out, (or aloud) *Spreek uit de borst, spreek hard op.*
 To laugh out, *Uitlachen.*
 My dream is out, (or fulfilled) *Myn droom is uitgekomen, vervuld.*
 Out of command, *Buiten bevel.*
 A book out of print, *Een boek dat uitverkocht is.*
 Out at the elbow, *Aan den elleboog gequust.*
 A way out, *Een uitgang.*
 To ask out of the way, *Een verkeerde vraag doen.*
 To bid out of the way, *Al te weinig bieden.*
 They had but two ways out, *Daar waren maar twee wegen voor hen om uit te gaan; zy hielden maar twee uitwegen.*
 Out of his wits, *Buiten zyne zinnen.*
 Out with it, *Uit daar mee, na buiten daar mee.*
 It is out of my mind, *Het is uit myn zin.*
 It is out of my head, *'t Is my uit het hoofd gegaan.*
 To be out, *Missen, mishebben.*
 He is quite out, *Hy heeft geheel mis.*
 He was out at the first dash, *Hy stond ten eersten verleegen, by was ten eersten van de wys.*

- He is out with me, *Hy heeft by my uit.*
 To go out, *Uitgaan.*
 To come out, *Uitkomen.*
 To cast out, *Uitwerpen, uitslooten, verwerpen.*
 To fall out, *Uitvallen, gebeurten, — onzens worden, queltie krygen.*
 It fell out beyond my expectation, *'t Viel anders uit dan ik verwacht had.*
 To fall out with one, *Met iemand overhoop raaken, onzens zyn.*
 She fell out with him, *Zy raakte met hem in woorden, zy kreeg verschil met hem.*
 To be out of love, *Een weerszin krygen.*
 I am quite out of love with it, *Ik heb 'er geheel-en-al een weerszin in gekreegen, 't staat my gantsch tegen.*
 To read a book out, *Een boek uitleezen.*
 To be out of humour, *Gemelyk, knorrig zyn.*
 I am so much out of purse, *Ik heb zo veel verschooten.*
 To be out of stock, *Geen voorraad meer hebben.*
 He is out of tobacco, *Zyn tabak is op.*
 He is out of all, *Hy is alles quyt, by heeft niets meer.*
 Times out of mind, *Onbeugelyke tyden.*
 An instrument out of tune, *Een ontfeld, ontfeld instrument.*
 To be out of tune, *Verdrietig, knorrig zyn.*
 To be out of tune to a thing, (to be unfit for it) *Ergens buiten staat, onbekwaam toe zyn.*
 My hand is out, *Ik ben van de slag, ik heb 'er de slag niet meer van, ik ben de bandeling daar van quyt.*
 To be out of charity with one, *Iemand niet meer liefhebben.*
 It will out, (he'll never keep it secret) *Het zal 'er wel uitkomen, by zal het niet geheim houden.*
 Get you out of my sight, *Scheerje uit myn gezigt.*
 Get you out of doors, *Voort de deur uit.*
 To vanish out of sight, *Uit het gezigt verdwynen.*

- Shut him out, *Sluit hem buiten deur.*
 To smoke a pipe out, *Een pyp uitrooken.*
 Pray hear me out, *Ik bid' u hoor my uit.*
 I love to hear a story out, *Ik hoor gaarn een verteking etc, tot het end toe.*
 Out upon him, *Pas op hem.*
 A. Dit woord word met veel nadruk in het Engelsch in de volgende zeggingen gebruikt.
 To whip a child out of his tricks, *Een kind zyn leugende parten met slagen afleeren.*
 To cheat one out of his money, *Iemand uit zyn geld praaten, door bedrog van zyn geld berooven.*
 To physick one out of his life, *Iemand door medicineeren om bals helpen.*
 to OUT, *Uitslooten, berooven.*
 To out one of his estate, *Iemand van zyne goederen berooven.*
 to OUT-BID, *Voorby bieden.*
 He was resolved tot out-bid me, *Hy was 'er op gezet om my voorby te bieden.*
 to OUTBRAVE, *Braveeren, trotseeren.*
 Outbraved, *Door tegen braveeren overwonnen, getrofseerd.*
 Outbraving, *Tegen-braveering, trotseering, — trotseerende.*
 OUT-CASE, *Een buiten kas.*
 The out-case of a watch, *De buiten kas van een Horlogie.*
 OUTCAST, *Een uitwerpsel, uitveegsel, een verdréveling.*
 OUT-CRY, *Een uitroep, geschreeuw.*
 To sell by outcry, *Opentlyk door uitroep verkoopen.*
 to OUT-DO, *Overtreffen, te boven gaan.*
 He has out done me, *Hy heeft my de loef afgeftoken.*
 Out-doer, *Een overtreffer.*
 OUTED, *Uitgeschud, afgezet, beroofd.*
 OUTER, *De buitenste.*
 The outer darkness, *De buitenste duisternis.*
 to OUT-FACE one, *Iemand iets stoutelyk opstryden, iemand iets met styve kaaken onstryden.*
 This is to out-face the sun at noon day, *Dat is het licht duisternis beeten, de klaarblykelyke waarheid ontkennen.*

OUT.

OUTFALL, (canal, ditch, or drain to carry off water) *Eene waterloozing, reool.*
to **OUT-FAST** one, Iemand het met vasten afwinnen.
OUT-GARD, De buiten-wacht.
to **OUT-GO**, Voorby gaan, met gaan afwinnen, overtreffen.
OUT-GOING, Een uitgang, voorbygaan.
OUT-HOUSE, Een schuur, loods, of stalling, enz. buiten het woonhuis, of bezyden de huizing gemmeerd.
An out-house in the garden and out houses, Een huis met deszelfs tuin en verder getimmerde.
to **OUT-JEER** one, Iemand de mond snoeren met een spotterny.
Out-jeered, De mond gesnoerd.
OUT-JUTTING, Vooruitsteekend, overbellend.
An out-jutting wall, Een uitspringende, uitsteekende muur.
An out-jutting room, Een vooruitsteekend kamertje, uitsteeksel, uitslek.
OUT-LANDISH, Uitlandsch, buitenlandisch.
Out-landish people, Vreemdelingen, uitlanders.
An out-landish man or woman, Een vreemd man, een vreemde Vrouw.
Out-landish like, Gelyk een uitlander, uitbeensel.
to **OUT-LAST**, Verduuren, langer duuren.
OUT-LAW, Een die buiten bescherming van de Wet gesteld is, vogelvry.
to **OUT-LAW** one, Iemand buiten de bescherming der wet sluiten, van 't Recht verbannen, ontpoorteren.
Out-lawed, Buiten de bescherming der wet gestooten, ontpoorterd.
Out-lawry, Sluiting buiten de bescherming der wet, verbanning van 't recht, ontpoortering.
to **OUT-LEARN**, Voorby-leeren.
OUT-LET, Een uitgang, verlaat.
OUT-LINE, Buiten lyn, omtrék.
The out-lines of a picture, De omtrekken van een schildery.
to **OUT-LIVE**, Overleeven.
If she happens to out-live me, she will have all my money, Als zy my komt te overleeven zal zy al myn geld hebben.
Out-lived, Overleefd.

OUT.

Out-liver, Langsleevende.
Out-living, Overleeving, — overleevend.
OUT-MOST, De buitenste.
to **OUT-NUMBER**, In getal overtreffen, voorbytellen.
OUT-PARISH, Een kerspel in de voorstad, een buiten parochie.
OUT-PARTERS, Zekere roovers in Schotland.
to **OUT-PASS**, Voorby streeven, voorby stappen.
Out-passed, Voorby gestapt, voorby gepasseerd.
Out-passing, Voorbystapping, voorbystreevende.
OUT-PENSIONER, Die de kost heeft buiten het Godshuis dat voor soortgelyke lieden gestigt is, als;
The out-pensioners of Chelsea hospital, De verminkte gegageerde Soldaaten, die buiten het Godshuis te Chelsea zyn, en nogthans door hetzelfde onderhouden worden.
OUTRAGE, Smaad, spyt, boon, overlast, leed.
The outrages of war, Het geweld des oorlogs.
to **OUTRAGE**, Geweld aandoen, verongelyken.
Outragious, Fel, wreed, vinnig, woedend, growwzaam, byster, spoorloos.
An outragious (or dangerous) mistake, Een gevaarlyke misflag.
Outragiousness, Felheid, woestheid, wreedheid, woede, growwzaamheid.
OUTREMARIN or ultramarine, (the finest sort of blew) Berlynsblauw, ultramaaryn.
to **OUT-RIDE**, Voorby ryden.
OUT-RIDERS, Balfuuren die van de Sheriffs of Opperscheuten te paerd uitgezonden worden om personen die verre afwoonen voor 't Gerecht te daagen.
OUTRIGHT, Recht uit, geheel, aanstonds.
To laugh outright, Uitschateren van lachen.
to **OUTRISE**, Voeger opstaan dan een ander.
to **OUT-RUN**, Voorby loopen, ontsloopen, voorby rennen.
Do all what you can you shan't out-run me, Doet al wat gy kunt gy zult my niet voorby loopen.

OUT.

547

† To out-run the constable, (to run out in expence) Zyn goed verquisten.
† To out-run one's method, (to go further than one's method let one) Verder gaan als men gewoon is, of de bepaaling die men gemaakt had te buiten gaan.
Out-running, Voorbylooping, — voorbylopende.
to **OUT-SHINE**, Meerder uitschynen, meer blinken, glanziger zyn.
to **OUT-SHOOT**, Verder schieten.
OUTSIDE, De buitenkant, de buitenste.
The outside of a coat, De buitenzyde van een rok.
It has a fair outside, Het toont mooi van buiten.
An outside a grave outside, Zich deftig voor 't oog aanstellen.
† The outside of an action, Het uitwendige van een daad.
An outside of his demand, Dit is al wat by vraagt.
An outside, Het is het boogste, het meeste.
The outside of a church, De buitenmuuren van een kerk, een kerk van buiten.
OUT-STANDING, Een uitslek, aan een gebouw.
OUT-STREET, Een buitenstraat, agterstraat.
OUTSTRETCHT, Uitgestrekt, uitgespreid.
to **OUTSTRIP**, Voorby streeven, voorby loopen.
Outstripped, Voorby gestreefd, Outstript, voorby geloopt.
to **OUT-SWEAR**, Voorby vloeken, of zwoeren als een ander.
to **OUT-VIE**, Overtreffen, voorby streeven.
to **OUT-VOICE**, In stem te boven gaan.
to **OUT-VOTE**, Voorby stemmen.
to **OUT-WALK**, Langer uitbouden met wandelen.
I shall outwalk you, Ik zal 't u in het wandelen afwinnen, ik zal u in 't wandelen afmatten.
OUTWALL, Een buitenwal.
OUTWARD, Uitwendig, uiterlyk.
An outward shew, Een uitwendige gedaante of vertooning.
An outward court, Een buitenhof.

An outward friendship, *Een uitwendige (of een schyn van) vriendschap.*

In outward appearance, *In uiterlyke schyn.*

☞ The outward man, *Den uitwendigen mensche.*

☞ The outward law, (in opposition to the law of nature) *Het beschreven recht, de menscheelyke wet.*

☞ The mourning is but outward, *Het is maar een uitwendige rouw.*

† To laugh but from the teeth outward, *Zynen mond even tot lachen vertrekken, † meesmuilen.*

☞ A ship outward bound, *Een schip dat buitenlandsch bevracht is, een buitenlandsch-vaarder.*

Outwardly, *Uitwendiglyk.*

to OUTWATCH, *Overtreffen in waaken.*

to OUT-WEIGH, *Zwaarder weegen.*

Out-weighed, *Meer gewoogen.*

to OUT-WIT, *In verstand overtreffen.*

To outwit one's self, *Zyn verstand voorby loopen.*

Outwitted, *In verstand overtroffen, verschalkt.*

There I outwitted you, *Daar heb ik u verschalkt, † daar heb ik u beet gebad.*

Outwitted, *Verschalkt.*

Outwitting, *Verschalking.*

A. Dit werkwoord word genoegzaam altyd in de gemeenzaamen en boertigen styl gebruikt.

OUT-WORKS, *De buiten-werken.*

OWE.

to OWE, *Schuldig zyn.*

He owes every body, *Hy is alleman schuldig.*

He owes me a great sum, *Hy is my een groote som schuldig.*

He owes more than he is worth, *Hy is meer schuldig als by in de waereld heeft, by heeft meer schuld als geld.*

I owe my life to you, *Ik ben u myn leeven verschuldigt.*

☞ I owe him a good turn, *Ik heb veel verplichting aan hem, ik ben hem een vriendschap schuldig.*

†† To owe one a good will, or to owe him a spite, (to have a grudge against him) *† Iemand een poets schuldig zyn.*

☞ To owe, (to be obliged to do any thing) *Genoodzaakt zyn, zie Ought.*

Owed, *als;*

He owed me hundred ducats, *Hy was my honderd dukaaten schuldig.*

OWL.

OWING, *Schuldig, schuldig zynde.*

I paid him the money which I was owing, *Ik betaalde hem 't geld dat ik schuldig was.*

He paid what was owing, *Hy betaalde wat 'er schuldig was.*

☞ These advantages are owing to their own courage, *Deeze voordelen zyn de vrugten van hunne dapperheid.*

It is all owing to resolving our faith more into natural reason than into revelation, *Het stondt alles hier uit, dat men het bewys van ons geloof meer uit de natuurlyke reden, dan uit de openbaaring poogt te haalen.*

OWL.

OWL, *Een uil.*

†† To make an owl of one, *Iemand voor de gek houden.*

* 'T is better to sit down with an owl, than to fly with a hawk,

* *Het is beter met een uil gezeten, als met een valk gevlogen.*

* Among wolves and owls men learn to howl, * *By wolven en uilen, leert men huilen.*

Owl-eyed, *Uils oogen, groote oogen hebben.*

Owl-light, *† In de uile vlucht, tuschen licht en donker.*

OWLER, *Een schipper, die wol ter sluik uitvoert.*

OWN.

OWN, *Eigen.*

He signed it with his own hand, *Hy tekende het met zyn eigen hand.*

He did it of his own accord, *Hy deed het vrywillig, by deed het van zelfs.*

In my own house, *In myn eigen huis.*

He is his own man, *Hy is zyn eigen waard.*

My own self, *Ik zelve.*

Our own selves, *Ons zelve, wy zelve.*

Your own self, *Gy zelve.*

☞ 'T is in your own choice, *Het staat aan uw eigen keuze.*

'T is his own fault, *'t Is zyn eigen schuld.*

☞ You don't know your own mind, *Gy weet zelf niet wat gy wilt.*

† He has nothing of his own, *Hy heeft niets van zich zelf.*

☞ To make one's own, *Iemand in zyne belangen overhaalen.*

☞ I told him his own, *Ik heb hem de waarheid gezegd.*

* Every one likes his own best, *Elk prys't zyn eigen; elk meent dat zyn uil een valk is.*

to OWN, *Erkennen, eigenen, aannemen.*

To own a thing, *Iets erkennen, by iets staan, iets bekend staan.*

To own one's crime, *Zyn misdaad bekennen.*

He will not own that he did it, *Hy wil niet bekennen dat hy 't deed.*

He would not own him for his son, *Hy wilde hem voor zynen zoon niet erkennen.*

They will not own him as King, *Zy willen hem niet als Koning erkennen.*

Who owns that glove? *Wie eigent die handschoen? wien hoort die want toe?*

Owne, *Erkend, geëigend, aange-maatigd.*

Owner, *Een eigenaar.*

I am the owner of it, *Ik ben 'er de eigenaar van.*

☞ The owners of a ship, *De Reders van een schip.*

Owning, *Erkenning, toe-eigening.*

OWZ.

OWZE, *Kley, styk.*

OWZEL, *Een meerl, [zekere vogel.]*

Owzy, *Kleiachtig, slijkig.*

OX.

OX, *Een os, rund, varre.*

An ox-stable, *Een ossenstal.*

An ox-gang of land, *Zo veel lands als een os beploegen kan; 't welk gemeenlyk gerekend wordt op XV Acres, zie Acre.*

Ox-cheek, *Het kinnebakke van een Os.*

Ox-fly, *Paerde-vlieg.*

Ox-bill, *Een zeker soort van Schild-padden.*

Ox-eye, *Een zeker kruid, in 't Latyn Bupthalmos.*

Ox-tongue, (an herb) *Offe-tong, een kruid, Buglossum.*

Ox-

Ox-bane, (an herb) Een kruid,
in 't Latyn, Buphonon.

Ox-heal, Een zekere wortel, Radix
hellebori.

Ox-lip, Een kruid, Paralysis.

OXEN, Ossen.

OXYCRAT, Een drank van water
en edik, azyn-water.

OXYGON, Een scherpbokige drie-
boek.

OXYMEL, Een siroopje van water,
bonig en azyn.

OY.

OYER and Terminer, (a commis-
sion granted by the King to
some eminent persons, for
the-hearing and termining of
one or more causes) Een vol-
macht des Konings aan eenige
vermaarde mannen, om één of
meer Geschillen te hooren en te
beslissen.

A justice of oyer and terminer,
Een rechter volgens een volmacht
des Konings.

OYES! Hoort! het gewoonlijk
woord der Stads- en andere
Uitroepers.

OYL, Oly, zie Oil.

Oyl of olives, Olyf-oly.

Pure olive-oil, Maagden oly.

Oyl of roses, Oly van roozen.

The holy oil used in the church
of Rome, Het laatste olyfel.

* To throw oil into the fire, *
Oly in 't vuur gieten, iets doen
dat iemand die kwaad is nog toorn-
iger maakt.

† He could get oil out of a flint,
† Hy kon oly uit een keisteen
baalen, by verstond de kunst om
van de grootste vrek iets te krygen.

An oil man, Een olykooper.

Oyl-case, Gewascht linnen.

An oil bottle, Een olykannetje,
olyflesje.

to OYL, Beolien, oliën, met oly
begieten of bestryken.

† She has her tongue well oyled,
† De tong is haar wel geban-
gen.

Oyliness, Olyachtigheid.

Oily, Olyachtig, zie Oily.

Oynment, Zalf, zie Ointment.

OYSTER, Een oester.

An oyster shell, Een oesterschulp.

An oyer-man or woman, Een oes-
terverkooper of verkoopster.

OZE.

OZEY ground, Een slikkerige grond.

OZI.

OZIER, Een teen, tien, rys, wisch.

PAB.

† PABULATION, Het graszen
of voeren van vee.

PABULAR, } Tot het voeder
PABULATORY, } of spys beboo-
PABULOUS, } rende.

PAC.

† PACAL, De vrede aanbrenge-
vredzaam.

† PACATION, Verzoening, be-
vrediging.

PACE, Een stap, treede, schreede,
tréd, gang, pas, voortgang.

A common pace, Een gemeene
treede, zynde twee en een halve
voet.

A Geometrical pace, Een Land-
meeters treede, een schreede, zyn-
de V. voet.

† An Alderman's pace, Een Raads-
heerlyke gang, een grootse en
langzaam trede, een trotse gang.

To go a great pace, Snél voort-
gaan.

To go a slow pace, Langzaam
voortgaan.

To mend one's pace, Rasser aan-
stappen.

My horse goes a good pace, Myn
paerd spoelt veel wegs, gaat een
goede stap.

He keeps always his pace, Hy
houdt altyd zyn oude tred; by zet
nooit een voet uit zyn tred.

☞ To keep pace with one, Een
gelyke tred met iemand bouden.

An equal pace, Een gelyke voort-
gang.

† The other design kept equal pace
with it, Het ander oogmerk wierd
te gelyk voortgezét.

† He has made his translation keep
a pace with the original, Hy
beeft het zeer getrouw overgezét,
vertaald, of zyn vertaaling stemt
volkomen met het oorspronkelyke
overeen.

A pace, (in dancing) Een pas (in
't dansen.)

A pace of asses, Een trop, een
party ezels.

to PACE, Een pas gaan, een tél
gaan.

A pacing horse, Een pasganger,
tél, een paerd dat een tél gaat.

PACIFICATION, Bevrédiging, vré-
demaaking.

Pacificator, Middelaar, vrede-maa-
ker.

Pacificatory, Vrede-maakende.

Pacifick, Vreedzaam.

to PACIFY, Bevrédigen, vréde maa-
ken, te vréde stellen, verzoen-
nen.

He will easily pacify her, Hy zal
haar ligtelyk bevrédigen.

Pacified, Bevrédigd, te vréde gesteld,
verzoend.

Pacifier, Een bevrédiger, vrede-maa-
ker, verzoener.

Pacifying, Bevrédiging, verzoening,
— bevrédigende.

PACK, Een pak, baaltje, party.

A pack of wool, Een wel baal,
een baal wol.

A pack of cards, Een spel kaarten,
een pakje kaarten.

☞ A pack of rogues, Een party
schelmen.

☞ A pack of hounds, Een jacht
bonden.

☞ A pack of troubles, Een groote
bekommering, zie Peck.

PACK-CLOTH, Zeildoek, grof pak-
linnen.

A pack-needle, or packing-needle,
Een paknaald.

Pack thread, Bindgaren, paktouw.

A pack-horse, Een lastdraagend
paerd.

Pack-saddle, Een pakzadel, lastza-
del.

To put on the pack saddle, Het
lastzadel opleggen.

to PACK up, Pakken, oppakken,
by een pakken.

I intend to pack up my wares,
Ik meen myne waaren jaamen te
pakken.

† To pack away, Zich weg pakken,
zich doormaken.

† To pack up his awls, Zyne bie-
zen pakken, zig weg pakken.

Pack hence, Pak u weg, sluks
weg, vertrek van hier.

To pack the cards, De kaarten
jaamen leggen, moeffelen.

☞ To pack a jury, Een ontrouw
gezelschap van gezworenen gos-
mannen jaamen raapen.

† To pack a house of commons,
Leden in het huis der gemeenten
indringen tegen het recht der ver-
kiezing.

† To pack off, (to die) Ster-
ven.

Packed up, Opgepakt, byenge-
pakt.

Packer, Een pakker.

PACKET, Een pakje.

A packet of letters, Een packet, of een valies met brieven.

Paquet-boat, Postschuit, bet vaartuig dat de brieven en passagiers overbrengt.

By the contrary wind there are five packet boats (or mails) wanting, Door de tegenwind ontbreken 'er (of verwacht men nog) vyf postschuiten, vyf valiesen met brieven.

PACKING, Pakking, saamenpakking, kuipery.

† A packing away, Een wegpakking, opkraaming, vlucht.

Get thee packing, Pak je biezen, sebeer je voort.

†† To send one packing, Iemand weg zenden.

If he comes one's more I'll send him packing, Als by weer komt, zal ik hem wat anders leeren, † zal ik hem voor den drommel jaagen en nog verder.

†† He has send him packing from his service, †† Hy heeft hem met pak en zak uit zyn dienst gejaagd.

☞ Packing whites, Grof, gestreept pakdoek.

Packt up, Opgepakt, zie Pack up.

☞ Packt, als; A packt parliament, Een gekuipt Parlement, een opgeraapt Parlement.

☞ A packt business, Een doorsleken, bestoken werk.

PACT, Een verdrag, verding.

PACTION, Verbond, verdrag, overeenkoming, voorwaarde.

Paçtitious, Volgens verdrag.

PAD.

PAD, Een klein zadeltje voor een paerd om een valies op te draagen.

A pad, (a roll or little cushion stuff'd with flock, cotton &c.) Een wrong, of rol, met watten of katoen gevuld om het voorste haar van 't hoofd (de toupet) op te stryken, of een secheef lyf aan te vullen.

She makes up her shape with pads, Zy maakt haar postuur goed met wrongen, met opvulzels.

☞ A pad for a close stool, Een kussen van een stilletje.

☞ A pad for a child, Een valie.

☞ A pad of straw, Een stroobult-zak.

☞ A foot-pad, Een struikroover te voet, in tegenstelling van een Highway-man, dat is een struikroover te paerd.

He was attacked in the fields by three foot-pads, Hy werd in het veld door drie struikrovers te voet, aangevallen.

†† A tongue pad, Een man, of vrouw die zeer wel ter taal is, die een gladder tong heeft.

A pad-way, Een gebaande weg, betreden pad.

A pad-nag, Een paerd dat een gemaklyke gang heeft, een pasganger.

PAD, (to stuff chairs, the inside of coaches, &c.) Een matras, in stoelen, enz.

To pad, (to stuff with pads) Stoelen, koetzen, enz. met matrassen bekleden.

☞ To pad, Een pad maaken, — langs den weg rooven, — voeteeren, te voet reizen.

Padded, Gevuld, aangevuld.

She padded, Zy droeg wrongen, haar lyf was overal aangevuld.

☞ Padded, Beroofd.

Padder, Een struikroover te voet.

Padding, Struikrooverij.

PADDLE, Een schoppiem, roeischip, by de Indiaanen.

to PADDLE, Plaffen, plenssen.

To paddle in the dirt, In den modder plaffen.

To paddle a boat, Een schuit voortschoffelen, gelyk de Indiaanen gewoon zyn met schoppiemen te doen.

A paddle staff, Een roerstok.

Paddling, Geplas, gepleng.

PADDOCK, Een groote padde.

☞ A paddock in a park, Een afgesluite plaats in een warande alwaar men de bonden in de bersejagt oefent.

PADELION, (a herb) Leeuwenvoet, een plant.

PADESOY, (a sort of silk stuff) Poudefoye, grof-greinig en de zwaarste soort van zyde stof.

PAD-LOCK, Een hangslot.

An Italian padlock, Een Italiaansch hangslot, dat door jaleerische mannen gebruikt word.

to PADLOCK, Met een hangslot sluiten.

Padlocked, Met een hangslot voorzien, met een hangslot vast.

PADY, (or rice in the husk) Ongepelde ryft.

† PÆDAGOGUE, Een tuchtmeester, leermeeft, onderwyzer van kinderen.

† PÆDOBATISM, De kinderdoop.

PAG.

PAGAN, Een heiden, — betdensch.

☞ Pagan or paganical, Tot het Heidendom behoorende, Heidendisch.

The pagan nations, De Heidendische volkeren.

Paganism, Het Heidendom.

PAGE, Een volgdienaar, zydganger, paazie.

† * Make a page of your own age, † Had gy my gisteren gebuurd ik bad van daag uw knecht geweest.

A page of honour, Een edelknecht.

☞ A folder's page, Légerjongen, légerboef, trosboef.

the PAGE of a book, De bladzijde van een boek.

At the bottom of the page, Onder aan 't blad.

to PAGE, De bladzijden nummeren.

PAGEANT, Een triomfboog, triomfwagen.

☞ PAGEANT, (or great shew) Een grootsche vertooning, pracht.

☞ He is but the pageant of a friend, Hy is maar een vriend in schyn.

Pageantry, Praal, pracht, triomfelyke vertooning of toefel.

† 'T is but meer pageantry, † Het is maar klatergoud, het is niet anders als een ydele vertooning.

PAGOD, Een chineesch heidendisch Tempel, of afgod, ook een stuk Indiaansch goud, waardig omtrent vyf guldens.

PAI.

I PAID, (van to Pay) Ik betaalde, zie Pay, enz.

Paid, Betaald.

I have paid all my debts, Ik heb alle myne schulden betaald.

He paid his shot, Hy heeft zyn gelag betaald.

PAIL, Een emmer.

A milk-pail, Een melk-emmer.

A pail full of water, Een emmer vol water.

PAIN, Pyn, straffe, pæne.

He was in great pain, Hy leed groote pyn.

A pain in the head or belly, *Pyn in 't hoofd, of in de buik.*

You put me in much pain, *Gy doet my veel lyden.*

To be full of pain, *Vol pyn, zeer pynelyk zyn.*

I am in pain, *Ik ben ongerust, ik ben verlegen.*

The pains of hell, *De pynen der Helle.*

The pains of a woman in labour, *De ween eener Vrouwe in baarvensnood.*

Upon pain of death, *Op straffe des doods.*

Pain-perdu, *Gewenteld brood.*

PAINS, *Moeite.*

To bestow a great deal of pains upon a thing, *Veel moeite en ergens aan te kosten leggen.*

To the perfecting of this work is spared neither pains nor money, *Tot de volmaking van dit werk is geen moeite noch geld gespaard.*

I got nothing for my pains, *Ik kreeg niets voor myne moeite.*

It requires great pains to do it, *Het vereischt groote moeite om het te doen.*

To be at pains and charges, *Moeite en kosten doen.*

He was at great pains about it, *Hy had 'er veel moeite mee.*

To take pains, *Moeite doen, arbeid aanwenden.*

He takes much pains to little purpose, *Hy doet veel vergeefsche moeite.*

* No pains no gains, *Geen winst zonder moeite.*

He is an ass for his pains, *Hy is niet al zyn arbeid een groote gek.*

They called him a fool for his pains, *Zy beloonden zyne moeite met hem voor een gek uit te schelden.*

He had his labour for his pains, *Hy had zyn moeite tot een belooning.*

Pains-taker, *Een bevytiger, een die moeite aanwendt.*

to PAIN, to put to pain, *Pynigen, pyn aandoen.*

It pains me horribly, *Dat pynigt my geweldig.*

Painfull, *Moeilyk, lastig, arbeidzaam.*

A painful man, *zie Pain taker.*

Painfully, *Op een moeilyke wyze.*

Painfulness, *Moeilykheid.*

(4) PAINIM, *een Heiden.*

PAINT, *Blanketsel, verav.*

White and red paint, *Wit en rood blanketsel.*

Paint for shoes, *Zwartfel.*

to PAINT, *Schilderen.*

To paint in oyl, *Met olyverf schilderen.*

To paint in water colours, *Met water-verf schilderen.*

To paint a man, a lion, a fowl, a fish, *Een man, een leeuw, een vogel, een visch schilderen.*

To paint in fresco, *Op natte kalk schilderen.*

† To paint the vices in lively colours, *† De ondeugden met levendige kleuren afbeelden.*

To paint, (to beautify the face, like whores do) *Het aanzigt blanketten, als de hoeren doen.*

To paint shoes, *Schoenen zwart maaken.*

Painted, *Geschilderd, geverwd, ge-blanket.*

He painted a Landship, *Hy schilderde een Landfchap.*

† The miser is well painted (or naturally) in this comedy, *† De wreik is in dit blyspel wel afgemaald, levendig ten toonegefeld.*

Painter, *Een schilder.*

Painter-stainer, (one that paints coats of arms, and other things belonging to heraldry) *Een wapenschilder, als mede, een die kamerbehangels schildert, doek-schilder.*

Painter's gold, *Gemaalen goud, boekjes goud.*

A painter upon glass, *Een glas-schilder.*

Painting, *Schildering, blanketting, — schilderende.*

The art of painting, *De schilder-konst.*

PAINTRESS, *Een schildereffe.*

a PAIR, *Een paar.*

A pair of gloves, *Een paar band-schoenen.*

A pair of shoes, *Een paar schoenen.*

A pair of stockings, *Een paar kousen.*

A pair of patridges, *Een koppel patryzen.*

A happy pair of lovers, *Een gelukkig paar gelieven.*

A. Dit woord Pair word by de Engelschen tot verscheidene dingen gebruikt, die by ons maar met één enkelden naam genoemd worden, als;

A pair of tongs, *Een tang.*

A pair of cizars, *Een sebaer.*

A pair of bellows, *Een blaas-balg.*

A pair of breeches, *Een broek.*

A pair of snuffers, *Een snuiter, kaars-snuiter.*

A pair of spectacles, *Een bril.*

A pair of tables, *Een verkeersbord.*

A pair of stairs, *Een trap.*

Upon two pair of stairs, *Op de tweede verdieping.*

A pair royal, (at dice) *Drie gelyken, met dobbelsteenen.*

to PAIR, *Paaren, vergelyken.*

Paired, *Gepaard, vergeleeken.*

Pairing, *Paaring, vergelyking.*

PAL.

PALACE, *een Heerenhuis, Vorstendof, Paleis, zie Pallace.*

PALADIN, (a knight of the round table) *Een ridder van de ronde tafel.*

PALANKA or Palanque, (a little fort made with pales, very common in Hungaria) *Palank, of Paalfebans met aarde opgemaakt, zeer gemeen in Hongaryen.*

PALANQUIN, (an Indian sedan) *Een Indiaanische draagstoel.*

PALATABLE, (pleasant to the taste) *Smaakelyk, lekker.*

PALATE, *Het gebemelte des monds, verbemelte, de smaak.*

He hath a dainty palate, *Hy is lekker, hy is naauw van proef, by is dun van tong.*

That won't fit his palate, *Dat zal zyn smaak niet weeten, dat zal met zyn smaak niet overeenkomen.*

It doth not please my palate, *Het smaakt my niet; ik heb 'er geen smaak in; 't mondt my niet.*

My palate (or uvula) is down, *De buig hangt my in de keel.*

A count PALATINE, *een Palts-Graaf.*

A country palatine, *een Palts-Graafschap, zynde zulk een Graafschap 't welk by na de achtbaarheid van een Koninglyk Palcis heeft; zodanig zyn in*

in Engeland de Graafschappen Lancaster, Chester, Durham en Ely; doch derzelver macht is beïnoeid door Hendrik den VIII.

PALE, Bleek, doodsch.

To grow pale, Bleek worden.

She looks mighty pale, Zy ziet 'er geweldig bleek uit.

A pale-blue, Bleek blaauw, licht blaauw.

♣ Pale red wine, Bleek, lichte rode wyn.

PALE, Een paal, bestek.

A pale fence, Een afschutsel met paalen, slaketsel.

Those Irish who came to live within the English pale, De Ieren die binnen 't bestek der Engelsen met der woon kwamen.

† They are within the pale of the Church, Zy zyn in de gemeenschap der Kerke.

♣ Pale, (in heraldry) Een paal, recht opstaande balk in een wapenschild.

to PALE in, Met paalen afperken, afpaalen.

♣ To pale up a tree, Een boom tegen een muur opleiden.

Paled in, Rondom met paalen bezet, afgepaald.

Paled up, Met paalen bezet, opgeleid.

PALENESS, Bleekheid, doodheid.

PALFRY, Een paerd van staat.

PALINDROM, Een kreesfiedicht, kreesfied, zynde een spreuk of vaers dat men zo wel van achteren als van vooren leezen kan, gelyk als, Roma tibi subito motibus ibit amor. In Engeland (zo 'er verhaald wordt) was eene zekere Edeljuffer, die 't Hof voor een tyd verboden zynde, daarop tot een zinnebeeld nam, de Maan met eene wolk betoogen, met dit byschrift, Ablata at alba. Dergelyk een kreesfiedpreuk is dit naavolgende in 't Engelsch, Lewd did I live, evill I did dwell. En ook dit in 't Duitfch, Nider sit wort trow 't is reden. [SEWEL.]

PALING, Afpaaling, — afpaalende.

PALINGENESIS, Wêdergeboorte.

PALINODY, Herroeping.

PALISSADO, Paalwerk, stormpaalen, palissaden.

Palissadoed, Met palissaden bezet.

PALL, Het Aartsbisshoppelyke Pall, zynde een strook gemaakt van lammeren wol, niet boven drie vingeren breed, welke de Paus den Aartsbisshoppen toezendt, en van hen voor 't altaar om den hals gedraagen wordt.

♣ Pall, (a black cloth laid over a coffin) Een rouwkleed, een zwart kleed, dat over een doo-kist gelêgd wordt.

♣ Pall, (a long rope of the knights of the garter) Het staatie kleed, de staatische tabbaard der Ridders van de kousseband.

PALL, (or dead, as liquor) Verslaagen, (als bier.)

Pall-mall, (a sort of game, or pastime, or the place where it is play'd) Het malie spel, — de maliebaan.

to PALL, Verslaan, verschaalen.

Don't let your wine pall, Laat uw wyn niet verslaan.

PALACE, (a stately house) Paleis.

The King's palace, 's Konings paleis.

Peace be within thy walls, and prosperity within thy palaces, Psalm CXXII: 17. Vrede zy in uwe vestingen, welvaaren in uwe paleizen.

PALLET, Een pallet, schilders verfbordtje.

a PALLET-BED, Een rustbank.

Palled, Verschaald, verslaagen.

to PALLIATE, Bemantelen, bewimpelen.

He is not cunning enough to palliate his designs, Hy is niet listig genoeg om zyne aanslagen te bemantelen.

To palliate (or patch up) a distemper, Een kwaal gebrekkelyk geneezen, † lapzaalven.

♣ To palliate a crime, Een misdad bedwimpelen.

Palliated, Bemanteld, bewimpeld.

Palliation, Bemanteling, bewimpeling.

Palliative, Schoon voordoende.

♣ A palliative cure, Verzagtende, streelende geneezing, die de toevallen vermindert zonder de kwaal of wond weg te nemen.

PALLID, Bleek, doodsch.

Pallidness, Bleekheid.

PALIFICATION, Inbeyng van paalen in den grond.

PALM, De vlakke band, de palm van de band.

♣ Palm, (a hand's breath) Een band breed.

PALM, (or palm tree) Palm, of palmboom, dadelboom.

A branch of a palm tree, Een palmtak.

Dwarf palm, Palmiet, West-indische palm.

Palm-berries, (or dates) Dadels.

to PALM, (or handle) Behandelen.

♣ To palm, (or juggle in one's hand) Valsch speelen, moffelen.

PALMA CHRISTI, (a plant) Wonderboom, mollekruid.

PALMATORY or Palmer, Een plak, van een Schoolmeester.

PALMER, Een omzwervende Pelgrim, die nergens een vaste woonplaats heeft.

PALMER, Iemand die bedrieglyk met kaarten of dobbelsteen speelt door sommigen in de band te verbergen, enz. een valsche speeler.

Palmer, (or crown of a deer's head) De kruin van een bertskep, of bertekop.

A palmer-worm, Een ryp, rups.

PALMESTRY, Handkykery, bandwaarzeggerij.

Palmister, Een bandkyker, bandwaarzegger.

PALPABLE, Tastelyk, tastbaar.

All solid bodies are palpable, Alle vaste lichaamen zyn tastbaar, handelbaar.

† A palpable reason, Een blykbare reden.

† A palpable lie, Een openbaare, bandtastelyke leugen.

Palpably, Voelbaar.

Palpableness, Tastelykheid.

PALPATION, (troaking with one's hand) Streeling met de hand,

† Aying.

† PALPATION, Vleijery, gesleem.

PALPATION, Hartklopping.

PALSGRAVE, zie Paltsgrave.

PALSY, Beroerdheid, geraaktheid, popelsty.

To have (or be sick of) a palsy, Een beroerte hebben, beroerd zyn.

A man or woman sick of the palsy, Een geraakte, of beroerde.

(†) PALT, Een slag, stoot.

to PALTER, Weifelen, leuteren, huperen, achteruit kruipen, aarzelen, bedektelyk bandelen.

♣ To

☞ To palter (or squander) away an estate, *Zyne goederen verguis-ten.*

Palterer, *Een weifelaar, leuenaar.*

PALTRY, *Lompig, lomp, zot, arm-
bartig.*

a Paltry book, *Een zot boek.*

a Paltry fellow, *Een lompe vent.*

A little paltry house, *Een slecht klein
huis.*

PALTSgrave (a Count palatine)
Een Paltsgraaf.

PAM.

to PAMPER, *Mêſten, wel ontbaa-
len.*

He pampers himself, *Hymêſt zich-
zelven, by ſmilt luſtig.*

Don't pamper him too much, *Geef
hem niet al te vol op.*

To pamper ones horſes, *Zyne
paerden wakker voeren.*

Pampered, *Gemeſt, luſtig gevoerd.*

Pampering, *Mefling — meſtende.*

PAMPHLET, *Een blaauwboekje,
een klein werkje.*

a Scurrilous pamphlet, *Een vuil
paſquil.*

A pamphlet writer, *Een ſchryver van
kleine werkjes, van blaauwboek-
jes, ook een paſquillemaaker;
doch in den laatſten zin word
het zelden opgevat.*

PAN.

PAN, *Een pan, ſchaal, bekken.*

a Frying pan, *Een koekpan, braad-
pan.*

a Dripping pan, *Een Braadpan,
dooppan.*

a Warming pan, *Een Bedpan.*

an Earthen pan, *Een Aarde pan.*

a Baking pan, *een Koekpan, bak-
pan.*

a Close-ſtoel pan, *Een kakſtoel-
pot.*

a Perfuming pan, *een Reukvat.*

The pan of a ſhovel, *het blad van
een Vuurſchop.*

The fire pan of a gun, *de Pan
van een ſnaphaan.*

A ſnuffers-pan, *een Snuiter bakje.*

A pan-pudding, *een gebakke Pod-
ding.*

† To ſtand to one's pan-pudding
(to ſtand it out to the utmoſt)
*Paſſaan, bet tot bet uiterſte ſtaan-
de houden.*

a Pan tile, *een Dakpan, zie Tile.*

the Brain pan, *de Hoofdpan, de
pan des hoofds, het bekkeneel,
veter the ſcuil.*

the Knee-Pan, *de Knie-ſchryf.*

I. DEEL.

PANACEA, *Een algemeen genees-
middel, een middel voor alle
kwaalen.*

Panaceous, *Algemeen geneezend,
een bezwoording van ſommige plan-
ten gebruikt om hunne ongemeene
kracht en deugd.*

PANADO, *Zekere pap van geraspt
brood en korenten in water ge-
kookt.*

PANCAKE, *Een pannekoek.*

PANCH, *De pens, buik, zie Paunch.*

† PANCRATICAL, *Almachtig, al-
vermogend.*

PANCREAS, *De zwezerikken van
een dier.*

PANDAR, *zie Pander.*

Pandarism, *Koppelaarj.*

PANDECTS, *Het groot Wetboek,
behelzende vyftig boeken der
Rechtsgeleerdheid.*

PANDER, *Een Hoerewaard, kop-
pelaar.*

To play the pander, *Voor koppe-
laar dienen.*

PANDICULATION, *Uitrekking,
geuwing.*

PANDORE or Pendure, (a Muſical
Instrument) *Een zeker muziek in-
ſtrument.*

PANE, *Een ruit.*

A pane of glaſs, *Een glazen ruit.*

There are a great many panes
broken, *Daar zyn een deel rui-
ten gebroken.*

A pane of wainſcot, *Een paneel,
ingeleid, ingelyſt houtwerk van
een beſchot.*

☞ A pane of a wall, *Stryk-zy,
gedeelte van een muur.*

PANEGYRICK, *Een lofrede over
eenig voornaam perſoon.*

Panegyriſt, *Een inſteller van een
lofrede.*

PANEL, *zie PANNEL.*

PANGS, *Pynen, vlaagen, beſtige
ſchouten, ween.*

The pangs of a woman in travel,
*De vlaagen eener baarende vrou-
we.*

The pangs of death, *Doodsmood,
doodſtuipen, de angſten des
doods.*

PANICK fear, *Een ſchielyke vrees
zonder oorzaak, ploſfelyke ſchrik.*

PANNAGE (the mast of the woods)
*De plaats in een Bosch waar men
de varkens zendt om de afgevallen
eikels te eten.*

☞ Pannage, (the money taken for
the ſwineſeeding in the King's
land

forreſſ) *Geld dat men betaalt
voor het mêſten der zwynen in
's Konings doſſchen.*

☞ Pannage, (a tax upon cloth) *Een
impoſt op laken.*

PANNEL, *Een panneel.*

☞ The pannel of a ſaddle, *Een Za-
delkuffen.*

A pannel, (of wainſcot) *Een panneel,
boutsen bord.*

The pannel, (of a Jury) *Een Odelte-
je waarop de naamen der Ge-
zwoorenen Goe-mannen, die uit-
ſpraak over eenige rechtzaak zul-
len doen, door order van den She-
riff of Oppercbeot geſchreeven
worden.*

The pannel of a hawk, *Het achterſlo
of de ſluit van een valk.*

PANNICLE, (the fourth covering
of the body from head to foot)
*De Vetrol: het Celluleus ge-
weefzel onder de huid.*

PANNIER, *Een korf, broodmand.*

Pannier-man, *Een Onder Amptenaar
of Bediende in de Collegien der
Rechtsgeleerden, die op een doorn
toet wanneer de heeren ten eeten
moeten komen, en hen verzorgt
met moſtaard, peper en azyn.*

A. De heer Sewel heeft, in dit
artykel, een zeer grove miſlag
begaan; hebbende waarſchynlyk
in een Engeliſch wordeboek, op
het woord PANNIER-MAN, ge-
vonden, an under-Officer in the
Inns of Court, 't welk hy (of
mogelyk een ander in de derde
of vierde druk) overgezet heeft,
Een dienaar in de berbergen van
's Hof.

PANSY, *Een driekleurige violet.*

to PANT, *Hygen, zwoeogen, trillen.*

My heart pants, *Myn hart trilt.*

He pants for fear, *Hy trilt van
vrees.*

He pants for his breath, *Hy bygt
naar zyn adem.*

As the hart panteth after the wa-
ter brooks, ſo panteth my ſoul
after thee o God, *Pſalm XLII.*

v. 2. *Gelyk een hart ſchreeuwt na
de waterſtroomen: alzo ſchreeuwt
myne ziele tot u, o God.*

A. In de Overzetting van de Com-
mon payer, of dagelykſche ge-
beden der Engeliſche kerk, leeft
men aldus, like as the hart deſi-
reth the water brooks: ſo longeth
my ſoul after thee, o God.

PAN-

PANTABLE, zie Pantofle.

♣ † To stand on his pantables, *Het hoofd moedig opsteeken.*

Panted, *Gebygd, gezwogen.*

PANTAIS or PANTESS, *Aamborsligheid der valken.*

♣ PANTALOON, *Een Hans-worst, een gek.*

PANTALOONS, *Zeker gewaad voormaals gedragen, bestaande uit broek en kousen, beide van dezelfde stof.*

PANTHEON, *Allergoden-tempel, een tempel te Rome door Augustus, den zoon van Augustus, voor al de Goden gestigt.*

PANTHER, *een Panther, zeker verschuurend beest, het wyfje (zo sommige zeggen) van een luipaard, of, naar 't zeggen van anderen, zeker beest uit tweederley soort geteeld.*

PANTING, *Hyging, zwoging, trilling.*

PANTLER, *Een die 't brood in bewaaring heeft.*

PANTOFFLE, *een Pantoffel, booge muil.*

PANTOMETER, *een Alles-meeter, zeker Mathematisch Instrument om alle soorten van hoeken, hoogten, lengten enz. te metten.*

PANTOMIME, *Een stommespel, stomme speeler, eene vertooning door gebaarden en gesten.*

PANTRY, *Een proviand-kelder, bottelery, spyskamer.*

The yeoman of the pantry, (at the King's court) *De Hof-Bakker, de Broodverzorger van 's Konings tafel.*

PAP.

PAP, *Pap, — als méde de pram, mam, borst.*

PAPA, (or Father) *Vader.*

PAPACY, *de Pauszyke staat, Pauszyke waardigheid, het Pauschap.*

PAPAL, *Pauszelyk.*

PAPAVEROUS, *Slaapbol-acbtig.*

PAPER, *Papier.*

To set pen to paper, *Pen op 't papier zetten, schrijven, † zwart op wit zetten.*

Writing paper, *Schryfpapier.*

Post paper, *Postpapier.*

Brown paper, *Grauw papier.*

Blotting paper, *Vlak papier.*

Marbled paper, *Gemarmerd papier*

PAP. PAR.

A ream of paper, *Een riem papiers.*

A sheet of paper, *Een vel papier.*

Paper-book, *Een schryfboek.*

Paper-mill, *Een papiermolen.*

Paper-maker, *Een papiermaaker.*

Paper-seller, *Een papierkooper.*

Paper-window, *Een Blaffetuur, papiere raam.*

† Paper buildings, (slight buildings) *Ligte gebouwen.*

Papers, *Papieren, schriften.*

He lost his papers, *Hy had zyne schriften verloren.*

PAPIST, *een Pausgezinde, Roomsgezinde.*

PAPISM, *de leere der Roomsgezinden.*

PAPISTRY, *Roomsch, pausselyk.*

† PAPPESCENT, *Donfig wordende.*

† PAPPOUS, *Donfig.*

Pappousness, *Donfigtigheid, zagtheid, sponsagtigheid.*

Pappy, *Zagt, sponsig.*

PAR.

PAR, *Gelyk.*

To be at par, *Kamp op, gelyk zyn.*

PARABLE, *Een gelykenis.*

The parable of the sower, of the prodigal son, *De gelykenis van den Zaayer, van den verloren Zoon.*

♣ † Parable, (which may be got) *Verkrygbaar.*

PARABOLA, (one of the crooked lines proceeding from the cutting of a cone or cylinder,) *Brandfnee, keegelfnee, kromme lyn, in de Wiskonst, genaamd Parabool.*

Parabolical, or parabolick, (belonging to a parable, or to a parabola) *Dat tot een gelykenis behoort.*

PARACHRONISM, *Valsche tydrkening, een mislag in de tydrkening.*

PARACLETE, *Een trooster, voorpraak, den H. Geest.*

PARADE, *Een optrekking van krygsvolk.*

♣ Parade, *Praal, pracht, staatsie.*
To keep up a parade, *Een groote staat houden.*

The bed of parade, *Praalbed.*

PARADE, *De konst in 't schermen om een steek af te wenden.*

† PARADIGM, *Een voorbeeld.*

PARADISE, *Een lusthof, Parady.*

PAR.

The bird of paradise, *De paradyvogel.*

† Paradise, *de Hemel.*

* To bring one into a fools paradise, *Iemand goudene bergen belouven; met fluwuele woorden prajzen.*

† He imagins him self to be already in paradise, *Hy verbeeld zich alreede in 't parady te zyn.*

Verily I say unto thee, to-day shalt thou be with me in paradise, *Luke XXIII. vs. 43.*

Voorwaar zegge ik u, beden zult gy met my in het parady zyn.

♣ The grain of paradise, (a fruit) *Parady zaad.*

PARADOX, *Een wonderspreuk, een vreemde reden die tegen 't gemeen gevoelen sebynt aan te loopen.*

Paradoxical, *Wonderspreukig.*

PARÆNETICK, *Bekwaam overreeden, vermaanen.*

(†) PARAGE, *Gelykheid, van naam, bloed, staat, of erfenisse.*

PARAGON, *Een puikstaal, iets zonder weergaa.*

A paragon of beauty, *Een weergaloose, een volmaakte schoonheid.*

to PARAGON, *Vergelyken.*

PARAGRAPH, *Een afdeeling, afdeelsel, 't begin van een nieuwe regel tot aan den uitloop van een andere. Een paragraaf.*

Parakite, (or paraqueto) *Een per-roket, of † Parkietje. Kleine groene papegaai.*

PARALLAX, *Het verschiltzigt, het onderscheid tusschen de waare en zigtbare plaats van een ster, enz.*

PARALLEL, *Eevenwydig, evenstreekg, gelykwydig.*

To run parallel, *Eenpariglyk loopen, ganschelyk overeenkomen.*

Without parallel, (or example) *Zonder voorbeeld.*

PARALLEL, (subst.) *Gelykheid, vergelyking.*

Parallels, *Eevenwydige lynen die malkanderen nooit raaken, aldus —*

to PARALLEL, *Vergelyken.*

To parallel Cicero with Demosthenes, *Cicero by Demosthenes vergelyken.*

Parallelled, *Vergeleeken.*

It is a thing not to be paralleled in History, *'t Is een zaak welks gelyke men in de Historien niet vindt.*

In a manner hardly to be parallel'd, *Op een byna onnavoigbaar wyze.*

PARALLELOGRAM, *Een lankwerpig vierkant vak.*

PARALLELOPEID, *Een lankwerpig vierkant Lighaam.*

PARALOGISM, *Een valsche of bedriegelyke redenkaveling, sophistry.*

to PARALOGIZE, *(to reason falsely) Bedriegelyk redeneeren, valsche vooronderstellingen maaken.*

PARALYTICK, *Beroerd, geraakt, lam.*

PARAMENTS, *Staatsie tabbaards, plechtgewaad.*

PARAMOUNT, *de Opperste.*

The King is patron paramount to all the benefices of England, *de Koning is de patroon van alle de Kerkelyke en waereldlyke waardigheden in Engeland.*

A paramount authority, *Het opperste gezag.*

A Lord paramount, *de Opperbeër van eenige landeryen.*

(†) PARAMOUR, *Een minnaar, minnares.*

PARANYMPH, *Een speelnoot, — als mede by die in de Hoogeschool eene isfreede voert ter eere van iemand die Doktor wordt.*

PARAPET, *Een borstweer, borstweering.*

PARAPHE, *(a flourish in any writing) Een trek, een krul in een geschrift.*

→ PARAPHONALIA or PARAPHERNALIA, *'t Geen eene vrouw boven haar huwelyklyk goed in 't huwelyk brengt, als kleederen, juweelen enz.*

PARAPHRASE, *Een uitbreiding, omschryving.*

to PARAPHRASE upon, *Een uitbreiding over iets maaken.*

Paraphrast, *Een uitbreider.*

Paraphrastical, *Uitgebreid.*

PARAQUETO, *Een klein Papagaaije, parkietje.*

PARASANG, *(a persian measure of ground of different length) Parasang, Een persiaansche Landmaat.*

PARASELENE, *Een bynaam.*

PARASITE, *Een pantikker, smeerschoon, slijfslijfer.*

Parastical, *Fiskloofend.*

♣ A parastical plant, *Een gewas dat op de stam van een ander groeit, gelyk als Marenmakken.*

PARATHESIS, *Textbaaken, dusdaanig [] of 't geen men in Textbaaken zet.*

a Tenant PARAVAIL, *Iemand die zyn land in huur heeft van eenen die 't zelf maar in leen heeft.*

to PARBOIL, *Ten halve koken.*

Parboil'd, *Halfgaar, ten halve gekookt.*

† to PARBREAK, *(or vomit) Braaken.*

Parbreaking, *Braaking.*

PARBUNKLE, *Een leng, die men om vaten of pakken staat omze op te hyffen.*

PARCEL, *Een deel, stuk, party, hoop.*

♣ A parcel, *(or sum) Een som, eene somme.*

♣ A parcel, *(or bundle) Een pakje, een bundel.*

I carried the bundle my self to the bark, *Ik droeg het pakje zelf naar de schuit.*

♣ A pretty good parcel, *(or deal) Een goede menigte.*

He has a pretty parcel of books to sell, *Hy heeft een mooi partytje boeken te verkoopen.*

♣ A parcel of Rogues, *Een party schelmen.*

♣ A parcel of land, *Een stuk lands.*

♣ A parcel of goods, *Een Party goederen.*

It was divided into several parcels, *Het was in perceelen of kavelingen verdeeld.*

By parcels, *By partyen, by kavelingen, by perceelen.*

Parcel makers, *(two officers of the Exchequer) Pakkies maakers, dus noemd men twee Ambtenaars in de Tresorie van Engeland.*

to PARCEL out, *In hoopen verdeelen, in partyen deelen.*

† He parcelled his land to his children, *Hy verdeelde zyn land onder zyne kinderen.*

Parcelled, *In hoopen*

Made into parcels, *of kavelingen verdeeld, aan perceelen gesaet.*

PARCENERS or Coparceners, *Deelgenooten, mede-erfgenamen.*

PARCENERY, *Gezaamendijk, gemeenschap.*

To hold land in parcenery, *Land in gemeenschap houden.*

to PARCH, *Verdroogen, verzengen, roosten, sebrooken.*

A a a a 2

Parched, *Verdroogd, verzengd, ge-roost, gesebrookt, opgedorsten van droogte.*

The sun has parched the land, *De zon heeft het land verdroogd.*

The leaves of the trees were parched, *De bladeren der boomen waren verzengd.*

His skin was parched by the fire, *Zyn vel was door 't vuur gesebrookt.*

Parched beans, *Gerooste boonen.*

Parching, *Verdrooging, verzenging, roosting, sebrooking, — verdroogende enz.*

a Parching heat, *Een smachtende hitte.*

PARCHMENT, *Parkement, francyn.*

a Parchment maker, *Een parkementmaaker.*

PARCIMONY, *Spaarzaamheid, zuinigheid.*

Parcimonious, *Zuinig, spaarzaam.*

He lives very parcimonious, *Hy leeft zeer zuinig.*

PARCINARY, *zie Parcenary.*

PARD, *een Pardel, [zeker heeft].*

PARDON, *Vergiffenis, pardon.*

The pardon of sins, *De vergeeffing der zonden.*

To beg pardon, *Om vergiffenis bidden.*

He had obtain'd pardon, *Hy heeft vergiffenis verwoorden, by heeft pardon gekreegen.*

A general pardon, *Een algemeene vergiffenis.*

Letters of pardon, *Brieven van vergiffenis.*

♣ The Popes pardon, *'s Pauzen Aflaaten.*

Pardon-monger, *Die Aflaaten verkoopt.*

He is gone to get his pardon, *Hy is gegaan om aflaat te krygen.*

I beg your pardon, *(or I beg pardon) Ik verzoek verjchooning.*

♣ I beg pardon, it is not so, *Mee uw verlof, het is zo niet.*

to PARDON, *Vergeeven, quyt-jebelden.*

The Lord will pardon our iniquities if we turn unto him, *De Heere zal ons onze ongerechtigheden vergeeven, zo wy ons tot hem bekeeren.*

To pardon a malefactor, *Een misdadiger vergiffenis schenken.*

Par.

Pardon me, *Vergeef het my.*
 Pardonable, *Vergeeflyk.*
 't Is a very pardonable mistake,
Het is een zeer vergeeflyke fout.
 Pardoned, *Vergeeven, quytgeschol-*
den.
 He is pardoned, *Hy heeft pardon*
gekreegen.
 His crimes are pardoned, *Zyne*
misdaaden zyn hem quytgeschol-
den.
 It is a sin not to be pardoned, 't Is
een onvergeeflyke zonde.
 Pardoner, *Een vergeever, quytſchel-*
der.
 ¶ Pardoners, *Afzaat verkoopers.*
 Pardoning, *Vergeeven, quytſchel-*
ding, — vergeevende.
 to PARE, *Afſnyden, ſchillen, af-*
knippen, beſnoeijen.
 To pare (or chip) bread, *Brood*
aan kleine ſtukjes ſnyden.
 To pare an apple, *Eenen appel*
ſchillen.
 To pare his nails, *Zyne nagelen*
korten, afſnyden, afknippen.
 To pare a horſe's foot, *De hoef*
van een paerd beſnoeijen, als men
't beſtaan zal.
 To pare a little the end of a cloak,
De ſtootkant van een mantel een
weinig verſtellen.
 ¶ To pare money, *Geld beſnoei-*
jen.
 Pared, *Geſchild, afgeſneden, afge-*
knipt, gekort, beſnoeid.
 PARELIUM, } *Een luchtverſchyn-*
 PARELION, } *ſel.*
 PARENT, *Een vader of Moeder.*
 Parents, *Vader en Moeder, Ou-*
ders.
 ¶ God is the great parent of the
world, God is de groote bouw-
beer, Schopper van de waereld.
 † Plenty is the parent of luxury,
 † *Overvloed is de moeder der*
weelde.
 Parental, *Dat tot de Ouders be-*
hoort.
 Parentage, *Maagſchap, geſlacht.*
 PARENTALS, (feast at the fune-
rals of relations) Dood-maal,
Begravenis maaltyd.
 A. Dit ongerymd gebruik is nu
 op veele plaatſen afgeſchaft.
 PARENTHESIS, *Een tuſſchenre-*
den, inworp, tuſſchenſtelling,
involving.
 ¶ Parenthesis, (the marks that in-
 clude it) *De merktēken die een*
tuſſchenreden inſluiten, dus ().

‡ PARENTICIDE, *Oudermoord,*
oudermorder.
 PARER, (a farriers tool) *Veeg-mes*
van een Hoeffſmit.
 PARGET, *Pleiſterwerk van kalk,*
 to PARGET, *Pleiſteren.*
 Pargetter, *Pleiſteraar, ſtukadoor.*
 PARTHELIUM, *Een byzon, lucht-*
verſchynſel.
 PARILITY, *zie Parity.*
 PARING, *Afſnyding, ſchilling, af-*
knipping, korting, beſnoeiing,
— afſnydende.
 The parings of apples, *De ſchil-*
len van appelen.
 The parings of one's nails, *De*
ſnippels van iemands nagelen.
 The parings of cheeſe, *De korſ-*
jes van kaas.
 ¶ A paring knife, (for a shoema-
 ker) *Een ſchoenmakers ſnymes.*
 PARISH, *Een kēſpel, karſpel, wyk,*
buurt, parochie.
 A great parish, *Een groote wyk.*
 † He is the cock of the parish,
Hy is het baantje van de buurt.
 A parish church, *Een Parochie-*
kerk.
 A parish-prieſt, *De preeker van de*
wyk, Parochiaan, Far-beer.
 The parish duties, *De parochie-*
laſten.
 PARISHIONER, *Een die tot de wyk*
behoort.
 The parson and his parishioners,
De paſtoor en zyne kerk lidmaa-
ten.
 PARITOR, *De doode of deurwaar-*
der van een geestelyk bof.
 PARITY, *Gelykheid, evenheid.*
 PARK, *Een perk, waarande, dier-*
gaarde.
 I took a walk in the park, *Ik*
deed een wandeling in de dier-
gaarde.
 At London, Greenwich and Cle-
ves, there are beautiful parks,
Te London, Greenwich en
Kleef, zyn zeer ſchoone waran-
den.
 The park of Ipswich is very plea-
sant, but small, De diergaarde
van Ipswich is zeer vermaake-
lyk, maar klein.
 ¶ The park for the artillery in a
 camp, *Perk, plein voor 't ge-*
ſchut en buſkruid van een Leger
te veld.
 to PARK about, *Bepērken, afper-*
ken.
 Parked, *Afgeperkt.*

Parking, *Aſperking, afperkende.*
 PARLEY, *Een geſprek over voor-*
waarden, onderhandeling, ge-
ſprekhouding.
 To desire a parley, *Een geſprek-*
houding verzoeken.
 To come to a parley, *Tot een ge-*
ſprek komen, in onderhandeling
treeden.
 To beat a parley, *Den trommel*
ſlaan om van overgave te ban-
delen.
 to PARLEY, *Geſprek houden, te*
ſpraakke ſlaan, te woorde ſlaan,
van overgave ſpreken.
 PARLIAMENT, *de Ryksvergade-*
ring, 's Lands Raadsvergade-
ring, het Parlement.
 ¶ Het Parlement van Engeland is
 de grootſte en voornaamſte al-
 gemeene ſaamenkomt des
 Ryks, beſtaande uit den Ke-
 ning, de Geestelyke en Wae-
 relidlyke Lords, die 't Hooger-
 huis uitmaaken; en de voor-
 naamſte Lēden der Gemeente
 (die door 't Volk in een iege-
 lyke Stad, Vlēk of Burgt, die
 daar toe gerechtigd is, ver-
 kooren worden) welke het
 Laager-huis uitmaaken. Dit Par-
 lament heeft volkomene magt
 om Wetten te maaken en te
 breken, naar hun believen.
 To call } a Parliament, *Een*
 } *Parlement beroe-*
 To summon } *pen.*
 To hold } a Parliament, *Een*
 } *Parlement houden.*
 To adjourn the Parliament, *Het*
Parlement tot eenen zekeren dag
toe oſſchorten. 't Welk de Lē-
den zelfs doen; zo dat dit voor
geen nieuwe zitting wordt ge-
rēkend, maar alles is in den
zelfden ſtaat wanneer zy weer
ſaamenkomen, als zy 't gelan-
ten hadden.
 To prorogue the Parliament, *Het*
Parlement eenigen tyd uitſtellen.
 Doch dit geſchiedt door den
 Koning, of zynen Kanſelier;
 zulks dat de zitting daar door
 geëindigd wordt; moettende
 dan, wanneer de Lēden weer
 ſaamenkomen, alles van nieuws
 op beginnen.
 The ſpeaker of the Parliament,
De ſpreker, woordvoerder, of
preſident des Parlements.

The Parliament-houfe, *Het Parlements huis.*

a Parliament-man, *Een Parlements-beer.*

Parliamentary, *Door het Parlement gedaan, Parlementswyze.*

PARLOUR, *Een zaal, zykamer, spreekkamer.*

PARLOUS, *Overgelykelyk, weer-galoos.*

† PARLOUS, *Gevaarlyk, loos.*

PARMACETI, (for *Spermaceti*, the whale's feed) *Sperma ceti, wal-vis fchot.*

PARMESAN, *Parmezaan, zekere Italiaanfche kaas.*

PARNEL, *Een boertje, een dartel juffertje.*

PAROCHIAL, *Dat tot de buurt of Parochie behoort.*

PAROLE, *'t Woord.*

Upon his parole, *Op zyn woord.*
Released upon parole, *Op zyn gegeven woord (van weerte zullen komen) ontslagen.*

A will parole, *Een mondeling Testament.*

Bargain parole, *Een mondelinge koop, verdrag.*

Parole evidence, *Mandelyk getuigenis.*

Paronychia, (or a whitlow) *Een ongewoone en pynlyke zwelling aan de toppen der vingers.*

PAROXYSM, *Een vlaag, verbefing.*

The paroxysm of a fever, *De verheffing van een koorts.*

PARICIDE, *Een vadermoorder, moedermoorder, ook de moord zelve.*

PARROT, *Een papegaai.*

to PARSE, (a thool word) *Woord voor woord verklaaren, ftrukswyze uitleggen.*

Parfed, *Uitgelegt, in den voorgaanden zin.*

PARSIMONIOUS, *Spaarzaam, zuinig.*

Parfimoniously, *Spaarzaamlyk.*

Parfimony, *Spaarzaamheid, zuinigheid.*

PARSLY, *Pieterfely, eppe.*

Wild parfly, *Fuffrouw-merk.*

Garden parfly, *Tuin pieterfely.*

Bastard parfly, *Wilde pieterfely.*

Parfly-pert, *Kruid-gewas, Polytrichon Saxifragum, in 't Latyn.*

Parfly root, *Pieterfely wortel.*

Milky parfly, *Kruid-gewas, Thyselinum, in 't Latyn.*

Stone parfly, *Kruid-gewas, Sium, in 't Latyn.*

PARSNIP, *Een pingfternakel.*

Cow parsnip, *Een kruid-gewas, Sphondylium.*

Water parsnip, *Water pingfternakel, Sium.*

Yellow parsnips, *Geele sportelen, † peen.*

PARSON, *Een predikant, preeker, pafloer.*

Parfonage, *Een preekers-plaats, provincie, — 't predikants huis, pafloer.*

PART, *Een deel, gedeelte, zyde, party.*

✧ A part of a period, *Een gedeelte van een reden.*

✧ Pray, let the company take part with you, *Elieve, deel bet gezelschap mede.*

✧ What part of the town do you live in? *In wat oord van de Stad wohnt gy?*

He drew a great part of the people to take his part, *Hy trok een groot gedeelte des volks om zyne zyde te kiezen.*

The first part of the book, *Het voorfte deel des boeks.*

Who knows towards which part it will go? *Wie weet na welke zyde het gaan zal?*

For my part, *Voor myn deel, wat my aangaat.*

For the most part, *Meestendeels, voor 't meerderdeel.*

In the former part of his life, *In zyn jeugt.*

✧ 'T is your part to do it, *Het is uw poft om het te doen.*

'T is the part of a wife man, to... *Het is de plicht van een wys man, te...*

✧ I thought it my part, *Ik oordeelde het mynen plicht te zyn.*

He hath acted his part very notably, *Hy heeft zyne rol zeer treffelyk uitgevoerd.*

To exercise all the parts of a good husband, *Alle de plichten van een goed man (contrent zyne vrouw) betrachten.*

✧ He discharges his parts very well, *Hy ghyt zich zeer wel van zyn plicht.*

✧ He can play any part, *Hy weet zich naar alles te voegen; by is over al 't huis.*

✧ He has all the parts requisite for a commander, *Hy heeft alle*

de bequaamheden, bekwaamheden die in een Bevelhebber vereifcht worden.

✧ To take part, *Zyde kiezen.*

I took his part, *Ik koos zyne zyde.*

I take part in all your concerns, *Ik neem deel in alles wat u betrefst, in al dat u aangaat.*

✧ To take in good part, *Wel opneemen, ten beste neemen, in de beste voutw slaan.*

To take in ill part, *Kwaazyk opneemen, ten kwaade duiden.*

✧ The greatest part of mankind, *Het grootste gedeelte van het menfchdom, de meeste menfchen.*

✧ Men are for the most part ignorant, *De menfchen zyn voor het grootste gedeelte onwetende.*

✧ To sing one's part, *Zyne party zingen.*

Parts, *Deelen, boedaanigheden, bequaamheden.*

The parts of the body, *De deelen des lichaams.*

The parts of fpeech, *De fpraakdeelen.*

✧ A man of parts, *Een verftandig of geleerd man.*

✧ He was a man of great parts, *Hy was een zeer begaafd perfoon, 't was een man van een uitftekende boedaanigheid.*

to PART, *Deelen, fcheiden, fchiften.*

Nothing but death shall part her from me, *Niets dan de dood zal haar van my fcheiden.*

To part the fray, *'t Krakkeel fcheiden, de twif fcheiden.*

To part people that are fighting, *Vecheude menfchen fcheiden.*

✧ To part the gold and silver, *Het goud van het zilver afzonderen.*

If so be that thou and I part, *By aldien gy en ik zouden fcheiden.*

Part the white from the black, *Schift het wit van 't zwart.*

To part afunder, *Van een fcheiden.*

✧ To part with a thing, *Van iets fcheiden, iets verlaaten, van iets afgaan.*

I will not part with it, *Ik wil 'er niet af fcheiden, ik wil 't niet miffen.*

✧ I'll part with my life first, *Ik wil liever fterven, myn leeven verliezen.*

To part, (or divorce) *Van tafel en bod scheiden.*

♣ To part with one, *Van iemand afscheiden.*

♣ To part, (or go away) *Weg gaan, vertrekken.*

I am willing to part with some thing of my right, *Ik wil wel een weinig van mijn recht afstaan.*

Parted, *Gedeeld, gescheiden, gescheft.*

They parted good friends, *Zy zijn goede vrienden gescheiden.*

They parted even hands, *Zy scheiden met gelyk voordeel; zy scheiden zonder eenig voordeel op elkanderen bebaald te hebben.*

PARTAGE, *Verdeeling.*

to PARTAKE, *Deelachtig zijn, mededeelen, deel hebben.*

We partake of their sufferings, *Wy neemen deel in hunne lydingen.*

I made him partake of it, *Ik heb het hem mede gedeeld.*

Partaken, *Deelachtig geweest, deel gehad, deel genomen.*

I have been partaker of your tribulation, *Ik ben deelgenoot geweest van uwe wederwaardigheid, ik ben een deelgenoot geweest in uw druk.*

You cannot be partakers of the Lord's table, and of the table of devils, *1 Corint. X. vs. 21. Gy en kunt niet deelachtig zijn den tafel des Heeren, ende den tafel der duivelen.*

Partaking, *Deelachtigheid, mededeeling, deelhebbing, — deelachtig zynde.*

PARTNER, *Een deelgenoot, medestander, medegenoot, makker, Companion, zie Partner.*

The partners of a ship, *de Reeders van een Schip, zie Partner.*

Partnership, *Maatschap, maatschappij, deelgenootschap, Compagnie, zie Partnership.*

PARTER, *Een scheider, dealer.*

A parter of difference, *Een beslechter van verschil, goeman.*

A parter of gold, *Een goudscheider, goudzuiveraar.*

PARTERRE, *Een bloemperk.*

PARTIAL, *Zydig, eenzydig, partydig.*

He is a little too partial, *Hy is wat al te eenzydig.*

A partial judge, *Een partydig, een eenzydig rechter.*

♣ Partial considerations, *Overwegingen der partyen.*

Partiality, *Eenzydigheid, party-schap.*

to PARTIALIZE it, *Eenzydig zijn.*

Partially, *Eenzydiglyk.*

PARTIARY, (that does participate) *Deelgenoot, deelhebber.*

PARTIBLE, (that may be parted) *Verdeelbaar, scheidbaar.*

to PARTICIPATE, *Deelachtig zijn, mededeelen.*

He participates in all my sorrows, *Hy is deelgenoot van, of byneemt deel aan al myne droefheid.*

Participation, *Mededeeling, medegenieting, deelachtigheid, deelhebbing, deelgenootschap.*

Their satisfactions are doubled, their sorrows lessened by participation, *Door het medegenot word hun genoegen verdubbeld en hun droefheid vermindert.*

Participant, *Een deelhebber, deelgenoot.*

PARTICIPLE, *Een deelwoord.*

PARTICLE, *Een deeltje, ledelen.*

PARTICULAR, *Byzonder, zonderling, — een byzonderheid.*

I don't remember every particular of it, *Ik heb juist alle de byzonderheden daarvan niet onthouden.*

To be particular or singular in a thing, *Byzonder, vreemd, eigenzinnig in een zaak zijn.*

She has a very particular dress, *Zy heeft een zeer byzondere kleding.*

♣ A particular way, *Een byzondere wyze van doen.*

♣ A particular friend, *Een byzonder vriend.*

♣ That's one of his particular ways, *Dat is een van zyne eigenzinnigheden.*

♣ He missed in that particular, *Hy miste in dat punt.*

♣ A particular of one's estate, *Een opstel van iemands middelen.*

♣ To instance in particulars, or to insist upon particulars, *Op alle de byzonderheden staan blijven, zeer omstandig in zyn verhaalen zijn.*

♣ The particulars, (or writings) of a case, *De stukken of papieren van een rechtsgeding.*

Particularity, *Byzonderheid.*

♣ Particular (or private) person, *Een byzonder persoon, een burgerman.*

Both for the good of the publick, and for the happiness of each particular, *Zo het voor het algemeen welzijn als tot genoegen van yder byzonder persoon.*

♣ A particular interest, *Een byzonder belang.*

♣ The accident is very particular, *Het geval is byzonder, het is een zonderling toeval.*

♣ A particular affection, *Een byzondere, ongemeene genegenheid.*

♣ There are very particular opinions, *Daar zijn zeer vreemde, zonderlinge gevoelens.*

♣ We ought to see him in particular, *Wy behoorden hem alleen, afzonderlyk te zien.*

PARTIES, *de Partyen, zie Party.*

PARTING, *Deeling, scheiding, schifsting, — scheidende.*

A parting scall, *Een scheid-maal.*

♣ The parting cup, *Het glaasje van afscheid.*

PARTISAN, *zie Partizan.*

PARTITION, *Eenverdeeling, middel-schot.*

The rule of partition, *De regel van verdeeling.*

An equal partition of land, *Een gelyke verdeeling van land.*

♣ To hold by one title, without partition, *Gemeen en onverdeeld houden.*

♣ A partition, (to divide one room into two) *Een beschot, middel-schot om een kamer in twee te verdeelen.*

A partition-wall, *Een scheidsmuur, gemeene muur.*

PARTIZAN, *Zeker slach van een beliebaard, Partizaan.*

♣ Partizan, (or favourer) *Een begunstiger, Patroon.*

♣ The partizans of the house of Orange, *De begunstigers, voorstanders van 't huis van Oranje.*

Every one has his partizans and antagonists, *Ieder een heeft zyn begunstigers en tegenstanders, zyne vrienden en vyanden.*

♣ Partizan (a leader of a party in war) *Een partyganger.*

The partizan Meyer made him self famous in the late war, *De partyganger Meyer heeft zich in den laatsten oorlog berucht gemaakt.*

‡PART-

‡ PARTLET, Zekere balsdoek of kraag.

PARTLY, Ten deelen, eendeels, anderdeels.

I partly know his meaning, Ik versta enige meening ten naasten by.

PARTNER, Een makker, deelgenoot.

Partner of one's bed, Bedgenoot, byslaaf, vrouw.

✧ Partner in dancing, Dansmakker, dansgenoot.

To be a lady's partner, Een juffer ten dans leiden, met haar dansen.

He has been my partner the whole night, Hy is den gantsche nacht myn oppasser geweest, Hy heeft de gebeeie nacht met my gedanst.

The partners of a ship, De Reederen van een schip.

One's partner in trade, Iemand's Compagnon in de Koophandel.

✧ Partners at cards, Maats, makkers, in 't Kaatspel.

We must cut for partners, Wy moeten omleggen wie maats zyn.

Miss T, is my partner, Juffrouw T, is myn buis.

A. In fatsoendelyke gezelschappen in Holland gebruikt men het Fransch woord Aïde, en zegt Juffrouw T is myn Aïde.

Partners, Klampen of wangen om de mast in een schip te doen vast staan.

Partnership, Deelgenootschap, Compagnieschap.

To enter into partnership, Een Compagnieschap aangaan.

PARTOOK, (Imp. Tense of the verb to partake but seldom used, instead of it the word Shared is generally used) als;

We all partook of his generosity, Wy deelden allen in zyn edelmoe- digheid, wy hadden 'er ieder ons deel van.

PARTRIDGE, Een veldboen, patrys.

A covey of partridges, Een trop (of vlugt) patryzen.

‡ PARTURIENT, In arbeid zynde, gereed om te baaren.

‡ Parturition, Voortbrenging.

PARTY, Een aanbang, gezindheid, party.

He is imbued with the principles of that party, Hy heeft de grondregels van die gezindheid ingezogen.

✧ To draw one to one's party, Iemand in zyn belang overbaalen.

✧ To make one's self a party in a thing, Een party kiezen, een zaak verdedigen.

✧ This are the conditions sworn to by both parties, Dit zyn de voorwaarden die beide partyen bezwooren hebben.

✧ We are too much parties in that business, Wy zyn al te veel verdeeld in die zaak, wy hebben 'er allen te veel belang in.

The discontented party, De misnoegde party.

Party, (or person) Persoon.

✧ Party, (one that is at law with another) Party.

I proposed a mediation of umpires but my party won't hear of it, Ik stelde een bemiddeling van goe-mannen voor, maar myn party wil 'er niet van hooren.

✧ Party, (or set of company) Party, gezelschap.

I was always of the party, Ik ben altyd van de party, van het gezelschap geweest.

✧ Party, (or cause) Stuk, zaak.

✧ Party, (a term of heraldry) Gescheiden, gedeeld.

✧ Enquire first whether the party concerned be satisfied with it, Verneem eerst, of de persoon dien 't aangaat daar mede te vrede is.

He made his party good, Hy maakte zyn stuk goed, by bielde zyn stuk staande.

✧ To go upon a party, Op party uitgaan, (als de Soldaten.)

Party-coloured, Van verscheidenley kleur, bont.

Party-jury, Een gezelschap van gezworene goe-mannen, half uit Engelschen, en half uit uitbeem- schen bestaande.

PARVIS, (or porch) Voorhof, voorplein.

The parvis of the temple, (or the parvis of the gentiles) De Voorhof des Tempels, de Voorhof der Heidenen.

PARVITY, Kleinheid, minderjaarigheid.

to PARY, (a term of fencing, to

put by, to keep) Pareeren, afweeren, een konstwoord in 't schermen.

To pary a thrust, Een steek pareeren.

To pary and thrust, Pareeren en toeslooten.

‡ To pary a dun, Een moeilijke maander, (soulderscher) afacten.

Parying, Pareering, afweering, — afweerende.

PAS.

PASCHAL, Dat tot het Paasch-feest behoort.

The Paschal lamb, Het Paasch-lam, zie Paslover.

Paschal-rents, Geld het welk de Predikanten aan den Bisschop of Aartsdiaken, wanneer zy hun bezoek omtrent Paaschen doen, geeven.

to PASH, Te pletteren slaan, knu- zen, verbruyzen.

Pashed, Te pletteren geslagen, verbruyeld.

PASQUIL, Een schimpeschrift, pas- quil.

A. Dit woord is herkomstig van den Italiaanschen Pasquyn, zyn- de een beeld dat te Rome staat, waar aan men de Schimpeschriften plakt; welker antwoorden aan een ander beeld, dat Mar- forio heet, geplakt worden.

to PASQUIL, (to set up pasquills against) one, Iemand beschim- pen, een pasquil op iemand ma- ken.

PASS, Een pas, doortogt, vrye reis- brief, afscheidschrift, — staat, gelegenheid.

To come to pass, Gebeuren, uit- vallen, geschieden, te pas ko- men.

It came to pass as I wished, Het viel zo uit als ik wenschte.

To bring to pass, Doen geschie- den, te pas brengen.

To grant a pass, Doortogt ver- gunnen.

To demand or to get a pass, Een vrye reis-brief verzoeken of kry- gen.

He could not get a pass, Hy kon geen pas krygen.

I have a pass, Ik heb een pas.

I am at a fine pass, Het ziet 'er fraai met my uit, ik zit 'er mooi toe te kyken.

✧ The

- ♣ The business is at the same pass; *De zaak is nog in dezelfde staat.*
- ♣ There's never a pass, *Daar is in 't geheel geen ruimte om door te gaan, geen doortogt.*
- ♣ I was brought to that pass that I was forced to do it, *Ik was tot dien staat gebragt, dat ik genoodzaak was het te doen.*
- Things are come to that pass, that there is no likelihood of peace at present, *De zaken zijn tot dien staat gekomen, dat 'er tégenwoordig geen schynbaarheid van vrede is.*
- ♣ To be wel to pass, *In een goede gelegenheid zitten, gezond zijn.*
- ♣ It is but a short pass thither, 't is maar een kort end daar na toe.
- ♣ To make a pass at one, *Na iemand [met een degen] steeken, iemand een steek toebrengen.*
- A pass by, (or passenger) *Een voorbijganger.*
- to PASS, *Doortrekken, doorgaan, te boven gaan, doorbrengen, passeeren.*
- To pass away one's right, *Van zijn recht afstaan.*
- To pass by, *Voorbygaan, overstaan.*
- To pass back, *Te rug komen, weder komen.*
- To pass on, *Voortgaan.*
- To pass over a bridge, *Over een brug gaan.*
- To pass over without mentioning, *Stilzwygende voorbygaan.*
- To pass through, *Door passeeren.*
- He passes often by our door, *Hy gaat menigmaal onze deur voorby.*
- ♣ To pass the sea, *De zee passeeren, over zee gaan.*
- ♣ To pass one's troops over a river, *Het krygsvolk over een rivier doen trekken.*
- ♣ That will never pass, *Dat zal nooit doorgaan.*
- ♣ The compositions that pass the world in his name, *De werken die op zijn naam door de wereld verspreid zijn.*
- ♣ To pass judgment upon (to condemn) one's self, *Zich zelven veroordeelen.*

- ♣ To pas a severe test, *Een zware beproeving doorstaan.*
- ♣ To pas a ball, or to brickol at tennis, *Een bal in de kaatsbaan met de weerom-stuit voorby slaan.*
- ♣ To pas or surpass one, *Iemand overtreffen.*
- ♣ To pas a compliment upon one, *Iemand een compliment maaken.*
- ♣ To pas a jeer upon one, *Iemand beschimpen.*
- ♣ To pas one's word for one, *Zyn woord voor iemand geeven.*
- ♣ To pas muster, *De monstering passeeren.*
- ♣ To pas a trick upon one, *Iemand een poets speelen.*
- ♣ To pas one's approbation upon a thing, *Een ding goedkeuren.*
- ♣ I'll tell you what passes, *Ik zal u zeggen wat 'er omgaat.*
- The thing passed thus, *De zaak viel dus voor.*
- ♣ Oaths pass some times between the greatest friends, *De beste vrienden beginnen wel eens te vloeken.*
- ♣ There passed some hard words betwixt them, *Daar vielen eenige harde woorden tusschen hun voor.*
- ♣ To come to pass, *Gebeuren.*
- From whence it comes to pass, *Waar door het gebeurt.*
- ♣ To bring a thing to pass, *Een zaak doen doorgaan.*
- ♣ To be well to pass, *Ryk zijn, welvaaren.*
- ♣ To let pass, (to omit) *Voorby laten gaan, verzuimen.*
- ♣ To let pass, (not to take notice of) *Ongemerkt laten doorgaan.*
- ♣ To pas the bounds, *De paalen te buiten gaan.*
- ♣ It passes my skill, 't gaat myn verstand te boven.
- He passes his master in wisdom, *Hy gaat synen meester in wysheid te boven.*
- ♣ To pass, (to go over or cease) *Overgaan, ophouden.*
- He is angry, but that will pass, *Hy is kwaad, maar dat zal wel overgaan.*
- ♣ But let that pass, *Maar dat overgeslagen, of maar laat ons daar afstappen.*
- ♣ And let the world pass, *Laat loopen zo 't wil.*

- To pass ALONG, } *Voorbygaan.*
To pass BY, }
As I pass along, *In 't voorbygaan in passant.*
- ♣ To pass by injuries, *Belèdigingen vergeeten.*
- ♣ To pass over a word in reading, *In 't leezen een woord overstaan.*
- To pass over a business slightly, *Lös over een zaak heen loopen.*
- ♣ To pass a thing over, (or to forget it) *Iets vergeeten.*
- ♣ These things being past over, (or despatched) *Deze zaken afgedaan zynde.*
- To pass FOR, (to be reputed) *Voor doorgaan, de naam hebben.*
- He passes for a very learned man, *Hy gaat voor een zeer geleerd man door, by heeft de naam van een zeer geleerd man te zijn, by wordt voor zeer geleerd gebou-den.*
- ♣ While that passed on, *Terwyl dat voorviel.*
- ♣ I have said nothing, but what passed ABOUT in common discourse, *Ik heb niets gezegd, als het geen in een gemeen gesprek voorvalt.*
- ♣ To let a crime pass unpunished, *Een misdad ongestraft laten doorgaan.*
- To let a service pass unrewarded, *Een dienst onbeloond laten.*
- ♣ They pass their time in pleasure, *Zy verslyten bannen tyd in vermaak.*
- To pass the winter in the town, and the summer in the country, *Den winter in de Stad, en den zomer op 't Land overbrengen.*
- We passed the rest of the night without fear, *Wy bragten het overige van den nacht zonder vreeze door.*
- ♣ To pass a bill, *Een opstel (in 't Parlement) goedkeuren en toestaan; zulks dat dan de Koninglyke toestemming daarop verzocht wordt, om het tot een wet te maaken.*
- ♣ To pass his verdict, *Zyn gevoelen ingeeven.*
- To pass one's word for one, *Zyn woord voor iemand geeven, voor iemand borg staan.*

☞ To pass one's hand, *Zyne hand onder zetten, ondertekenen.*

☞ To pass a reflexion upon one, *Iemand doorsnyken, iemand een spiegel geven.*

☞ To pass sentence upon one, *Vonnis over iemand vellen, vonnis over iemand uitspreken.*

☞ To pass along the street, *Langs de straat gaan.*

☞ Pass partout, *Een algemeene sleutel, die verscheide sloten van een huis of vertrek, kan openen.*

☞ Passable, *Doorganklyk, inschikkelyk, middelmaatig, jebappelyk.*

☞ Money that is passable, *Gangbaar geld.*

☞ He writes a passable hand, *Hy schryft een tamelyke hand.*

☞ That road is not passable, *Dien weg is niet bruikbaar.*

☞ PASSADE, *Een aalmoes aan een passagier gegeven.*

☞ Passade, (the manage of a horse backward and forward) *De bestiering van een paerd agter uit en voor uit.*

☞ PASSAGE, *Een doortogt, doorgang.*
There is no passage, *Daar is geen doorgang.*

☞ The passage is free, *De doortogt is vry.*

☞ To dispute the passage, *Den doortogt betwisten, om den doortogt vechten.*

☞ Passage, (the fare for passing) *Vracht.*

☞ To pay for his passage, *Zyne vracht betaalen.*

☞ Passage, (a going from one place to another) *Reis, overtocht.*

☞ We had an easy passage, *W'y hadden een gemaklyke reis.*

☞ The winds being fair, the transports made their passage, *De winden gunstig zynde deden de transport-schepen een gelukkige overtocht.*

☞ Passage, (the liberty of passing) *Vrye doortocht.*

☞ Passage, (a place in a book or discourse) *Een passagie, een plaats in een boek of reden.*

☞ I met with a very dark passage in his book, *Ik vond in zyn boek een zeer duistere plaats.*

☞ Note that passage, *Merk die plaats aan.*

☞ I found severall such passages in the Bible, *Ik heb verscheide*

I. DEEL.

dene zulke spreuken in den Bybel gevonden.

☞ He told me a very pretty passage, *Hy verbaalde my een zeer aardig voorval.*

☞ Birds of passage, *Trék vogels.*

☞ The wood pigeons, swallows, qualls and other birds of passage, *De ringel-duiven, zwaluwen, kwartels en andere trék vogels.*

☞ The passage (or pipe) of the urine, *De pis-leider.*

☞ Passage, (an event, a transaction) *Een voorval, bedryf, [BOYER.]*

☞ A street that has no passage out, *Een straat die dood loopt, die maar één opening heeft.*

☞ The passage of the children of Israel through the red-sea, *De doortocht der kinderen Israëls door de roode zee.*

☞ Passage, (a game with three dice) *Passéix, een dobbel spel.*
The passage of the breath, *De doortocht des adems.*

☞ Passage-boat, *Een veerschip, veerschip, pont.*

☞ Passage-mony, *Veer-geld, vracht, passagie-geld.*

☞ Passed, *Doorgetrokken, doorgegaan, doorgereisd, te boven gegaan, doorgebracht, gepasseerd.*

☞ Before ten days were passed, *Eer tien dagen voorby waren.*

☞ Passed over, *Overgegaan, voorby gepasseerd.*

☞ I passed, *Ik passeerde, ik heb doorgegaan.*

☞ He has passed his account, *Hy heeft zyne rekening ingegeven.*

☞ Many words passed between us, *Daar passeerden veele woorden tusschen ons.*

☞ Passenger, *Een reiziger, reiziger.*

☞ Passenger, (in a ship) *Een passagier.*

☞ A. Dit woord wordt, in 't Nederduitsch, eigenlyk gebruikt voor iemand die te water reist, die met een schip vaart.

☞ A passenger hawk, *Trék valk.*

☞ PASSEOVER, *Paaschen, 't Paascheest.*

☞ PASSE-PORT, *zie Pasport.*

☞ PASSIBILITY, *Bekwaamheid om te lyden.*

☞ Passible, *Bekwaam om te lyden, lydbaar.*

Bbb

PASSING, *Een doortrekking, doorreizing, passering, — doortrekkende.*

☞ There is no passing that way, *Men kan dien weg niet door reizen.*

☞ Passing away, *Voorbygaande.*

☞ A passing (or excellent) beauty, *Een voortreffelyke schoonheid.*

☞ Passing valiant, *Zeer dapper.*

☞ Passing well, *Uitstekend wel.*

☞ The passing-bell, *De doodklok.*

☞ PASSION, *Hartstogt, drift.*
An unruly passion, *Een ongerigeld hartstogt.*

☞ To give himself over to his passions, *Zich aan zyne driften overgeeven.*

☞ He is led away by his passions, *Hy wordt door zyne driften vervoerd.*

☞ He acts with passion, *Hy doet het met een ingenomenheid, by draagt zich eenzijdig.*

☞ Passion, (strong inclination) *Genegenheid, Liefde.*

☞ He knows the passion of the people with whom he deals, *Hy kent de genegenheid van het volk daar by mede te doen heeft.*

☞ He has a great passion for her, *Hy heeft een groote genegenheid voor haar.*

☞ Passion, (anger) *Gramschap.*
It did put him a passion, *Het verrukte hem tot oplopendheid, 't vervoerde hem tot gramschap.*

☞ The iliac passion, *Darmkrimpeling, kolyk.*

☞ Our Saviour's Passion, *Het Lyden onzes Zaligmaakers.*

☞ Passion-week, *De goe-week, de week voor Paasche.*

☞ PASSIONATE, *Driftig, doldriftig, haastig, oplopend, ingenomen, eenzijdig, verwoerd.*

☞ He is a passionate man, *Hy is een haastig man, by is zeer oplopend.*

☞ A passionate discourse, *Een eenzijdig gesprek, driftige reeds.*

☞ He ran out into many passionate words, *Hy voer uit in haastige woorden.*

☞ To grow passionate, *Oplopend worden.*

☞ Passionate, (full of love) *Zeer verliefd.*

☞ Passionately, *Met een drift, vergrandelyk.*

☞ Pas-

☞ **Passionately**, (with a strong love) *als*;

He is passionately in love with her, *Hy is geweldig op haar verliefd.*

PASSIVE, *Lydend.*

Passively, *Op een lydende wyze.*

PASSOVER, *Paasschen*, der Jooden.

That ye shall say, it is the sacrifice of the Lord's passover, who passed over the houses of the children of Israel in Egypt, when he smote the Egyptians, and delivered our houses, *Exod. XII. vs. 27.* Zo zult gy zeggen, dit is den Heere een Paasch offer, die voor der kinderen Israëls huizen voorby ging in Egypten, doe by de Egyptenaars sloeg en onze huizen bevrijde.

☞ **Passover**, *Het Paasch-lam.*

Draw out and take you a lamb to your families and kill the passover, *Exod. XII. vs. 21.* Leefes uit, ende noemt u lammen voor uwe huisgezinnen, en slacht het Pascha.

PASSPORT, *Een vrye reis-brief, vrygelybrief, vrybrief, Paspoort.*

PASS ROSE, *Een zekere bloem.*

Pas velours, Anarant, fluweelbloem, soort van duizend-schoon.

PASS VOLANT, *Een ondersteking in 't monsteren van krygsvolk, mortepay.*

PAST, *Verleegen, gelden, voorby, over, gepasseerd.*

In times past, *In verledene tyden.*

It is above twenty years past, *'t Is meer dan twintig jaar geleden.*

The Winter being past, *De Winter voorby zynde.*

The danger is past, *Het gevaar is over.*

When we were past the Streights, *Toen wy het naauw van de Straat gepasseerd waren.*

☞ Past the best, *Over het beste been, oud.*

☞ Meat past eating, *Bedarven kost, spys.*

†† I am past my Latin, (or at my wits end) †† *Ik ben het kluwen quyt, ik weet 'er niet meer uit te komen.*

☞ His book has past'd the press, *Zyn werk is gedrukt.*

☞ Past dispute, (not to be disputed) *Onbetwistbaar.*

☞ She is past shame, *Zy is alle schaamte te boven.*

☞ 'T is a thing past and done, *'t Is een zaak die gedaan en voorby is, 't is een gedaane zaak, bet leid 'er al toe.*

☞ He is past a child, *Hy is uit zyne kindische jaaren getreeden, by is geen kind meer.*

☞ It is past hope, *Daar is geen hoop meer over.*

It is past help, *Daar is geen helpen meer aan.*

His wound is past cure, *Zyne wond is ongeneeslyk.*

† A thing past cure, (or past help) *Een onberstelbare zaak.*

She is past marrying, *Zy is alte oud om te trouwen.*

She is past child-bearing, *Zy is al uit het kinderbaalen gescheiden.*

☞ He is past recovery, *Hy zal 'er niet van opkomen, die ziekte zal hem weg slepen.*

☞ It is a quarter past three, *'t Is een quartier over driën.*

It is half an hour past two, *'t Is half drie.*

It is half an hour past ten, *'t Is half elf.*

All is past and done, *Alles is ver-effend en afgedaan.*

☞ These four months last past, *Gedurende de vier laatste maanden.*

PASTE, (dough) *Deeg, beslag, Linnenweevers sterksel.*

The paste was too thick, *Het beslag was te dik.*

Such pullets must be fattened with paste, *Zulke kuikens moeten met beslag gemest worden.*

To raise paste, *Deeg kneeden.*

To make paste-mat, *Beslag maaken, beslag mengen, beslaan.*

A paste-bowl, *Een beslag-bak.*

PASTEBOARD, *Bordpapier,*

to PASTE, *Met styffel plakken.*

To paste up, *Opplakken.*

Pasted, *Met styffel geplakt.*

PASTEL, (an herb) *Pastel of weede, een plant.*

the PASTERN of a horse, *De enkluur van een paerd.*

PASTIL, (a composition of sweet paste) *Reuk-deeg, reuk-balletje om te kaauwen.*

PASTIME, *Tydverdryf, tydskorting, kortswoyl, vermaak, uitspanning.*

It was done only in pastime, *'t Geschiedde maar uit kortswoyl.*

☞ He did it for pastime, *Hy deed het om tydverdryf.*

☞ Reading is a good pastime, *Lezen is een goed tydverdryf, (of een eerlyke uitspanning.)*

PASTINATION, *Het openen, ontbinden en bereyden van de aarde om beplant te worden.*

PASTING, *Plakking met styffel.*

PASTLER or *Pastrer*, *2d. Pastry-cook.*

PASTOR, *Een bërder, Pastoor, Paap.*

Pastoral, *Hërderlyk.*

A pastoral charge, *Het ampt*

Pastoral Office, *eens Hërders.*

The pastoral care, *de Hërderlyke zorg.*

The learned Mr. Kulenkamp will write a fine pastoral letter, *De geleerde Heer Kulenkamp heeft een fraaije Hërderlyke brief geschreven.*

☞ Pastoral, (Subst.) *een Hërders-zang.*

PASTRY, *Een pasteibakkerij.*

A pastry-cook, *Een pasteibakker.*

A pastry shop, *Een pasteibakkers winkel.*

I'll go to the pastry-shop and buy a cheese cake, *Ik zal na de pasteibakkers winkel, (naar de banketbakkers winkel) gaan en koopen een vlaa-taartje.*

Pastry work, *Pasty gebak, banket.*

PASTURABLE, *Dat bekwam is om op te weiden.*

PASTURAGE, *Weiding, weiland.*

He has very good pasturage for his cattle, *Hy heeft zeer goed weiland voor zyn vee.*

PASTURE, *Een weide, wei.*

A common pasture, *Eene gemeene weide.*

☞ The pasture, (or viands of deer) *Weide voor wilde beesten.*

☞ Pasture, (the feeding place of deer) *De plaats daar een Hert, wild Zwyn, enz. eet of voedt.*

Pasture-ground, *Weiland.*

Pasture-cattle, *Wei-beesten.*

to PASTURE, *Weiden, in de weide laten gaan.*

He pastures cattle, *Hy weidt beesten.*

Pastured, *Getweid.*

Pasturing, Weiding, — wei-
dende.

PASTY, Een groote pasty.

PAT.

PAT, Een *stee*, tik.

To give one a pat, Iemand een
tik geeven.

PAT, (convenient) Recht van pas.
That is pat unto my purpose,
Dat komt wél te pas; dat komt
recht naags voor my, dat is net
gepast op myn voornemen.

It falls pat with their interest,
Het komt recht naags voor hun
belang.

to PAT, Zachtelyk slaan of klop-
pen.

To pat the mortar, De kalk
mengen.

To pat the door, Aan de deur
tinken.

PATACHE, (a small ship) Pata-
che, een snél vaartuig, als een
Advys jacht en Pakét-boot, in de
Levant gebruikelijk.

PATACCOON, (a Spanish coin worth
about four shillings, eight pen-
ce) Patacon, Spaansche ryks-
daalder, Kruis ryksdaalder, stuk
van agten.

PATCH, Een lap, pleistertje, moesje.
To set a patch upon a coat, Een
lap op een rok zetten.

She wears patches, Zy draagt
pleistertjes, (of moesjes.)

Her face was full of patches,
Haar aangezicht was vol zwarte
pleistertjes.

He is a cross patch, Hy is een
rechte dwarsdryver.

Patch, (spot of ground) Een stuk
grond, een erve.

A patch of cleared land, Een
stuk land dat gewied, van onkruid
gezuiverd is.

to PATCH, Lappen, sliken.

To patch cloaths, Kleeren lap-
pen.

To patch stockings, Kousen ver-
zoolen.

To patch shoes, Schoenen lappen,
(of sliken.)

To patch up, Saamenflanzen.

To patch up a wall, Een muur
oppleisteren.

To patch up a disease, † Een
kwaal lapzaakven, gebrekkelyk ge-
nezen.

† To patch up a business, Een zaak
bowlmpelen, opleisteren.

† To patch up a peace, Schiedelyk
vreede maaken, zonder goede
trouw, alleen om tyd te win-
nen.

† To patch up a guilty conscien-
ce, † Een schuldig geweten op
den mond kloppen, † in slaap
wiegen.

† He did what he could to patch
up his wretched speech, Hy
deed al wat hy kon om zyn jam-
merlyke aanspraak by een teflan-
sen.

* To patch a fox's tail to a lion's
skin, Een vossen staart aan een
leeuwen huid hechten, de wreed-
heid met loosheid bedekken.

Patched, Gelapt, geslikt.

Patched shoes, Gelapte schoenen.

Old patched garments, Oude ge-
lapte plunjen.

His speech was patched up of
pityfull stuff, Zyne rede was
van elendig stof saamen geflanst.

† Patched on the face, Bepleistert
op 't aangezicht, met moesjes op-
getooid.

Patcher, Een lapper, sliker.

Patching, Lapping, gelap, —
lappende.

† PATE, De kop, het hoofd.

He threatned to break his pate,
Hy dreigde hem den kop in te
slaan.

† How came that crotchet into
your pate? † Hoe is u die grill
in het hoofd gekomen? Hoe hebt
gy die kuur in den kop gekree-
gen?

† To bring mischief on one's
own pate, Zich zelven onheil op
den hals baalen.

PATEE, Pastytjes.

Petty patees, Kleine pastytjes.

† PATEE, (cross patee in heral-
dry) Een konstwoord der Wapen-
kunde.

PATEFACTION, Een openbaar-
making, ontdekking.

PATENT, Letters patent, Opene
brieven, brieven van vergunning-
ge, gunstbrief, brieven van Oc-
trooi, een Patent.

He has got a patent, Hy heeft
een vergunning of Octrooi, ge-
kreegen.

PATENTEE, Die een Octrooi ver-
kreegen heeft, een geoctrooieerde.

PATER-GUARDIAN, (the head
of a Franciscan college) Pater-
gardiaan.

Bbbb 2

PATERNAL, Vaderlyk.

Paternity, Vaderfchap.

Pater-noster, Het Vader-ons, — een
Gebédekking.

PATH, Een pad.

This path leads into the com-
mon road, Dit pad loopt op de
gemeene weg aan.

A beaten path, Een gebaad pad,
betreeden weg.

† To walk in the path of virtue,
† Het pad der deugd bewande-
len.

† The path to heaven is very nar-
row, † Het pad naar den He-
mel is zeer smal.

PATHETICAL, } Beweegelyk, bart-
roerend, ziel-
voerend.

Pathetick, } He made a very pathetical speech,
Hy deed een bartvoerende reden-
voering.

Pathetically, Op een beweeglyke
wyze.

a PATHICK-boy, Een schand jon-
gen, boggerjongen.

PATHOLOGIST, Een bartstogtken-
der, — een die over de barts-
togtkunde fchryft.

PATHOLOGY, Ziektkunde, barts-
togtkunde.

Pathological, Ziektkundig, lyding-
kundig.

PATHOS, (the moving the passions
by a discourse) Het ontroeren,
gaande maaken der bartstogten
door eene redenvoering.

PATIBLE, Lydelyk, verdraagbaar.

PATIBULARY, Tot een galg ba-
boerende.

† Patibulated, Aan de galg geban-
gen.

PATIENCE, Geduld, lydzaamheid,
verduidigheid.

To take patience, Geduld nee-
men.

You wear out my patience, Gy
tergt myn geduld, gy doet my al
myn geduld verliezen.

Have a little patience, Heb een
weinig geduld.

To be out of patience, Zyn ge-
duld verliezen.

† Patience, (a herb) Patientie,
een groen kruid als spinazie.

PATIENT, Geduldig, lydzaam,
verduidig.

To be patient in adversity, Ge-
duldig zyn in tegenfpoed.

a PATIENT, Een lyder, zieke,
patient.

A

❖ A patient, (a malefactor under sentence of death) Een patient, *ter dood veroordeelde misdadiger.*

The patients behaved very penitently, *De misdadigers gedroegen zich zeer boetvaardig.*

Patiently, *Geduldiglyk, lydzzaamlyk.*

To suffer patiently, *Lydzzaamlyk verdraagen.*

PATINE, *Het dekfel van de kèlk, de Offerfchotel.*

PATRIARCH, een Aartsvader, Oudvader, Patriarch.

Patriarchy, Aartsvaderschap, Patriarchdom.

Patriarchal, Aarts-vaderlyk, Aartsbisschoplyk.

PATRIARCHATE, *Waardigheid van den Patriarch.*

The patriarchate of Constantinople, of Alexandria, *De patriarchale waardigheid van Constantinopelen, van Alexandriën: de zetel van den Aarts-bisschop of Patriarch van die plaatsen.*

PATRICIAN, een Roomsch Edeling.

PATRICIATE, (the dignity of a patrician) *Patriciaat, waardigheid van den Edeling, door Constantinus ingesteld.*

PATRIMONY, *Vaderlyk erfdeel, vaderlyke erfenis, erfgoed.*

The patrimony of St. Peter, (an Italian province belonging to the Pope) *Het patrimony van St. Pieter, Een Provintie in Italiën, die de Paus zich toegeëigend heeft.*

Patrimonial, *'t Geene tot de vaderlyke erfenis behoort.*

PATRIOT, een Vaderlander, liefhebber van 't Vaderland, voorstander des Vaderlands.

Some times it happens that the disturbers of a common wealth assume the name of Patriots, *Het gebeurt somtyds dat de rustverstoorders van een gemeene-
heit zich zelven de naam van
Patriotten aanmaatten.*

to PATROCINATE, } *Bescher-*
men, voor-
staan.

PATRONIZE, *Bescherming.*

PATROL, *De ronde.*

to PATROL, *De ronde doen.*

PATRON, *Een voorstander, beschermbeër, schutsbeër, patroon.*

❖ Patron of a book, (the person to whom it is dedicated) *De persoon aan wien een boek is opgedraagen.*

→ Patron, (he that made his bondman free) *Patroon, die een Vasaal of Slaaf zyne vryheid schenkt.*

❖ Patron, (the Saint of a Kingdom, town, &c.) *Voorstander, Patroon, Beschermbeilig van een Koninkryk, Stad, enz.*

St. Michael is the patron of France, St. Michiel is de patroon, de bescherm beilig van Vrankryk.

❖ I beg you to be my patron, *Ik bid u myn patroon, myn voorspraak myn schutsbeër te wezen.*

❖ He has a good, a powerfull patron, *Hy heeft een goed patroon, een machtig beschermbeër.*

❖ The Cardinal patron is like the prime Minister of the Pope, *De Kardinaal patroon is als eerste Staatsminister van den Paus.*

❖ Patron, (who has the right of presentation to a benefice) *Kerkbeër of waereldlyk persoon die 't recht heeft van een geestelyk ampt te benoemen, die een Colatie heeft.*

Patronage, *Voorstanderschap, 't recht om eenen Predikant te stellen, Patronaatschap.*

Patronal, *Voorstanderlyk.*

PATRONESS, *Een voorstanderes, schutsvrouw.*

PATRONYMICKS, *Naamen van de voorouderen herkomstig.*

Patronymical, *Geslachtsnaamig.*

PATROON, zie Patron.

PATTEN, *Een boutene klomp, gelyk als 't Vrouwvolk in Engeland draagt om haare schoenen schoon en droog te houden, zynde dezelve van onderen met een yzere voet, en van boven met een strook leer voorzien.*

Patten-maaker, *Een klompemaaker.*

❖ The patten of a pillar, (where on the base is set.) *Het voetstuk van een pylaar.*

to PATTER, *Kloppen, klutsem.*

The rubbish came pattering down as fast as hail, *Het puin kwam zo dicht van boven neer storten als bageh.*

❖ To patter out prayers, *Gebieden uitrabbelen.*

PATTERN, *Een voorbeeld, staal, patroon.*

A pattern of cloth, *Een staaltje (of monster) laken.*

To cut a pattern, *Een patroon snyden.*

To draw a pattern, *Een patroon trekken.*

A pattern *DRAWER, Een patroon trekker, of trekker.*

PATTIN, zie Patten.

PAU.

PAUCITY, *Weinigte.*

PAV.

PAVAN or Pavane, (the pavan-dance) *Ouwerwetse staatige dans in Spanje.*

to PAVE, *Bevloeren, bestraaten, een vloer leggen, plaveijen.*

To pave a street, *Een straat leggen.*

To pave the way for one, *Een land den weg baanen.*

Paved, *Bestraat, bevolerd.*

A paved way, *Een bestraaete weg.*

The road betwixt Rotterdam and Gouda is paved with bricks, *De wagenweg tusschen Rotterdam en ter Gou is met klinkers bestraat.*

† His mouth is paved, *Zyn mond is gehard, by kan kookend-beet eeten.*

Pavement, *Straating, bevolering, plaveijel.*

There is a new pavement laid, *Daar is een nieuwe straat (of vloer) gelagd.*

PAVER, *Een Straatemaaker, vloer-legger.*

Paviage, *Straatgeld.*

PAVICE, *Een groot schild dat het gansche lyf dekt.*

PAVILION, *Een tent, veldtent, plaveijoen.*

PAVIN, *Zekere dans die voor destig gebouwen wordt, zie Pavan.*

PAVING, *Bestraating, bevolering.*

A paving beetle, *Een straatmakers stamper.*

PAULTRY, *Slacht, jammerlyk, zie Paltry.*

a PAULTRY fellow, *Een leuterker, slechte kwant, zie Paltry.*

PAUNCH, *Een pens.*

A paunch-belly, *Een dikbuik, dikpens.*

to PAUNCH, *De pens uitbaalen.*

Paunched, *De pens uitgebaald.*

Paunchy, great paunch'd, *Dikbuikig.*

to PAUPERATE, *Verarmen, arm maaken.*

PAUSE, *Een verpooring, stilhouding, stilstand.*

to PAUSE, *Verpooren, stilhouden, stilstaan.*

to PAUSE, *Op peinzen, over peinzen.*

Paused, *Verpoord, stilgebouden.*

Pausing, *Verpooring, stilhouding, verpooringde.*

PAW.

PAW, *Een poot, klauw, geklaauwde poot.*

The paw of a lion, bear, or cat, *De poot van eenen leeuw, beer, of kat.*

PAW PAW, *an interj. (to say nasty) Toei, baa.*

paw (or nasty) thing, *Een vuil, leelijk, waaglijk ding.*

to PAW, *Klaauwen, met de poot freeelen.*

A dog that paws his master, *Een hond die zynen meester de poot geeft.*

To paw, (or fumble) *Trommelen, moffelen.*

Sharp pawed, *Scherp gepoot.*

Pawing, *Klaauwing, freeeling met de poot.*

PAWN, *Een pand, onderpand.*

To take in pawn, *Te pande nemen.*

to A pawn at chefs, *Een van de laagste stukken in 't schaakspil, de boer.*

PAWN-BROKER, *Een die geld op pand geeft, een lombard boudier.*

to PAWN, *Verpanden, te pande zetten.*

To pawn his cloths, *Zyne kleederen verpanden.*

Pawnage, *Verpanding.*

Pawned, *Verpand, te pande gezet.*

Pawner, *Een verpander.*

Pawning, *Verpanding, — verpandende.*

PAY.

PAY, *Betaaling, bezolding, soldy, maandgeld.*

He has double pay, *Hy trekt dubbele soldy.*

His pay is very good, *Hy betaalt zeer well.*

A soldier's pay, *De bezolding van een Soldaat.*

He has many spies in his pay, *Hy houdt veel spionnen.*

Pay-master, *Een betaaler.*

He is a good pay-master, *Hy is een goede betaaler.*

A bad pay-master, *Een kwaade betaaler.*

The pay-master of the army, *De betaalmeeſter van 't leger.*

to PAY, *Betaalen.*

To pay one's debts, *Zyne schulden betaalen.*

To pay the reckoning, *De rekening betaalen, 't gelag betaalen.*

I paid my respects to him, *Ik heb myne eerbiedenis by hem afgelegd.*

To pay a viſit, *Een bezoek afleggen.*

to He paid for his folly, *Hy heeft zyne zotterny duur betaald; by heeft leergeld gegeven voor zyn malligheid.*

* To rob Peter to pay Paul, *Pieter ontfleelen om Paulus te betaalen.*

to I paid him in his own, or in the ſame coin, *Ik heb hem met gelyke, of met zyn eigen munt betaald.*

to I shall pay him for it, *Ik zal hem betaald zetten.*

To pay off one's debts, *Zyne ſchulden af betaalen.*

to To pay (or claw) one off, or to pay one's bones, *to iemand luſtig de ribben ſneeren, bolder afroffen.*

To pay BACK, *Weer betaalen.*

To pay AWAY money, *Geld uit-tellen.*

To pay DOWN, *In geld betaalen.*

To pay ready money, *Met gereed geld betaalen.*

To pay before hand, *Voorschands betaalen, voor uit ſchieten.*

to I'll make him pay for it, *Ik zal 't hem doen betaalen, ik zal 't hem weer betaald zetten.*

to To pay a rope, *Een kabel teeven.*

PAYABLE, *Te betaalen, betaalbaar.*

My Bills are payable within two months, *Myne Wiſſelbrieven houden om binnen twee maanden te betaalen.*

Pay'd, *Betaald.*

Pay'd off, *Af betaald, — afgeroſt.*

Payer, *Een betaaler.*

Payment, *Betaaling, oneffen guldens of ſtivers.*

PAYL, *Emmer, zie Pail.*

PEA.

PEA, *Een erwit, zie Pease.*

PEA COCK, *Een pauw, zie Peacock.*

PEACE, *Vrede, ruſte.*

Peace is better than war, *Vrede is beter dan Oorlog.*

To make peace, *Vrede maaker.*

To clap up a peace, *Een ſchlelyke vrede maaken, zie To patch up.*

to Peace, (a treaty of peace) *Een vreedes-traktaat.*

to Peace, (concord, good intelligence) *Vrede, ruſte.*

To live in peace, *In vrede leeven.*

A juſtice of peace, *Een vrede rechter.*

to The peace of the ſoul, *De vrede der ziele, de ruſte des gemoeds.*

to Peace of God and the church, (Vacations time) *Vacantie.*

to To bind one to the peace, *Iemand verplichten, onder borgſtelling, ruſtig en vreedzaam te leeven.*

to Peace, (or reconciliation) *Verzoening.*

I have made my peace, *Ik heb my verzoend, ik heb de peis gemaakt.*

To make peace with one, *Vrede met iemand maaken, met hem verzoenen.*

The common peace, *De algemeene ruſte.*

Peace, (or ſilence) *Stille.*

Peace here, *Stille daar, houd u ſtil.*

To hold one's peace, *Zwygen, ſtil wezen, zyn ruſt houden.*

Peace with your impertinent queſtions, *to ſchei uit met je lompe vraagen.*

Peace-maker, *Een vreedemaaker, betreediger.*

Peace-making, *Vreedemaaking, betreediging, verzoening.*

Peace offering, *een Zoem-offer.*

Peaceable, *Vreedzaam.*

A peaceable man, *Een vreedzaam man.*

Peaceableneſs, *Vreedzaamheid.*

Peaceably, *Vreedzaamlyk.*

He lives very peaceably with all his neighbours, *Hy leeft zeer vreedzaam met alle zyne buuren.*

Peaceful, *Vreedzaam, gerust.*
PEACH, Een perzik, [zekere vrucht.]

A quince peach, Een geele perzik, die op een queboom geent is.

A peach tree, Een persikboom.

to PEACH, (or to impeach) Beschuldigen.

Peached, Beschuldigd.

Peacher, Beschuldiger.

Peaching, Beschuldiging.

PEACOCK, Een paauw.

The peacock spreads it's tail or train, De paauw spreid zyn staart uit, pronkt.

A young peacock, Een jonge paauw.

PEAHEN, Eene paauwin.

PEAK, Een uitsteeksel, spits, punt, tip.

The peak of a mourning coil, De spits van een rouw kap.

The peak, or sharp top of a hill, De scherpe steile punt van een berg.

The peak of Canary, De piek van Kanariën.

A green peak, (or wood pecker, a bird) Een spècht, zekere vogel.

PEAKING, Ziekelyk, quynende.

PEAL, Een gelui, klokken gelui, geklöp.

To ring the bells in peal, De klokken met een lustig geselbal luizen.

The first, second, and third peal, Het eerste, tweede, en derde gelui.

Peal, (a great noise in general) Gekletter, geraas.

A peal of rain, Een stortregen, klaterende regen.

A peal of hail, Een geklater van hagel, een hagelbui.

(1) To ring one a peal, Iemand wakker uitscheiden.

to PEAL, Luijen, kloppen.

PEAR, Een peer.

A winter-pear, Een winter-peer.

A choak-peer, Een wrange peer, of riet-peer.

† He gave him a notable choak-pear, † Hy heeft hem een zuuren appel gegeven om door te byten.

A pear-main, Een peer-appel.

A pear tree, Een peerboom.

A pear bit, Een zeker bit voor een paerd.

Pear-pye, Een peer-taart.

to PEARCE, Doorbooren, zie to Pierce.

PEARCH, Een baars.

Pearch, (rod or pole to measure land) Een roede, Landmeeters gereedschap.

to PEARCH, Zich neerzetten, roesten, als een vogel, zie to Perch.

The bird perched upon the branch of a tree, De vogel zette zich neer op den tak van een boom.

A pearching flick, Een stokje in een kouw voor de vogeltjes om op te zitten.

PEARL, Eene paerel.

A ragged pearl, Een gerugde paerel.

A cross set out with pearls, Een kruis met paerlen bezet.

A pearl on the eye, Een paerl op 't oog.

Mother of pearl, Paslemoer.

Pearl, (the small kind of printing-letter) Diamond letter, fynste drukletter.

Pearl-colour, Paerl koleur.

PEART, Vrymoedig, vrypostig.

A peart boy, Een vrypostige jongen.

PEASANT, Een landman, boer.

Peasantry, Het landvolk, de landlieden.

PEASE, Erwten, peulen.

Gray pease, Graauw erwten.

White pease, Witte erwten.

Green pease, Groene erwten.

Yellow pease, Geele erwten.

Pease cod, Erwten schil, of peul.

Pease porridge, Dun gekookte erwten.

PEB.

PEBBLE, Een glad keizelfent-Pebble-stone, } je, een kei-steen.

PEC.

PECCADILLO, Een kleine fout, beuzeling, kleinigheid, voddery.

PECCANT, als; The peccant humour, Overtollige of beschaadigende vochtigheid.

(1) PECCAVI, Ik heb misdaan, een schuldtekentenis.

I'll make him cry peccavi, Ik zal hem vergiffenis doen verzoecken, ik zal hem schuld doen bekennen.

PECK, een Engelsche maat, houdende omtrent een vierde vat.

A peck of pease, Een vierde vat erwten.

(1) A peck of troubles, † Een zak vol onrust.

* For my peck of mault set the kils on fire, 't Scheelt my niet om zo veel als ik 'er in heb.

to PECK, Pikken, als de vogelen.

To peck through, Door pikken.

To peck down one's head, Zyn hoofd laten hangen.

Pecked, Gepikt.

A wood-pecker, Een spècht, zekere vogel.

Pecking, Gepikt, het pikken.

PECKLED, Gespikkeld, zie Spec-kled.

PECKT, zie Pecked.

PECTORAL, Dat tot de borst behoort, goed voor de borst.

A pectoral syrup, Een borst siroop.

PECTORAL, Subst. (or breast plate) Borst-lap, borst-wapen, ring kraag.

PECULATION, Roofing van 's lands geld.

PECULATOR, (he that commits peculation) Een lands dief.

PECULIAR, Byzonder, uitgezonderd, byzonderlyk eigen.

My peculiar friend, Myn byzondere vriend.

It is peculiar to kine to chew the cud, 't Herkaauwen is den koejen byzonderlyk eigen.

Peculiars, Kerken die van 't Bisschoplyk rechtsgebied uitgezonderd zyn, en byzonderlyk tot den zétel van Kanterbury behooren.

Peculiarity, Byzonderheid, eigenzinnigheid, zonderlingheid.

Peculiarly, Op een byzondere wyze.

PECUNIARY, Geld, — als;

A pecuniary punishment, Een geld-boete, geld-straffe.

PECUNIORITY, Overvloed van geld.

PECUNIOUS, Vol geld, van geld voorzien.

PED.

PEDAGOGUE, Een schoolmeester, leermester, tuchtmeester.

A paltry pedagogue, Een lompe schoolmeester.

Pedagogism, Het ampt van een tuchtmeester.

Pedagogy, Tuchtmeesterschap.

The pedagogy of law, Het tuchtmeesterschap der wet.

PEDAL, (or low key of an Organ to be touched with the foot) *'t Voetklavier van een Orgel.*

♣ **Pedal**, Dat tot de voeten behoort.

PEDANEUS, Een kleine recht die geen vierschaar heeft, maar de zaken al staande voort.

PEDANEOUS, *Te voet, als;*
A pedancous travel, *Eene reis te voet.*

PEDANT, Een kindermeeſter, half-blanks ſchoolmeeſter, ſchoolvoos, ſchoolzwetſer.

Pedantick, Schoolmeeſterlyk, waanwys, neuswys.

A pedantick man, Een waanwys perſoon.

A pedantick woman, Een neuswys vrouwenſch.

Pedantry, Schoolzwetſery, waanwysheid, neuswysheid, beuzelaary.

Pedantiſm, He diſcourſe is interwoven with meer pedanteries, Zyne reeden is met rechte ſchoolloopjes doorſpekt.

to **PEDANTIZE**, } *Zich neuswys aanſlelen, luſtig opzwetſen.*
To play the pedant,

PEDDLAR, zie Pedlar.

PEDEE, Een voetjongen, voetvoeg.
I won't be his pedee, *Ik wil zyn voetveeg niet weezen.*

PEDERAST, Een ſodomiet, boggerjongen.

Pederasty, Sodomie.

PEDERERO, Een ſteenſtukje, bas.

PEDESTAL, Een voetſtal, zetvoet, voet.

The pedestal of a ſtatue, *Het voetſtuk van een beeld.*

PEDICLE, Een ſteeltje.

PEDICULAR, Luizig.
The pedicular diſeaſe, *De luiſziekte.*

PEDICULATION, Een zekere wuilheid van het vël, bekwaam om luizen uit te broeden.

Pediculosity, Luizigheid.

PEDIGREE, Stam, geſlacht, afkomſt.

He is of a very good pedigree,
Hy is van een aanzienlyk geſlacht.

PEDIMENT, (or fronton in archi tecture) Driekantige of ronde kap boven de portalen, de kruisbogen of kozynen, enz.

PEDLAR, Een kraamer, een die met een mars omloopt en kleine ſnuiſtery verkoopt.

Pedlars ware, Kleine kraamery, ſnuiſtery.

† Pedlars French, Kraamers-Latyn.

Pedding, als; He goes a peddling about, *Hy loopt met de mars om, by loopt met kraamery om.*

to **PEDLE**, Snuiſteryen, beuzeligen verkoopen.

Pedling, Klein, gering, beuzelachtig.

A pedling, or ſmall ſum, Een kleine ſom.

PEDOBAPTISM, Kinderdoop.
PEE.

PEECE, Een ſtuk, zie Piece.

PEEK, Een pik, als;
He has a peek againſt me, *Hy heeft een pik op my.*

There is a peek between them, they are at variance, *Daar is een kregelheid tuſſchen hun, zy kunnen malkander niet verdraagen.*

† I have no other peek of honour than, *Ik bedoel geen andere eer, als...*

to **PEER** or pique, (to vex, to fret) † Steeken, tēgen, beledigen.

To peek one's ſelf on a thing, *Ergens kregel, na-verig over worden.*

Peeked, or piqued, Getērgd, beledigd.

PEEL, Een ſchootel, een houte ſchop daar de Bakkers 't brood mee in de oven ſchieten.

PEEL, (paring) De ſchil, baſt.
The peel of an onion, Een wijen ſchil.

An orange peel, Een oranje ſchil.
Peels of barley, Baſten van garſt.

to **PEEL**, Schillen, pellen.

To peel a with, Een teen ſchillen.

To peel almonds, Amandelen pellen.

To peel barley, Garſt pellen.
To peel over, Afſchilferen.

Peeled, Gepeld, geſchilferd.
Peeling, Pelling, ſchilfering, — ſchilferende.

PEEP of day, 't Krieken van den dag.

to **PEEP**, Door een ſcheur of gaatje kyken, beghuuren, — aanbrēken.

To peep out, Eventjes uitkyken, bovenkomen.

The day begins to peep, *De dag begint aan te breeken.*

The child's teeth begin to peep out, *De tanden van het kind beginnen even uit te komen.*

To peep in, Inkyken.

He came to peep in the room, but ſeeing me away he went, *Hy kwam even in de kamer kyken, maar zo als by my zag ging by voort.*

† To peep over, (to die) Stēven.

♣ To peep, (as birds) Piepen.

Peeping, Kyking, beghuuring, — pieping.

You ſhall pay for your peeping, *Uw nieuwsgierigheid zal u duur te ſtaan komen, gy zult voor uw gluuren duur betaalen.*

Peeper, Een kyker, beghuuder, pieper.

♣ A peeper by the ſea-ſide, Een wacht-toren aan de zee.

PEER, Gelyk, weergaa, — een Ryksraad.

The peers of the realm, de Ryksraaden.

A. Deeze zyn in Engeland de geenen die in 't Hoogerhuis des Parlements zitten, naamelyk, de Aartsbiſſchoppen, Biſſchoppen, Hertogen, Markgraaven, Graaven, Burggraaven, en Baronnen, of Vryheeren.

He was tried by his peers, *Hy werd te recht geſteld of geoordeeld door zyns gelyken, of, door Ryksraaden.*

♣ a **PEER**, Een haven-muur, of ſteene beer.

† to **PEER** out, Uitmuntē, uitſteeken.

♣ To peer upon a thing, *Ergens op ſtē oogen, op gluuren.*

PEERAGE, De waardigheid van Ryksraad, — gēld tot onderbouding van den havenmuur.

PEERESS, De vrouw van eenen Ryksraad.

Peerleſs, Zonder weergaa, gaadeloos.

PEEVISH, Kribbig, gemelyk, kerſel, ligt geraakt.

He is a peeviſh child, 't Is een gemelyk kind.

A peeviſh boy, Een kribbige jongen.

A peeviſh man, Een kerſel man.

A peevish girl, Een kribbige meid, een rechte krib.

Some peevish writers, Eenige knorrige schryvers.

Peevishly, Op een kribbige wyze, gemelyk.

He carried himself very peevishly, Hy stelde zich zeer kribbig aan.

Peevishness, Kribbigheid, gemelykheid, korzelheid.

PEG.

PEG, Een pēn, om ergens in te slaan of te steeken.

Put a peg to it, Steek 'er een pēn voor.

☞ A peg to put to a broach'd vessel, Een zwikje.

†† To come a peg or two lower, † Wat aan de hand komen, wat gemakkelijker worden, wat van zyn recht afstaan.

to PEG, or fasten with pegs, Met pennen vast maaken.

Pegged, Met pennen vast geslaagen.

The heel of that shoe is not well pegg'd, De pols van die schoen is niet wel met pennen voorzien.

Pegging, Vastbechtig met pennen.

PEL.

PEITREL, De borstrem van een paerd.

PEL.

PELAGIANS, (a sort of hereticks) Pelagianen, eerste voorstanders van de vrye wil.

PELF, Prullen, slechte goederen. Men gebruikt dit woord als men verachtelyk van goederen spreekt.

PELICAN, Een pelikaan, zekere vogel.

☞ Pelican, (a chymical vessel) Pelikaan, een zekere vat der scheikunde.

☞ Pelican, (a tooth drawer's tool) Pelikaan, zekere instrument van een Kieze-trekker.

A pellet of paste, Een balletje van deeg.

Pellets for a gun, Proppen voor geschut.

PELLICLE, Een velletje, vliesje.

PELLITORY, Glaskruid.

PELL-MELL, Onder malkander, rompslomp.

Pell-mell, (Subst.) een Malibaan.

PELLUCID, Doorfchynend, klaar.

PELONGS, Pelangs of pelings, zekere Chineesje stoffen.

PELT, Een vël, nacht.

A sheeps pelt, Een schaaps vël, schaapen nacht.

Pelt-monger, Velleblooter, zeemreider.

Pelt-monger, Een vellekooper.

Pelt-wool, Wol die van 't vël van een dood schaap is afgesneeden.

PELT, (a skin without the wool) Zeemleer, vël zonder wol.

☞ Pelt, (a target of skins like a half moon) Een leere schild, in de gedaante van een halve maan.

to PELT, Aanranfen, aanvallen, gooijen, koegelen.

Pelted, Aangeranft, gegoid, gekoegeld.

They pelted us with their small shot as we cross'd the river, Zy schooten met bagel op ons toen wy over de rivier trokken.

† To pel one with libels, Iemand met schimpfchriften zyn eer bevooven.

To pelt a malefactor that stands in the pillory, Een misdaadiger die op de kaak staat, met steenen, rotte appelen en drêk smyten, gelyk te Londen menigmaal geschiedt.

He was pelted soundly, Hy wierdt lustig gegoid.

☞ To pelt and chafe, ☞ To be in a pelting chafe, ☞ Schuim-bekken van toorn, in een woedende gramfchap zyn.

PEN.

PEN, Een fchryffen.

To make, or cut a pen, Een pēn fnyden.

To set pen to paper, Pēn op 't papier zetten, fchryven.

A good or bad pen, Een goede, of slechte pēn.

A pen that writes too big or too small, Een pēn die te grof of te fyn fchryft.

* Pen and ink is wit's plough, † Pēn en inkt is de ploeg des vernufts, [SEWEL.]

☞ Give me pen and ink, Geef my pēn en inkt.

† A pen, or a pen man, (one that writes well or ill) Een fchryver, een die wël of slecht fchryft.

† A pen, (a writer or author) Een Auteur, een die boeken fchryft.

† He is an excellent pen, Het is een uitmuntend fchryver, of Auteur.

A pen full of ink, Een pen vol inkt.

A pen case, Een pennekoker.

A pen knife, Een penne mes.

☞ A pen, (or coop) Een boender-bôk.

☞ A pen for sheep, Plaats daar de fchaapen weiden. [BOYER.]

to PEN, Schryven, in gefchifte stellen, befchryven.

To pen it well, Wel fchryven, wël opstellen.

☞ To pen an harpsicord, Een klavecimbaal met pennetjes, fchagjes voorzien.

☞ To pen (or coop) up, Opfluiten, van ge vogelte spreekende.

☞ To pen up sheep, Schaapen in een pēk opfluiten, in een kooy fluiten.

PENAL, Straf opleggend.

The penal laws against the dissenters are repealed, De strafwetten tegen die van een andere gezindheid zyn ingetrokken.

Penalty, Eene boete, straffe.

To impose a penalty upon one, Iemand een boete opleggen.

PENANCE, Boete, boetdoening, tuchtiging.

PENATES, (household gods) Huisgoden.

PENCE, Het meervoudig van Penny, Stuivers.

Two pence, Twee stuivers.

Three pence, Drie stuivers.

Three half pence, Drie groot.

Two pence half penny, Een ftoeter, vyf groot.

PENCIL, Een penfeel.

A painter's pencil, Een fchilders penfeel, of een verf kwast.

☞ A pencil, Een potloots pen.

To write with a pencil, Met een potloot fchryven.

Pencil-cloth, or rag, Vodden, lompen.

Pencil case, Penfeel-koker, potlootkoker.

PENDANT, (in a ship) Een wimpel.

PENDANTS, (for the ears) Oor-ftrikken, pendanten.

† PENDENT, Hangende.

☞ Pendent, (a supporter of stone in a building) Een fteen-ftutzel in een gebouw.

PENDILOCHE, (a piece of crystal, cut like a pear) Pandelok, oorpendant van Crifal.

→ PENDING, Hangende, → pendant.

A pending suit, Een hangend rechts-geding.

PENDULOUS, Hangende te slingeren, slingerende, — twyfelachtig.

PENDULUM, De slinger in een uurwerk.

A pendulum-watch, Een slingeruurwerk.

Pendulum, or pendulum clock, Een staand borlogie.

PENETH, dus spreekt men uit penny-worth, Goed koop, zie Penny-worth.

PENETRABILITY, Doordringendheid.

Penetrable, Doordringbaar, doorgandelyk.

PENETRANT, (or piercing) Doordringend.

is a sharp and penetrant cold, is een scherpe en doordringende koude.

Salt is caustick and penetrant, Het zout is inbytend, en doordringend.

A penetrant (or penetrating) spirit, Een doordringende geest, schrauder vernuft.

to PENETRATE, Doordringen, doorgronden, doorbooren.

I cannot penetrate (or dive) into the mystery, Ik kan het geheim niet doorgronden.

I to penetrate with love, Liefde inboezemen.

Penetrated, Doordrongen, doorboord, doorgrond.

Penetrating, Doordringend, — doorgrondende.

Penetration, Doordringing, zie Penetrating.

I Penetration, (or sagacity) Schrauderheid, vernuft.

PENETRATIVE, Doordringende.

PENINSULE, Een half eiland, klein eiland, kaap.

PENISTONS, (Een soort van grōf laken.

PENITENCE, Boetvaardigheid, berouw, leedwezen.

To do penitence for one's sin, Berouw, boetvaardigheid, leedwezen toonen over zyne zonden, boete doen.

Penitence is one of the seven Sacraments of the Roman church, De boetdoening, penitentie, is een van de zeven Sacramenten der Roomsche Kerk.

I DEEL.

What a penitence does such a sin require? Wat eene boetvaardigheid word 'er niet voor zulk eene zonde vereischt.

A. Beter zegt men Penance of Pennance.

Penitent, Boetvaardig, berouw toonend.

To be penitent, Boetvaardig zyn, berouw hebben.

Penitential, Dat tot boete of berouw behoort.

Penitential-psalms, Boet-psalmen.

PENITENTIAL, Subst. (the book which direct priests in enjoying penance) Een boek 't welk de priesters leert welke penitenties zy moeten opleggen.

Penitentiary, Een biechtvader, — als mede een biechtplaats of biechtstoel.

Penitently, Boetvaardiglyk.

PENN, Een pen, schryffen, zie Pen.

PENNANCE, Boetdoening, boete, straffe.

To impose penance, Boetdoening (of straffe) opleggen.

To do penance for his sins, Boete doen over zyne zonden.

PENNANT, De leng daar men t'scheep iets zwaars mee opbyst.

PENNED, In geschrifte gesteld, beschreeven.

The letter was very ill penned, De brief was zeer kwaalyk ingesteld, of bezwoord.

PENNING, Schryvende, geschryf.

PENNY, Een penning, een stuiver, Twaalf daar van maaken een Engelsche schelling, die omtrent elf stuivers bedraagt.

* That penny is well spent that saves a groat, Die een stuiver uitgeeft om een dubbeltje te bespaaren, besteedt zyn geld niet kwaalyk.

* A penny saved is a penny got, 't Geen men bespaart is allereerst gewonnen.

* Penny wise and pound foolish, Deun op 't klein, en ruim op 't groot.

* No penny, no pater noster, * Geen geld, geen misse.

I To wind or pam the penny, (to improve one's small stock)

I Zyn taler pond op woeker zetten.

Penny, Penning.

Cccc

To pay the hundredth penny, De bonderdste penning betalen.

A penny weight, Het gewigt van een penning, 34 greinen.

A half penny, Een halve stuiver.

A penny half penny, Drie groot.

Three pence half penny, Een real.

A penny-worth, Voor een stuiver, de waarde van een stuiver. Dit wordt heel kort als een woord uitgesproken, aldus Penneth, als;

Fetch me a penneth of apples, Haal my voor een stuiver aan appelen.

A good penny-worth, Goed koop.

To sell a penny-worth, Goed koop verkoopen.

To buy a good penneth, Voor een pryje koopen.

I had a penny-worth for it, Ik had 'er een koopje aan.

I cannot buy such a penny-worth, Ik kan zulke koopjes niet doen, ik kan zo goed koop niet koopen.

Pennylies, Geldeloos.

A penny-father, Een oude vrēk die 't geld opslapelt en bespaart.

Penny-white, Zo wit als zilver, dit word alleen in 't volgende spreekwoord gebruikt;

* Gold makes a woman penny-white, 't Goud maakt een vrouw schoon, deugdzaam, eerlyk, goed, enz.

God's penny, Een Gods penning, [LITTLETON.]

An earnest penny, zie het voorige woord.

the PENNY-POST, De stuivers post.

A. Een geryf binnen Londen ('t welk met zyne Buiten-stad gehouden wordt derde half uur gaans lang en een uur gaans breed te zyn) waar door men op alle uren van den dag brieven, of pakjes die niet boven een pond weegen, aan alle hoeken van de Stad en Buiten-stad voor een stuiver kan besteld krygen; zynde tot dien einde in alle wyken huizen om dezelve af te geeven, van waar ze op een gestelde plaats by malkanderen gebragt, en van daar, elk op zyn bescheiden oord, besteld worden. Daar en boven strekt deeze Postery zich ook uit, tien Engelsche my.

mylen in 't ronde buiten *Londen*, mids dat de ontvanger dan ook een stuiver betaale.

Penny-royal, *Poley*, *berts-poley*, [zéker kruid.]

Penny-rot, *Venus navel*, [zéker kruid.]

Penny-grafs, *Luis-kruid*, *Pedicularis lutea*.

Penny-wort, *Wilde munt*.

Penny-wort of the wall, zie

Penny-rot.

PENON, *Een vaantje of wimpel*, alleen op Oorlog-schepen en Konings-jagten gebruikelijk.

PENSIL, *Een penseel*, zie Pencil.

† PENSILE, *Hangende*.

PENSION, *Jaargeld*, *jaarloon*, *wedde*.

✧ Pension, (or boarding) *Küß-gang*, *küßgeld*.

✧ Pensions in the inns of court, (certain annual payments of each member of the house) *Een zéker jaargeld dat ieder lit van de genootschappen der rechts-geleerden betaalt*.

✧ The pension of gray's inn, (that which is called council in Lincoln's inn, and parliament in the two temples) *De raad van het rechtshof Gray's Inn genaamd*.

Pensioner, *Een loontrekker*, *bezoldigde*, *bezoldeling*, *jaargelde-naar*.

The King's pensioners, *Des Konings Lyfswacht van staat*, *bestaande uit Adelborsten*.

‡ to PENSITATE, *Overleggen*, *bepeinszen*, *wikken en weegen*.

PENSIVE, *Peinzend*, *peinsachtig*, *beducht*, *bedrukt*, *zwaarmoedig*, *suf*.

Pensively, *In een peinsachtige stand*, *bedruktelyk*.

Pensiveness, *Peinsachtigheid*, *bedrukt-beid*, *zwaarmoedigheid*, *sufheid*.

PENT up, *Beslooten*, *opgeslooten*.

Pent up in a narrow room, *In een klein verrék beslooten*.

PENTAGON, *Een vyfhoek*.

Pentagonal, *Vyfhoekig*.

PENTAMETER, (a sort of Latin verse) *Vyfvoetig vaers*.

PENTATEUCH, *De vyf boeken van Mozes*.

PENTECOST, *Het Pinkster-feest*, *Pinkster*.

Pentecostals, *Pinkster-giften*, *Pinkster-offeranden*.

PENTHOUSE, *Een afdak*, *luifel*.
I sheltered from the rain under a penthouse, *Ik schuilde voor den regen onder eenen luifel*.

Penthouse, (any piece of building added to the main house) *Een afdak*, *buiten of agter het huis*.

✧ Penthouse, (or mantlet used in sieges) *Manteling*, *stormdak*, *gevaarte van zwaare beslagen planken op rollen daar men agter of onder schuilt*, *in 't naderen naar een muur die men ondergraaven, ondermynen wil*.

✧ Penthouse of a steeple, *Het klok-buis*, *de galm-gaten van een tooren*.

PENURIOUS, *Arm*, *karig*, *deun*, *vrék*.

Penury, *Behoeftigheid*, *armoede*, *gebrék*.

Peny, zie Penny.

PEO.

PEONY, *Peonie*, [zéker kruid.]

PEOPLE, *Volk*.

The people of Israel, *Het vólk Israëls*.

The Dutch people, *De Hollanders*.

The common people, *Het gemeene vólk*, *het graauw*.

✧ The ignorant people, *Het domme graauw*, *de onwetende hoop*.

✧ There was abundance of people, *Daar was zeer veel volks*.
There is a world of people in that city, *Daar is een bystere (of ontelbaare) menigte volks in die Stad*.

The clergy and the people, *De geestelykheid en het vólk*.

They are good people, *Het is goed vólk*, *het zyn goede menschen*.

They are an ill sort of people, *'t Is een kwaadaardig vólk*.

Full of people, *Vol volks*.

I met with a great many, with abundance, with a power of people, *Ik ontmoete een groot aantal van menschen*.

And there followed him a great company of people, and of women, which also bewailed and lamented him, *Ende een groote menigte van vólk en van vrouwen volgde hem; welke ook weenden en hem beklaagden*, Luk. XXIII. vs. 27.

to PEOPLE a country, *Een lands bevolken*.

Peopled, *Bevolkt*.

The country begins to be peopled, *Het land begint bevolkt te worden*.

Peopling, *Bevolking*.

PEP.

PEPPER, *Péper*.

White, black, or long pepper, *Witte, zwarte of lange peper*.

Whole pepper, *Heele péper*.

Beaten pepper, *Gestooten péper*.

To season with pepper, *Met péper bestrooijen*, *doorpéperen*.

†† To take pepper in the nose,

†† *Vuurvatten*, *kwaad worden*.

Wall pepper, (a plant) *Huislook*.

Pepper of the mount, *Bergpéper*, *kellerbals*, *Mezereon*.

The pepper-plant, *Péperhoest*.

Pepper-wort, *Braziliaansche péper*.

Pepper-proof, *Die de proef van péper kan uitstaan*, *die geen kwaad van pokken onder de leden heeft*.

Pepper-box, *Een péperdoosje*.

to PEPPER, *Péperen*.

To take pepper in the nose, *Vuurvatten*, *gram worden*.

Peppered, *Gepeperd*.

This meat is too much peppered, *Deeze kost is al te beet gepéperd*.

Peppering, *Pépering*, *péperende*.

PEPTICK, *Dienstig om de kooking of verteering in de maag te bevorderen*.

PER.

PER, (a preposition borrowed from the Latin, and used in stead of by) *Met*, *by 't*, *door*, *uit*, *per*.

Per force, *Met geweld*, *door dwang*, *uit nood*.

Per annum, *By 't jaar*, *jaarlykscb*.

PERACUTE, *Zeer scherp*, *zeer heftig*.

PERADVENTURE, *Bygeval*, *misschien*.

Without peradventure, (without question, undoubtedly) *Ongetwyfeld*, *zonder misschienen*.

✧ And he said, oh let not the Lord be angry, and I will speak but this once: peradventure ten shall be found there, and he said, I will not destroy it for ten 's sake, Gen. XVIII.

vs. 32. *Nog zeide by; dat doch de Heere niet en ontflooke*, dat

ik

ik alleenlyk ditmaal spreek, mis-
schien zullen daar tiene gevon-
den worden? Ende by zeide, ik
en zal ze niet verderven om der
tiene wille.

PERAGRATION, Doorreizing,
omzwerving.

† to PERAMBULATE, Omwan-
delen, doorwandelen.

Perrambulation, Omwandeling.

PER-ANNUUM, Jaarlyks, in 't jaar.

PERCEIVABLE, Bemerkelyk, ge-
waarwordelyk.

to PERCEIVE, Bemerken, gewaar
worden.

He will perceive it easily, Hy
zal 't ligtelyk bemerken.

I did not perceive it before it was
too late, Ik wierd het niet ge-
waar voor dat het te laat was.

To perceive before hand, Voorge-
voelen, te vooren gewaar worden.

Perceived, Bemerkt, gewaar ge-
worden.

Perceiving, Gewaarwording,

PERCEPTION, } bemerking.

Perceptible, Gewaarwordelyk, be-
merkelyk.

PERCH, Een maastok, meetroede.

Perch, Baars, zie Pearch.

to PERCH, Zich neerzetten op een
stok of tak, (als een vogel),
zie to Pearch.

PERCHANCE, By geval.

PERCOLATION, Doorkleinsing,
doorzyging.

† PERCONTATION or percuncta-
tion, (diligent enquiry) Naar-
stig onderzoek.

PERCULIS, (the name of an offi-
ce of one of the pursuivants at
arms) De tytel van een be-amp-
te, die in 't gevolg is van den
Wapenkonink.

PERCUSSION, Slaaning, de daad
van slaan.

PERDITION, Verdorft, verlies, on-
dergang.

PERDUE, (lost or forlorn) Ver-
looren.

To lay perdue, or flat on one's
belly, Voor over, plat op den
buik leggen.

PERDUE, (an advanced sentinel)
Verlooren schildwacht.

PERDUES, (the forlorn hope
of an army) Waagbalzen, Sol-
daaten die eerst het spits moeten
afbyten.

PERDURABLE, Overduurzaam,
langdurend.

† PEREGRINATION, Omreizing,
uitlandigheid, vreemdelingschap.

PEREGRINE, Vreemd, uitbeenscb,
uitlandscb.

✧ A peregrine hawk, Een trekvalk,
vreemde valk.

PEREMPTORY, Volstrekt, uitvoe-
rig, volkomen, uiteindig.

A peremptory sentence, Een slot-
vonnis.

A peremptory examination, Een
eindelyk onderzoek.

✧ To play a peremptory game,
Een spel speelen zonder meer.

Peremptorily, Volstrekt, rond uit.

He stood peremptorily in what
he first affirmed, Hy bleef vol-
standig by het geene by in 't

eerst staande gebouwen, of be-
vestigd had.

He was peremptorily examined,
Hy wierd tot predikant geëxa-
mineerd, onderzocht.

Peremptoriness, Trätsheid, meester-
achtigheid.

✧ Peremptoriness in a man's own
opinion, Waanwysheid, hoog-
gevoelendheid van zich zelf.

PERENNIAL, Langduurig, dat het
gantsche jaar duurt.

Perennity, Langduurigheid.

PERFECT, Volmaakt, volkomen,
voltooid, voleind.

A perfect piece of work, Een vol-
komen stuk werks.

He has perfect skill in it, Hy heeft
'er volkomen verstand van.

✧ To be perfect in a thing, to
have a thing perfect, (to know
it by heart) Iets wel van lui-
ten kennen, in zyn hoofd heb-
ben.

✧ Perfect, (or arrant) Zuiver, rein.

✧ He is a perfect master of the
language, Hy verstaat de taal
in de grond.

to PERFECT, Volmaaken, voltoo-
jen.

To perfect a work, Een werk tot
volmaaktheid brengen.

Perfected, Voltooid, tot volmaaktheid
gebragt.

PERFECTER, Een voltonijer, vol-
maaker.

Perfecting, Voltooiing, volmaking,
— voltooiende.

Perfection, Volmaaktheid, volkomen-
heid.

To bring to perfection, Tot vol-
komenheid brengen.

To aim at perfection, Na de vol-
maaktheid streeven.

Perfectly, Volmaaktlyk, volkomenlyk.

Perfection, zie Perfection.

PERFIDIOUS, Trouwloos, ver-
raaderlyk.

A perfidious man, Een trouw-
loos man.

A perfidious lover, Een trouw-
loozen, mynedigen minnaar.

What a perfidious action? Wat
een trouwlooze, wat een ver-
raaderlyke daad?

Perfidiously, Trouwlooslyk, ter kwaad-
der trouwe.

Perfidiousness, Trouwloosheid, on-
trouw.

† PERFLATILE, Doorwaaibaar,
iets daar de wind gemaklyk door
speelen kan.

to PERFORATE, Doorbooren.

Perforation, Doorbooring.

PERFORCE, Met geweld.

to PERFORM, Volbrengen, volvoe-
ren, nakomen.

To perform his duty, Zynen pligt
volbrengen.

To perform his promise, Zyne
belofte naakoomen.

✧ To perform a design, Een voor-
neemen volbrengen.

✧ To perform wonders, Wonde-
ren doen.

To perform a part in a play,
Een rol in een spel speelen.

✧ To perform one's devotion,
Zyn Godsdiens verrichten.

Performance, Volbrenging, betrach-
ting.

a Military performance, een Krygs-
verrichting, krygstogt.

An ingenious performance, Een
geestig, vernuftig werk.

✧ I had rather have performances
without promises, than promises
without performances, Ik zou
liever daaden hebben zonder be-
loften, als beloften zonder daaden.

Performed, Volbragt, voltoerd, na-
gekomen.

Performer, Een volbrenger, vol-
voerder.

Performing, Volbrénging, volvoe-
ring, — volbrengende.

† PERFRICATION, Doorwryving,
inwryving.

PERFUME, Reukwerk, welruikend
goed.

to PERFUME, Bereukwerken, lief-
lyk doorrooken, welruikend maa-
ken, met lieflyk reuk doortrekken,
met reuk vervullen.

To

To perfume a room, Een kamer berookten, sterke geuren, kruiden daar in uitbranden.

These flowers perfume the air, Die bloemen geveuen een liefdelijke geur aan de lucht, vervullen de lucht met een liefdelijke reuk.

Perfumed, Bereukwerkt, doorrookt, met een liefdelijke lucht doortrokken.

Perfumed gloves, Reuk-bandschoenen.

Perfumer, Een reukwerk-maaker of verkooper.

A perfumer's shop, Een winkel daar men reukwerk verkoopt.

Perfuming, Bereukwerking, doorrooking, welruikendmaking.

A perfuming pan, Een reukvat.

PERFUNCTORY, Slecht, onachtzaam.

Perfunctorily, Onachtzaamlyk, terloops.

PERHAPS, Misschien, moogelyk.

Perhaps it is not true, Moogelyk is het niet waar.

It will perhaps be six a clock before I return, Het zal misschien zes uren zyn voor dat ik terug kom.

Perhaps he is dead by this time, Moogelyk is by nu al dood.

You will perhaps accuse me of carelessness, Gy zult my misschien van achteloosheid beschuldigen.

Perhaps or not perhaps you must do it, Misschien of niet misschien gy moet het doen.

You are very troublesome with all your perhaps, Gy zyt zeer lastig met al uw misschienen.

PERICARD, Het hartevelis, hartezakje.

The pericardick, or pericardian vein, De hart-ader.

PERICLITATION, In gevaar stelling.

PERICRANY, Het hooftheenvlies, pannevlies.

PERIDOT, (a greenish sort of precious stone) Een zeker edel gesteente van een groene kleur.

PERIGEE, (that point of the heaven where in the earth or any other planet is nearest to the sun) Naaste stand van een planeet aan de Zon.

PERIL, Gevaar, perykel, nood.

As they will answer the contrary at their own perils, Dewyl zy voor de nalaatigheid op hun eigen gevaar zullen moeten verantwoorden.

† To provoke peril, 't Gevaar trotseeren.

Perilous, Gevaarlyk.

Perilously, Op een gevaarlyke wyze.

To travel perilously, Een gevaarlyke reis doen.

PERIOD, (revolution of a star) Gantschen omloop, volkomen kring van een ster.

The revolution of the sun, of the moon, De omloop van de Zon, van de Maan.

Period, (or return of a fit of an ague) Gezette wederkomst van de koorts.

Period, (a certain or full term of time) Een tydkring.

The Julian periode, De Juliaansche tydkring, zynde een omloop van 7980 Jaaren.

The seven perodes of the New Testament, De zeven tydkringen van het Nieuwe Testament.

Period, (a small part of a discours) Periode, een gedeelte van een reden een volkomen zin bevattende.

A discourse made up of accurate perodes, Een nette, beschaafde, doorwrochte reden.

In Cicero's times eloquence was on it's highest periode, Ten tyde van Cicero was de welspreekendheid ten hoogsten top gestegen.

To the last periode of his life, Tot den laatsten stip zyns levens toe.

The highest periode of glory, De hoogste top van eere.

To bring to a periode, Tot een einde brengen.

Periodical, Omlopend.

A periodical discourse, Een rede die wel afgedeeld is, of wel in zyne leden staat.

The periodical revolution of the stars, De geregelde omloop der sterren.

The ague is a periodical distemper, De koorts is een geregelde ziekte, een ziekte die op vaste tyden weder komt.

A periodical pamphlet, Een werkje dat tweemaal of eens in de

week, in de maand of anderszins op een gestelde tyd uitkomt.

A periodical writer, (or author) Een schryver van weekelyksche of maandelyksche geschriften.

PERIOICI, (a term used in Geography, for those that inhabit the same climate) Zyd-omwoonders, bewoonders van de zelfde Luststreek of riem des Aardkloots, ten opzigt van den Evenaar.

PERIOSTEUM, (a membrane that incloses immediately the greatest part of the bones) Het beenvlies.

PERIPATETICK, (a follower of Aristotle) Een Peripateticus, navolger van Aristoteles.

PERIPHERY, Een omtrek.

PERIPHRASE, Een omspraak.

Periphrastical, Omspraakelyk.

Periphrastically, By wyse van omspraak.

PERIPNEUMONY, (an inflammation of the lungs) Een ontfleeking in de long, Borstziekte.

PERISCIANS, (a term of geography) De bewoonders der twee Aspijtskringen: dus genaamd, om dat, op sommige tyden van 't jaar, de Zon en dus ook de schaduw, om hun heen in 't ronde draait.

to PERISH, Vergaan, sneuvelen, verloren gaan.

To perish with hunger, Vanonger vergaan, sterven.

The world must perish by fire, De wereld moet door het vuur vergaan.

This army must perish by want of provisions, Dit leger moet by gebrek van levensmiddelen verfmelten.

Perishable, Verganglyk.

Perished, Vergaan, verloren gegaan.

Many ships perished in the last storm, Daar vergingen, daar bleven veel schepen in de laatste storm.

† He would rather chuse to perish than to break his word, † Hy zou liever vergaan als zyn woord breeken.

Perishing, Ondergaan, 't vergaan, — vergaande.

PERISTALTICK, als;

The peristaltick (or quibbling) motion of the guts, Het getommel der ingewanden.